PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ICIEMBRE 1963 ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES $ 50.-

Kennedy: suplemento especial

UNITAS IV:
a la caza del submarino

F. SAGAN:
"ya no se usan los celos"

FUTBOL:
las tribunas piden goles

$ 8.- ur.

ARMOUR...VALORIZA LA RIQUEZA GANADERA ARGENTINA!

UNA CHACRA DE 37 MILLONES DE HECTAREAS

Alguna vez se dijo, que fue un milagro transformar y valorizar el campo argentino. Esa es la obra de largos años de esfuerzos conjuntos. Es el sueño de varias generaciones, hecho realidad en la utilización y aprovechamiento de más de 37 millones de hectáreas. ARMOUR ha valorizado la riqueza del país, al colaborar con el esfuerzo de los ganaderos hacia una mayor y mejor producción, realizando así una obra realmente argentina.

PUBLIREDOM

ARMOUR ...TAMBIEN ES UN NOMBRE GAUCHO!

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA

DICIEMBRE 1963 ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES $ 50.-

Kennedy: suplemento especial

UNITAS IV: *a la caza del submarino*

F. SAGAN: *"ya no se usan los celos"*

FUTBOL: *las tribunas piden goles*

Y todavía no cargamos nafta!

Es que aún no hace falta! El poderoso motor Ventoux del Renault Dauphine lo impulsa raudamente a través de kilómetros y kilómetros con un consumo ínfimo de combustible. Casi podríamos decirle "llene el tanque y olvídese"... pero sería una mentira. Algo de nafta necesita el Dauphine...! pero tan poca! No tenga dudas! El Dauphine ofrece confort, potencia, versatilidad pero, esencialmente. ECONOMIA. Construido para durar muchos años, brinda singular rendimiento y reduce gastos en forma sorprendente. Visite al concesionario más cercano a su domicilio y pídale una demostración de manejo. Podrá comprobar así que además de económico el Dauphine es potente, confortable, práctico y versátil, lo que sumado a sus tradicionales cualidades mecánicas y de confort lo hacen un vehículo IRREMPLAZABLE.

RENAULT Dauphine IKA

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

Cómprelo ahora con el **NUEVO PLAN DE ENTREGA DIFERIDA**, en cuotas mensuales, **SIN INTERESES, sin recargos por financiación, sin honorarios ni comisiones...** o con el **PLANIKA DE FINANCIACION** desde 1% de interés mensual, desde 25% al contado y plazos de hasta 30 meses.

Miembro Asociación Fábricas de Automotores

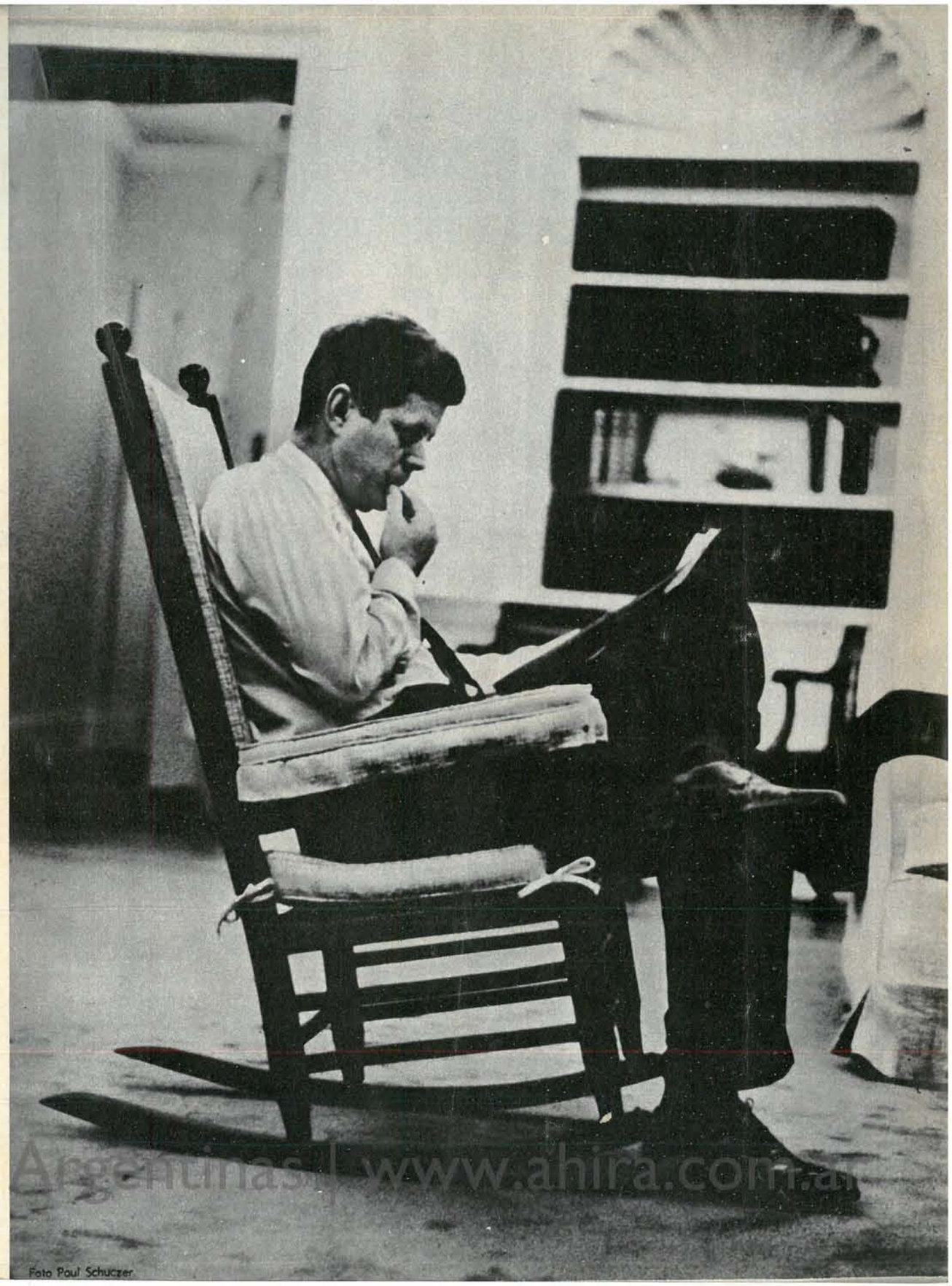


Foto Paul Schuczer

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA TRAGEDIA DE DALLAS

Este sensacional reportaje exclusivo, que reproduce segundo a segundo el asesinato del presidente Kennedy, es uno de los documentos gráficos más estremecedores de todos los tiempos.

Por primera vez en la historia, la cámara ha captado los instantes previos, el momento mismo del crimen, y los segundos de horror y desesperación que lo siguieron.

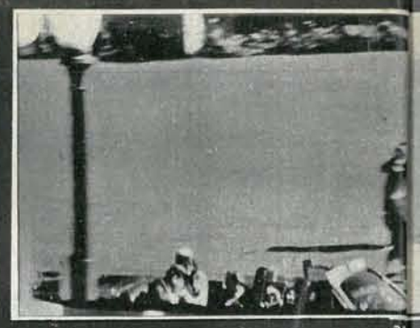
La caravana de autos acababa de cruzar la zona céntrica de Dallas. Al frente marchaba la escolta policial. Luego seguía el Lincoln en que iban el presidente Kennedy y Jacqueline, y el gobernador de Texas, John Connally y su esposa. Los Kennedy, sonrientes, saludaban con la mano en momentos en que el coche pasaba frente al edificio donde acechaba el asesino. Entonces ocurrió la tragedia. El ademán de saludo del presidente se convierte en un gesto de dolor; Kennedy lleva su mano a la garganta (fotos 9 y 10). El gobernador Connally, que mira a su alrededor, sin comprender lo que ocurre, es alcanzado a su vez por otro disparo (foto 13) y cae (foto 14). Al aproximarse el coche a un farol de alumbrado (foto 15), Jacqueline Kennedy comprende horrorizada lo que acaba de suceder, en tanto el gobernador Connally se desploma sobre el asiento. En las fotos 16 y 17 Jacqueline abraza desesperada a su marido.

© Copyright 1963, Panorama. Todos los derechos reservados.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

19

20


21

22

23

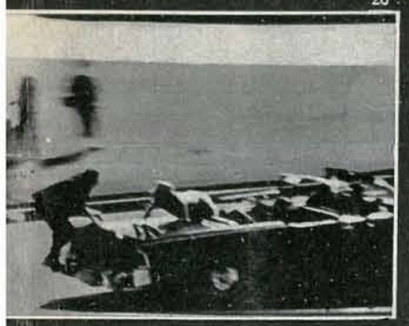
24

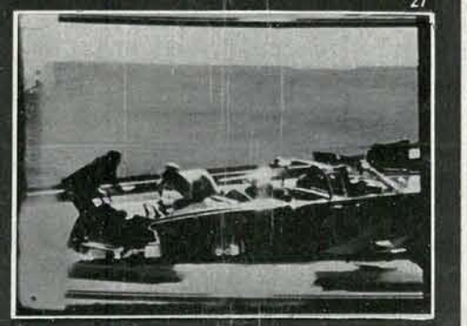
JACQUELINE
una mujer desesperada

"¡Oh, no! ¡Oh, no!", grita la esposa del presidente al ver la sangre que mana de la cabeza de Kennedy (fotos 19 a 22). Pero el automóvil sigue su marcha. El chófer parece no haber comprendido la terrible tragedia y conduce el vehículo entre las filas de espectadores y fotógrafos que han quedado petrificados de espanto ante la magnitud del crimen o que se han arrojado al suelo al oír la ráfaga de disparos.

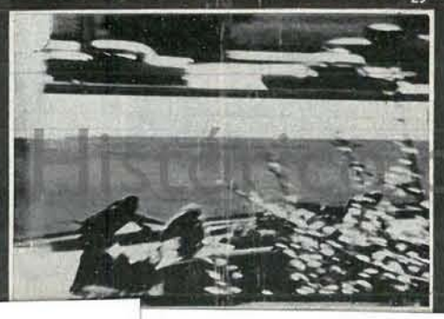
El presidente Kennedy yace, moribundo, en el asiento del automóvil. La señora Connally estrecha en sus brazos a su marido inconsciente. Jacqueline, con la insensatez de la desesperación, abandona su lugar y se arrastra sobre la parte posterior del coche, en una patética e infructuosa búsqueda de auxilio. La cabeza del presidente asesinado se desliza sobre la falda de su esposa y mancha con sangre su pollera y sus medias. Un agente del Servicio Secreto salta sobre el paragolpes para evitar un accidente a la señora Kennedy, ya sobre el portaequipajes, y para hacerla volver a su asiento. En la ceremonia del juramento de Johnson como 36º presidente, Jacqueline Kennedy llevaba todavía su vestido rosado teñido de sangre.

© Copyright 1963, Panorama. Todos los derechos reservados.


26


27

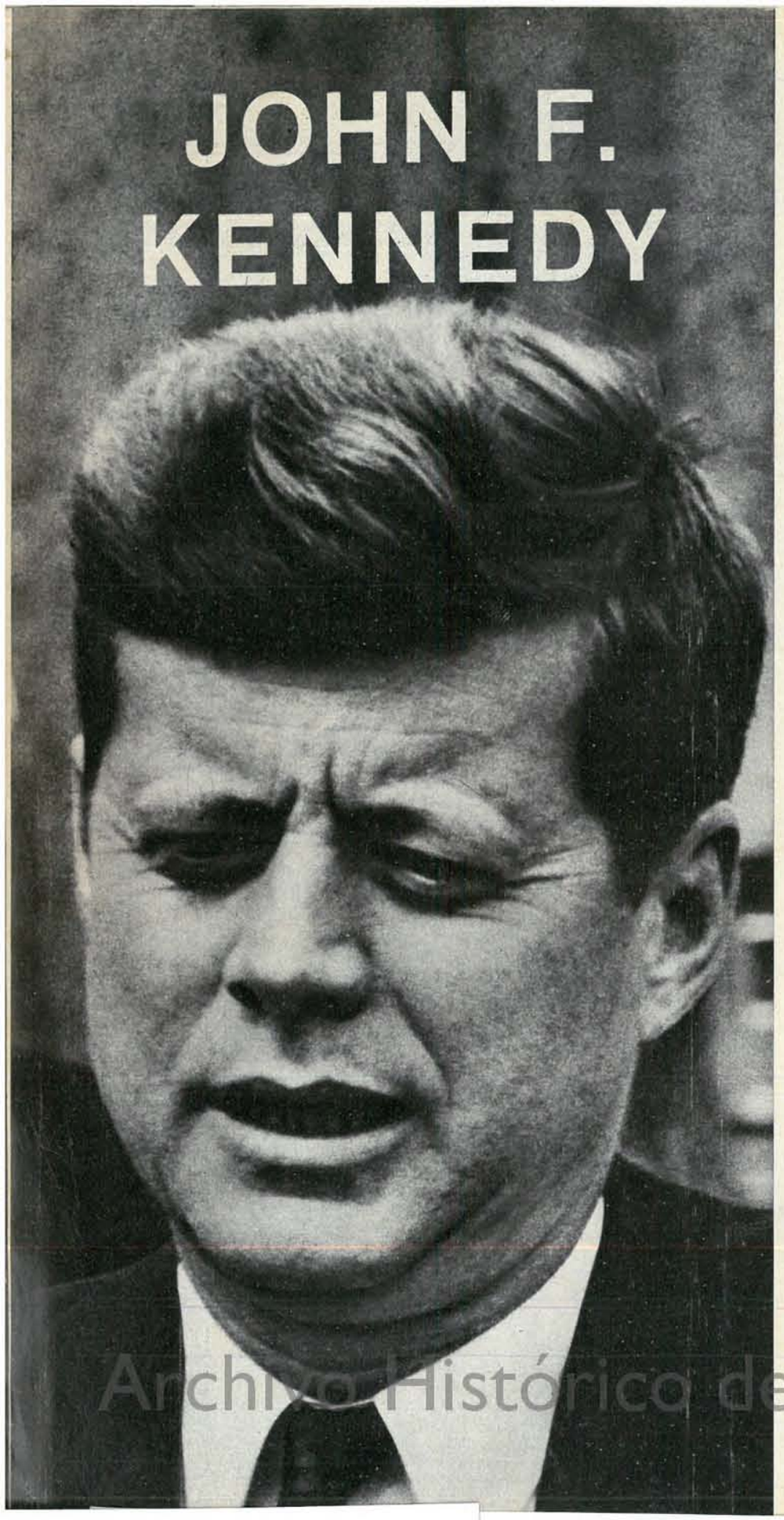
28


29

25

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JOHN F. KENNEDY



"Los fuertes sean justos para seguridad de los débiles"

El 20 de enero de 1961, John Fitzgerald Kennedy se convirtió en el 35º presidente de los Estados Unidos de América. Después de prestar el juramento, se quitó el solemne sombrero de copa, y sonrió. Las palabras que pronunció a continuación tenían a la vez el fervor de la juventud y la elocuencia de la madurez.

"En la larga historia del mundo, la misión de defender la libertad en las horas de máximo peligro fue encomendada solo a unas pocas generaciones —dijo, mientras el aire del invierno congelaba su aliento—. Esta responsabilidad no me asusta; al contrario, le doy la bienvenida. No creo que ninguno de nosotros cambiaría su lugar con el de otra gente, o con otra generación. La energía, la fe, la devoción que traemos para cumplir con nuestro cometido, iluminarán a nuestra patria y a todos los que la sirven, y el resplandor de ese fuego iluminará al mundo.".

A pesar del escaso margen de votos con que ganó la elección, el advenimiento de Kennedy a la primera magistratura fue saludado con grandes esperanzas. Él mismo pidió que se lo enjuiciase con rigor. Sin embargo, murió antes de que hubiera podido juzgársele.

Kennedy era objeto de admiración indiscriminada por parte de sus conciudadanos; no obstante, su personalidad no suscitó tantos odios y tanto fervor como la de Franklin Roosevelt. Su gestión gubernamental será recordada menos por la sustancia de sus logros que por la forma en que estos fueron alcanzados.

Kennedy tenía un estilo propio e innato que aplicó en todos los órdenes de su vida: como heredero del espíritu altamente competitivo y de la poderosa empresa de su padre; como héroe de la guerra; como estudiante aventajado; como político emprendedor que llegó desde el Senado hasta la Casa Blanca. "¿Por qué quiere ser presidente?", se le preguntó en el verano de 1960. Replicó: "Porque ahí está el poder".

En su estilo había un toque de rudeza. Cuando se reunió por primera vez con Nikita Kruschev, en 1961, le preguntó al *premier* soviético qué significaba la medalla que llevaba en el pecho. Kruschev contestó que simbolizaba el Premio Lenin de la Paz; al instante, Kennedy dijo: "Espero que lo conserve".

Su extraordinaria confianza en sí mismo lindaba con la ingenuidad. Poco antes de subir a la presidencia, dijo: "Por supuesto que es un trabajo duro. Pero no creo que nadie pueda hacerlo mejor que yo. Y no va a ser tan difícil. Hay tiempo para pensar, y además el sueldo es bueno". A pesar de todo, nunca dejó de ser realista, y un año más tarde admitió con franqueza: "El trabajo es interesante, pero las posibilidades de que surjan problemas a cada paso son ilimitadas. Este primer año fue bastante duro, y estoy seguro de que todos los que vienen van a ser iguales".

En su despacho, Kennedy tenía una silla mecedora, sentado en la cual solía discutir los problemas vistos desde su oficina, la más importante del mundo. Un día de la primavera pasada se dejó caer sobre esa silla, tamborileó con los dedos en su corsé ortopédico —que usaba constantemente a causa de una dolencia en la columna vertebral—, y le dijo a un periodista: "En ciertos aspectos el mundo está mejor. Pero en otros está peor. Hemos mejorado nuestras relaciones con los soviéticos, pero, por otro lado, si los chinos rojos comienzan a ganar terreno, será peor para nosotros. Creo que la gente se siente algo frustrada. Se puede decir que se sintieron alentados por nuestra posición en la crisis cubana, pero ese fue un asunto fácil y no se necesitó ir a la guerra, ni causar millares de muertes. La gente se cansa de las largas batallas de la guerra fría. No los culpo".

Para Kennedy, la imagen de su propia personalidad era importantísima. Pocos presidentes se preocuparon tanto como él por las relaciones públicas, y pocos fueron tan sensibles a las críticas. A veces llamaba a los periodistas a sus casas para echarles en cara lo que habían escrito acerca de él. Pero al mismo tiempo disfrutaba de la compañía de ellos, les concedía largas entrevistas, y les hacía confidencias. En ciertas oportunidades llevaba a algún reportero hasta la piscina de la Casa Blanca, y mientras flotaban sobre el agua templada, conversaban informalmente acerca de los problemas y los proyectos del Presidente.

Durante una de estas jornadas, en los comienzos de su administración, un periodista le preguntó, entre chapuzones, si le gustaría ejercer la presidencia durante más de dos períodos. "Es anticonstitucional —dijo Kennedy—. De cualquier manera, no quisiera desempeñar este cargo más de ocho años. Mire cómo son las cosas: Laos puede irse al diablo otra vez la semana que viene. Está ese asunto de las pruebas atómicas. Berlín, Vietnam..., todo eso. Sí, ya sé que, así, las cosas son más entretenidas, y en cierta forma constituye un desafío. Pero ocho años me parecen suficientes".

En vez de ocho años, Kennedy gobernó 34 meses y dos días. Durante este tiempo, pudo haber cometido muchos errores, pero lo hizo con la energía y el estilo vital que fueron siempre parte de su gran fuerza.

Sus críticos lo acusaron de anteponer la política a los principios, de haberse adherido incondicionalmente a la legislación de los derechos civiles solo después de que los negros le concedieron su voto a cambio de la mencionada legislación, y de que su programa de reducción de impuestos no tenía como objetivo una honesta reforma fiscal sino las elecciones de 1964. Sus relaciones con el Congreso, que nunca fueron buenas, empeoraron aún más este último año, por lo cual este Congreso, el número 88, fue el que menos proyectos aprobó en toda la historia de los Estados Unidos.

Kennedy era un luchador, y aunque en varias ocasiones se puso a la defensiva, sólo en una oportunidad pareció ceder. Fue después de la derrota de Bahía de Cochinos, en Cuba: cuando las noticias del desastre llegaron a la Casa Blanca, la agresividad natural del Presidente y su espíritu combativo, parecieron abandonarlo. Uno de sus ayudantes, comentó: "Esta es la primera vez que Jack Kennedy perdió realmente algo".

Pero también tuvo momentos magníficos durante su presidencia. Uno de los mayores fue en octubre de 1962, cuando dispuso el bloqueo naval que obligó a Kruschev a retirar los proyectiles instalados en Cuba. Durante esta dramática situación que llevó al mundo al borde de la guerra, el Presidente dijo: "Esta instalación de proyectiles soviéticos, constituye un cambio injustificado y deliberadamente provocativo en el *status quo*, cambio que no puede ser aceptado por este país si pretendemos que tanto nuestros amigos como nuestros enemigos vuelvan a confiar en nuestro valor y nuestros compromisos". Kennedy hizo retroceder a Kruschev, aunque no en la medida en que él —y por cierto sus críticos— lo hubiera deseado.

No fue esa la única oportunidad en que el presidente Kennedy enfrentó firmemente a Kruschev. En 1961, cuando los comunistas aislaron la zona oriental de Alemania con el humillante muro de Berlín, y parecieron dispuestos a bloquear a los aliados occidentales el acceso a la parte oeste, Kennedy envió a Berlín al entonces vicepresidente Johnson, además de 1500 soldados, y reforzó las tropas estadounidenses acantonadas en Alemania. Nuevamente dio Kruschev un paso atrás, y no por última vez.

Si a Kennedy se le hubiese pedido que nombrara el acto de su gobierno que más lo enorgullecía, probablemente hubiera mencionado la firma del tratado de proscripción de armas nucleares.

Trabajó constantemente y con dedicación para concluir el tratado, que finalmente se firmó en julio de este año, y la consecución de este propósito se debió mucho más a sus persistentes esfuerzos que al llamado "espíritu de Moscú".

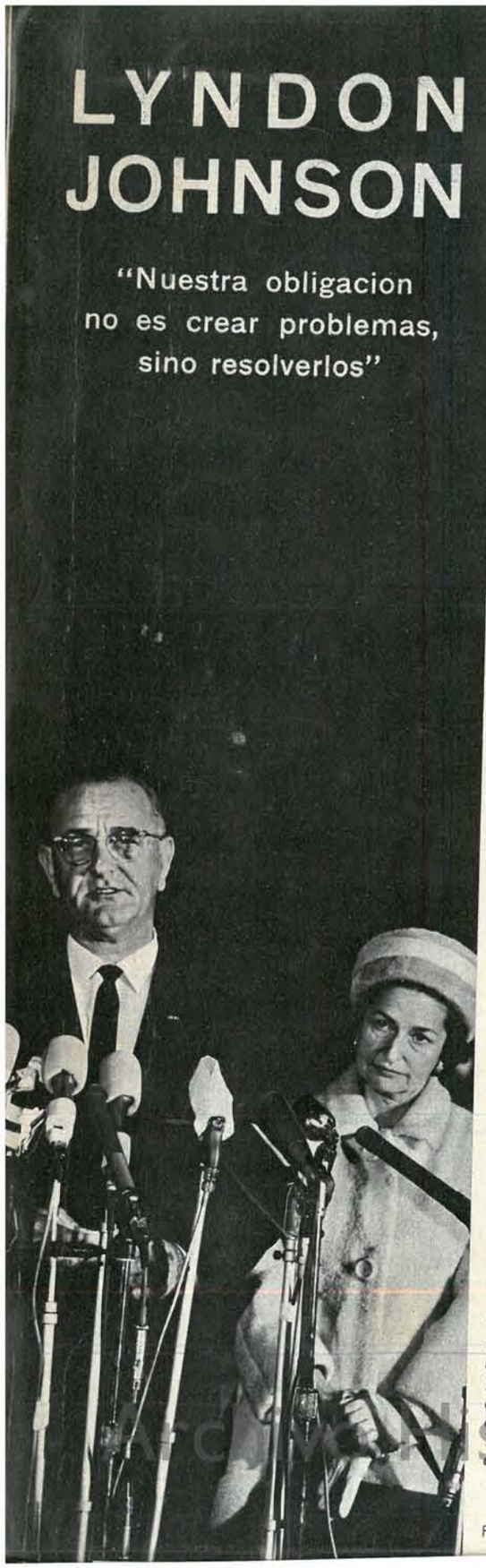
Aunque en el momento de su muerte los problemas internos e internacionales seguían preocupándolo, el mayor deseo de Kennedy era ser reelegido el año que viene. Este deseo no era producto de una anormal ansia de poder, ni de su tremendo espíritu batallador, sino de su presentimiento de que, si podía regresar a la Casa Blanca respaldado por una nueva victoria, estaría mucho mejor pertrechado para solucionar los problemas que preocupan a la nación.

Pero no tuvo esa oportunidad. Por esta causa, probablemente, fue John Kennedy quien, en su memorable discurso inaugural, pronunció el mejor vaticinio histórico acerca de la brevedad de su gestión presidencial: "Todo esto no se concluirá en los primeros cien días. Ni se concluirá en los primeros mil días, ni en todo el tiempo que dure esta administración. Quizá ni siquiera se termine en el tiempo que nos queda de vida sobre la tierra. Pero comencemos".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LYNDON JOHNSON

"Nuestra obligacion no es crear problemas, sino resolverlos"



John Adams, primer vicepresidente de los Estados Unidos, denominó a ese cargo "el puesto más insignificante que pudiera idear el hombre". Para Teodoro Roosevelt era "la quinta rueda del carro".

Pero Lyndon Johnson está muy lejos de ser un hombre insignificante. Según Richard Nixon, Johnson es "uno de los más hábiles políticos de nuestro tiempo". Durante el gobierno de Eisenhower, fue líder de los demócratas en el Senado y el miembro más destacado de su partido. Un colega explicó una vez así su táctica: "El secreto reside en que Johnson da y toma. Si uno le sigue la corriente, le dará un poco aquí y otro más allá: una represa, o su apoyo a una nueva ley". Pero muchos senadores sabían que, cuando no se llegaba a esa conciliación, ya no les quedaba nada por hacer.

Durante esos años, Lyndon insistía en que no pretendía llegar a ser presidente. Una vez, Eisenhower le dijo, mientras señalaba el sillón presidencial: "Algún día usted se sentará allí". Johnson respondió: "No, señor presidente, jamás". Tal vez era sincero; pero, en verdad, Johnson es tan ambicioso como hábil.

El día en que nació, hace 55 años, en una pequeña casa de madera, cerca de Stonewall, en Texas, su abuelo, viejo ganadero que en su juventud había luchado contra los indios, montó a caballo y fue gritando a los vecinos: "¡Hoy ha nacido un senador!". Lyndon heredó de su abuelo y de su padre el interés por la política: ambos fueron miembros de la legislatura de Texas.

En 1932 llegó a Washington como secretario de un senador. Allí convirtió a un grupo de empleados del Parlamento en apasionados defensores del New Deal, y Roosevelt lo nombró Director Nacional de la Juventud en Texas, cargo que Lyndon utilizó como trampolín para ser elegido representante: tenía 29 años y, desde entonces, ha ocupado cargos electivos, excepción hecha de siete meses de servicio en la Armada.

En 1941 ocupó el segundo lugar entre 29 candidatos a un cargo de senador. En 1948 venció al ex gobernador Coke Stevenson por exactamente 87 votos sobre un total de 988.295. Stevenson alegó fraude, pero no pudo probarlo.

En el Senado, Johnson atrajo la atención, al organizar y dirigir el subcomité de preparación militar durante la guerra de Corea. Gracias al apoyo del senador Richard Russell, fue elegido líder de su partido en el Senado en 1953. Trabajaba dieciocho horas por día y con su estatura de más de 1.80 metros y sus 100 kilos parecía vigoroso, pero un ataque cardíaco, en 1955, atenuó su ardor político.

Hoy, Johnson es presidente porque, a último momento, cambió su decisión de no integrar la fórmula junto a Kennedy. En la convención de 1960, se opuso al joven candidato y dijo cosas no muy agradables a su respecto. Pero, cuando aceptó, le declaró: "Sé que es uno solo el que manda: usted".

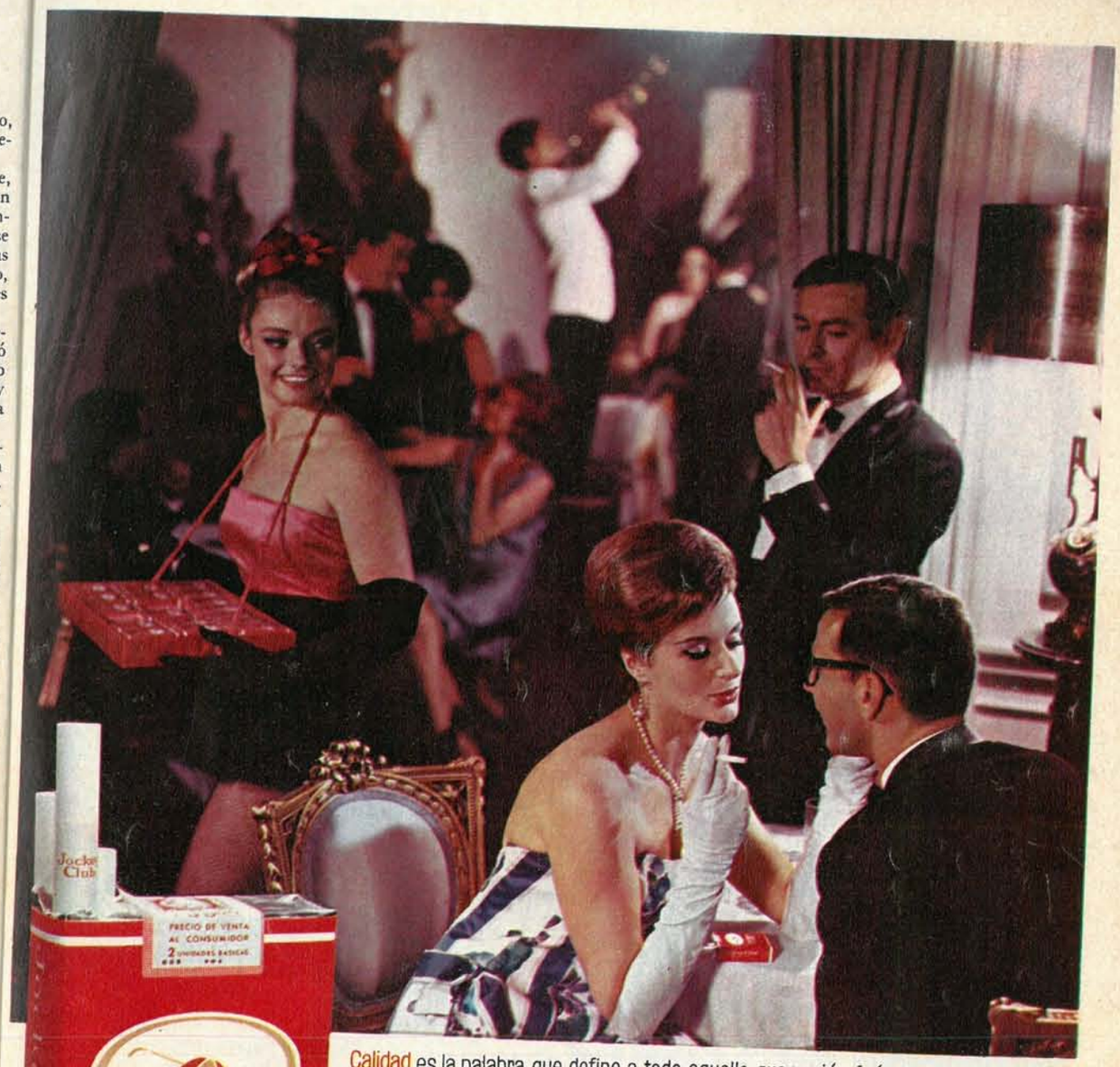
Como vicepresidente, Johnson cooperó eficazmente con Kennedy. Viajó mucho al extranjero, tan a menudo que corría el rumor de que Kennedy se proponía borrarlo de la candidatura para 1964.

Sin embargo, y más allá de toda diferencia, Johnson y Kennedy poseían las mismas opiniones básicas, y se espera que el 36º presidente de los Estados Unidos siga a su predecesor.

"Las mujeres han tenido un papel muy importante en mi vida", dijo Johnson una vez. Y el primer papel ha correspondido durante 29 años, a Claudia Alta Taylor Johnson. Su sobrenombre, "Lady Bird", le fue puesto cuando tenía dos años por su niñera negra (*lady bird* equivale a nuestra vaquita de San Antonio). Lady Bird tiene 50 años y dos hijas: Lynda Bird, de 19 años, y Lucy Baines, de 16. Es una de las mujeres más activas de Washington, cordialísima anfitriona, coopera en obras de beneficencia y administra concienzudamente su fortuna personal, que se estima en cinco millones de dólares.

Hija de un comerciante, más tarde ganadero en Texas, Lady Bird acababa de graduarse cuando conoció a Lyndon Johnson, que en esa época ganaba 260 dólares por mes. En la primera cita, el joven político le propuso casamiento y, diez semanas después, eran marido y mujer. "A mi tía no le causó mucha gracia —comenta Lady Bird— pero mi padre dijo que los negocios rápidos son los mejores". Y Taylor contribuyó con 10.000 dólares a la primera campaña electoral del yerno. Lady Bird se convirtió en colaboradora infatigable de su marido: distribuía distintivos, controlaba la extensión de sus discursos y le brindaba consejos. Ella diría más tarde: "He visto a Lyndon llevar a la práctica algunas de mis ideas, pero estoy segura que no recuerda quién se las propuso". Cuando su marido perdió la candidatura presidencial demócrata frente a Kennedy, Lady Bird declaró que se sentía aliviada. Pero el alivio duró poco. Como esposa del candidato a la vicepresidencia, Lady Bird se lanzó a una entusiasta campaña proselitista y parte del triunfo demócrata le corresponde.

Foto Noel Clark.



Calidad es la palabra que define a todo aquello que nació o fué creado con perfección. Así sucede con los cigarrillos rubios Jockey Club King Size -Super largos- La calidad de sus tabacos y la calidad de su elaboración, sumadas a su especial tamaño, los han convertido en los rubios con filtro de verdadera calidad internacional

Jockey Club

KING SIZE

JOCKEY CLUB KING SIZE — "SUPER LARGOS"

OTROS CIGARRILLOS RUBIOS

COMPAÑIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

Revistas Argentinas | www.dnra.com.ar

"tiene mundo"
quien toma BOLS!

porque...
más vale una
BOLS
que cualquier
otra copa

- **Porque** Ginebra Bols es la bebida tradicional, elaborada con la receta original, que desde 1575 triunfa en el mundo entero.
- **Porque** Ginebra Bols tiene más cuerpo por ser destilada de los mejores cereales y de gran porcentaje de malta.
- **Porque** en su delicioso sabor predomina el gustito a bayas de enebro.
- **Porque** Ginebra Bols es la verdadera ginebra... pura... genuina!

72-171

GINEBRA BOLS
CON HIELO Y SODA
cada día una copita...estimula y sienta bien

cartas

PANORAMA, Avdo. L. N. Alem 884, Bs. Aires.

■ MEJORES TRADUCCIONES

Señor director:

He leído el artículo que ustedes dedican a un libro sobre Saint-Exupéry y a los gruesos errores de traducción. Pero ¿qué decir entonces de la hermosa obra del propio Saint-Exupéry titulada *Terre des hommes*, que ya desde el título es abominablemente traducida como *Tierra de hombres*? Es evidente que el culpable de esa versión no solo sería aplazado en el examen de primer año de francés sino en un examen de sensibilidad literaria, ya que de modo muy notorio el gran poeta no escribe sobre algún territorio habitado por fortachones, sino de esa "tierra de los hombres" que con viril ternura considera desde lo alto de su cielo.

Por supuesto, los verdaderos culpables de estas calamidades no son los traductores sino los editores, que no parecen dispuestos a pagar a personas que en Buenos Aires pueden hacer versiones verdaderamente impecables.

Ernesto Sábato

■ UNA GRAN CAPITAL

Señor director:

Hemos leído en el ejemplar de octubre del corriente año, entre otros de gran interés, el artículo titulado "Buenos Aires del mañana". En él se ha expresado, en forma clara y sintética, una serie de soluciones en el campo vital, que en un futuro no lejano posibilitará ubicar a nuestra ciudad entre las principales capitales del mundo que marchan al ritmo de la era moderna. Nos es grato hacerle llegar nuestras congratulaciones por el alto valor didáctico de los temas tratados y por la información que con ello se da al público de la amplia labor del Municipio en función de comunidad.

Arq. Nora P. de Boggiano - Arq. Juan Carlos Gómez - Arq. Jorge A. Prego - Arq. Juan José Braini, Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires

■ CARTA CON RESPUESTA

Señor Director:

Por medio de la presente, quisiera responder al señor Agapito Guembe, de Bahía Blanca, cuya carta se publica en el último número de PANORAMA.

Señor Guembe: Con sorpresa mayúscula he leído su carta y creo que usted se encuentra desubicado como argentino, al entender como problema el hecho de tener que atender a las Malvinas y a sus "algas" en el supuesto caso que las islas sean devueltas a nuestro país. Acepto el problema como tal, pero no la solución negativa postulada por usted cuando opina que "es mejor no hablar del asunto por algún tiempo hasta arreglar por lo menos las cosas de nuestra casa". ¿Es que acaso las Malvinas no son parte de nuestra casa? ¿Es que acaso las "algas" no son hermanos nuestros en gran parte? Tenemos que aceptar la realidad

(CONTINUA EN LA PAGINA 6)

¡AHORA, SI! NUEVA LINEA DE PRODUCTOS
PARA EL HOMBRE... QUE "ELLAS" PREFIEREN

Lord
Cheseline
¡AUTENTICAMENTE MASCULINO!

Con el prestigio del famoso fijador que se impuso por sus cualidades distintas realmente masculinas, ahora se presenta la Nueva Línea de productos para el hombre... ¡que gusta a las mujeres! ¡Uselos! Usted comprobará su calidad única, sorprendente... y "ellas" le **demostrarán** la tremenda atracción de su exclusivo perfume varonil.

COLONIA - LOCION PARA DESPUES DE AFEITAR - LOCION PREAFEITADA ELECTRICA - FIJADOR LIQUIDO - FIJADOR SOLIDO - DESODORANTE SOLIDO - DESODORANTE ANTISUDORAL - SHAMPOO ANTICASPA - SHAMPOO CONCENTRADO - JABON DE TOCADOR - TALCO LANOLIZADO - ESPUMA PARA AFEITAR

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Un mensaje confidencial para todas las adolescentes.

Hace falta aprender a ser mujer?

Sí, hay cosas que toda joven debe saber respecto a su transformación fisiológica en mujer... Y viejas costumbres que debe desechar, si quiere considerarse una mujer *realmente* moderna. Todo lo que se refiere a este tema está tratado de manera veraz y responsable en el folleto titulado "APRENDE A SER MUJER", que ha editado con su reconocida autoridad la firma **JOHNSON & JOHNSON** Envíe el cupón adjunto, y el mismo le será remitido en sobre sin membrete, absolutamente gratis.

Sres. **JOHNSON & JOHNSON** de Argentina S. A. C. e I. N-3
Darwin 471 - Capital.
Ruego se me envíe a vuelta de correo y sin ningún compromiso, el folleto "Aprende a ser mujer".
NOMBRE:
DIRECCION:

modernfold

Woodmaster

PUERTAS PLEGADIZAS

Modernfold de acero y plástico-Woodmaster de madera

Vd. puede comprarlas en:

GAM
Casa Central
Cangallo 1615 P. 9
Tel. 35-7892

Harrod's
Gath y Chaves
Náutica S. A.
Uruguay 776
Casa Bal-Pedernera 66

Grannucci
Rivadavia 9720

Juan Rico S. A.
A. Jonte y Artigas
Sulpacha 580
Rivadavia y C. Pellegrini

Betti S. A.
11 Setiembre 1564
S. Fernando

Mar del Plata
Mamone y Cía
Independencia 2243

Córdoba-Maucci y Cía
San Martín 67

Rosario-Georget
Córdoba 1452

Mendoza
S. M. Mendoza
Zapata 413

Radel S.A.

CONSTRUCCIONES METALICAS PESCARMONA MENDOZA LICENCIA MODERNFOLD U.S.A.

cartas

tal como se nos presenta y tratar de solucionarla, no abandonarla ni rechazarla.

Bernardo Resnik, Rosario

■ SUELDOS UTÓPICOS

Señor Director:

Fue una sorpresa grata ver en vuestras páginas algo de lo que es nuestra labor educativo-científica en el Instituto de Física "José A. Balseiro". Cabe agregar que nuestros honorarios como profesores y jefes de trabajos prácticos están muy lejos, y por debajo desde luego, de los utópicos $ 40.000 mencionados en la nota. Quisiera rectificar este error que puede aparejar un concepto erróneo en la opinión pública, error que queda demostrado por el simple hecho de que pertenecemos al muy conocido "Estatuto del Docente" y su consabido "Escalafón".

Roberto Frentze, Centro Atómico Bariloche, Río Negro

■ SOLUCIÓN MÁS CORRECTA

Señor director:

La respuesta correcta es *Tres aviones* y no cuatro como lo indica el Nº 6. Denominaremos *a, b* y *c* a los aparatos, que parten juntos de la isla con su tanque lleno (1000 lts. de combustible, por ej.). Recorrido 1/8 de la distancia total, el avión *c* da 250 lts. a cada uno de los otros y regresa a la base. Simultáneamente *a* y *b* llegan hasta los 2/8 del recorrido. Aquí *a* recibe de *b* 250 lts. Este último regresa a la base mientras *a* cubre hasta los 4/8 de la vuelta.

Ahora sale *c* (ó *b*) por el lado opuesto, se encuentra con *a* que ya ha recorrido los 6/8 del giro y le da 250 lts. Esto permite que los dos aparatos lleguen hasta el punto 7/8 donde se encuentran con *b* que ha salido de la base también en sentido opuesto en el momento en que los otros dos dejaban el punto 6/8. Aquí *a* y *c* toman de *b* 250 lts. cada uno y los tres aviones llegan a la isla. Esta solución es posible, sobre la base de la premisa establecida en el planteo: "consideramos que en el proceso de reabastecer de nafta un aparato a otro no se pierde tiempo".

Juan Carlos Hidalgo (Córdoba)

Las fotografías de este número de PANORAMA tienen el siguiente origen:

TAPA: A. Halik; pág. 9: PARIS MATCH; 10-11: D. Kessel; 14: Film Polski; 19: PARIS MATCH; 20: A. Font; 22: A. Carreño; 26: A. Font; 34-43: W. Fredes, A. Halik y F. Vera; 44-45: Associated Press; 46-47: mapa J. Donovan y R. Mergosa; 49: Guillhausen y China Pictorial; 52-53: A. P.; 54-57: PARIS MATCH; 58-59: A. Carreño; 60-64; A. Montaño; 66-68: PARIS MATCH; 69-70: A. Font; 73: A. Font; 78: V. Puglisi; 81-83: PARIS MATCH; 84: PARIS MATCH, Moulin; 86: F. Vera; 87: E. Elisofon; 88: PARIS MATCH; 89: B. K. Joon; 90-91: D. Lees, PARIS MATCH; 76-77: G. Konig, de Rex Features; 94-95: Cozzi; 96-97: PARIS MATCH; 98-99: F. Vera; 100: Dalmine; 100-101: F. Vera; 105: F. Vera; 109: Manzano, Migone; 116-125: Archivo; 126-127: L. Burrows, D. Low.

cicero publicidad 560

Risas jóvenes,
rumor de follaje y tintineo de vasos.
Es el momento de **AMERICANO CINZANO:**
una cascada de oro que se vierte
sobre el hielo
con un chispeante toque de soda.

Multiplique estos momentos de
"oro, hielo y soda"
teniendo siempre en su casa una botella de
AMERICANO CINZANO
...o mejor dos!

oro
hielo
y
soda...

AMERICANO CINZANO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¡viva la diferencia!..

TOME Paso de los Toros M.R AGUA TONICA

Irremplazable para quién guste del buen gin tonic, ni demasiado amargo... ni demasiado dulce. Perfecta cuando se toma sola o con una rodaja de limón. Pruébela... sabrá porqué es la preferida de otros países.

Elaborada por Embotelladora Pepsi-Cola Buenos Aires S.A.I.C. con esencias importadas
En las tapitas de Paso de los Toros también encontrará pistas del certamen "Pasaporte Pepsi a la felicidad"

Tamaño "Chica" y Tamaño Familiar, que es práctico en el hogar, cómodo en la heladera, y rinde más

carta del director

Existen dos maneras de presentar los hechos a través de un artículo periodístico. La primera busca el detalle, profundiza el tema hasta descubrir las relaciones existentes entre sus partes. La segunda es la síntesis insólita, la selección panorámica, la visión general y la presentación selectiva de los elementos significativos. En este número de PANORAMA hay ejemplos notables de uno y otro método.

Método analítico: con el objeto de lograr una información lo más completa posible acerca de las maniobras navales interamericanas (Argentina, Uruguay, Estados Unidos) realizadas a lo largo de la costa argentina entre el 23 y el 27 de septiembre (denominadas Operativo Unitas IV), la organización de PANORAMA se ha movilizado con eficiencia casi militar. Intervino en ellas un número de redactores y fotógrafos sin precedentes en la historia del periodismo argentino. De la coordinación general se ocupó el coronel (RE) Plinio Isola, uno de los directores de la Editorial Abril; y con él, en el puerto de Buenos Aires, se embarcaron en el portaviones Independencia el fotógrafo Francisco Vera (entre un viaje a Zapla y otro a San Nicolás, para fotografiar plantas siderúrgicas: ver páginas 98-109) y Eduardo Guibourg; el mismo día se embarcaron en el submarino Santa Fe el fotógrafo Williams Fredes y el redactor Mario Marotta; el día antes viajaron a Montevideo el fotógrafo Antonio Halik (recién llegado de Tierra del Fuego) y el periodista Isidoro Gelstein para embarcarse en el destructor Misiones. En alta mar, los buques se cruzaron, saludaron, amenazaron y "hundieron", entre tormentas y nieblas. Halik pasó del destructor al buque-nodriza Punta Médanos colgado de un cable; Vera sobrevoló los buques en helicóptero; Marotta, única víctima del mareo, tomó apuntes y recogió informaciones acostado en su angosta cucheta. Concluidas las maniobras, desembarcaron todos en Puerto Belgrano, y regresaron a Buenos Aires en avión. Los fotógrafos revelaron sus rollos, mientras que los redactores se reunían para intercambiar datos e impresiones. Eduardo Guibourg se hizo cargo de la redacción definitiva, y el resultado de este trabajo de equipo está en las páginas 34 a 43 de este número. Los siete navegantes de PANORAMA han reunido infinidad de anécdotas acerca de su experiencia única en un ambiente que los dejó a todos admirados no solo por su disciplina humana y perfección técnica (lo que cabía esperar), sino por la excepcional cordialidad con que fueron recibidos. Los marinos argentinos consideraron a los hombres de PANORAMA como verdaderos colegas y amigos, desde el primer momento. Al pisar la planchada del portaviones, los oficiales del Independencia les preguntaron: "¿Juegan bridge?". En el submarino, en cambio, les propusieron una partida de truco.

Método sintético: de todas partes del mundo llegaron a PANORAMA las fotos de *La noche* (páginas 86-97). Claro está que cada lector y cada viajero encontrará que falta justamente lo que él recuerda o lo que él creía indispensable. El esfuerzo mayor en la realización de este reportaje ha sido el de seleccionar sin caer en lo fragmentario, y de crear, a través de ejemplos tan dispares como los que se presentan, la atmósfera de la vida nocturna en todas las latitudes. Por y para la noche, los hombres crean sus más hermosas y efímeras beatitudes, sus espectáculos más coloridos y sonrientes. Es la hora del gasto y del gusto, la hora de amar y de tomar champagne; la hora del canto, de la música, del baile, del olvido. Aquí como allá, ayer como hoy, cada uno a su manera. Pero, por la noche, existe un lenguaje común, sensual y rutilante: es este elemento que no conoce fronteras lo que hemos querido interpretar y representar. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA

la revista de nuestro tiempo

DICIEMBRE 1963 * N° 7

NUESTRA TAPA — Artilleros de un destructor argentino se disponen a lanzar una carga de profundidad durante las maniobras correspondientes al operativo naval Unitas IV.

ARGENTINA

34 ¡Submarino!...
Un vibrante reportaje del operativo Unitas IV en el que la marina argentina enfrentó a su peor "enemigo".

58 Goles, goles, goles
Son la razón de ser, salsa y pimienta del fútbol. Una fórmula para desterrar el tedio de nuestras canchas.

98 El torrente de acero
La siderurgia nacional, índice y motor de progreso, está a punto de ganar la batalla de la producción.

ASIA

44 El imperio de Mao
A la disputa ideológica con Moscú se suman problemas internos que hacen difícil la situación en China.

MUJERES

54 Una cierta tristeza
Una entrevista con Françoise Sagan revela el pensamiento de la joven escritora sobre los celos y el amor.

PANORAMA DEL MUNDO 66 — Francia: Edith Piaf • Argentina: La multiplicación de los cuadros • Nuevo mercado para una nueva ciudad • Evasión: perdimos 3.284 técnicos • Psiquis sana a bajo costo • Técnica: Helados, electrones y mallas • Publicidad: Al gusto de cada país • Rusia: El pan del deshielo • Europa: París-Londres en taxi • Entomología: Filtro de amor • Alaska: Los esquimales y el átomo • Vaticano: Los miércoles de Paulo VI • Ciencia: La mente no envejece • Arabia Saudita: Reina, pero no gobierna • Personalidades.

DIVERSIONES

86 La noche
Insólitas facetas de la vida nocturna en distintas partes del mundo, reflejadas en un ágil reportaje.

MODA

110 Sombreros: redes que apresan al sol
Bajo las alas de paja, la mujer sonríe al verano.

CINE

116 Un nuevo lenguaje
El séptimo arte constituye un elemento indispensable para la cultura del hombre de nuestro siglo.

HUMORISTAS

126 El estadista de la caricatura
Low: la causticidad del lápiz y la política mundial.

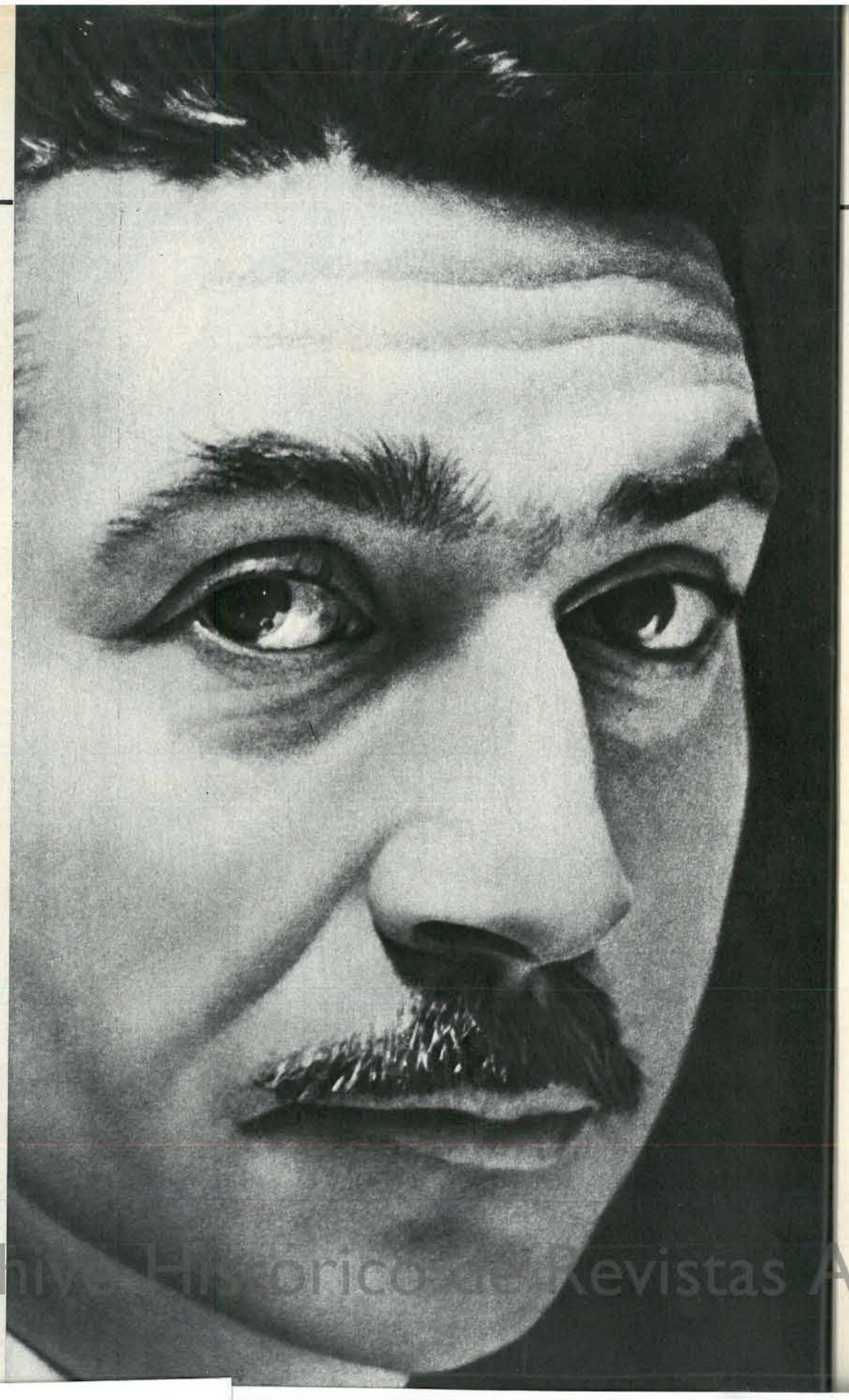
SECCIONES

4 Cartas
9 Carta del director
12 Panorama de Panorama

FOTO DEL MES

En medio de los fuegos de artificio y de los mil matices de la noche parisiense, la catedral de Notre-Dame, junto a las aguas del Sena, alza al cielo la belleza gótica de sus torres.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Menos de un año después de su visita a Buenos Aires, el célebre escritor francés Alain Robbe-Grillet, guionista de "Hace un año en Marienbad", terminó su propia película, realizada sin otra experiencia técnica que su inagotable interés creador. "L'immortelle" fue rodada en Turquía. Robbe-Grillet lamentó la escasez de perros amaestrados.

CINE

La función termina cuando usted llega

Traducido a doce idiomas (incluido el coreano), el escritor francés Alain Robbe-Grillet intentó su tercer salto hacia la inmortalidad al debutar, sin conocimiento práctico de la materia, como director de cine. Nació en Brest hace 40 años, y hasta los 29 trató de abrirse camino como ingeniero agrónomo e investigador biológico. En 1951 escribió su primera novela: *Les Gommes,* que, editada en 1953, cimentó su fama literaria. Después vinieron *Le voyeur* (1955), *La Jalousie* (1957), *Dans le labérynthe* (1959) e *Instantanées* (1962). En octubre del año pasado, Alain Robbe-Grillet visitó Buenos Aires invitado por el PEN Club, para asistir al coloquio internacional de escritores, y junto con su joven colega Michel Butor polarizó la atención general. Confesó haber leído *La invención de Morel,* del argentino Adolfo Bioy Casares, así como obras de Jorge Luis Borges, de quien se declaró admirador y, en ciertos aspectos, discípulo. Parte de la influencia "borgiana" puede rastrearse en el libro de *Hace un año en Marienbad* (1961), que Robbe-Grillet escribió para el director Alain Resnais.

En 1962, y con absoluta ignorancia de la técnica fílmica, el escritor asumió la dirección cinematográfica de un argumento que le pertenece, titulado *L'immortelle.* Encarada como coproducción ítalofrancesa, la película se filmó íntegramente en la ciudad de Estambul, en seis semanas.

—Solo tuvimos dos inconvenientes —declaró Robbe-Grillet—: el desconocimiento del francés por parte de los actores turcos, y la terrible escasez de perros amaestrados. . .

Los perros tienen particular importancia en la película. Los actores turcos, no tanta, pues los protagonistas son los franceses Françoise Brion y Jacques Doniol-Valcroze. *L'immortelle* tiene solamente trece minutos de diálogos y la banda sonora ha sido especialmente escrita por un compositor atonal. Robbe-Grillet confesó a los asombrados críticos franceses:

—El arte es un medio de conocimiento muy importante: inventa sin saber lo que va a inventar.

Y al hablar de su protagonista, dijo:

—No es un personaje en el sentido habitual. . . Es un hombre que trata de contar su historia.

Pero al ser interrogado acerca de esa historia, explicó sin pestañear:

—Está casi terminada cuando empieza la película: En rigor, todo lo que el personaje no ha entendido, termina por constituir la verdadera trama del film, mientras que, hasta ese momento, se pudo haber creído que todo estaba organizado sobre lo que él había comprendido. . .

"Venus imperial": la bella Paulina Bonaparte (Gina Lollobrigida), lanza al ataque su bravo ejército de encantos.

Venus y su hermano

Paulina Bonaparte, segunda hermana de Napoleón, fue una mujer de extraordinaria belleza. En 1801, a los veinte años de edad, se casó con el general Leclerc y partió con él a conquistar la Isla de Santo Domingo. Tras su victoriosa campaña, Leclerc escribió a Napoleón acerca de Paulina: ". . . es muy valiente; digna de ser su hermana. . .". Bonaparte, que acababa de regresar de Egipto, donde había destruido unos cuantos ejércitos, y era a la sazón primer cónsul de Francia, se alegró de tales noticias, pues sentía debilidad por aquella niña once años menor que él; pero el flamante matrimonio tuvo una sola primavera: el general francés cayó enfermo de fiebre amarilla, y en 1802 la bella Paulina regresó viuda.

Ocho meses después se unió al príncipe Camilo Borghese, hombre riquísimo, cabeza de una familia ilustre; pero la nueva pareja no se entendió, y ella y él vivieron como extraños hasta que se separaron, en 1815. Esos años de incomprensión fueron los más "novelables" de la vida de Paulina Bonaparte. Durante su transcurso vivió apasionados romances, acompañó a su hermano en su exilio de Elba, fue inmortalizada en mármol por el escultor Antonio Cánova, en una famosa figura reclinada que la presenta vestida como Venus, y llegó a ser señalada por la sociedad romana por la ligereza de sus costumbres, tanto como por el brillo de su personalidad y su belleza increíble.

Naturalmente, el cine puso sus ojos en esta historia tierna y picante, y el veterano realizador francés Jean Delannoy, autor de *Sinfonía pastoral* (obra que lo vinculó con los famosos libretistas Jean Aurenche y Pierre Bost), *Notre-Dame de París, El secreto de Mayerling, Dios necesita hombres* y *María Antonieta,* se encargó de plasmarla en celuloide con un título sonoro: *Venus imperial.*

Los escenarios reales de la vida de Paulina Bonaparte fueron imponentes, y se conservan hoy casi como en 1815. Los salones de las Tullerías, los departamentos de Malmaison, el castillo de Neuilly, Villa Borghese y las salas del Vaticano invitaban a un despliegue importante de medios. Por eso se eligió para esta película el sistema Supertechnirama 70 y Technicolor, que asegura un gran espectáculo.

Venus imperial intenta reflejar los interesantes matices de la relación entre el Gran Corso y su hermana preferida; pero no ha podido sustraerse a la tentación de presentar un romance con-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CINE

vencional, y el eje argumental se desvía hacia el afecto compartido por Paulina Bonaparte (Gina Lollobrigida) y el oficial de Napoleón Jule de Canouville (Stephen Boyd). De esa concesión surge una película solamente amable y vistosa, con una Gina que no supera *Pan, amor y fantasía* y un Jean Delannoy que conserva inamovible, en el pináculo de su obra, *Sinfonía pastoral*.

La buena labor de Stephen Boyd, el lujo fotográfico y las estupendas imágenes arquitectónicas, no borran la sensación de que Paulina Bonaparte, bella entre bellas, hermana de uno de los hombres más poderosos de la historia, merecía más atención.

Las monjas y el demonio

En mayo de 1961, el festival de Cannes conmovió al mundo cinematográfico premiando *Viridiana*, del español Luis Buñuel (primer premio), y otra película desenfrenadamente inconoclasta: *Juana de los Ángeles*, del polaco Jerzy Kawalerowicz (premio especial). El tema de esta se inspira en hechos ocurridos en el siglo XVII, en los confines orientales de Polonia, descritos en 1942 por el novelista Jaroslaw Iwaskiewicz: monjas de un convento, poseídas por el demonio, son visitadas por un monje exorcista para lograr su purificación. Unas marchan a la hoguera, otras descubren el amor profano y abandonan los hábitos. La madre Juana de los Ángeles "salva" su alma mediante el sacrificio de un enamorado suyo, que carga con sus culpas cometiendo un crimen horrible. El director de *Juana de los Ángeles*, Jerzy Kawalerowicz, es uno de los "jeques" del cine polaco. Nació en 1922. Pintor, se vinculó al cine en 1951 y realizó desde entonces siete películas, algunas de las cuales fueron vistas en Buenos Aires (*La sombra, El verdadero fin de la guerra, Tren nocturno*).

El cardenal Wyczinsky dijo del film premiado en Cannes: "... es un guante sucio arrojado a la cara de la Iglesia polaca".

Tal opinión no empaña el mérito de *Juana de los Ángeles* al describir con ajustada mesura un tema proclive como pocos al dramatismo estruendoso. El peligro fue hábilmente sorteado por una dirección sin efectismos, un guión sobrio (Tadeusz Konwicki, Jerzy Kawalerowicz), un grupo de actores dueños de sus gestos, (del que se destaca Lucyna Winnicka en el papel de la madre posesa), y una cámara (Jerzy Wojcik) que, aunque se expresa con cierta ingenuidad, evita los caminos transitados.

En "El Diablo", Alberto Sordi corre detrás de las suecas y vuelve a ofrecer los recursos de su personaje habitual.

Un verano con Sordi

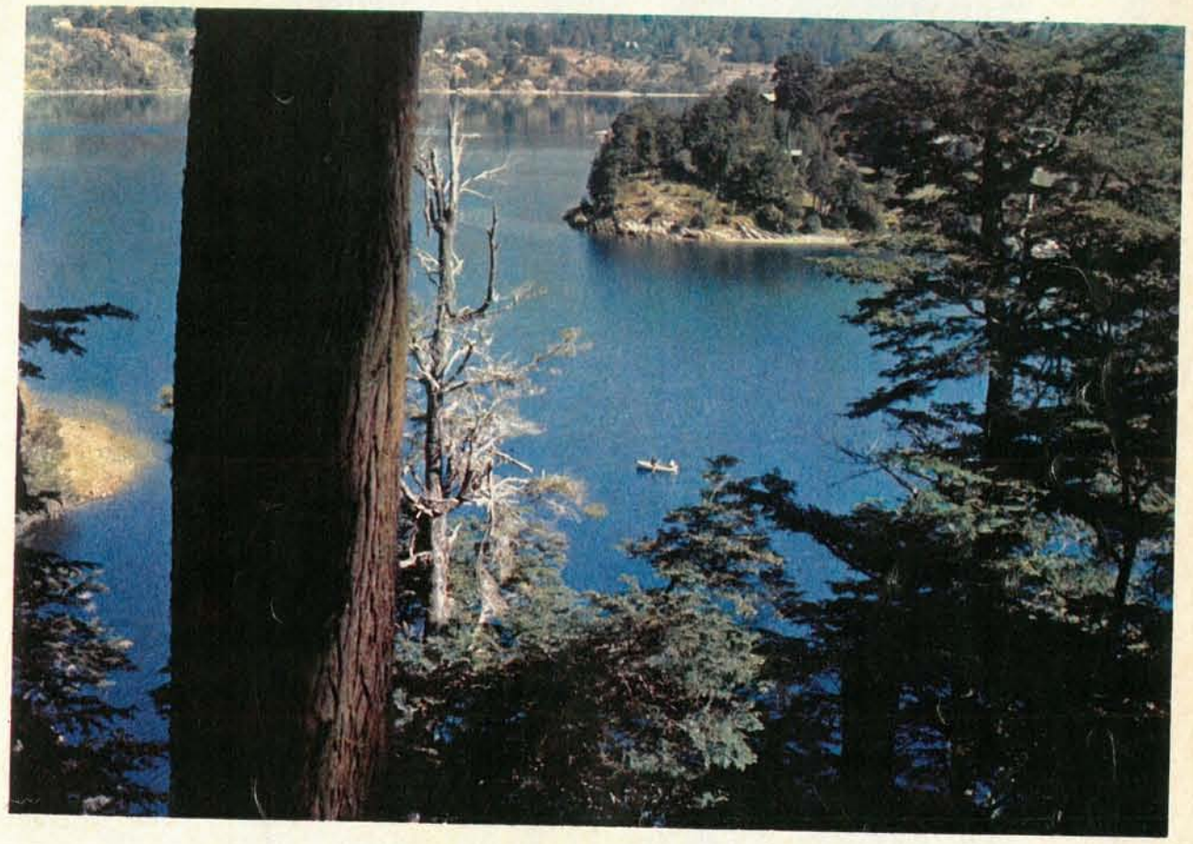
El Diablo es una película de Alberto Sordi sin mérito más notable que la gracia habitual del gran comediante italiano. Sordi compone *su* personaje. El libretista lo llama Amadeo.

Amadeo es un rutinario comerciante de provincias que, por azar de los negocios, debe viajar a Suecia. Encandilado por las referencias —casi todas cinematográficas— acerca de un "paraíso sueco" de libres costumbres sexuales, Amadeo se promete a sí mismo un cúmulo de aventuras galantes y saborea de antemano el éxito arrollador que —así lo cree— le deparará ante las suecas su condición de latino. Las primeras experiencias escandinavas lo inducen a persistir en su error, y rápidos conocimientos e invitaciones fáciles que culminan con un "sauna" (tradicional baño de vapor en el que jóvenes de ambos sexos comparten una promiscuidad inocente) lo llevan al delirio imaginativo. Finalmente, la esperada aventura no se produce, y la emoción más honda que Amadeo encuentra en Suecia es su propia nostalgia por la familia lejana.

El realizador de *El Diablo*, Gian Luigi Polidoro, se limitó a exponer el tema haciendo lugar a la desbordante vena de Alberto Sordi, comodísimo en un personaje hecho de su medida. El film confirma la capacidad interpretativa de Sordi y deja en la platea un positivo saldo de sonrisas.

Juana de los Ángeles (Lucyna Winnicka), religiosa polaca, se somete a exorcismos para vencer a Satanás

en sus vacaciones...



...complemente sus horas de descanso usando

prendas

Ban-Lon®

prendas que dejan descansar

- de fácil lavado
- no se arrugan
- no se planchan

®MARCA REGISTRADA

BAN-LON NO ES MAS CARO – ES MEJOR – BAN-LON NO ES MAS CARO – ES MEJOR

BRIAL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Con "Ellos visten de negro", Jorge Falcón, veterano especialista en trucos sensacionales, inquieta a algunos sacerdotes.

T. V.

Credos en TV

La Iglesia parecía un mal promotor de ventas. Durante años, las radios le dedicaron poco espacio en sus programas: apenas algo más que la transmisión de la misa dominical. Pero la televisión tiene ideas muy diferentes al respecto. Hoy, entre misas, charlas, mesas redondas y teleteatros sobre temas religiosos, los diversos dogmas cuentan con 300 minutos semanales de TV. Existen 11 programas religiosos en los cuatro canales de la Capital, y solo siete programas deportivos, ocho de entretenimientos, ocho femeninos y cinco telenovelas diarias.

A pesar de haber sido promovido por los jesuitas (actualmente desplazados por la NBC de Nueva York) el canal 11 es el que destina menos espacio a la religión. Ofrece solamente la misa para enfermos e impedidos (domingos a las 12), por el padre José Antonio Sojo (Jesuita Superior de la iglesia Regina Martirium), y, al cerrar la transmisión del día, *Palabras de vida*; lectura de pasajes de la Biblia seleccionados por el padre Albino S. Grassi, asesor del canal.

En el imperio de Goar Mestre (canal 13) no predomina ningún culto. Con sutil equilibrio, se alternan quince minutos dominicales de catolicismo a cargo del padre Héctor Oglietti (10.10), con cinco minutos diarios "al cierre" puestos a disposición de rabinos, curas y pastores protestantes. Estos últimos, por la diversidad de sus ramas (adventista, evangelista, bautista, etc.), ocupan la mayor parte de los programas.

A las 24, el canal 7 cede todos los días cinco minutos al robusto y afable padre Héctor Grandinetti, quien gracias a su experiencia logra establecer mejor contacto con el público que sus colegas protestantes. El mismo canal televisa los domingos la Santa Misa y luego, a las 11.45, quince minutos de doctrina a cargo de los padres Grandinetti, Oglietti y Gardella, para quienes la cámara no tiene secretos.

Los miércoles a las 22.30 (canal 7), la idea de alternar cultos adquiere verdadera trascendencia con *Mesa de credos*, el zarandeado programa de Reynaldo Tettamanti (dirección, Martha Reguera), donde Mariano Perla bombardea con inquietantes preguntas sobre temas como corrupción, magia, superstición, parapsicología, capitalismo, prostitución, cine, subdesarrollo, etc., a un sacerdote católico, a un rabino y a un pastor protestante, sentados en amable vecindad. Quizá la personalidad de Mariano Perla es demasiado absorbente y desplaza a los verdaderos protagonistas del programa, pero lo cierto es que *Mesa de credos* despierta cada día más interés.

Tettamanti, ex marino, pintor, novelista, productor, periodista, crítico, tallista de viejos galeones, director de teatro, ex director de "El Líder" en 1955 y del propio canal 7, es quizá el productor de la Argentina con más conflictos, pero también es el más tenaz. *Mesa de credos* debutó en enero por el canal 9, y a los dos meses fue tachado de la programación a pesar del respetable porcentaje de audiencia que había logrado. En abril reapareció, esta vez por canal 7, pero condicionado por la venta del ciclo; y a pesar de que Tettamenti pudo comprometer a un grupo interesante de avisadores, el ingeniero Perfilio, entonces director general de la teleemisora, clausuró el programa.

Tettamanti esperó la renuncia de Perfilio y luego volvió a la carga, apoyado por una docena de avisadores. Este argumento hizo milagros y el canal 7 repuso *Mesa de credos* a fines de octubre, esta vez con la promesa formal de conservarlo indefinidamente.

Sin embargo, aunque todo es "indefinido" en el canal oficial, nada se conserva en él indefinidamente. Es posible que *Mesa de credos* vuelva a ser cuestionado y desplazado, y que Tettamanti retorne con él más adelante, dando tema a los diarios y publicando solicitadas.

En estos momentos, mientras los religiosos discuten sobre la muerte o el más allá, Tettamanti recorre Europa: con la ayuda del padre Rafael López Jordán, observador argentino en el Concilio Ecuménico, intentará ubicar *Mesa de credos* en la TV de Francia, Italia y España. Alguien ha dicho que si los marcianos bajaran a la Tierra en los próximos cuarenta años, es casi seguro que

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

LA CIENCIA DICE:

La caspa es una de las enfermedades más comunes y molestas, en su aspecto estético, que el hombre padece. Se caracteriza por la acumulación de escamas furfuráceas que se desprenden de la parte externa de la capa córnea que forma la piel del cuero cabelludo. Examinando dichas escamas al microscopio, se ve que la caspa va seguida de una gran cantidad de microorganismos, a los que por su aspecto, el científico Unna dio el nombre de "bacilos de botella" y hoy se conocen por el de Pityrosporum de Malassez, quien los descubrió en 1873.

Por regla general, la caída de estas escamas se produce con un molesto prurito que obliga a rascarse en forma más o menos violenta, teniendo como consecuencia que al renovarse las escamas de la caspa, puede llegar a provocarse una infección en el cuero cabelludo, que siempre será de cuidado.

Entre las causas más frecuentes de la seborrea se encuentra la hiperactividad de las glándulas sebáceas y por consiguiente, el aumento del flujo del lubricante capilar: el sebum.

La caspa reduce las naturales cualidades protectoras de la capa córnea del cuero cabelludo, por lo que, de no suprimirse, pueden desarrollarse nuevos gérmenes e infectar seriamente el cuero cabelludo siendo este motivo una razón más poderosa para urgir el tratamiento de la caspa, no solamente como causa de gran perjuicio sino para prevenir males más importantes.

Si bien desde hace milenios se trató de encontrar solución al serio problema de la caspa, ahora, después de pacientes investigaciones y costosos ensayos, se descubrió una fórmula realmente activa para combatir eficazmente la caspa.

Este extraordinario descubrimiento fue conseguido por uno de los más famosos laboratorios en el mundo, consagrado a la creación de productos para el cuidado del cabello: HELENE CURTIS.

Esta científica fórmula, a pesar de demostrar su real efectividad en las innumerables pruebas de laboratorio, fue sometida a rigurosos ensayos clínicos a cargo de especialistas de la piel, durante dos años, con un resultado realmente sorprendente: **99 por ciento de eficacia.**

Así es como el mundo cuenta con un formidable anticaspa, bajo la marca ENDEN que lleva la garantía de los laboratorios Helene Curtis y la certificación de eficacia de la American Medical Association.

TERMINE PARA SIEMPRE CON LA CASPA

ANTICASPA ACTIVO
ENDEN
CON 99 % DE EFICACIA COMPROBADA

Líbrese definitivamente de la caspa adoptando el Anti-Caspa Activo ENDEN, el método más eficaz y más práctico para combatir la caspa.

Se aplica como un shampoo y basta un solo lavado de cabeza semanal para lograr en poco tiempo los mejores resultados.

ANTI-CASPA ACTIVO
ENDEN
GARANTIZADO POR
HELENE CURTIS

LA CAMISA QUE "HACE" LA PERFECTA ELEGANCIA!

nueva camisa

Perfecta Lew

NO SE PLANCHA

Viste mejor!

Unica con cuello y puños Permanente®

Cuando compre una "camisa"... exija una PERFECTA LEW

Y tiene extraordinarias ventajas:

- Mas fácil de lavar
- No encoje
- Dura mucho más
- Tela suave, porosa, fresca
- Colores inalterables, incluso blanco nieve
- No se arruga
- No se plancha
- **Con garantía total**

La camisa PERFECTA LEW brinda al hombre durante las 24 horas del día, la seguridad de su PERFECTA elegancia. Provista de percha y esponjita para lavarla

Presentada en hermosa caja, obsequio

Ya están en venta en todas las buenas camiserías y tiendas del país

La Iglesia marcha al ritmo de nuestra era y "Mesa de Credos" le ofrece una brillante oportunidad de demostrarlo.

Horacio Carballal: los oyentes de "Buenas noches, Libertad" le enviaron más de un cuarto de millón en donaciones.

T. V.

el ex marino viajaría a Marte con una versión cosmotelepática de su programa.

Por su parte, el canal 9 ha promovido el único teleteatro de tema religioso de nuestra TV: *Ellos visten de negro,* escrito por Jorge Falcón. A pesar de que la audición religiosa "oficial" del canal es *Charlas espirituales* (padre Juan Berro García; domingos, a las 10.30), el teleteatro de Falcón aporta un beneficio mucho mayor a las relaciones de la Iglesia con el público. No obstante, algunos círculos eclesiásticos se mantienen en tensa expectativa, pues Falcón es un maestro del sensacionalismo. Todavía se recuerda que en 1960, con su teleteatro *Distrito Norte,* tuvo serios inconvenientes con la policía; que en *Operación cero* obligó a tres actores a bañarse en Olivos con cuatro grados bajo cero, y que en *Yo y un millón* fue apercibido duramente por lanzar un muñeco desde la cima del albergue Warnes, haciendo creer a los horrorizados telespectadores que se trataba del real Alberto de Mendoza, galán del ciclo.

Ellos visten de negro es la historia de cuatro sacerdotes de una parroquia de barrio, que diariamente deben enfrentar conflictos de tipo social e individual. Con la asesoría del padre Grandinetti, que vigila lo relativo al dogma católico, los personajes de Falcón rompen el esquema habitual del humilde cura de arrabal, sencillo, crédulo y bueno, y transitan en medio de las tentaciones terrenales. Así, el padre Juan, encarnado con maestría por Luis Tasca; el padre Timoteo, a cargo del rechoncho y tierno Javier Portales, el padre Pablo, interpretado por Luis Rodrigo, y el padre Tomás, en la versión severa y precisa de José María Langlais, hurgan en problemas que van desde las villas de emergencia hasta la *dolce vita,* y no se arredran ni ante el homosexualismo, tratado en una secuencia que incluye un *striptease* masculino.

—¡Qué quieren que haga! —se defiende Falcón—. Biondi sale a la misma hora, y él se lleva el 60 % del auditorio. Tengo que inventar algo para compensar la fuerza arolladora de su "patapúfete". Cada uno apela a sus propios recursos. . .

RADIO

Después de medianoche

Hace pocas semanas, un sacerdote con aspecto de luchador entró en My Glass, un club nocturno de la calle 25 de Mayo. Era el padre Marko Mavric, yugoeslavo, ex guerrillero y párroco de un barrio de emergencia de Quilmes Oeste. No iba a traicionar su investidura, sino a recibir de manos del dueño del local una donación de pupitres, lavarropas y otros enseres para la obra social que desarrolla en su escuelita San José Obrero.

Este episodio de tanto valor humano fue el resultado de uno de los llamados a la solidaridad efectuados desde Radio Libertad por el locuaz productor y periodista Horacio Carballal, en su audición nocturna *Buenas noches Libertad* (lunes a jueves, de 0.30 a 1; viernes, de 0.30 a 1.30).

A la misma hora, por Radio Belgrano, César Echagüe, Ricardo Castro Ríos y Alma de Vedia, creadores de *Belgranoches,* solicitan donativos, pero solamente para las necesidades del alma: una muñeca, un libro, "algo que provoque una sonrisa".

Por Radio Rivadavia, de 0.30 a 0.54, la simpática y extrovertida Delma Ricci atiende y trasmite pedidos de toda clase: desde un ejemplo de música venezolana, hasta el reclamo angustioso del dueño de un perro atrapado por la red municipal.

Parece como si después de las 24 la radio perteneciera solo a los hogares más modestos, a los camioneros, a los taxistas y a los insomnes. *Una voz en el camino,* decana de las audiciones nocturnas (11 años por Radio Rivadavia), lo confirmaría: desde las 24 hasta las 7 transmite 24 programas de los cuales 3 ofrecen tangos, 7 examinan las actividades agropecuarias, 9 cumplen una función informativa, 2 se dirigen expresamente a los conductores de vehículos, y el resto abarca diversos aspectos musicales, deportivos y periodísticos. Vale decir: una selección eminentemente popular.

Sin embargo, Horacio Carballal, hombre de mucha experiencia en teleprogramas de impacto

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Delma Ricci, dueña y señora de "Trasnoche con Delma", comunica al auditorio una parte de su increíble vitalidad.

RADIO

(*Teleclub, Libro de actas, La campana de cristal, Renglón 26, La peña del 9*), considera que el nivel económico medio de los oyentes nocturnos no es bajo. Apoya su opinión en los $ 250.000 en donaciones en efectivo y en mercaderías que recibió desde que se inició *Buenas noches, Libertad.* Su programa incluye música, reportajes, pensamientos y poesía, alternados con exhortaciones en pro de los "derechos del niño" y de la campaña mundial contra el hambre.

César Echagüe, padre de *Belgranoches* y personificación del moderno ejecutivo (en la vida privada es gerente de una agencia de venta de automóviles), se dirige al oyente "consumidor". Transmite visitas grabadas a grandes empresas, con relatos explicativos acerca del proceso de fabricación de productos populares, se instala con su micrófono en *night clubs* y restaurantes nocturnos, y ofrece (claro está) una sección dedicada a la tasación de automóviles.

En cambio, en *Trasnoche con Delma,* Delma Ricci prefiere improvisar; actuar según sus impulsos y su vitalidad sin límites. Ex estudiante del Conservatorio de Arte Escénico, hizo sus primeras armas en *Las dos carátulas,* por Radio del Estado, y pasó luego al escenario y a la TV. En 1961 era figura exclusiva del canal 9, y escandalizaba a los directores con sus improvisaciones y sus "fiestas" en los estudios, a las que invitaba a todo el mundo. Una de ellas, organizada para un fin de año, atrajo a tal multitud que provocó ira en las altas esferas del canal y apresuró su alejamiento de la pantalla chica. Delma tuvo que limitar sus aspiraciones; sin embargo, ante el micrófono, vuelve a crear momentos de magia, y recibe diariamente apasionadas esquelas de admiradores a los que subyuga con su divismo inestable y pintoresco.

Tantas audiciones nocturnas confirman una vieja verdad: la noche llama al diálogo humano.

DISCOS

La última palabra

Desde hace unos días, la gente lo llama "el disco flexible". Se lo puede ver decorando los quioscos de revistas de Buenos Aires. Está donde debe estar: en el sitio a donde se va a buscar la noticia fresca, la novedad de última hora.

Puesto a rodar en el plato del tocadiscos, depara algunas sorpresas. La más notable de ellas es la fidelidad de su respuesta, que permite una audición clara, leal al color de instrumentos y voces, con una viva sensación de presencia. Otra característica es el comportamiento del material con el que ha sido prensado: su elasticidad impide que las paredes del surco se rompan, y por lo tanto, el disco es "inrayable". Como, por añadidura, la superficie no ofrece resistencia a la púa, el desgaste es prácticamente nulo.

También por su contenido, este tipo de discos sale de lo común, pues las ediciones parecen haber buscado la producción de un disco *útil.* Este mes, por ejemplo, los chicos pueden mejorar su discoteca de cuentos con dos clásicos de la literatura infantil: *La Cenicienta* y *El Gato con Botas,* vertidos con ágil enfoque por el Teatro de los Niños de Roberto Aulés.

Asimismo, los hombres que viven el ritmo sin tregua de la ciudad y llevan a sus hogares toda su carga de tensión nerviosa, pueden sentarse ante el tocadiscos y dejar rodar *Escuche y descanse,* siete minutos de un método tranquilizador ofrecido por el doctor Miguel Brihuega, uno de los más modernos e importantes hipnólogos argentinos.

El sesquicentenario del nacimiento de Giuseppe Verdi ha sido recordado por los "discos flexibles" mediante la edición de *Rigoletto,* como inauguración de una serie destinada a descubrir la ópera a aquellos oyentes que aún no se han asomado a ella, o bien contentar a aquellos que quieren pasar en vuelo por sus grandes momentos. La serie se llama *Ópera condensada,* y la presencia de un

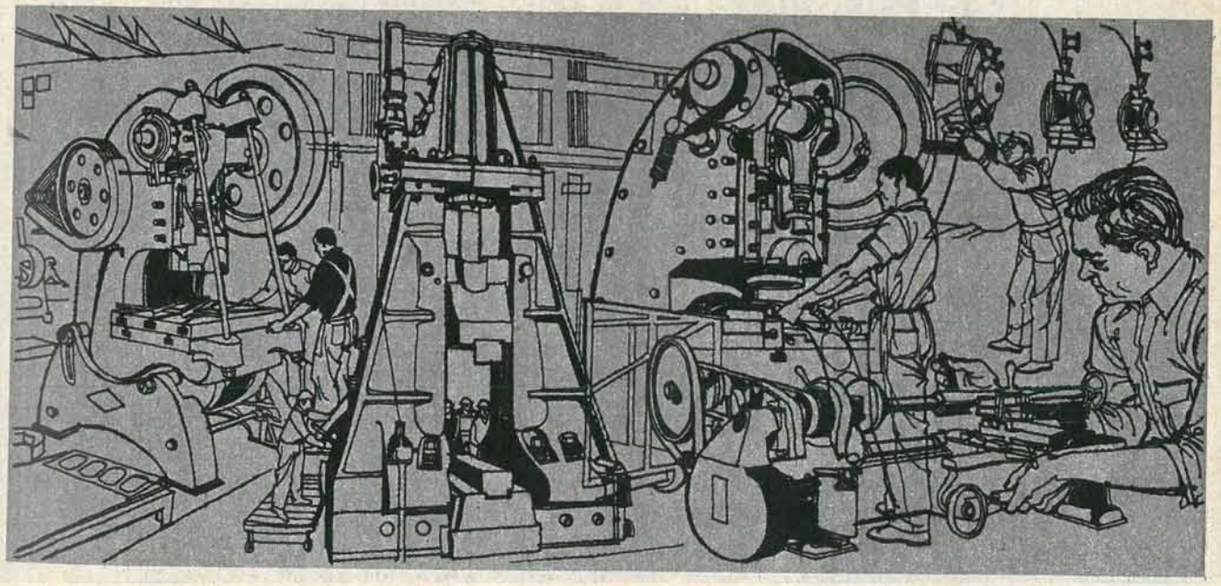
EL ESFUERZO INDUSTRIAL ES IMPULSADO CON MAS ENERGIA!

SE LEVANTARON LAS RESTRICCIONES AL CONSUMO INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD

Los planes de expansión y las importantes realizaciones llevadas a cabo por SEGBA en materia de centrales y redes de transmisión y distribución, han permitido que la Dirección Nacional de Energía y Combustibles levante las restricciones de energía eléctrica para uso industrial.
Actualmente se puede trabajar a toda hora y todos los días!* Se han creado las condiciones favorables para proyectar y planificar el desarrollo industrial!

**Los compromisos individualmente contraídos y las disposiciones tarifarias deben ser respetadas. En caso de duda, consúltenos.*

Sr. Industrial: Si usted necesita energía eléctrica para un nuevo establecimiento, para ampliar la producción actual, para reemplazar un equipo propio que ocasiona inconvenientes y costos excesivos, consulte al Servicio de Atención al Cliente: Av. Pte. R. S. Peña 812/32, Planta Baja - T.E. 45-0151



Hacia el progreso... con energía eléctrica

segba

SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

También **Ud.**

puede lucir

CABELLO SANO Y ABUNDANTE

PANTEN contiene la vitamina específica para el cabello, descubierta y fabricada por los mundialmente famosos Laboratorios Hoffmann - La Roche de Basilea, Suiza. PANTEN penetra hasta la raíz capilar, asegurando cabellos sanos y vigorosos. PANTEN tiene un perfume agradable.

Millones de mujeres y hombres en 155 países confían en PANTEN. Hágalo Ud. también.

Elimina Caspa y Seborrea

PANTEN

LOCIÓN CAPILAR
VITAMINIZADA

En 3 tipos: para cabellos grasosos, secos y canosos

Eduardo Andrade, Hamlet Quintana y Osvaldo Andino, "Los Mandingas", pusieron folklore en los "discos flexibles"

DISCOS

narrador es el hilo conductor del tema. La calidad de la versión de *Rigoletto* se ha cuidado muy especialmente, y debe destacarse que el personaje central está a cargo de Giuseppe Taddei, uno de los mejores barítonos de la actualidad.

El cuarto título también abre una serie concebida con criterio de colección: *Festival folklórico argentino* abarca cinco zonas musicales que sintetizan el panorama folklórico nacional. El primer disco de esta serie corresponde a la región central, donde se pueden ubicar con precisión danzas como la zamba, la chacarera, el gato y la chaya. El trío Los Mandingas, integrado por Hamlet Lima Quintana, Osvaldo Andino y Eduardo Andrade, ha conseguido calar hondo en el sentido de esas expresiones nuestras.

El impacto de Los Mandingas está determinado por su alejamiento consciente de todo lo artificioso; su búsqueda de lo medular y de lo profundo; su entonación poética y su dicción clara. Detrás de las voces, se advierte un largo y arduo trabajo de maduración. El solo conocimiento de los títulos que integran este disco da una idea del criterio que orientó su elección. Son ellos: la chaya *De la aguada,* el gato *Santiago Manta,* la chacarera *De nuevo canta el coyuyo,* la zamba *La amanecida, Chacarera del Diablo* y *Zamba de la añoranza.* A través de este primer disco de la serie *Festival folklórico argentino* (sello editor Fonorama), Los Mandingas se incorporan a nuestra música con la fuerza de un aporte y el sentido de una revisión, respaldados por una experiencia de jerarquía en el panorama discográfico nacional.

Tal aluvión de novedades, obliga a mantener la expectativa en torno del "disco flexible".

DISCOS

Cuatro siglos de Navidad

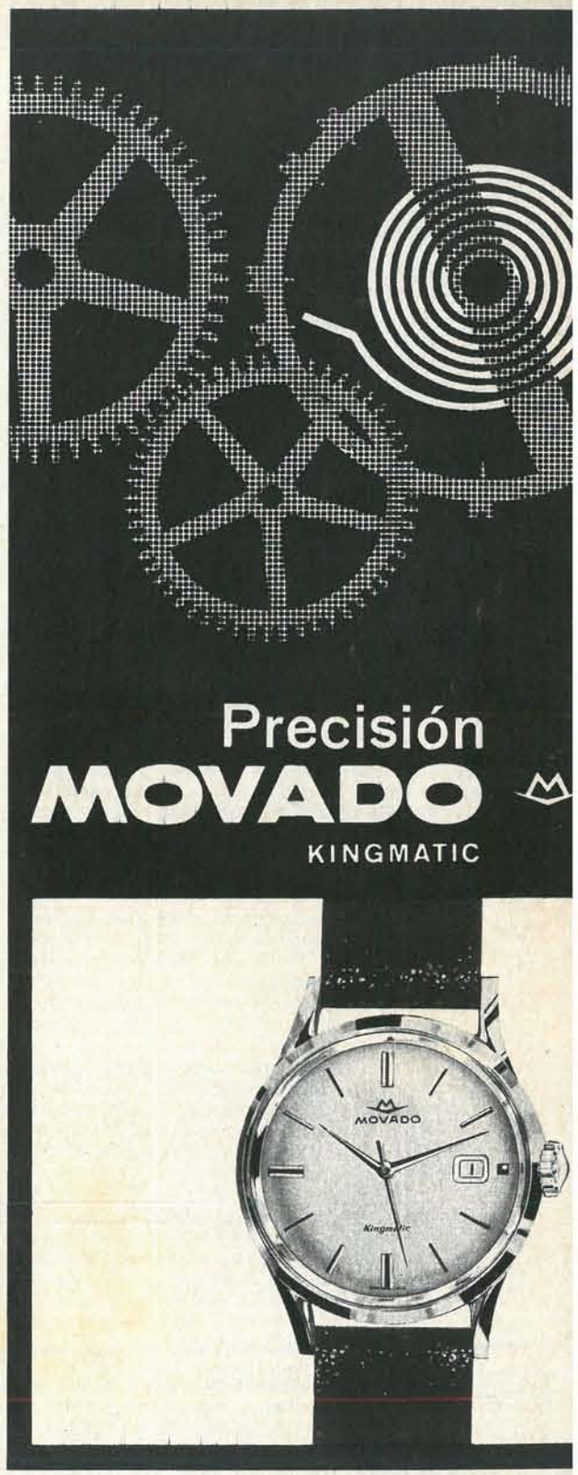
Desde el siglo doce al dieciséis, desde plena Edad Media hasta entrado el comienzo del Renacimiento, los materiales profanos y los sagrados nunca estuvieron tan confundidos, nunca tan estrechamente ligados como en la música que celebraba la Navidad. La música cortesana se nutría sin descanso en las fuentes populares, y el regreso al pueblo que las adoptaba y cantaba aseguraba su vigencia. Nada hay en la música de estos dos siglos, sobre todo en la música consagrada a la Navidad, en las danzas y en los villancicos, que demuestre este doble origen. El conjunto "Pro-Música Antigua de Nueva York", dirigido por Noah Greenberg, una de las instituciones más célebres dedicadas al cultivo de las creaciones de este período tan apasionante aunque aún tan poco explorado, es el que ha tomado a su cargo una especie de síntesis contenida en un reciente disco: *Música Medioeval para la época de Navidad* (Decca LTC 9560).

Desde Leoninus (uno de los codificadores del arte cultivado en Notre Dame) hasta Guillaume Dufay (figura señera de la escuela francobelga; innovador en materia de notación y autor de numerosas misas, motetes y canciones), y Martín de Rivaflecha, pasando por danzas y canciones anónimas, el disco es un muestrario de interés creciente, en el que, entre otros, se puede escuchar al contratenor (suerte de versión moderna del "castrato") Russell Oberlin, cuya voz es fuente de continuo placer auditivo y modelo de fidelidad al estilo de la época.

Otra vez Juan Sebastián

No es raro aún escuchar que aficionados y profesionales reprochen a Leopoldo Stokowsky el hecho de haber aplicado a la música un criterio superficial, de manual, simplemente informativo. Se afirma que su pretensión de llegar a mayor cantidad de público le ha hecho perder un tanto el sentido selectivo que debe caracterizar a todo intérprete. Desde hace unos años, felizmente, esta opinión está cambiando merced al hecho de que, de más en más, se va comprendiendo que el arte, el oficio y la personalidad musical de Stokowsky corresponden a un músico sólidamente formado, capaz de ofrecer placer de alta calidad musical a los más exigentes y, al mismo tiempo, capaz de ganar para la música a sectores que se mostraban indiferentes. Sus versiones orquestales de obras de Juan Sebastián Bach han hecho mucho más en favor de la divulgación de la obra bachiana que toda la enorme cantidad de literatura sobre la obra del Cantor de Santo Tomás.

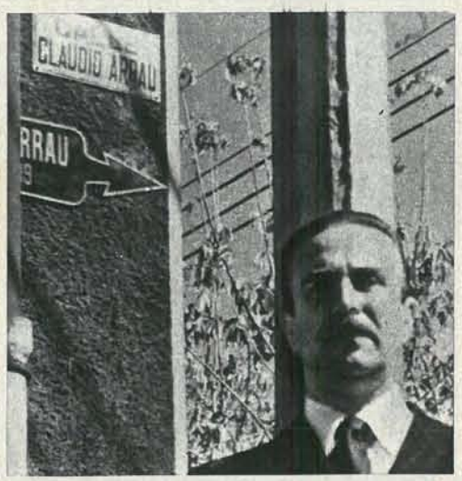
Tomando especial cuidado y dedicación para reunir instrumentistas de alta calidad y un ramillete de obras de Bach identificadas todas por su clima sereno, ha grabado un LP que acaba de incorporarse al catálogo argentino bajo el título de *Bach & Stokowsky* (RCA Víctor LM 1176). La Suite Nº 2 para flauta y cuerdas, el *Coral* de la *Cantata de Pascua,* y fragmentos de algunas cantatas dan a este disco un encanto que pocas selecciones de este tipo pueden ofrecer, sobre todo si se agrega su excelente calidad en la toma del sonido.



El reloj automático más plano del mundo. Con dobl protección anti-choque. Mecanismo calendario ins tantáneo y exclusivo. Controlado electronicament

MOVADO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Ya hay una calle "Claudio Arrau" en Chile; pero el gran pianista no descansa: él y Beethoven se entienden bien.

Beethoven por Arrau

Con Claudio Arrau se da un curioso caso de dualidad: obras que en salas de concierto salen de sus manos sin demasiada profundidad, sin demasiado encanto o convicción, en el disco no muestran fisuras. Ya no queda un solo profesional, un solo aficonado, un solo crítico que no reconozca en él a uno de los más perfectos mecanismos que se hayan dado entre los pianistas de este último cuarto de siglo, a uno de los más brillantes virtuosos que hayan tenido oportunidad de enfrentar las últimas generaciones de oyentes. No obstante, en audiciones en vivo, siempre se le ha encontrado que, en terrenos donde el intérprete debe superar en interés al ejecutante, sus resultados no llegan a conformar. Como si lo supiera, Claudio Arrau trata de grabar obras que se mueven en ese territorio. El disco ha documentado esta preocupación. Y generalmente no defrauda. Como sucede en el LP (Philips 87000 AL) donde ha registrado dos sonatas de Beethoven no demasiado grabadas: la Nº 11 opus 22 y la Nº 15 opus 28, conocida como *Pastoral,* quizá una de las más acertadamente bautizadas (o de las menos arbitrariamente denominadas) por su aire campesino, lleno de referencias a motivos populares y danzas aldeanas. Es, este de Arrau, un Beethoven de primera calidad que merece ser escuchado.

TEATRO

Niños, reyes, muñecos

Captar el interés infantil con una obra de teatro donde no aparece ningún vaquero del Oeste ni se menciona la astronáutica, y en la que se recurre a la tradicional *écuyere,* al negrito motudo, al payaso, etc., es una pequeña proeza. Tal malabarismo se ofreció a partir de octubre en el teatro Santa María del Buen Ayre, bajo el título *El juguete con cola de paja.* La pieza fue escrita por Félix M. Pelayo (*Caracanfunca, el payasito,* en el Smart, en 1960; libros de versos, cuentos y fábulas para niños) y puesta en escena por el joven director Luis Ibaseta. Este se inició como actor en el teatro Candilejas, fue asistente de Marcelo Lavalle y Camilo Da Passano, y trabajó con María Principito en *La zorra y las uvas* (teatro Agón, 1961) y con Ariel Allende en su conjunto de teatro infantil. Su experiencia en comedias musicales le sirvió para dar ritmo adecuado al *El juguete...*, espectáculo rico en acción dramática y pleno de danzas y canciones. El tema es sencillo. Pelusa, un irascible pero bondadoso gnomo, se introduce en una juguetería donde, con ayuda de Payasín, da vida durante una hora a cinco juguetes mecánicos: Ecuyera, Burubú, Cataplùm, Motas y Corazón.

Se sucede una serie de hábiles secuencias en las que se usan genuinos recursos de titiriteros: fantasmas, corridas, cachiporras, etc. Finalmente, el gnomo Pelusa invita a subir al escenario a algunos chicos del público, y les otorga el poder mágico de convertir a dos de los personajes-juguetes en verdaderos seres humanos. Se supone que los chicos elegirán a los juguetes "buenos". Sin embargo, muchas veces fueron escogidos los más antipáticos (tal vez por un gesto de rebelión infantil ante el esquema de la justicia adulta).

Muy adecuada la música de Liliana Paz. Se destacaron Alejandro Celaya en el papel de gnomo y Mary Parets en el de Ecuyera. La coreografía estuvo a cargo de Lucy Gao, y los coloridos vestuarios fueron diseñados por Victoria Guido. La pieza fue puesta con la colaboración de todo el conjunto y $ 20.000 del Fondo Nacional de las Artes.

El teatro Ift, por su parte, se ha dedicado este año a cuidar la presentación de espectáculos infantiles, confiando esa responsabilidad a Yordana Fain, experimentada actriz de cine y teatro y profesora de arte escénico. Con la llegada de la primavera, se estrenó, en la sala de Boulogne-Sur-Mer 549 —interpretada por un elenco profesional—, *El espantapájaros que quería ser rey,* obra de Agustín Malfatti, que contó con una excelente escenografía funcional de Carlos Luis Serrano.

Gobernar a un pueblo suele ser trabajoso; pero solo en el trabajo pueden encontrarse la alegría, la paz y el orden. Tal sería la premisa fundamental de *El espantapájaros...*, donde se cuenta la historia de un rey haragán y gordinflón, un primer ministro tramposo, un mago escéptico y un bufón sin mucho seso, que enfrentan a un espantapájaros apoyado por los campesinos del lugar. Triunfan la alegría y el trabajo, y el espantapájaros se hace cargo del trono con prudencia y sabiduría, mientras el rey, vencido, parece un espantajo. Los espectadores cantan y baten palmas mientras suena una alegre musiquita compuesta por el prolífico Víctor Proncet.

El elenco, organizado en cooperativa, mantuvo su trabajo en un nivel bueno y parejo; pero sobresalieron Nelly Tesolin, Osvaldo Tesser y Samuel Heilman. *El espantapájaros...* costó unos 70.000 pesos, que fueron prontamente recuperados: el espectáculo para niños es todavía una muy buena inversión.

Lo leí en LA NACION

LA NACION tiene la primicia justa, la noticia esperada, el detalle que completa su información de política, de economía, de arte, de cultura, de deportes, de espectáculos y que el gran diario argentino le ofrece con su ritmo siempre nuevo, para que usted pueda decir con amable jactancia en cualquier momento... "Lo leí en LA NACION".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

entre Ud. y su FIAT

SERGI
SOCIEDAD ANONIMA

el 1500
gran clase

potente, veloz, señorial ¡incomparable!... así como el 1100, de reconocida performance y el económico y endiablado 750, los encontrará en AVDA. ANGEL GALLARDO 1100 esq. Avda. Parral (frente al Cid Campeador)

(ABIERTO SABADOS, DOMINGOS Y FERIADOS DE 9 A 21)

•SERGI VENTAJAS

Mínimo anticipo ● Interés del 1% y hasta 3 años de plazo ● Compra al contado de su unidad usada ● Cursos de manejo y Asociación sin cargo al A.C.A. ● "SERVICE" especializado las 24 horas ● Política especial para flotilleros y el trato cordial que Ud. merece ● SOLICITE VENDEDOR A DOMICILIO AL 86-8656 y 89-6911 O VISITENOS.

ANTONIO J. SERGI
SOCIEDAD ANONIMA
FIAT CONCESIONARIO

Tilde el rubro de su interés y envíenos el cupón

☐ Envio de vendedor o tasador a domicilio
Poseemos auto usado marca.....del año.....
☐ Envio de folletos y planes para FIAT Modelo.....
Apellido y nombre.....
Calle..... No..... T. E.....

TEATRO

Polvo púrpura

"No hay términos medios: se está con Nuevo Teatro o contra él." Quienes colaboraron con Pedro Asquini en la vieja y desvencijada sala de Maipú 28, cuna de Nuevo Teatro, recuerdan todavía aquella cantilena repetida para consumo interno cuando alguna diferencia amenazaba dividir el grupo.

Lo cierto es que el temperamental Pedro Asquini, con sus métodos nada académicos, su brusca sinceridad y su tenacidad capricorniana, logró crear en trece años de trabajo una de las organizaciones teatrales más firmes del movimiento independiente argentino.

Pero probablemente lo habrían devorado las enemistades y los desacuerdos, si no hubiera estado junto a él Alejandra Boero, artista notable, eficiente samaritana y cerebro de Nuevo Teatro, que dio la tónica al conjunto y conservó su unidad mientras pudo.

Hubo una época en la que los teatros independientes se distinguían más por sus buenas intenciones que por la calidad artística de sus puestas en escena. Nuevo Teatro llenó un vacío en ese aspecto y amplió su círculo de amigos mucho más allá de las *élites* intelectuales.

Más de 80 artistas pasaron por Nuevo Teatro (de Maipú pasaron a Corrientes 2120), donde Juan Carlos Ferrari estrenó su primera obra y Pablo H. Antón diseñó sus primeros decorados. Pero lo fundamental es que Nuevo Teatro, ahora convertido en cooperativa, ha mantenido con férrea decisión los principios del movimiento independiente que aún siguen vigentes.

Hoy, inquilinos de una bien provista sala en Suipacha 927, que cuesta $ 90.000 mensuales entre luz y alquiler, Nuevo Teatro ha sumado más de 3.000 representaciones y rescatado, en un año de trabajo, un millón de pesos de la deuda que asciende todavía a $ 700.000.

El último estreno de Nuevo Teatro fue *Polvo púrpura,* del irlandés Sean O'Casey.

O'Casey, fogoso y activo luchador por la independencia de su patria, es quizá una figura menor en el teatro contemporáneo, pues el excesivo localismo de sus piezas exige al espectador un gran esfuerzo de imaginación. Habría que haber vivido las revueltas de 1916 y las guerrillas del 20, y haber percibido en carne propia el alma del pueblo irlandés, para captar el sentido profundo de sus obras. De otro modo, muchos diálogos se comprenden difícilmente y el lenguaje popular de los irlandeses, satirizado en largos párrafos líricos, se torna pesado para el espectador argentino.

Tiene gracia, empero, el esfuerzo de los dos personajes ingleses de la obra —Cyril Poges (muy bien compuesto por Héctor Alterio) y Basil Stoke (un tanto estereotipado por Rubens W. Correa)— por penetrar en la atmósfera de Irlanda. Su complejo de superioridad londinense provoca la burla de los habitantes de la villa, que los esquilman y los ridiculizan con desfachatada frescura.

Polvo púrpura fue dirigida con ritmo de sátira por Conrado Ramonet, que ingresó en el teatro en 1956, y a quien conocimos en *La máquina de*

Pedro Asquini y Alejandra Boero son la fuerza y el cerebro que sostuvieron a Nuevo Teatro a través de sus crisis.

sumar, de Elmer Rice (1960) y en *Cuarta era,* de Gianni y Sbraggia (1962).

"Pensamos iniciar 1964 con unos sainetes modernos de Enrique Wernicke", aseguran Pedro Asquini y Alejandra Boero, que confidencialmente lamentan no haber podido estrenar más autores nacionales.

Tal vez el año nuevo les traiga un éxito como *Los indios estaban cabreros,* de Agustín Cuzzani, que fue aplaudido por 51.384 espectadores.

LIBROS

Individuo, planificación, libertad

Para Karl Mannheim, la sociología era una forma de pensamiento específicamente moderna que contribuye a la autoorientación racional del hombre en el mundo contemporáneo. En *Ideología y utopía* (1929) presentó el pensamiento de Occidente en sus relaciones con las ideas políticas y la realidad social. En 1933, expulsado por los nazis de su cátedra en Francfort, emigró a Inglaterra. Sus libros posteriores, escritos hasta su muerte en 1947, a los 55 años de edad, evidencian una creciente preocupación por la supervivencia de la libertad individual en un mundo al cual, en su concepto, le falta la articulación orgánica —*Gliederung*— indispensable en una sociedad tan vasta y compleja. Después de *Diagnóstico de nuestro tiempo,* publicado durante la segunda guerra mundial, y en el que aparecen en primer plano la educación y las cuestiones religioso-morales, *Libertad, poder y planificación democrática* (Fondo de Cultura Económica; 392 págs., $ 500), primero de los volúmenes póstumos, publicado en 1950, muestra a Mannheim convencido de la "necesidad de una sociedad planificada que salve y revalore la dignidad individual del hombre". Pero ¿planificación no significa anulación del individuo, puesto que supone su

ese "algo" que es tanto... en sus cócteles preferidos

GIN GILBEY brinda ese "algo", que es TANTO!
Esa calidad invariable.
Ese sabor y aroma inconfundibles del Gin clásico.
Por eso, en sus cócteles,
no puede faltar

GIN GILBEY
EL GIN INTERNACIONAL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¿Masa? ¿Grupo de individuos? En España, el saludo con un brazo en alto galvaniza los impulsos de dos generaciones.

LIBROS

integración en un conjunto que lo determina? Esta antítesis aparentemente insoluble es uno de los hilos conductores de *Ensayos sobre sociología y psicología social* (Fondo de Cultura Económica; 340 págs., $ 560), que comprende un análisis estructural de la epistemología y estudios sobre la personalidad en la sociedad planificada, el pensamiento conservador y el concepto de Estado como organismo, además de ensayos acerca de la sociología alemana, del carácter sociológico de las valoraciones humanas y de los cambios que experimenta la psiquis del hombre condicionada por la guerra. Manheim confirma aquí su idea de que Occidente debe adoptar una planificación de tipo libre a fin de evitar una crisis que solo abriría las puertas a la otra planificación, a la colectivista. Lejos de la uniformidad y la anulación de la personalidad individual, la *Gliederung* de Mannheim propugna una mayor diferenciación, proporcionando a aquella "el espacio en que pueda desarrollarse"; es decir, una síntesis de las fuerzas individuales de la sociedad liberal y de las posibilidades latentes de un absoluto altruismo. Síntesis que se expresa cabalmente en el interrogante del antiguo sabio Hillel:

"Si yo no soy para mí mismo, ¿quién será para mí?

"Si yo soy solo para mí, ¿para qué soy, entonces?"

Vigilia y fuga

Enrique Anderson Imbert publicó *Vigilia* en 1934 y *Fuga* en 1953. Entre una y otra fecha fue, sucesivamente, redactor del periódico socialista "La Vanguardia", profesor en la Universidad de Tucumán, escribió *El grimorio* y se trasladó a los Estados Unidos para dictar cátedra en la Universidad de Ann Arbor. Lejos de significar una separación entre ambas novelas, estos veinte años las unen con el común denominador de una excelente prosa, depurada y rítmica, de una fantasía a veces desbocada, de una realidad de lo cotidiano y casual. En *Vigilia,* el protagonista es la adolescencia con sus noches desveladas y días sin objeto. *Fuga* es la juventud, sobre la que pende una amenaza, no se sabe si de locura o de simple delirio imaginativo. El tímido Beltrán de *Vigilia,* enamorado de Beatriz, crece hasta transformarse en Miguel, de *Fuga,* a quien subyuga Irma. Pero los nombres importan poco en estas dos novelas que integran *Vigilia Fuga* (Losada; 194 pág., $ 200). Basta y sobra con esa carga de magia y humanidad, de humor y frescura que hay en cada uno de sus personajes.

Radiografía de los indiferentes

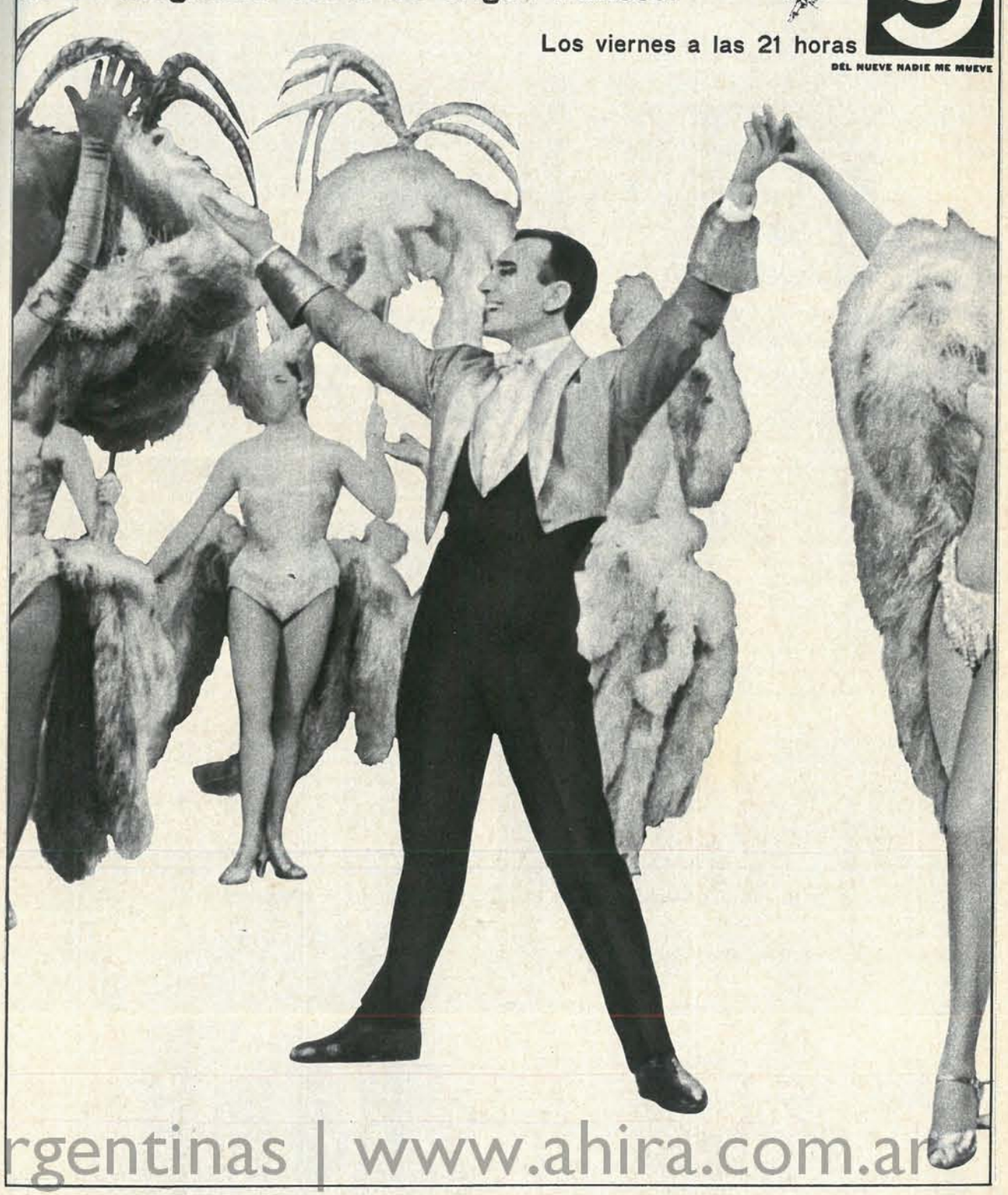
"Daría algo por entusiasmarme, yo siempre estoy entre los que ven el espectáculo." Esta reflexión de María Elena, uno de los personajes de *El comedor de diario* (Emecé; 218 pgs., $ 200), de María Angélica Bosco, definen a un sector de nuestra clase media, cuyas únicas devociones son para el dios Dinero y la diosa Posición Social, que no cree en el pasado y es incapaz de buscar el futuro, dondequiera que sea. No hay fe en estas gentes, ni amor ni alegría. Amarradas unas a otras por el siniestro prejuicio de "las apariencias antes que nada", frías y egoístas, las criaturas de María Angélica Bosco tienen, por eso mismo, esa calidad verosímil y ese lenguaje vivo, natural, indispensable para convertir dos centenares de páginas en un lacerante retrato psicológico y social.

La intimidad de Henri Beyle

Nietzsche expresó su entusiasmo por Stendhal llamándolo adivinador admirable que, con paso de Napoleón, recorría Europa. En 1850, al aparecer *La cartuja de Parma,* Balzac le dedicó en la "Revue Parisienne" 72 páginas de encendidos elogios. Y Goethe, prudente en su admiración por toda obra que no fuese la suya, hablaba bien de Stendhal en sus conversaciones con Eckermann. Pero no todo fue agradable en vida del autor de *Rojo y negro,* a quien el editor le escribía con detestable sentido del humor: "... sus libros deben de ser sagrados, pues nadie se atreve a acercarse a ellos". Stendhal mismo afirmaba que escribía para los lectores del siglo XX. Y lo cierto es que ante *Rojo y negro, La cartuja* o *Lucien Leuwen* se tiene la impresión de leer a un contemporáneo, tal es la sintética caracterización de personajes, la objetividad y la desnudez casi feroz de su lenguaje.

En *Stendhal* (Aguilar; 442 págs., $ 840), Consuelo Berges, traductora y prologuista de las *Obras completas* del mismo autor (Aguilar, tres tomos a $ 1.600 cada uno), saca a Henri Beyle del Elíseo literario, mostrándolo en sus contradictorias facetas: solitario y ávido de sociabilidad, sarcástico, racionalista abandonado a sus infatigables impulsos amorosos. Consuelo Berges escribió con humildad acerca de un hombre al que admira visiblemente; con humildad y vivo amor, sin abandonarse a la presunción de aventurar hipótesis sobre alguien que no puede rebatirlas por

PARIS, MUSICA Y ALEGRIA
Un espectacular desfile de estrellas
en un magnífico show de origen francés.
Los viernes a las 21 horas
CANAL 9
DEL NUEVE NADIE ME MUEVE



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Henri Beyle (Stendhal) baila en una fonda durante un viaje a Italia. El boceto es de un colega: Alfred de Musset.

LIBROS

la sencilla razón de que está muerto. El esquematismo con que se analizan las obras y las ideas estéticas de Stendhal está ampliamente compensado por esa paciencia, ese entusiasmo y comprensión acentuadamente emocional, casi diríamos tierna, con la que Consuelo Berges sigue los pasos del hombre feo, poco delicado en los salones, en quien no repararon demasiado la señoras ni los cortesanos, porque, probablemente, no sabían que Dios lo había señalado con su dedo.

Un corazón que conmueve

Anna, una fuerte muchacha campesina, cree que jamás conocerá el amor. Su alma altiva le impide mezclarse complacientemente con los pequeños dolores y alegrías de las gentes que la rodean. Esas mismas gentes que dicen: "Anna es orgullosa". Y Anna lo es. Lo es su cuerpo, los son sus sentidos, que se regocijan con el olor de los bosques y el infinito trueno del mar. Hasta que, un día, se enamora de un hombre que no puede ser suyo. Cuando el hombre se marcha, Anna se queda sola para siempre. Conocerá a otro, se echará en sus brazos; pero sin amor. Anna vuelve a ser "un corazón árido". Solo que ahora, con la madurez que dan el tiempo, el amor y la pena, ha abierto su comprensión para todo lo que antes desdeñaba.

En torno de este personaje conmovedor, Carlo Cassola ha escrito una de las más bellas novelas de los últimos años, dejando muy atrás a sus libros anteriores —*Fausto y Ana, La ragazza*—. Porque *Un corazón árido* (Seix-Barral; 276 pág., $ 375) es obra de plenitud de un estilo, de una visión de la vida, de un amor por lo humano. En esta época de literatura "objetiva" y de "antinovelas" que rechazan toda participación en la vida del hombre *real*, Cassola construye un carácter de perfiles casi clásicos, que hubiera complacido a Stendhal o a Flaubert.

ARTES VISUALES

Recuerdos del Virreinato

El museo municipal Isaac Fernández Blanco (Suipacha entre Arroyo y avenida del Libertador) se ha enriquecido no hace mucho con una colección de arte americano que comprende piezas de los siglos XVII, XVIII y XIX, legadas por la sucesión de la señorita Celina González Garaño.

La colección González Garaño, reunida a lo largo de muchos años de amor y dedicación al arte colonial, consta de más de 320 objetos de plata, procedentes en su mayoría del Alto Perú, cuatro óleos de Pedro Figari, artista uruguayo que ha sabido plasmar en la tela la vida rioplatense contemporánea de "la Gran Aldea"; dos retratos firmados por Carlos Enrique Pellegrini (1800-1865), uno de los precursores de nuestra pintura; imágenes religiosas y muebles coloniales.

El erudito director del museo, don Luis de Aquino, ha instalado la colección de objetos de plata en la misma sala en la que se exhibe la que reunió el propio fundador del museo, don Isaac Fernández Blanco. Merece ser señalada la presencia de mates exquisitamente cincelados, copones, objetos de liturgia, algunos relieves que pertenecieron a capas de bailarines del siglo XVII, una pava con hornillo, y también, por un extraño capricho del arte y de la historia, un águila de dos cabezas, emblema de los Habsburgo, en un "tupe" peruano.

Los cuatro óleos de Figari y los dos "Retratos del matrimonio Villegas", de Carlos Pellegrini, fueron colgados en un mismo recinto, entre muebles, espejos y porcelanas isabelinos pertenecientes al museo, integrando una bella experiencia museográfica, pues el conjunto crea una sala netamente romántica, donde Figari parece vivir con holgura y felicidad.

En la planta alta se ha instalado la parte del legado que comprende imágenes religiosas (encerradas en marcos riquísimos) y algunos muebles representativos de la época. Entre estos puede mencionarse una cama con cabecera espléndidamente ornada, un escritorio-papelera obispal coronado por la imagen de San Miguel Arcángel, y varios sillones que exponen en sus tallas toda la fuerza y la riqueza del Virreinato.

Museo Isaac Fernández Blanco: talla ecuatoriana del Rey Baltasar (siglo XVIII). Pertenece a la colección Garaño.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY THE QUEEN.
SCOTCH WHISKY DISTILLERS, JOHN WALKER & SONS LTD

Johnnie Walker, siempre apreciado en las fiestas más distinguidas. Sonriente y suave en su famosa botella cuadrada. **Simpático Johnnie Walker.** El whisky escocés con la venta mayor del mundo. NACIÓ EN 1820 Y SIGUE TAN CAMPANTE EN 150 PAISES

ARTES VISUALES

Palanza 1963

El premio de pintura instituido por el matrimonio Palanza, y que rápidamente se transformó en uno de los máximos galardones de la plástica argentina, fue otorgado una vez más, este año, por la Academia Nacional de Bellas Artes, contando con el generoso aporte del Fondo Nacional de las Artes.

La Academia había invitado a participar en el premio a Norah Borges, Vicente Forte, Herrero Miranda, Ezequiel Linares, Antonio Seguí, Leopoldo Presas, Ricardo Supisiche (flamante ganador de la Bienal IKA), Clorindo Testa, Carlos Uriarte y Roberto J. Viola; un grupo tanto más interesante, cuanto incluía a pintores del interior: Herrero Miranda, de Rosario; Linares, profesor de la Universidad de Tucumán; Supisiche, de Santa Fe; Uriarte, de Rosario, y Viola, de Córdoba. La idea era integrar en un solo movimiento a los artistas de la Capital y a los de las provincias.

Una semana después de inaugurarse la exposición, y mientras los jóvenes discutían apasionadamente si el premio sería entregado a Antonio Seguí o a Clorindo Testa (los dos candidatos lógicos), el jurado distinguió a Leopoldo Presas, pintor de larga trayectoria, iniciada en el grupo Orión, cuyos medios expresivos se mantienen entre el "fauvismo" y el cubismo, con soluciones dignas, pero carentes del ímpetu vital que tiene la pintura actual. La academia prefirió promover a un artista, antes que premiar una obra. Con ello, el Premio Palanza pierde su virtud de guiar al público.

Clorindo Testa (premio Di Tella 1961) expuso en la galería Bonino a pesar de que la arquitectura le roba tiempo.

Testa: casas y cuadros

Este año ha sido rico en información acerca del pintor-arquitecto Clorindo Testa. Hace pocos meses se inauguró "su" casa de gobierno de La Pampa, y sus proyectos para un centro cívico están en plena realización. A estas obras se suman el sorprendente Banco de Londres y América del Sud (Testa-Sánchez Elías-Peralta Ramos-Agostini) y el proyecto ganador del concurso para la Biblioteca Nacional (Testa-Bullrich-Cazzaniga).

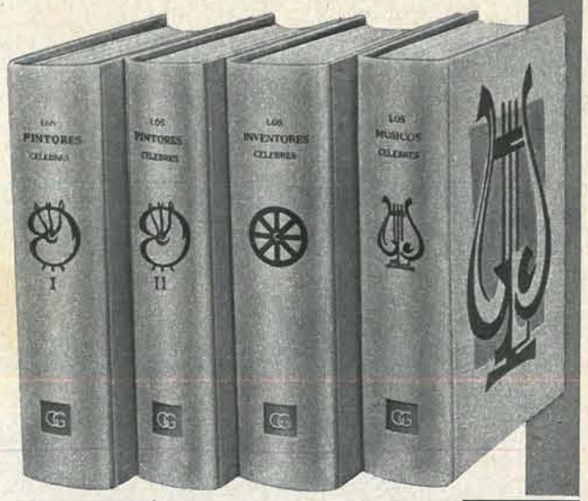
Con tantas y tales obras entre manos, sorprende que Testa haya encontrado tiempo para organizar su última muestra, que quizá haya sido un ensayo de la que convino realizar en la galería Pogliani (Roma) cuando ganó el premio Torcuato Di Tella 1961. Siempre fiel a sus emotivas tonalidades grises y blancas, el artista reveló novedades en esta exposición: algunos círculos fantasmagóricos dentro de los cuales "ocurren" convulsiones, y otros que recrean una luz casi sobrenatural. Por cierto, Clorindo Testa no defraudó a los visitantes de la galería Bonino.

Recorra
"LA GALERIA DE LOS HOMBRES CELEBRES"
y... ¡llévela a su biblioteca!
EDICIONES GILI S.A.
PRESENTA LA ENCICLOPEDIA BIOGRAFICA...

*...mejor concebida: la vida de todos los hombres y mujeres que influyeron en el destino de la humanidad, agrupados según sus obras, en 18 volúmenes.
*...mejor documentada: con la colaboración de 8 PREMIOS NOBEL y más de mil eminentes especialistas.
*...mejor presentada: volúmenes de 30 x 22 cms., finamente impresos y encuadernados en símil pergamino con estampaciones en oro. Profusamente ilustrados con fotografías y láminas de página entera a todo color.

APRECIELA DE CERCA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS, O ENVIENOS ESTE CUPON:

Sres. Ediciones Gili S.A., Cochabamba 156, Capital: Sírvanse enviarme, sin compromiso, folletos y condiciones de venta sobre LA GALERIA DE LOS HOMBRES CELEBRES
Nombre .....
Dirección .....
Localidad ..... F.C. .....



EDICIONES GILI S.A. Cochabamba 156 - Buenos Aires Tel. 30-9998

Volvió Strocen

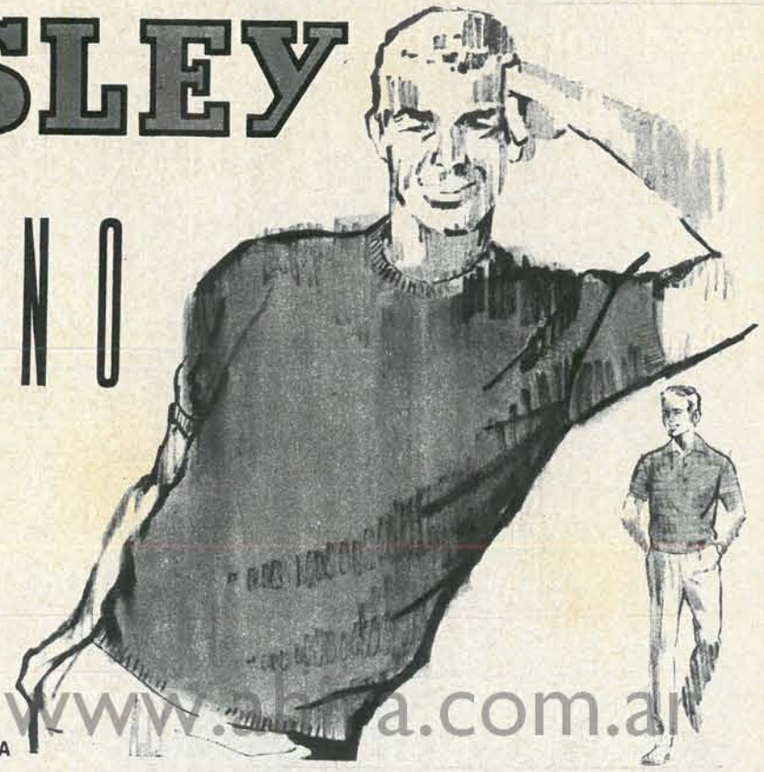
Los pintores argentinos Flora Rey y Stefan Strocen (matrimonio neofigurativista) fueron juntos a los Estados Unidos, donde expusieron separados una del otro por todo el país: Flora Rey exhibió sus cuadros en la Gallery Ryder de Los Ángeles, y Strocen (cuyos temas, de sujeto apenas revelado, sugieren algo aterrador, con vivencia telúrica), en la International Galerie de Nueva York, y en Washington. Ambos ostentan una trayectoria notable, que incluye muestras en París, Madrid, Bruselas, México y Buenos Aires. A su regreso de los Estados Unidos, donde fue presentado por los tres embajadores argentinos (en la UN, en la OEA, en la Casa Blanca), Strocen se mostró satisfecho de la acogida que se ofrece —especialmente en Washington— a los pintores argentinos:

—El público tiene mucha confianza —aseguró— en el criterio selectivo de nuestra gente en la OEA.

Esa confianza fue sostenida por Strocen, cuyos cuadros merecieron excelente crítica de los diarios de Nueva York y de Washington. ◆

Un éxito argentino: la doble exposición (Nueva York-Wáshington), realizada por el neofigurativista Stefan Strocen.

BARSLEY
VERANO



BARSLEY presenta en las casas de artículos finos para hombres, un extenso surtido en Pulsport y Remeras en variedad de modernos hilados.
SOBRIEDAD - ELEGANCIA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

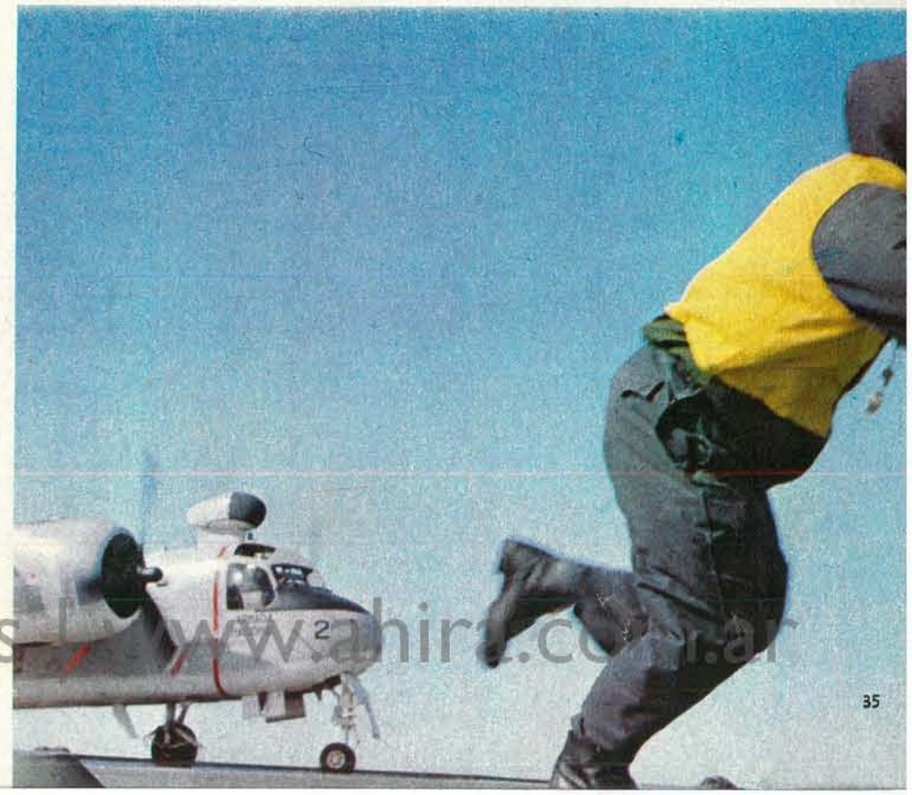
UNITAS IV

¡SUBMARINO!...

Los submarinos pueden decidir la suerte del mundo con su terrible poder ofensivo. La armada argentina prepara a sus hombres y a sus naves para tomar un puesto frente a la amenaza de los mil sumergibles del bloque rojo

Un frío ojo de cristal y acero emerge silenciosamente de las olas y clava su pupila en el convoy. Bajo el mar suenan tres o cuatro órdenes breves. Segundos después, una estela de muerte se estrella contra el barco lleno de víveres, lleno de hombres, lleno de armas. Explosión. Llamarada. Tragedia. Una burbuja gigantesca recoge el último suspiro del barco herido. Tal vez las cabezas de los náufragos señalen aún durante algunos minutos el lugar del drama, como alfileres rubios y morenos en un mapa de agua. Después, nada. La euforia de los rescatados y el silencio de los desaparecidos. El submarino ya está lejos, buscando una nueva víctima.

Esta escena horrorosa, vivida centenares de veces durante la segunda guerra mundial, amenaza repetirse hasta el infinito en caso de un nuevo conflicto. Millares de sumergibles de todas las potencias, varias veces más numerosos y mejor preparados que aquellos que convirtieron, hace veinte años, el mar en un infierno, pueden estrangular al adversario anulando sus suministros vitales, o deslizarse bajo la superficie, fuera del alcance del radar, para lanzar cerca de la costa proyectiles con cabeza atómica capaces de aniquilar una ciudad. Prácticamente, el submarino es hoy día la única arma sin buena contraarma; pues hasta los cohetes intercontinentales pueden ser detectados a tiempo para lanzar una represalia, mientras que el ataque desde la profundidad del océano no permite una reacción eficaz. De ahí la importancia de mantener nuestra fuerza naval en un alto grado de preparación antisubmarina. Para ello se realizan todos los años los ejercicios Unitas juntamente con las marinas de los Estados Unidos, el Brasil y el Uruguay.



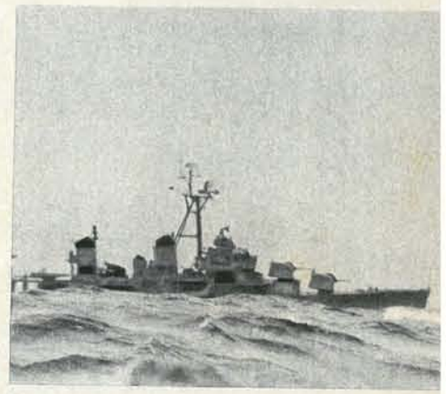
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los submarinos acechan en las rutas del mar

Nada en el mar. A bordo de los destructores, los períodos inactivos, entre las alarmas, son tal vez más duros que el combate. Cuando se detecta un submarino, su caza queda a cargo de estos barcos pequeños, de maniobra fácil, que son capaces de navegar más rápidamente que los otros.

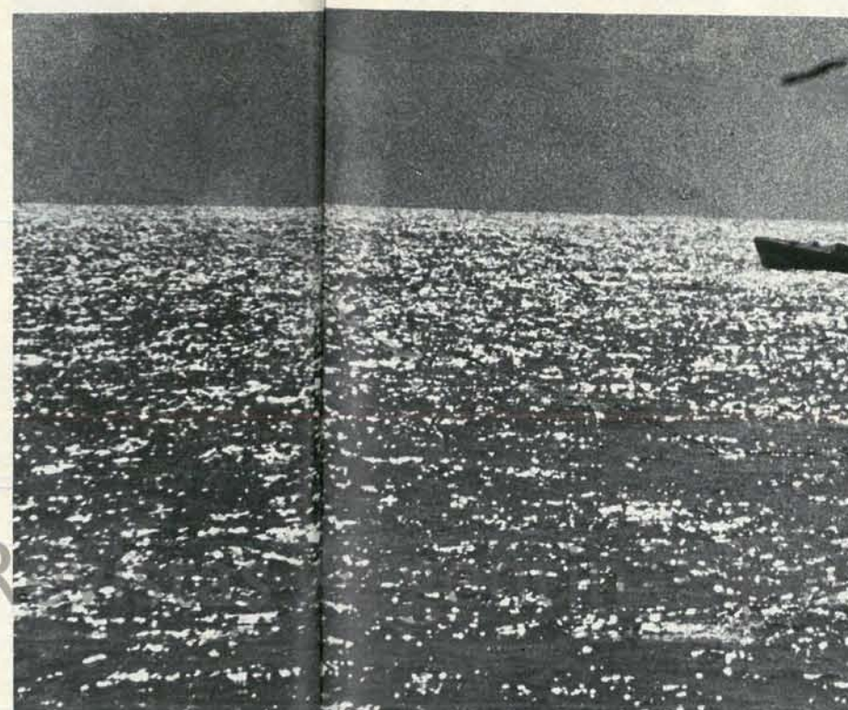
Alarma. Un avión Tracker levanta vuelo para investigar un contacto "sonar". Para facilitar el despegue, el portaviones pone proa a toda máquina contra el viento, lo que provoca en la cubierta de vuelo vientos relativos que pasan a veces los 70 Km. por hora.

Contacto. El Norfolk, el destructor más grande del mundo, se lanza al ataque. Solo un buque de su tamaño podía albergar cierto nuevo modelo de "sonar" capaz de barrer 10.000 metros. El "sonar" emite ondas sonoras que rebotan en el submarino y denuncian su presencia cercana.



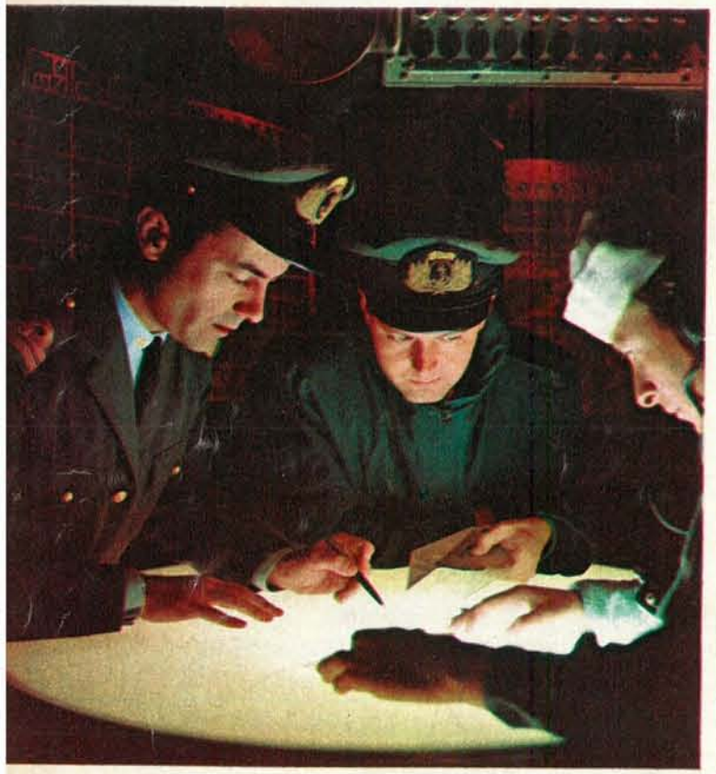
El convoy navega por el Atlántico, protegido por un abanico o un cerco de destructores que "barren" el océano con sus instrumentos de detección. Estamos en el centro de la formación, en el puente de mando del portaviones Independencia, cuyos aviones vigilan la ruta en un radio enorme. En la foto se puede ver a un radarista expectante frente a la pantalla que puede traicionar al periscopio rival.

El submarino obliga a un enorme despliegue naval. Se necesitan no menos de catorce barcos de superficie y colaboración aérea para anular a un solo sumergible del tipo convencional; pero una vez detectado, es muy difícil que se salve de la destrucción.

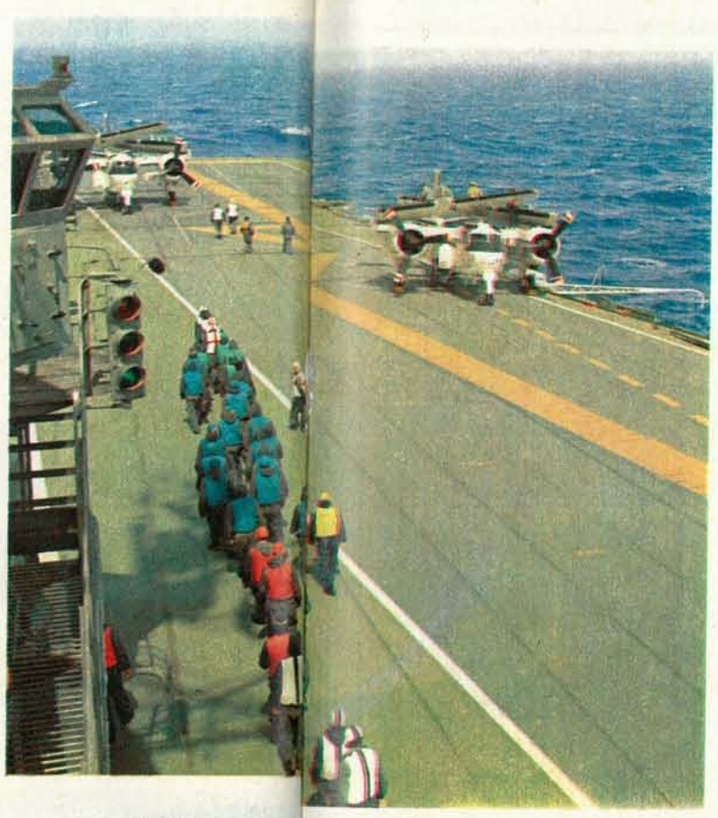


Archivo Histórico de R

Lucha a muerte entre el radar y los torpedos



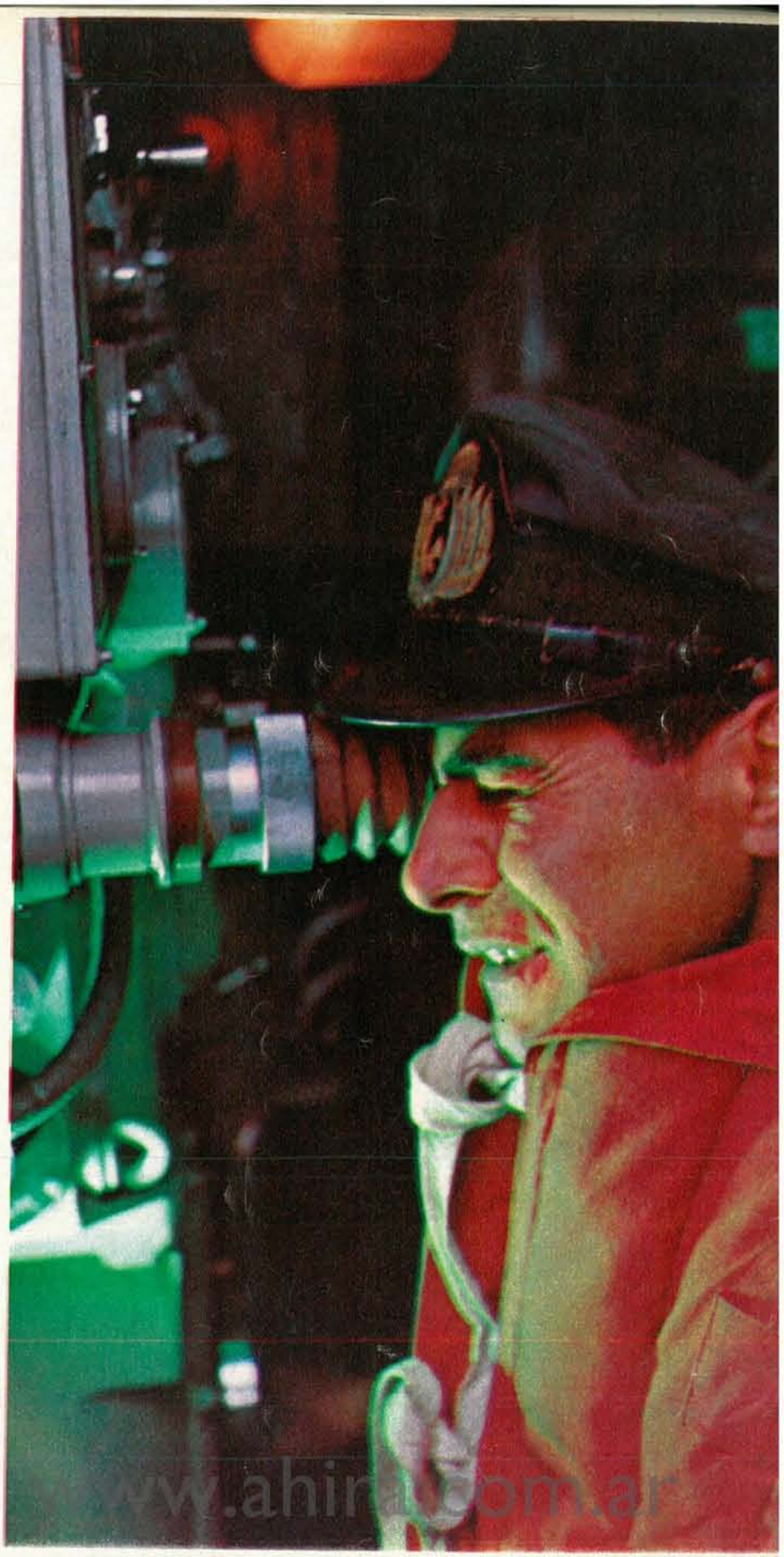
La pantalla de radar ha revelado un punto brillante no identificado. Tal vez un sumergible. En este momento comienza una competencia matemática y feroz por el aniquilamiento del adversario. El primer paso es determinar exactamente la posición del intruso, que ha sido captado por varias naves a un tiempo. Ya se dirigen hacia él dos de los destructores. Otros dos llenan los claros en la cortina protectora. El portaviones recibe el llamado de alerta.



Zafarrancho de vuelo en el Independencia. Suben a cubierta los aviones Tracker, especialmente equipados para la lucha y la detección antisubmarinas. Estas máquinas siembran en el mar "sonoboyas", verdaderas estaciones electrónicas que recogen los ruidos submarinos y los trasmiten al avión. El piloto capta el ruido de las hélices enemigas y sigue su itinerario.

Este es el cerebro que ha provocado el desigual combate. El comandante del submarino ha filtrado su nave a través de las defensas del convoy, y se dispone a dar el golpe desde veinte metros de profundidad. Sus armas: seis tubos lanzatorpedos a proa y cuatro a popa. El ojo pegado al periscopio, espera el momento propicio para atacar.

Los aviones ya están en el aire. La nave madre sigue su rumbo a toda máquina, pero no interviene en las operaciones de caza. Mantiene contacto con sus aviones hasta que llegan al teatro de la acción. En ese momento cede el control de los vuelos al destructor que ha obtenido contacto "sonar" con el submarino. Esta es una guerra naval grande, entre "chicos".



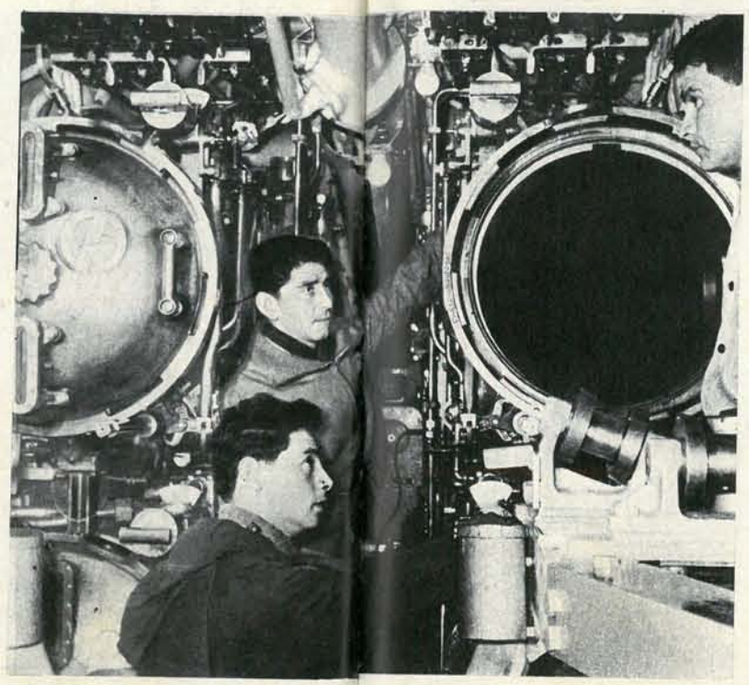
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El drama llega desde el abismo o desde el aire

El submarino despista a sus perseguidores y navega luego en la superficie: sus baterías solo le permiten una inmersión de media hora si marcha a la velocidad máxima de 14 kilómetros por hora. La lentitud es su gran desventaja. Ahora, detectado por un avión, torna a sumergirse en el mar.

Estas son las bocas donde la muerte se viste de acero. Los temibles tubos lanzatorpedos. Los sumergibles argentinos Santa Fe y Santiago del Estero pueden llevar diez torpedos en los tubos y catorce más distribuidos en proa y en popa. También pueden sembrar minas en los océanos.

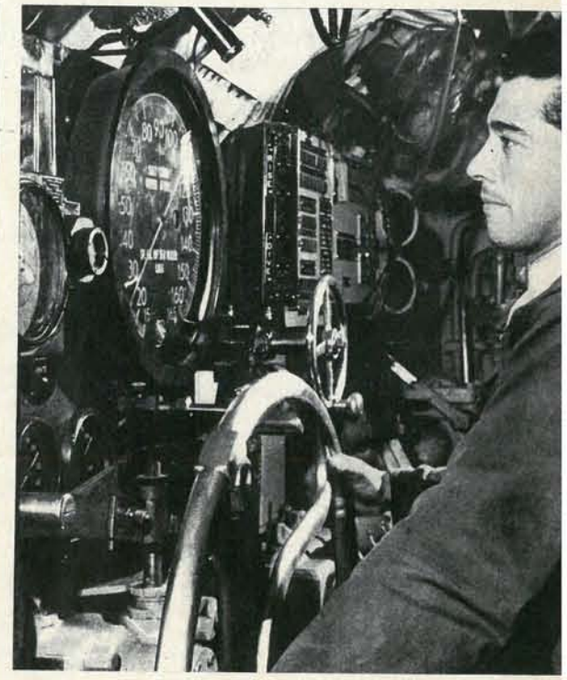
Las naves de superficie consumen enormes cantidades de combustible. Para que su acción sea eficaz y permanente, deben reabastecerse en el mar. Aquí, uno de los destructores "mama" petróleo del Punta Médanos, buque madre argentino, único en su tipo en las armadas de América Latina.

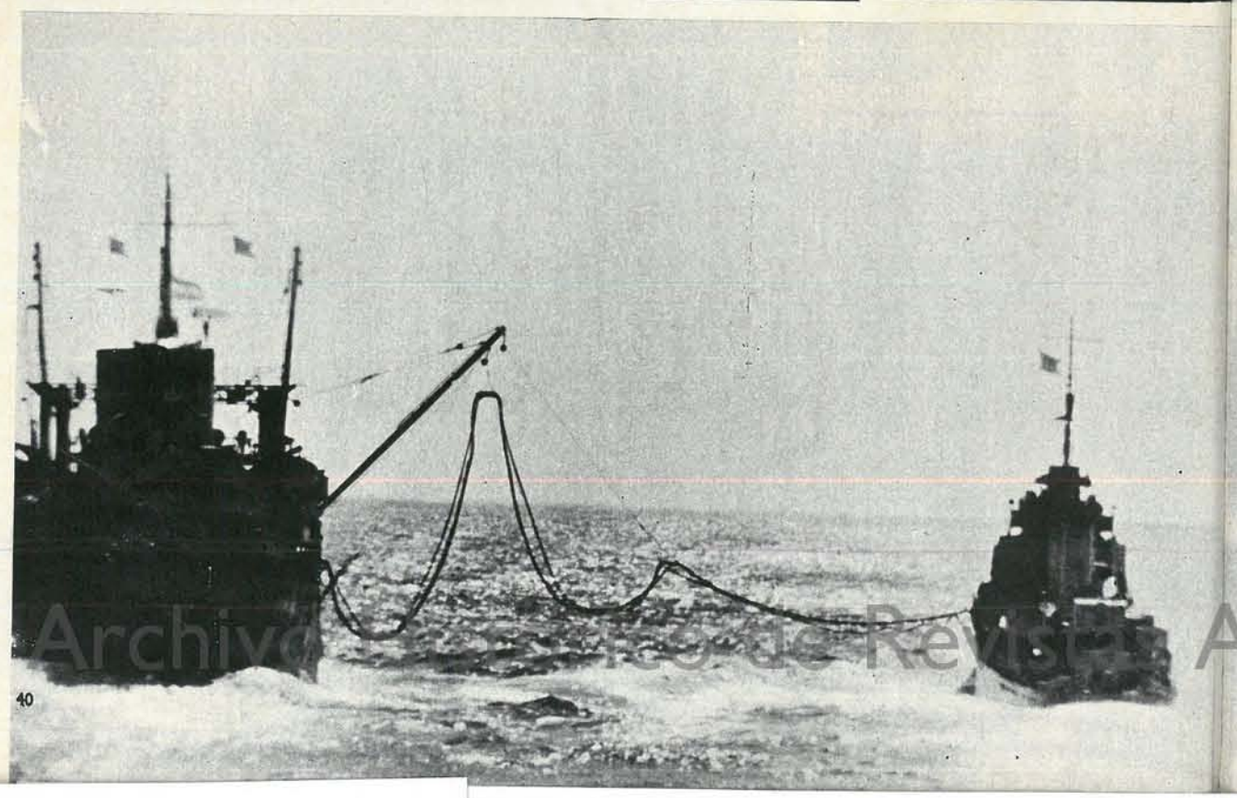


El comandante del submarino Santa Fe, capitán de fragata Enrique Carranza, y el comandante del submarino norteamericano Sennet, capitán Mac Donald, se saludan antes de iniciar las maniobras navales Unitas IV, en las que participaron naves de la Argentina, de los Estados Unidos, del Uruguay y del Brasil.

Arriba se oyen las hélices de los destructores. Las explosiones de las cargas de profundidad se acercan cada vez más. Frente al timón de profundidad, un submarinista aguarda en tensión, mientras otros compañeros tratan de engañar a la jauría que los busca.

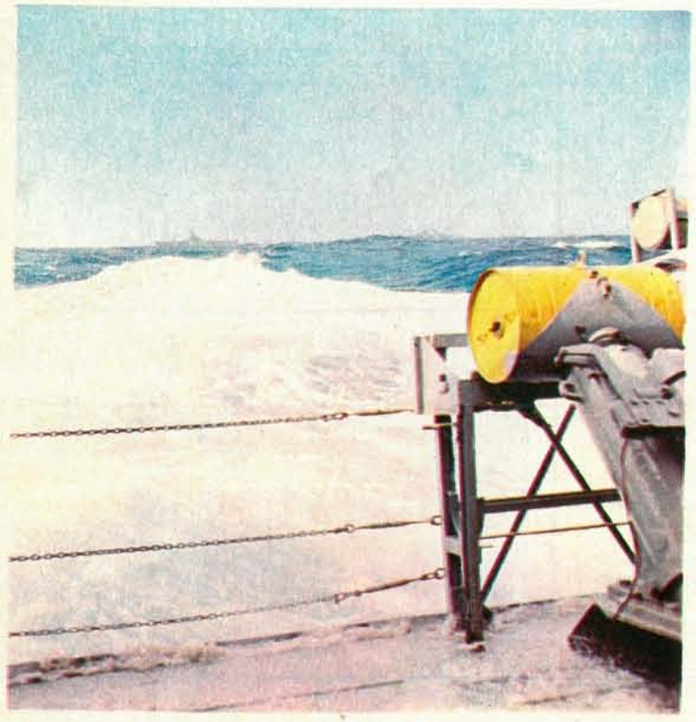
El "sonar" común cubre un radio de menos de 2 km. El radar es ineficaz bajo el agua, aunque puede descubrir un periscopio en solo 6 segundos. Solo los aviones, con sonoboyas, bengalas, faros y torpedos, pueden encontrar y atacar a los submarinos enemigos en una vastísima zona.

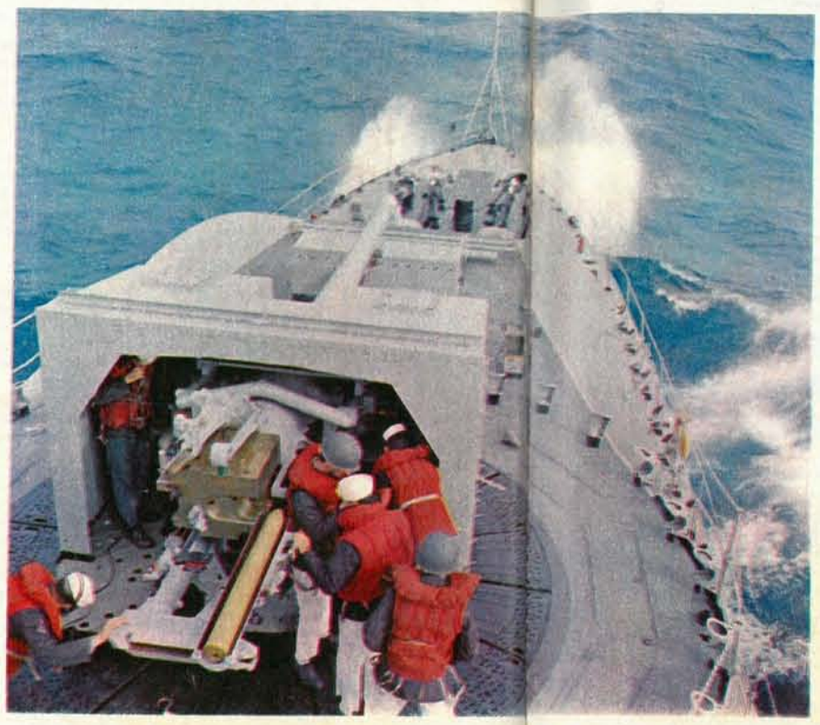




Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Una sola carga certera acaba con el intruso





El destructor ha lanzado sus cargas de profundidad y dio en el blanco. Una de ellas estalló a menos de 14 m. del submarino y lo "aniquiló". Apenas se aquiete el agua, deberían aparecer en la superficie los restos del desastre.

El parte de la victoria se trasmite a todas las unidades. El peligro ha sido conjurado, pero en la ruta quedan muchos otros submarinos en busca de víctimas. El convoy mantiene alertas sus millares de ojos.

Durante las operaciones de vuelo, dos helicópteros giran en torno del portaviones, con hombres ranas y equipos de salvamento. Esto se debe a que los aviones, al aterrizar en cubierta, deben engancharse en un cable que los detiene. Algunas veces el enganche no se produce, y si el piloto no puede remontar vuelo nuevamente, la máquina sigue su camino para caer al mar.

La artillería de los destructores, presta a intervenir por si el enemigo sale a la superficie, termina su zafarrancho de combate. El proyectil preparado en la recámara volverá a la santabárbara del buque hasta el próximo combate. la dotación retornará a tareas útiles, pero más rutinarias.

Con las sombras de la noche, el último avión se posa en la nave. La angustia del peligro ha quedado atrás, por unas horas. Dentro de algunos minutos, vestido con su mono color naranja, el piloto bromeará con sus compañeros en la cámara. Pero más allá de las maniobras, la muerte lo amenaza tan de cerca como a todos los habitantes del mundo libre: los submarinos se han adueñado de los mares.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL IMPERIO DE MAO

"Mao Tse-tung se transforma en un buda viviente, separado de su pueblo." (Pablo Neruda)

Efectivos de la fuerza aérea china manifiestan su apoyo a la política oficial frente a Moscú. Izquierda: el general Chu Teh, jefe del estado mayor chino, en una arenga a sus soldados.

"¡El comunismo no es amor! —ha dicho Mao Tse-tung—. Es la maza con que aplastaremos a nuestros enemigos."

Consecuente con sus ideas, Mao golpeó con su maza en todas direcciones, pero es muy poco lo que ha destruido hasta ahora. Nikita Kruschev salió indemne de los incesantes ataques lanzados por la máquina publicitaria china. Desde la ruptura de la aparente armonía chino-soviética, lo único concreto es que Mao ha perdido terreno en el campo internacional. En los comienzos de su actual régimen, China roja gozaba de enorme prestigio entre las naciones subdesarrolladas de Asia y en todos los países coloniales del mundo, que contemplaban admirados los planes con que Mao pensaba cambiar rápidamente la pobreza de su país en abundancia. Los partidos de extrema izquierda de Europa Occidental, y de los EE.UU., que repudiaban el terror stalinista, veían en Mao a un noble constructor del socialismo. En las Naciones Unidas se esperaba que tarde o temprano China roja reemplazaría a China nacionalista en su puesto del Consejo de Seguridad. Pero al cambiar Mao su política exterior, la situación varió radicalmenee: hoy quedan muy pocos simpatizantes de China, y, aparte de la diminuta Corea del Norte y de la lejana Albania, no tiene ya amigos.

El desafío simultáneo a Rusia y a los Estados Unidos parecería indicar que Mao Tse-tung ha perdido el juicio. El desastre económico en que desembocó el ambicioso "gran salto hacia adelante" sugirió al líder chino que el único modo de romper las trabas económicas de su país, sin abandonar sus rígidos dogmas ideológicos, es provocar un drástico cambio en la estructura política internacional.

El liderazgo de Asia

China roja soñó siempre con utilizar el petróleo indonesio, el arroz tailandés y la tecnología japonesa, como bases de una alianza panasiática capaz de desafiar a Occidente en igualdad de condiciones. Pero pocos países asiáticos están hoy dispuestos a embarcarse en los quiméricos planes de China comunista. Japón se halla en pleno avance industrial y a punto de lograr un nivel de vida comparable con el de Europa Occidental; Filipinas goza de un gobierno democrático que día a día estrecha sus vínculos con las naciones malayas vecinas; la Federación de Malasia, surgida a la vida el 16 de setiembre de este año (comprende a Malaya, Borneo del Norte, Singapur y Sarawak), es de tendencia netamente anticomunista. India, país al que China roja atacó en 1962, está reorganizando su ejército con la ayuda de Rusia, Gran Bretaña y los EE.UU. Ni siquiera los países donde bulle la agitación procomunista, como Corea del Sur, Vietnam y Birmania, corren peligro de ser avasallados por el comunismo.

Esta circunstancia obliga al líder chino a desviarse frecuentemente de su línea de acción original.

En un período de 18 meses, 87 de-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CHINA ROJA

U.R.S.S.

REPUBLICA POPULAR DE MONGOLIA

Límite definido por el Tratado de Oct. de 1962

Lago Balkash

Frontera

Ozokh

Irkutsk

Chita

Lago Baikal

Transiberiano

Río Amur

Khingan Shan

Blagoveschensk

Khabarovski

SAKHALIN

Hailar

Manchouli

HEILUNGKIANG

Tsitsihar

Motores

Harbin

Papel

Oro

Kirin

Changchun

Aviones y armas

Dique Fengman

Vladivostok

Mar del Japón

MONGOLIA INTERIOR (Región autónoma)

Fuhsin

Shenyang

KIRIN

LIAONING

Anshan

Antung

Río Yalu

Pyongyang

COREA DEL NORTE

Huhehot

Paotow

Pekín

Tientsin

Talien

Lushun (Base naval)

COREA DEL SUR

HONSHU

Seúl

Tokio

Yokohama

Ganado

HOPEH

Taiyuan

Algodón

Mar Amarillo

Puzan

Osaka

Hiroshima

JAPON

Yenán (Capital de Mao durante la segunda guerra mundial)

SHANSI

Tsinan

Tsingtao

SHANTUNG

Sian

Loyang

Chengchow

Suchow

KIANGSU

Nagasaki

SHIKOKU

KYUSHU

SHENSI

HONAN

ANHWEI

Nanking

Mar de la China

Productos farmacéuticos

Océano Pacífico

HUPEH

Hofei

Shanghai

Wuhan

Hangchow

Río Yangtsé

CHEKIANG

Té

Nanchang

Wenchow

Changsha

China nacionalista

OKINAWA

HUNAN

KIANGSI

FUKIEN

Concentración de tropas 400.000 soldados

MATSU

PAICHUANS

Kweilin

Foochow

Uranio

Amoy

QUEMOY

Formosa

KWANGSI CHUANG (Región autónoma)

KWANGTUNG

Kwangchow (Cantón)

Nanning

Sedo

Hong Kong (Brit.)

Macao

PESCADORES

CHINA NACIONALISTA

Séptima flota norteamericana

Mar de la China del Sur

FILIPINAS

HAINAN

Océano Indico

Océano Pacífico

INDONESIA

AUSTRALIA

TIBET (Región autónoma)

SINKIANG UIGHUR (Región autónoma)

Karamai

Ovejas

Dzungarian

Tushantze

Urumchi

Depresión de Turfan

Tien Shan

Kashgar

Yarkand

Río Tarim

Tarim

Región negociada por China y Pakistán

K² (Godwin Austen)

Paso de Karakorum

Lop Nor

KANSU

Yumen

Antigua ruta de la seda

Lenghu

Mangyai

Reclamado por China

Kunlun Shan

TSINGHAI

Koko Nor

Sining

NINGSIA HUI (Reg. aut.)

Yinchuan

Lanchow

Himalaya

Monte Everest

Yak

Lhasa

Chamdo

Hengtuan Shan

SZECHAN

Chengtu

Chunking

(Cap. de Chiang Kai-Sek en la guerra mundial)

Río Yangtsé

Río Brahmaputra

NEPAL

Katmandú

INDIA

BHUTAN

NEFA

Río Ganges

R. Brahmaputra

PAKISTAN ORIENTAL

Calcuta

Ferrocarril en construcción

Cobre

Kweiyang

Kunming

Ruta de Birmania

YUNNAN

R. Salween

R. Mekong

Mandalay

BIRMANIA

Bahía de Bengala

VIETNAM DEL NORTE

LAOS

Luangprabang

Vientiane

TAILANDIA

Bangkok

Reactor atómico

Camiones, autos etc.

Madera

Petróleo

Refinería

Textiles

Productos químicos

Límites regionales

Base aérea

Acero

Astillero

Trigo

Industria alimentaria

Planta hidroeléctrica

Carbón

0 km. 300 km. 600 km.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Empleados de un hotel de Pekín trabajan horas suplementarias en un horno de fundición. La propaganda exalta a quienes se distinguen por su entusiasmo en la ejecución de los planes lanzados por el gobierno.

El "gran salto hacia adelante": cinco años perdidos para China

Una familia arrastra el carro que lleva sus enseres. Por la misma calzada transitan también ómnibus y camiones.

legaciones africanas viajaron a Pekín, y se tributó una serie casi ininterrumpida de calurosas recepciones a personajes como la reina Thérèse Kanyonga, de Burundi, y el primer ministro de Somalía, Abdirascid Scemarche. Los propagandistas chinos de Kenya usan el slogan: "¡Uníos, hermanos negros!".

Alianza problemática

Pero Mao fue aún más lejos: en su discurso más violento de los últimos seis años, denunció la situación de los negros estadounidenses y declaró estar "firmemente convencido de que, con la ayuda de más del 90 % de la población mundial, los negros vencerán en su lucha por la justicia".

China roja procura atraer también a otros "hermanos", amarillos o no, de las regiones no comunistas de Asia, pero solo entre los izquierdistas del Japón, Ceilán y Nueva Zelandia tiene relativo éxito. Ho Chi Min, líder del Vietnam del Norte, es bastante ambiguo en sus demostraciones de lealtad; y si en el pleito ruso-chino parece inclinarse del lado de Mao Tse-tung, lo hace porque indudablemente piensa que mientras China es su vecina, la URSS está demasiado lejos. El jefe rojo de Indonesia, D. N. Aidit, sigue una línea en zigzag; en Birmania, el partido comunista se dividió en dos facciones: una que apoya a Mao y otra que es partidaria de Kruschev.

Moscú, entretanto, responde a los insultos chinos con el mismo vocabulario empleado —y enriquecido— en 40 años de atacar a "imperialistas", trotzkistas, fascistas y desviacionistas. La prensa soviética acusó a Mao de quebrar la unidad del mundo socialista, y culpó a los líderes rojos chinos de estar dispuestos a "sacrificar millones de vidas en un conflicto nuclear". Al subir de tono la polémica, Pekín, por su parte, preguntó quién "había jugado irresponsablemente con la vida de millones de hombres al instalar cohetes en Cuba, para después emprender una retirada humillante".

La quimera de Mao

En realidad, Mao enfrenta serios problemas internos y no necesitaría buscarlos en el exterior. El "gran salto hacia adelante", su descomunal plan de desarrollo iniciado con bombos y platillos en 1958, tenía dos objetivos inmediatos: 1º) construir un estado comunista puro, y 2º) convertir a China en una potencia mundial de primer orden. Ninguno de los dos fue alcanzado. La improvisada movilización de campesinos para formar las granjas colectivas (las en un tiempo admiradas y hoy bastante desprestigiadas "comunas"), el establecimiento de hornos caseros, para fundir acero, y la aceleración del trabajo fabril en jornadas de 24 horas, carecían de bases técnicas y de preparación, y terminaron en un rotundo fracaso. Hoy los jerarcas rojos de China saben que su país deberá seguir trabajando duramente para alcanzar el segundo objetivo enunciado.

Este hecho crudo y sintomático era fácilmente previsible. Y los dirigentes comunistas chinos hubieran ahorrado sacrificios al pueblo, de haber sido menos dogmáticos en su filosofía política. Hace 14 años que el país vive bajo el régimen comunista. Las reformas económicas y administrativas realizadas durante este lapso fueron muchas y

Los hornos caseros para fundición de acero fueron en un tiempo el orgullo de las comunas campesinas. Al ser abandonado el sistema se convirtieron en monumentos al fracaso del plan económico.

Escasean los bienes de consumo. Un par de medias es codiciado como un lujo inalcanzable.

aceleradas. Se edificaron escuelas, se instalaron fábricas, se levantaron hospitales en provincias donde no había casi médicos; se tendieron ferrocarriles y se trazaron carreteras sobre montañas, desiertos y precipicios. Pero la falta de planes científicamente concebidos, la carencia de medios y de preparación técnica acarrearon un descalabro administrativo. Se perdieron cinco años de trabajo y fue necesario volver atrás en gran parte de lo hecho para reconstruir la economía del país. China ha vuelto a la situación en que se encontraba durante 1957. Con una diferencia: desde ese año hasta hoy han nacido alrededor de 70 millones de niños que necesitan ser alimentados, vestidos, albergados en casas y educados. El gobierno se vio obligado a comprar trigo en el exterior, a un costo de 782 millones de dólares, para impedir que el hambre reinara en China roja.

La disputa ideológica con Rusia perjudicó el desarrollo de la industria china. Cuando los ingenieros y técnicos soviéticos fueron llamados desde Moscú, en 1960, no solo dejaron inconclusas las obras en que trabajaban, sino que se llevaron los planos de lo que quedaba por hacer. La obtención de repuestos para los equipos de origen soviético planteó un problema insoluble a la naciente industria; hubo que desmontar muchas máquinas para que con sus piezas pudieran funcionar otras. Numerosas fábricas cambiaron su producción original por la de repuestos; la industria pesada debió ceder su lugar a la liviana; por lo menos dos plantas productoras de vagones ferroviarios fabrican ahora carretillas con ruedas de goma.

La agricultura continúa sustentando, como desde los comienzos históricos de China, la vida del país. El período más crítico del año es el de la cosecha, que tiene lugar en la primavera y en el verano. Se estima que la de 1963 fluctuará entre 180 y 185 millones de toneladas de cereales (igual a la del año pasado), cantidad enorme en apariencia pero que, para un país de más de 700 millones de habitantes, no lo es tanto.

Fracaso de un sueño

Las comunas agrícolas del "gran salto" ya no evisten y los poblados están llenos de oxidadas montañas de lingotes de hierro, melancólicos recuerdos de los altos hornos caseros con que Mao proyectó dar nueva vida a su país. La típica granja colectiva comunista se ha convertido en un conjunto de 25 a 40 familias que trabajan en forma asociada, pero sin control del Estado; a los campesinos se les devolvió la propiedad de la tierra en 1961. De inmediato la producción aumentó. Los comunistas mantienen su vigilancia sobre el mercado libre, estrictamente reglamentado, pero ahora ya no es obligatoria la venta de los productos del campo al Estado, que ha optado por pagar mejores precios que los particulares para que los campesinos se resuelvan a venderle sus cosechas. La rígida disciplina se suavizó después del fracaso del "gran salto"; el gobierno tuvo que aumentar las raciones de alimentos para que la población se mantuviera tranquila.

Si bien en algunas regiones de China la comida abunda, en otras sigue escaseando, lo cual revela indudables deficiencias de la administración pública. Muchos artículos de primera necesidad continúan racionados: jabón, aceite comestible, azúcar, harina, dulces. La mayoría de las ciudades tienen mercados libres, donde se consiguen alimentos sin necesidad de tarjetas de racionamiento, pero a precios extraordinariamente superiores a los normales.

Sin embargo, la voluntad y el ingenio de los chinos logra milagros, pese a la dureza del gobierno y la miseria general en que se vive. Un grupo de médicos de la Universidad de Shanghai, por ejemplo, construyó tras dieciocho meses de trabajo un corazón-pulmón artificial (aparato empleado en la cirugía cardíaca) utilizando piezas de desecho, con la sola guía de artículos aparecidos en revistas científicas. El primer modelo fracasó, pero los médicos no desistieron, y al cabo de otros 36 meses de trabajo, construyeron otro aparato que funciona perfectamente.

Los pilares del régimen

El futuro de China roja depende en gran parte de los dos bastiones del partido: el ejército y los estudiantes. Aquél tiene la misión de asegurar la paz interna. Estos aportarán la idoneidad y la dedicación necesarias para solucionar los urgentes problemas que plantean la superpoblación y la escasa producción. En el vértice de la pirámide está Mao Tse-tung, de quien el partido dice que es omnipotente e infalible. En los 30 años que lleva Mao al frente del comité central del comunismo chino, jamás hubo derramamiento de sangre en las filas del partido. No

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SU NUEVO COCHE SERA UN 404

porque el PEUGEOT 404 posee la calidad que no se discute !

EXTRAORDINARIO CONFORT...
MAXIMA ELEGANCIA...
POTENCIA EXCEPCIONAL...

Pero está demás todo argumento Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe detenidamente cada detalle... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT 404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS

D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

Cuando el enviado de Mao Tse-tung llegó a Moscú hubo muchas sonrisas. Pero contrariamente a lo que mostraban las apariencias, las discrepancias ideológicas entre China y los soviéticos se profundizaron.

Los soldados forman brigadas de voluntarios para trabajar en las comunas campesinas.

El peligro amarillo: ¿profecía hecha realidad?

Un juego que está de moda en China roja: el ping-pong se ha convertido en elemento de propaganda política.

admitió discusiones con sus compañeros, pero cuando surgieron, se limitó a radiar del mando a los disidentes, aunque no ordenó su ejecución, como se estilaba en la Rusia de Stalin.

El Ejército de Liberación del Pueblo, que cuenta con unos 2.600.000 hombres, es el producto más impresionante de China roja; aunque su fidelidad a Mao y al comunismo no se pone en duda, hoy se perciben signos de disconformidad, tanto en los cuadros superiores como entre la tropa. Los militares de carrera disienten en puntos esenciales de conducción interna y de política exterior con los generales de origen guerrillero: sostienen, por ejemplo, que es necesario reanudar las relaciones amistosas con la URSS para obtener los armamentos modernos imprescindibles. La brecha abierta entre Rusia y China perjudica notablemente a la aviación de Pekín (3.000 aparatos, la mitad de ellos cazas MIG-15 de modelo anticuado), que dependió siempre de la URSS para proveerse de material y combustible.

El sistema educativo de China roja tiende a facilitar el ascenso de los mejores estudiantes a cargos importantes dentro de las esferas administrativas del gobierno; a los mediocres se los utiliza para instruir a los campesinos analfabetos. El fracaso del "gran salto" pesó también sobre las escuelas. En 1961 la admisión de nuevos alumnos se redujo en un 20 %, y en otro 20 % al año siguiente. También entre los estudiantes hay indicios de descontento, que se traduce en protestas públicas como las realizadas por los alumnos de la Universidad de Pekín (con cien mil inscriptos), que denunciaron los excesos del gobierno en ruidosas manifestaciones. Aquí podría abrirse una fisura peligrosa para el régimen: los estudiantes tienen una enorme gravitación en la vida política china.

La táctica china

El intercambio de vituperios entre chinos y soviéticos adquiere cada vez mayor violencia; en otra época hubiera sido motivo de guerra. Pero Pekín, pese a los excesos verbales en que incurre diariamente, procura evitar el conflicto armado más allá de sus fronteras. En ello se atiene rigurosamente a la concepción típica de los comunistas chinos: "Desprecia a tu enemigo estratégicamente, pero respétalo tácticamente". En 1961 los agentes del servicio de información estadounidense lograron apoderarse de un legajo de boletines secretos (con un total de 40.000 palabras) que había preparado el Departamento de Asuntos Políticos del ejército chino con destino a sus oficiales. En uno de esos boletines se describía a Laos como la valla que utilizaban los imperialistas para impedir la entrada de las influencias chinas en Asia sudoriental. Con típica presunción, los chinos llamaban a Laos el "foco de la lucha mundial contra el imperialismo" (aunque para los rusos era mucho más importante Berlín). Pese a esto, el gobierno de Pekín recibió con agrado la orden de cesar el fuego impartida según los acuerdos de Ginebra. También en esto se atenían a una fórmula tradicional: "Pelear un poco, hablar otro poco". Además, en aquel momento China enfrentaba una grave crisis interna, derivada de la es-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El veterano Generalísimo y su esposa, madame Chiang Kai-shek, personajes claves en la convulsionada y comp'eja política china, esperan desde hace años, en su reducto insular de Formosa, frente a China continental, que les llegue nuevamente su hora. Sin embargo, los comunistas lo ponen en duda.

"Desprecia al tigre, pero cuídate de sus colmillos atómicos"

Los hombres del ejército nacionalista chino mantienen, en todo momento, una excelente preparación militar.

casez de alimentos, que provocó levantamientos y disensiones en el seno del ejército popular. La certeza de que en caso de guerra no contarían con la ayuda rusa frenó los ímpetus bélicos de los asesores militares de Mao. El incumplimiento por parte de la URSS de los términos del tratado de 1957, por el que debía contribuir a la creación de la bomba atómica china con todos los medios a su alcance, creó un serio resentimiento en esferas dirigentes de Pekín. Se cree que los físicos de China roja tardarán alrededor de tres años más en realizar su primera explosión atómica; Pekín sabe que obtendrá un arma nuclear primitiva, en relación con las que poseen las grandes potencias mundiales. Pero lo que interesa a Mao no es tanto el valor efectivo de "la" bomba atómica como su valor propagandístico entre los países subdesarrollados y semicoloniales del bloque afro-asiático.

Sugestiva revelación

Las acusaciones chinas contra los jerarcas rusos continúan sorprendiendo al mundo. Radio Pekín proclamaba recientemente que fue Mao Tse-tung quien forzó al "servil" Kruschev a enviar a Budapest los tanques que aplastaron la rebelión húngara de 1956. La emisora oficial descorrió también el velo sobre disputas surgidas en el seno del Partido Comunista chino por culpa de Kruschev, que "prometió la ayuda rusa a ciertos elementos desviacionistas". Se supone que estos "desviacionistas" eran militares que se oponían a la ruptura entre ambos países (probablemente el ex ministro de Guerra, Peng Teh-huai, y su secretario, Huang He-cheng). Asimismo, se acusó al primer ministro soviético de haber presionado al gobierno de Pekín para que aceptara la existencia jurídica de China nacionalista, como medio de aplacar a Occidente.

Tenga éxito o no en sus esfuerzos por convertir a su país en una gran potencia industrial, provista de armas nucleares, que encabezaría una hipotética alianza de países asiáticos, africanos y latinoamericanos, lo más probable es que Mao Tse-tung no alcance a ver los resultados de su obra. Tiene 69 años y una salud bastante precaria; desaparece durante largos períodos (para meditar, según la explicación oficial, junto al lago Occidental, en Hang-chow), y nadie sabe con certeza por qué renunció a la presidencia del gobierno en 1958. Quizás fue para dedicar más tiempo a su labor en el seno del partido. O tal vez porque estaba preparando el camino para su sucesor inmediato, Liu Shao-chi, que es hoy el hombre Nº 2 del comité central. En el escalón inmediato, a la espera de los acontecimientos, están los individuos más jóvenes de la alta jerarquía comunista, en su mayoría técnicos pragmáticos, más bien que ideólogos dogmáticos. La suerte de las futuras relaciones entre China roja y la URSS depende, en gran parte, de los hombres en quienes recaiga la futura conducción política en ambos países, pues mientras vivan Mao Tse-tung y Nikita Kruschev difícilmente se llegará a una reconciliación. Y la forma en que se desarrollen los acontecimientos pesará, indiscutiblemente, sobre la suerte del comunismo mundial. ◆

Gor
don's

Usted no puede conformarse con menos, porque...
¡éste es el gin! Exíjalo en su cocktail.
Elaborado en la Argentina por Tanqueray, Gordon & Co. (Destilerías Argentinas) S. A.
Distribuye: GUILLERMO PADILLA LTDA. S. A.

LIMO PALACIO y CIA.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

UNA CIERTA TRISTEZA

Françoise Sagan: los celos y el amor en un diálogo con la periodista Odette Valéri

—Françoise Sagan: usted ha escrito cinco novelas, tres obras de teatro. En casi todas sus obras, por lo menos uno de los personajes es celoso. ¿Se plantea algún problema de celos en la que está preparando?

—Sí. Hay un celoso obsesivo: un hombre, engañado una vez por una mujer, que nunca se ha recuperado. Es un buen elemento dramático, tratado esta vez más bien como recurso teatral. Este hombre no perdona: habla, habla todo el tiempo.

—¿Cómo es posible que conozca usted tan bien la fuerza de los celos?

—He tenido junto a mí hombres celosos. Me ha parecido una cosa terrible, destructora. Sufren, hacen sufrir, y eso deforma todo. Creo que los celos, cuando son aceptados por quien los siente, aceptados y defendidos, como si fueran una virtud —y siempre ocurre así en la vida—, se convierten en un mal espantoso, que corroe el corazón y la mente de las personas.

—¿En qué forma se traducían esos celos?

—Por preguntas: "¿Qué hiciste?", "¿De dónde vienes?". Era algo establecido desde un principio, y lo encontraban muy natural. Tenía que explicar diez veces que esas sospechas carecían del más mínimo fundamento. A la undécima, me iba. Han sido pesadillas breves, pero pesadillas a pesar de todo, que terminaban por trastornar la existencia, por impedir la felicidad.

—Sinceramente, ¿nada en usted justificaba esos celos, Françoise?

—No es esa la cuestión. Lo que me parece terrible en los seres humanos es ese afán de posesión, ya sea en el amor o en la vida. Quieren tenerlo todo: el dinero, la posición social, la profesión. No conceden el mínimo resquicio de libertad a los demás, de cuya felicidad se olvidan. Demasiado preocupados por sí mismos, se empecinan en atesorar cosas, que ordenan perfectamente en sus escritorios: un cajón para la mujer que aman, otro para su posición social, otro para el dinero, otro para el placer, otro para las distracciones. Y es preciso que todo eso esté en orden, y de una vez por todas. Es la pasión de la seguridad.

—Pero, a pesar de todo, ¿el celoso se siente muy infeliz?

—Es muy desgraciado, porque esta especie de pasión de la seguridad se vuelve infernal y arrastra a los celos. La gente trata de recuperar en un terreno lo que pierde en otro. Muy pocos están contentos con su posición o con su vida material. Tratan de compensarse con los demás, en sus relaciones amorosas, porque quieren ganar al menos en un plano. Pero no hay nada que ganar. Se gana siempre cuando se da, cuando se deja que las cosas sigan su curso. Esa es la estratagema que se debe emplear en las relaciones amorosas: brindar una apariencia de libertad al otro, para que se pregunte si es verdaderamente amado. Existe también una actitud natural del espíritu: consiste en considerar que si alguien vive con usted, duerme con usted, ríe —sobre todo— con usted, es porque la ama. Y entonces, ¿por qué va a ir a otra parte? Es lógico, ¿no es así?

—¿No cree usted que las personas que aman son automáticamente celosas?

—Tengo la impresión de que es al revés: la prueba del amor es la confianza. Aun en el comienzo, un amor basado sobre los celos es un amor menoscabado, porque entran en él la lucha, la batalla. Es tal vez embriagador para una mujer darse cuenta de que un hombre la quiere porque se muestra celoso. Se trata de una de las manifestaciones del amor, seguramente, pero es de las menos importantes en realidad. La ama también cuando hace lo posible por complacerla, cuando está a su lado al despertarse. Me parecen lamentables los pequeños manejos de los celos. A menudo me he mostrado coqueta sin quererlo, pero lo he sido sistemáticamente solo cuando la partida ya se había jugado y quería vengarme.

Era una tontería y, por otra parte, nunca me sirvió para nada. Soy partidaria del amor-confianza completo. Después, si uno es engañado, tanto peor. Siempre les resulta más caro a los que engañan que a los engañados.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Cinco novelas, tres obras de teatro, dos divorcios, un hijo y la voluntad inconmovible de ser feliz

—Sin embargo, existen celosos precavidos, que obran como el perro que ladra para asustar, para mostrar que puede morder. ¿No cree usted que tienen razón al exhibir sus celos?

—Sí, pero eso quita toda verdad a las relaciones amorosas. Y es peligroso. Por ejemplo: una mujer, cansada de las escenas de celos que le hace un hombre, un buen día lo engaña. Él entonces le dice: "¿Ves? Yo tenía razón". Es una maldición. En realidad, muchas personas buscan un paroxismo en el amor y emplean los celos para lograrlo. Fascinan a quienes aman, pero por la violencia. No son relaciones humanas: son relaciones de verdugo a esclavo, o de amo a sirviente. Aparte del amor, tener relaciones humanas con alguien significa ser su igual, hablarle con confianza. Es lo que también se llama "amistad". El amor sin amistad es espantoso. Si uno está enamorado de la imagen que el otro presenta de sí mismo, todo se falsea. Amar a alguien es también amar su felicidad.

—Según su opinión, ¿esa es la razón por la cual los que aman y sienten celos transfieren su odio al "otro"?

—Seguramente, porque es muy difícil odiar lo que se ama. Se prefiere echar la culpa al tercero, por reflejo de defensa. Cuando se ama a alguien, se ansía proteger cuanto forma parte de ese amor y se acusa a cualquiera, menos a la persona amada.

—¿Cree usted que las mujeres son generalmente más celosas que los hombres?

—Verdaderamente, no puedo dar ninguna regla. Es una cuestión de naturaleza. Pero los hombres se sienten más seguros de sí cuando están celosos, porque están convencidos de que la razón los asiste. Las mujeres, en cambio, creen confusamente que están equivocadas y tratan de ocultar sus celos, porque una voz interior les impide justificarlos. Los hombres los proclaman de manera insensata, como si poseyeran un derecho inconmovible de macho, de conquistador.

—¿Nunca le ha provocado placer advertir que un hombre enamorado de usted estaba celoso, discretamente celoso?

—Es absolutamente indispensable para una mujer saberse protegida, pero no espiada. Que se nos tenga en un puño, pero no que se nos siga por la calle. Una mujer que no percibe en el hombre que ama ese afán de tenerla, esa necesidad de conservarla a su lado, se siente muy desgraciada. En realidad, los celosos deberían ser alegres y los hombres tendrían que hacernos escenas cómicas. Comprenderíamos entonces que hay una pizca de gravedad en el asunto, que él ha visto en efecto que habíamos mirado a Fulano. Pero no es indispensable que nos haga una escena tempestuosa cada vez que eso ocurre.

—En fin, el consejo que da usted a un celoso es que oculte sus celos. ¿Qué fórmula ofrece para quien tiene que convivir con un celoso?

—La huida. No se puede obrar de otra forma. Cuando se llega a cierto punto, hay que escapar. La huida también es saludable para el celoso: se siente aliviado, porque los celos se nutren de la presencia. Cuando se sabe que el amado está cerca de nosotros, se impone correr a su encuentro; buscarlo en la ciudad es un reflejo. Pero si no conocemos su paradero y no podemos hacer nada para hallarlo, nos domina una especie de incapacidad que se traduce también por una impotencia del espíritu, un marchitamiento de la imaginación.

—Y usted, Françoise, ¿es celosa?

—No está en mi carácter, pero sentí celos alguna vez porque me obligaron a ver una escena que yo no hubiera buscado por mí misma. Al comienzo no sentí ninguna sospecha. Encontré a un hombre a quien amaba, con una mujer a la que me había presentado como una amiga de otra ciudad, y yo le había creído porque, como todas las personas que mienten con facilidad, soy de una credulidad total. Mis amigos estaban consternados. Solo más tarde comprendí: en realidad, el sufrimiento que yo experimentaba no era verdaderamente provocado por los celos. Me sentía más víctima de una desilusión que de un engaño. Me dije: "¡Qué estupidez que ha cometido!". Puede parecer una frase nacida del despecho, pero en realidad quería significar: "¿Por qué ha obrado así, por qué no me lo dijo? Hubiera evitado así toda esta situación penosa y ridícula".

—¿Ha habido, sin embargo, alguna ocasión en que usted se haya confesado que estaba celosa?

—Como es un sentimiento que no me agrada, trato siempre de disimularlo, aun ante mis propios ojos, y cambiarlo en desilusión y en tristeza. Pero me sabía bastante celosa, y a veces esos celos gravitaban sobre mi físico. Se pueden esconder los sentimentos, lo que me parece una cortesía lógica para con los demás. Siento ante los celos una especie de desprecio que no aviva en absoluto mi pasión; por el contrario: la mata.

—En algunas personas, sin embargo...

—Sí, es el instinto de propiedad: "¿Cómo? ¿Alguien se atreve a apoderarse de lo que es mío?". Puesto que yo, personalmente, no tengo de ninguna manera el sentido de la propiedad, creo necesario mantener relaciones equilibradas con las demás personas, y las relaciones equilibradas son confiadas, tiernas. Si se hace una tontería, se la oculta cuidadosamente; si el otro se entera, se le explica. Siempre se puede explicar algo que se ha hecho, cuando se ha obrado no por maldad sino por instinto. Cuando un hombre nos engaña, si lo cuenta, si se ríe a nuestras espaldas, nos engaña verdaderamente. Si elige como amante a una de nuestras amigas, nos hace una afrenta imperdonable, según mi opinión. Que vaya a pasar una hora a la casa de otra mujer, sepámoslo o no, ¿qué quiere usted?, no es nada grave.

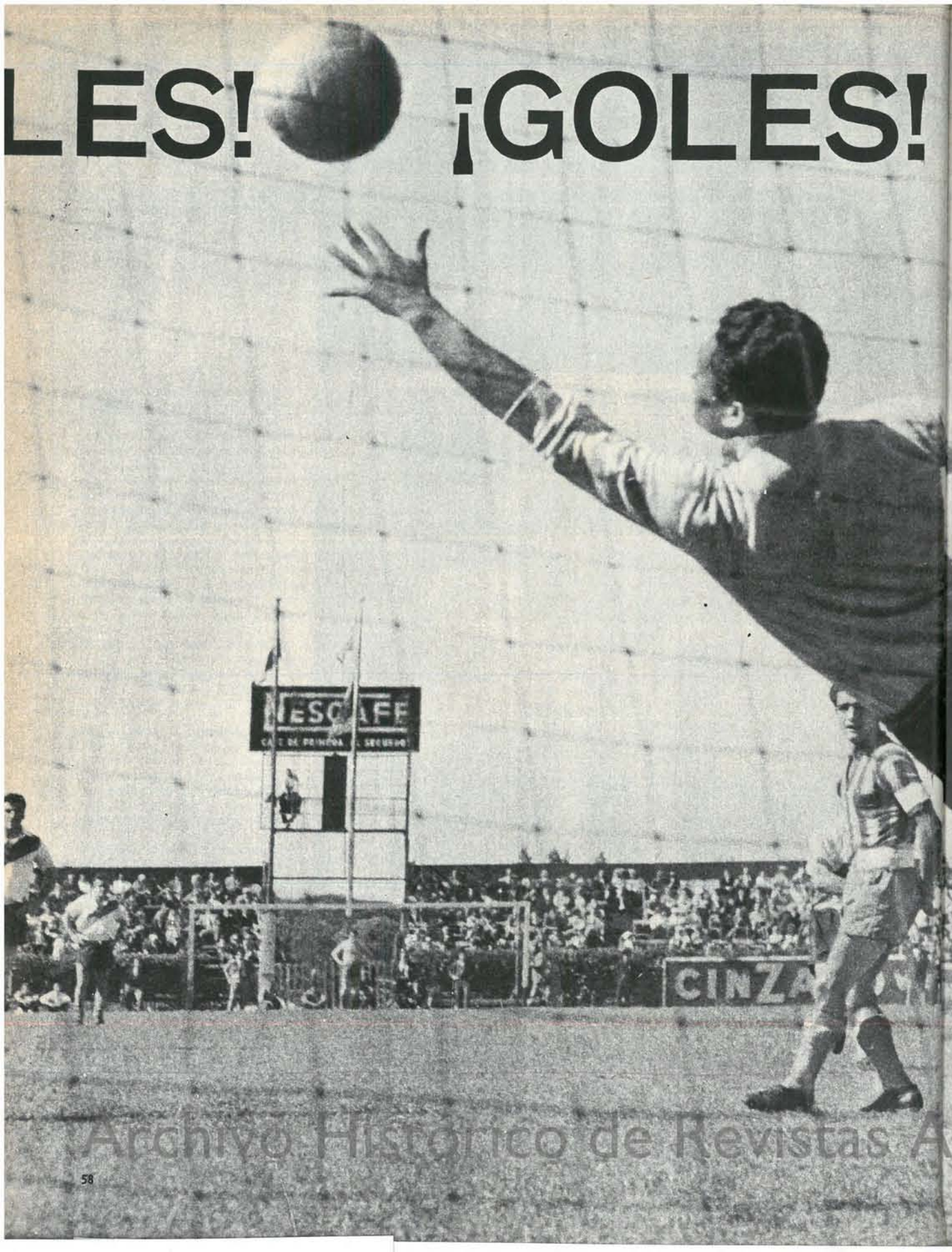
—¿Cree entonces que los celos no se relacionan con el aspecto físico del amor?

—Me parece que los hombres están siempre dispuestos a pasar bien el rato, como suele decirse. Es bien sabido que los cuerpos son fáciles, livianos y amables, en nuestra época y en nuestro ambiente, y eso no acarrea ninguna consecuencia. Me mortificaría mucho más saber que un hombre que me atrae se interesa por otra mujer que enterarme de que ha pasado la noche con otra. Es muy molesto que un hombre, que tiene junto a sí una mujer que lo quiere, demuestre interés en frecuentar a otra...

—Quisiera hacerle una última pregunta: ¿Cómo reaccionó físicamente cuando se sintió realmente celosa?

—Como todo el mundo: con la nariz en la almohada. Sí, uno no se siente bien, se cree enfermo. La pena nos deprime, nos tiramos a la cama, lloriqueamos un poco y al final nos dormimos. Cuando me siento desgraciada, no puedo dormir durante dos noches. Pero cuando me siento feliz, me quedo sin pegar los ojos toda una semana. Eso es la felicidad. No es necesario comer, ni dormir. Es maravilloso. Como los búhos, uno se queda despierto, mágicamente despierto toda la noche. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



A más goles convertidos, más puntos obtenidos y más espectadores complacidos

PANORAMA *presenta en esta nota un nuevo sistema de puntuación, cuyo objetivo es promover la búsqueda del gol, suprema emoción del fútbol y razón de ser de este deporte. Su autor, Dante Panzeri, después de haber estudiado durante casi un año los resultados reales de los campeonatos disputados entre 1931 y 1962 en relación con diversas fórmulas, encontró este sistema, con el que considera que* puede cambiar radicalmente la concepción y la manera de jugar al fútbol.

El fútbol se está enfrentando al más terrible de sus adversarios: el tedio. El más popular de los deportes que se practican en nuestro país padece de muchas enfermedades, pero ninguna más desoladora que la del silencio de las tribunas, la epidemia del no-gol, la ausencia de esa explosión vital que solamente puede lograr la obtención del tanto, el gatillo que dispara el desahogo emotivo que buscan las multitudes domingo tras domingo. Los incapaces —y los que no lo son— han descubierto las ventajas de especular con el absoluto equilibrio que ofrece la recompensa de un empate, respecto del riesgo de perder y la posibilidad de ganar, así como con la comodidad de convertir un gol y luego defenderlo masivamente, renunciando a la ofensiva.

Hace pocos domingos, por ejemplo, un equipo, Vélez Sarsfield, enfrentó a River Plate. Desde un comienzo, Vélez se entregó por completo a una tarea defensiva. Rara vez sus hombres atravesaron la mitad de la cancha. En el segundo tiempo, River Plate quedó en inferioridad numérica, por expulsión de un jugador. Sin embargo, su rival, en lugar de avanzar para aprovechar esa ventaja, retrocedió más aún. Durante largos minutos jugó con diez defensores y un solo delantero. Acudió a todas las artimañas para dejar pasar el tiempo. Y el partido concluyó empatado en cero: Vélez Sárfield se llevó un punto, después de haber deslucido totalmente el espectáculo.

Casos por el estilo ocurren, casi invariablemente, todos los domingos.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El equilibrio de los puntos ha sido destruido por el desequilibrio de la ejecución del juego, de la distribución de los hombres en la cancha. Año tras año, el juego pierde belleza porque sistemáticamente la *conservación* reemplaza a la *creación*. Los buenos jugadores no han desaparecido dentro del movimiento que provee futbolistas al espectáculo. Sencillamente, han quedado relegados por la inclinación generalizada de buscar buenos destructores y reducir constantemente el número de efectivos originalmente destinados a atacar, hoy limitados a dos, o tres a lo sumo, contra siete u ocho jugadores dedicados a defender. La destrucción supera a la construcción por una simple razón numérica, a veces imposible de vencer, aun para superdotados como los brasileños Pelé y Coutinho. Así se ha producido la creciente merma de goles, no sólo en nuestro país sino en el fútbol de todo el mundo. Y el fútbol, aun cuando se lo juegue mal, tiene colorido si tiene goles. Al espectador común no le interesan las especulaciones mentales que se esconden tras lo que está viendo. El *va a ver,* no a pensar. Y el fútbol, privado de goles, no permite *ver*. El fútbol y el futbolista necesitan del calor de las tribunas, un calor que solo pueden alimentar los goles. Y para que se conquisten goles es necesario tratar de hacerlos, no procurar impedirlos.

Creciente déficit de goles en nuestro fútbol

Los campeonatos de fútbol, programados como hasta ahora, presentan una estrecha relación con el problema de la no iniciativa en ajedrez, juego-ciencia, donde la especulación con las "tablas" (como se llama al empate) es asimismo frecuente entre fuerzas con conciencia recíproca de equilibrio. Pero el aficionado al ajedrez no padece, como en el caso del espectador de fútbol, la sensación de un escamoteo del interés intrínseco de la lucha, porque el ajedrez precisa del silencio, en la misma medida en que el fútbol necesita la explosión.

Las estadísticas brindan pruebas abundantes de la constante disminución de los goles obtenidos. El campeón de 1941 (River Plate) convertía 75 goles y le señalaban 35; el de 1945 (también River) disminuía su haber favorable a 66, mientras el contrario se mantenía casi estable: 34.

Después de dos años de bonanza, 1946 y 1947, en los que los campeones (San Lorenzo y River, respectivamente) alcanzaban los 90 goles, el proceso de disminución siguió implacablemente. En 1955, River triunfaba con solo 53 goles a favor; en 1960, Independiente obtenía 49, y 1962 brinda el récord negativo: Boca Juniors logró el título máximo con solo 45 tantos a favor, contrabalanceados por una eficacia defensiva máxima: sólo 18 tantos en contra, evidente consecuencia del renunciamiento ofensivo. En la década del 30 varios equipos —en particular el de Independiente de 1938 y 1939— consiguieron superar los 100 goles por temporada, hasta alcanzar los 115, cifra que resulta hoy desusada, aun teniendo en cuenta la disminución proporcional al menor número de partidos que se juegan. Sugestivamente, este déficit coincide con el ostensible que se observa en la cantidad de boletos vendidos. En 1935, San Lorenzo y Boca disputaron un encuentro oficial que produjo $ 55,000, con billetes populares a $ 0,70 y oficiales a $ 1,20. Durante este año, en cambio, un encuentro decisivo como el de Racing contra River Plate impulsó solamente a 40.000 personas a pasar por las ventanillas, a pesar del agudo incremento de población y de las comodidades mucho mayores que ofrece el estadio en que fue disputado, con relación al de San Lorenzo de hace casi treinta años.

El bostezo se apodera de las tribunas

En los partidos de importancia menor las diferencias son aún mucho más notorias. Al llegar el verano, se han disputado encuentros oficiales por el campeonato de primera división con la presencia de sólo un par de miles de espectadores.

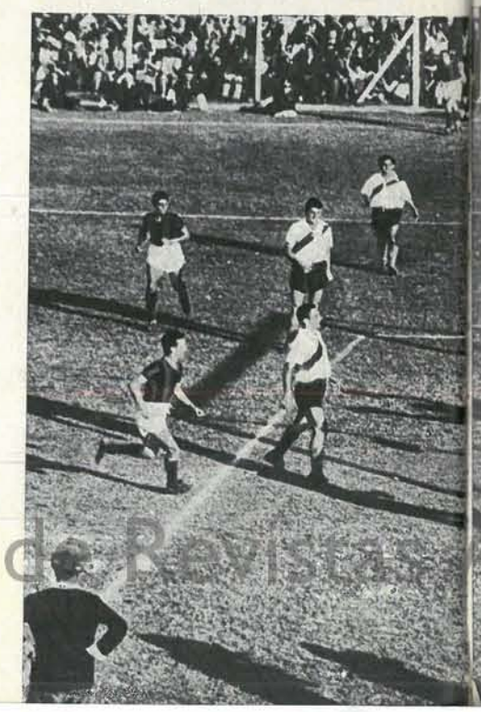
La inmediata relación que surge entre la cantidad de goles obtenidos y la de espectadores que acuden a los estadios, ha creado en todo el mundo una aguda preocupación por *restituirle goles al fútbol,* pese a ciertos "intereses en juego", que operan en este proceso. Especialmente los de una casta moderna del gobierno oficioso del fútbol: los "Directores Técnicos", que, en alguna medida, son una consecuencia del *ingenio para impedir que se juegue*. Ellos prefieren justificar sus altas remuneraciones evitando derrotas. Y procuran rodearse de elementos capaces de ejecutar ingeniosos esquemas defensivos. El más cerrado de los esquemas defensivos, el llamado "cerrojo", fue inventado por un teórico suizo, llamado Rappan. Suiza es un país cuya producción futbolística se ha caracterizado unánimemente por una incurable mediocridad, pero con ese sistema totalmente negativo, obtuvo resultados ocasionalmente favorables. No es de extrañar, entonces, que el "cerrojo" de Rappan haya sido imitado por todos los equipos mediocres del mundo.

En busca de una solución para el fútbol

Con algún fundamento se sostiene que una manera de lograr los objetivos expresados es con la modificación de la ley del "off-side" o posición adelantada, tesis discutible en cuanto podría redundar en un aglutinamiento mayor en la defensiva, *y podríamos llegar a ver partidos con los once jugadores debajo de su propio arco.* Pero esa propuesta depende de un organismo británico, que se caracteriza por su profundo conservatismo en materia reglamentaria: el International Board o Comité Internacional de Leyes de Juego. *Pero esta organización internacional no impide a ningún país programar sus competencias nacionales según el sistema que entienda más conveniente.* No tendría sentido, por las dificultades que surgirían en cualquier confrontación internacional, que la Asociación del Fútbol Argentino modificara para uso interno las leyes de juego, pero sí está en condiciones de introducir las variantes que desee en el sistema de disputa de sus campeonatos. La solución que creemos haber hallado para promover en el país un fútbol más creador, más ofensivo y con más goles, no chocaría en absoluto con el fútbol que encontraríamos en la confrontación internacional. Por el contrario promovería entre nosotros la resurrección del atacante en medio de la universal vigencia del defensor; auspiciará, acaso, el renacimiento de los grandes jugadores añorados y prestigiará mundialmente a nuestro fútbol, si alcanza los resultados que esperamos. No olvidemos que los grandes ídolos, cuyo surgimiento tiene un papel decisivo en la promoción popular del fútbol, han sido casi unánimemente en todos los tiempos y todos los países *delanteros y goleadores*. Jamás ha surgido, entre los que se dedican sistemáticamente a destruir, alguien que lograra siquiera parte de la popularidad mundial de un Di Stéfano, un Pelé o un Sívori.

Un gol clásico convertido por un futbolista de clase. Ermindo Angel Onega, hábil delantero de River Plate, bate la valla de San Lorenzo con un recurso simple y rotundo: el "frentazo". La actual crisis de goleadores es también una crisis de los buenos y ágiles "cabeceadores" de antaño.

Un paso de ballet en el instante decisivo del partido. René Pontoni, ex centreforward de San Lorenzo, convierte un gol de "taquito". La acumulación de defensores y la torpeza de maniobra de la mayoría de los atacantes hacen que en la actualidad estas jugadas existan en el recuerdo.



A más goles convertidos, mayor recompensa en puntos

Es imprescindible, entonces, *castigar al equipo que se conforma con el premio excesivo que se otorga a quien cumple con éxito una función negativa.* En suma: la distribución de recompensas en puntos (2 al vencedor, 1 a los empates y 0 al vencido) no responde a la "realidad viva" de nuestras canchas. El fútbol es uno de los pocos juegos donde los premios no están en relación directa con lo que se arriesga. La recompensa al osado destruirá en su mayor parte el cáncer del juego conservador. Las tribunas volverán a encenderse con explosiones de gol. Y no se escucharán más los lamentos de los espectadores aburridos que dicen: "Para ver un partido que termina cero a cero, es preferible quedarse en casa".

El objetivo es, entonces, dar más a quien acierta un "pleno", que a quien se conforma ciudando sus magros haberes apostando a "color". Hay que incrementar los réditos del gol a favor, rompiendo con el equilibrio entre el gol convertido y el gol impedido; hay que distanciar las recompensas entre partidos ganados y partidos empatados, castigando más severamente la derrota para valorar más aún la victoria. Es necesario aproximar la relación entre el premio al partido sin goles y el castigo al partido perdido y premiar a quien no se conforma con la victoria estrecha y sigue arriesgando para conseguir el triunfo aplastante. Con esta base comenzamos a razonar examinando las distintas posibilidades de alterar el sistema de recompensas puntables, hasta llegar a la fórmula que según creemos contempla mejor los propósitos enunciados: la fórmula que puede acabar, por lo menos en gran parte, con los "partidos tristes".

A la busca de un sistema eficaz

Los sistemas de puntuación que podrían utilizarse para recompensar el esfuerzo futbolístico —con visos de sensatez, por supuesto— corresponden básicamente al siguiente desarrollo:

A. La fórmula actual: 2 puntos al ganador, 1 a quienes empatan, 0 al vencido.

B. La propuesta por Sir Stanley Rous, presidente de la FIFA (organismo que agrupa a las federaciones nacionales de fútbol): 3 puntos al vencedor, 1 al empate, 0 a la derrota. Sir Stanley no prosperó y aun cuando su propósito entraña una mejora, no evita los riesgos de una defensa cerrada para conservar un solo gol de ventaja.

Todo esto nos hizo pensar en estas otras fórmulas:

C. 3 al ganador, 1 al empate, 1 en contra a las derrotas. Mantiene el equilibrio actual, cambiando las diferencias.

D. 2 puntos al ganador, 0 al empate, 1 punto en contra a la derrota. Estimula los propósitos ofensivos, pero coloca en el mismo casillero a quienes empatan en cero, sin arriesgar, y a quienes lo hacen con varios goles, en demostración de altruismo.

E. 2 puntos al ganador, 0 al empate o a la derrota. Injusto equilibrio entre no ganar y perder.

F. 2 puntos al ganador, 1 punto al empate con goles, 0 al empate sin goles o a la derrota. Mantiene la posibilidad de especular, como hasta ahora, con el punto ganado y rechazar los dos por ganar.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

G. 3 puntos al ganador por más de un gol de diferencia, 2 puntos al ganador por un gol, 1 punto al empate y 0 a la derrota. Seguirían buscándose empates y triunfos mínimos.

H. 3 puntos al ganador por diferencia de más de un gol, 2 puntos al ganador por diferencia de un gol, 0 punto al empate, 1 punto en contra a la derrota. Se superan los inconvenientes de las fórmulas E y G, pero subsisten los de la C.

I. 3 puntos al ganador por diferencia de más de un gol, 2 puntos al ganador por un gol, 1 punto al empate con goles, 0 punto al empate sin goles o a la derrota. Sin equidad plena en cuanto al equilibrio de lo negativo de perder y empatar sin goles.

J. 3 puntos al ganador por más de un gol, 2 puntos al ganador por diferencia de un gol, 1 punto al empate con goles, ½ punto al empate en cero, 0 al perdedor. Con el ½ punto al empate sin goles se seguiría premiando la especulación, factible de gravitar en partidos decisivos para el descenso.

K. 2 ½ puntos al ganador por más de un gol, 2 puntos al ganador por un gol, ½ punto al empate con goles, 0 puntos al empate sin goles, ¼ de punto en contra al perdedor por un gol, ½ punto en contra al perdedor por más de un gol. Estimula, dentro de la derrota, una manera de disminuir sus consecuencias. Pero favorece, dentro de las "humanas" irregularidades del fútbol, la especulación desleal en la lucha por evitar el descenso.

Llegamos así a la solución que hemos considerado menos imperfecta, la que permite destruir todo intento de especulación de los más fuertes y los más débiles, ya que se premia solamente la búsqueda de lo positivo, pero no su impedimento. Es la fórmula:

L. 2 ½ puntos al ganador por más de un gol de diferencia, 2 puntos al ganador por un gol de diferencia, ½ punto al empate con goles, 0 al empate sin goles, ½ punto en contra a la derrota.

Con esta fórmula L, que podría significar la "liberación" del fútbol argentino:

1) Se mantienen las mayores distancias buscadas entre el triunfo y el empate, y el triunfo y la derrota.
2) Se gradúan las distancias entre el triunfo y el empate y entre el empate y la derrota de acuerdo con la conquista de goles.
3) Se agrega interés al contar con cinco definiciones posibles, en lugar de solamente tres como en la actualidad.

Es decir: Se premia al audaz, porque riesgo significa *emoción, espectáculo, altruismo, belleza.* Se castiga al especulador, porque su función es *opaca, destructiva, tediosa, egoísta, monótona.*

Hay que erradicar los vicios del fútbol

Las puertas con cerrojo del fútbol dejan afuera la belleza. Aun los equipos capaces de brindar espectáculos agradables especulan más con el resultado que con sus propias condiciones. El año pasado, por ejemplo, en el campeonato mundial celebrado en Chile, el equipo húngaro enfrentó al argentino con el deliberado propósito de empatar en cero por razones de puntuación. Durante los noventa minutos, sus hombres —tanto o más capaces que los argentinos— cedieron la iniciativa sin otra preocupación que la de defenderse. Consiguieron su objetivo, pero lograron desvirtuar el espíritu de la competencia al eliminar a un rival del que se declaraban tácitamente inferiores. Esto es lo que debe erradicarse.

La fórmula L en el fútbol argentino

Veamos ahora algunas de las comprobaciones resultantes de aplicar la fórmula L a hechos reales de la historia del fútbol profesional argentino:

AÑO 1950

TABLA FINAL DE POSICIONES SEGÚN LA FÓRMULA ACTUAL

EQUIPOS	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts
1º) RACING	34	23	1	10	86	48	47
2º) BOCA	34	15	9	10	59	46	39
2º) INDEP.	34	18	3	13	69	55	39
4º) RIVER	34	15	8	11	68	57	38

CLAVE DE LAS ABREVIATURAS
De la fórmula actual

J = partidos jugados;
G = partidos ganados;
E = partidos empatados;
P = partidos perdidos;
Gf = goles a favor;
Gc = goles en contra;
Pts = Puntos obtenidos.

TABLA FINAL DE POSICIONES APLICANDO LA FÓRMULA L

EQUIPOS	J	G+1	G×1	EcG	EsG	P	Pts
1º) RACING	34	17	6	1	0	10	40
2º) INDEP.	34	9	9	3	0	13	35½
3º) BOCA	34	8	7	8	1	10	33
4º) RIVER	34	10	5	6	2	11	32½

CLAVE DE LAS ABREVIATURAS
De la fórmula "L"

J = partidos jugados;
G + 1 = partidos ganados por más de un gol de diferencia;
G × 1 = partidos ganados por un gol de diferencia;
EcG = empates con goles;
EsG = empates sin goles;
P = partidos perdidos;
Pts = Puntos obtenidos.

AÑO 1951*

* Racing y Banfield debieron resolver en 2 partidos extras un torneo que resultó empatado.

FÓRMULA ACTUAL

EQUIPOS	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts
1º) RACING	32	16	12	4	60	37	44
2º) BANFIELD	32	17	10	5	63	43	44
3º) RIVER	32	16	11	5	63	43	43
4º) INDEP.	32	16	7	9	74	51	39

FÓRMULA L

EQUIPOS	J	G+1	G×1	EcG	EsG	P	Pts
1º) RACING	32	10	6	12	0	4	41
2º) BANFIELD	32	9	8	7	3	5	39½
3º) RIVER	32	11	5	8	3	5	39
4º) INDEP.	32	14	2	6	1	9	37½

AÑO 1952

FÓRMULA ACTUAL

EQUIPOS	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts
1º) RIVER	30	17	6	7	65	48	40
2º) RACING	30	13	13	4	50	33	39
3º) INDEP.	30	13	9	8	72	58	35
3º) HURACAN	30	14	7	9	59	49	35

FÓRMULA L

EQUIPOS	J	G+1	G×1	EcG	EsG	P	Pts
1º) RIVER	30	6	11	6	0	7	35½
2º) RACING	30	7	6	11	2	4	33
3º) HURACAN	30	9	5	5	2	9	30½
4º) INDEP.	30	8	5	8	1	8	30

Cambia el fútbol, no cambia la justicia

Nos pareció muy fatigoso para el lector mostrar en esta nota la totalidad de las comprobaciones extraídas con la fórmula que proponemos a través de todos los campeonatos jugados desde 1931 a la actualidad. Pero si bien consideramos suficientemente demostrativos los ejemplos expuestos, conviene subrayar, a través de esos pocos ejemplos prácticos, que:

1º) La fórmula L llegaría, sí, a cambiar el fútbol en su concepción mental para jugarlo. De ninguna manera lo altera en cuanto al entendimiento de la justicia en la administración de los méritos. Las posiciones de "chicos" y "grandes" serán, como hasta ahora, las que resulten de su capacidad, no de un sistema de puntajes.

2º) Lo que antecede se demuestra en el campeonato de 1950, donde el empate del segundo puesto es resuelto en favor del bando que ofrece mejor diferencia de gol y más victorias.

3º) La disminución de puntos surgidos de la fórmula L en relación a los producidos por el actual sistema, no debe alarmar como despojo, puesto que resulta muy proporcional para todos, según estos mismos ejemplos. Más aún: hay casos en que las cifras originales no se alteran, claro está, cuando se trata de equipos que jugaron "generosamente". Sufren una disminución quienes lo hicieron "mezquinamente".

4º) El empate Rácing-Bánfield del campeonato de 1951 presenta asimismo revelaciones de una justicia ignorada por el sistema en uso y, en cambio, nítidamente espontánea del sistema propuesto. Del mismo modo el empate del tercer lugar en 1952.

5º) El puntaje favorable a Huracán en el caso del empate que terminamos de mencionar, demuestra que el sistema no es tampoco extremista en favor del gol positivo, ni del mayor número de triunfos. Premia y castiga equitativamente el producido de las cinco variantes que propone:

G + 1 : triunfos por más de un gol de diferencia;

G × 1 : triunfos por diferencia de un solo gol;

EcG : empates con goles (1-1; 2-2; 3-3; 4-4, etc.);

EsG : empates a cero gol por bando;

P : derrotas.

Contra lo que hace imaginar su tendencia "atacante" la fórmula "L" no ignora el valor de una buena defensiva. Pero en ese aspecto nada más rotundo que lo que surge del campeonato teórico que ofrecemos aparte.

¿Habrá en el fútbol argentino dirigentes suficientemente visionarios para encarar esta innovación en apoyo de la creación y en destrucción de lo negativo?

Ellos tienen la palabra.

Si ella es afirmativa, surgirá para el fútbol una nueva necesidad: el director técnico que enseñe a hacer goles, no a impedirlos. Ergo: buenos jugadores defendiendo o atacando, mucho más que buenos atletas destruyendo.

Expuesta la fórmula L, PANORAMA invita a todos los lectores a pronunciarse acerca de esta solución para la crisis del fútbol argentino. En los próximos números publicaremos aquellas cartas que contengan los juicios y opiniones más interesantes al respecto.

El gol "imposible". Ernesto Grillo le pega con efecto al balón y conquista un tanto con precisión de carambola. Ocurrió en un partido entre Argentina e Inglaterra y provocó el asombro mundial.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahr

UN CAMPEONATO TEÓRICO

La demostración más rotunda de la bondad del sistema la tenemos que tomar de este caso, y no de los reales adaptados a la fórmula L, porque hasta aquí el futbolista "real" ha quedado ajeno a las ventajas y castigos de la fórmula que se propone. Eso es lo que realmente "cambiaría al fútbol", como hemos venido afirmando.

Observemos lo que ocurre entre 4 equipos que empatan con 39 puntos cada uno un campeonato entre 14 participantes, como el que actualmente se disputa en la primera división "A" de la Asociación del Fútbol Argentino. Estas son, hipotéticamente, sus campañas respectivas.

Campaña de cada uno de los cuatro bandos, jugando 26 partidos divididos en 2 ruedas:

VERDE: 3-1 3-2 1-0 1-2 2-0 2-1 2-0 1-1 1-0 6-2 3-2 1-0 2-3
0-1 2-0 1-0 1-0 3-1 2-1 2-0 3-1 0-1 5-1 2-3 2-1 1-4

ROJO: 5-2 4-4 4-0 5-3 3-3 3-2 6-4 0-3 3-3 2-5 1-1 5-3 3-1
3-0 6-3 3-3 4-2 4-3 4-3 2-2 4-4 4-3 3-3 4-2 5-3 4-4

NEGRO: 1-0 1-1 1-0 2-1 1-1 1-0 3-2 0-1 2-2 1-2 0-0 2-1 1-0
2-1 3-2 2-2 2-0 1-0 2-1 1-1 1-1 2-1 0-0 2-1 2-1 2-1

BLANCO: 3-1 2-2 3-3 1-0 1-1 6-4 1-1 0-0 1-1 2-0 1-1 0-0 2-2
1-1 2-0 2-1 2-2 5-3 2-2 1-0 2-1 4-3 0-0 2-1 1-0 3-1

FORMULA ACTUAL

EQUIPOS	J	G	E	P	Gf	Gc	Ptos
BLANCO	26	13	13	0	50	31	39
NEGRO	26	15	9	2	38	23	39
ROJO	26	15	9	2	94	69	39
VERDE	26	19	1	6	52	28	39

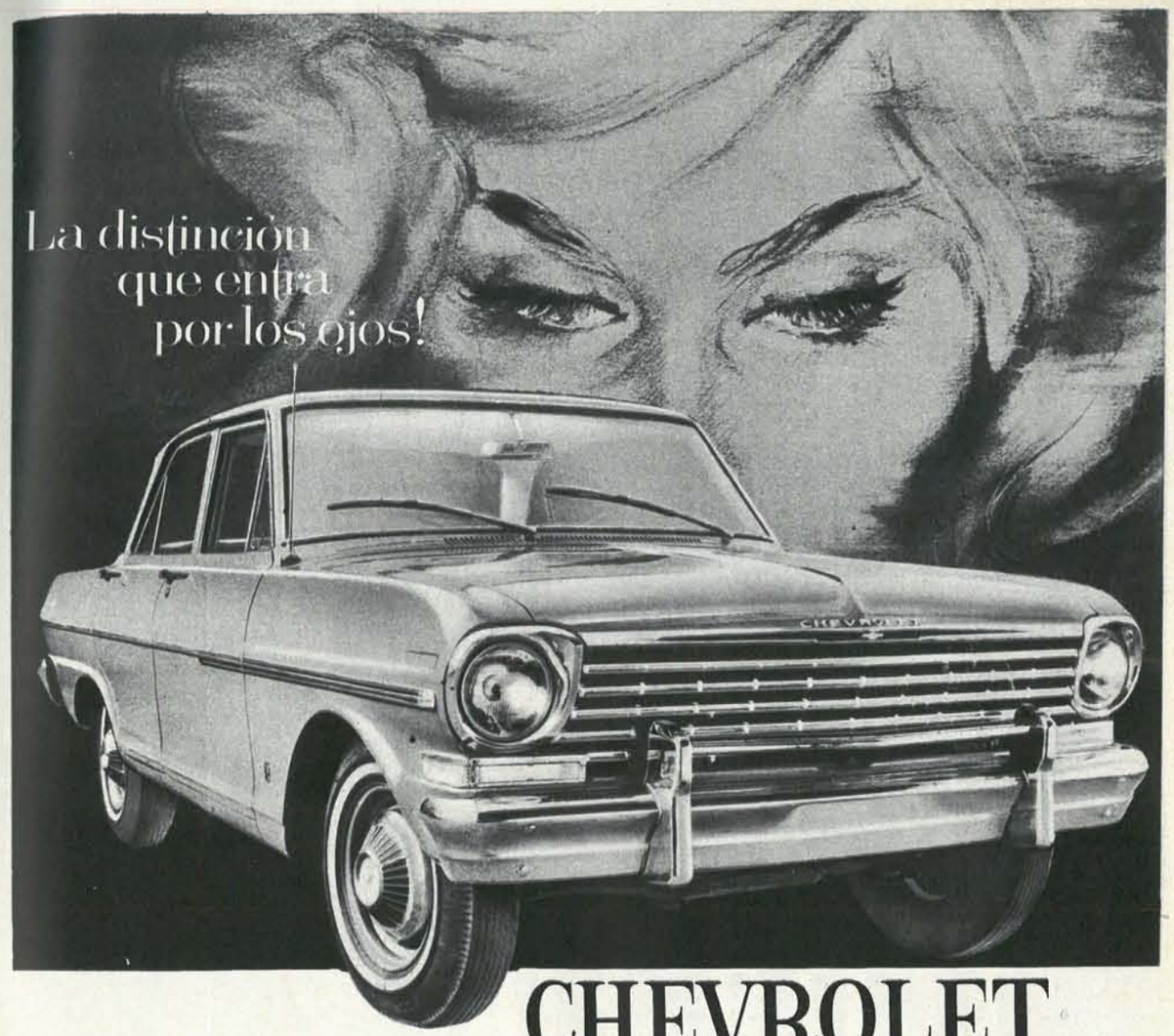
Véase que BLANCO ha terminado invicto, con igual cantidad de empates y triunfos: es el "cerrojista ideal"; que NEGRO es el exponente de alta eficacia defensiva y bajísima producción ofensiva; que ROJO es muy eficaz atacando y muy débil defendiendo; y que VERDE es, a la vez, el que más partidos ganó y el que más partidos perdió.

Aplicando la FÓRMULA L tendríamos la siguiente posición entre esos mismos equipos, de acuerdo con los resultados parciales por partido que hemos consignado anteriormente.

EQUIPOS	J	G+1	G×1	EcG	EsG	P	Pts
VERDE	26	9	10	1	0	6	40
ROJO	26	11	4	9	0	2	39
NEGRO	26	1	15	6	2	2	34½
BLANCO	26	5	8	10	3	0	33½

Concretamente: los más preocupados en no perder han sido los menos protegidos por el sistema. Los más altruistas en la búsqueda del gol, y por eso más veces derrotados, pero más veces ganadores, han sido los más protegidos por la fórmula L. El castigo al "cerrojista" invicto (BLANCO = cuarto lugar) es terminante. El premio al equipo que más partidos perdió —6— pero que también más se preocupó por ganar con amplitud, es aún más concluyente en cuanto a que este sistema estimula el gol y convierte en mal negocio el no-gol. La victoria final obtenida en nuestro certamen teórico por el bando VERDE premia, en definitiva, al equipo más normal de los cuatro, en razón de que *es muy normal* que los grandes equipos *también* pierdan partidos. ◆

Luis Artime, eje ofensivo de River Plate, es uno de los solitarios poseedores de la gran verdad del fútbol: el gol. Casi siempre los convierte así: con verdadera fiereza, velocidad y potencia. Ha sido el máximo goleador del torneo, pero no faltan quienes lo rechazan debido a sus escasos recursos técnicos.



Usted que es sensible a la belleza y a la perfección verá en este Chevrolet 400 cómo lo excepcional ha sido superado. Por su elegancia exterior e interior, por su pique, por la incomparable suavidad de su andar... por todo ello y por los nuevos detalles que acrecientan su distinción, el Chevrolet 400, modelo 1963, alcanza la cima de la perfección. Usted —para quien sólo lo mejor es bueno— no puede negarse la satisfacción de disfrutar de este coche.

MODELO 1963

NUEVAS RUEDAS Y NEUMATICOS GRANDES, que dan más despeje del suelo, más velocidad y mejor andar. ● NUEVA SUSPENSION, delantera, con resortes de acción progresiva; trasera, con hojas "Uniflex", extra-fuertes. Amortiguadores de mayor capacidad. ● EL MOTOR MAS MODERNO, supercuadrado, 6 cilindros y 105 HP "reales" con 7 cojinetes de bancada. ● 27 COMBINACIONES DE COLORES, para que Ud. elija el tono de su gusto personal. ● NUEVO TAPIZADO INTERIOR en suntuoso vynil. Cuatro combinaciones de colores. ● NUEVA PARRILLA Y BAGUETA CROMADAS ● El Chevrolet 400 viene ya equipado con todos sus accesorios.

Solicite una demostración al Concesionario General Motors Argentina, S. A.

GM ARGENTINA

Es un producto de **GENERAL MOTORS ARGENTINA, S.A.**, miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Panorama del mundo

EDITH PIAF

Al cantar se transfiguraba: su voz y su máscara trágica hicieron de ella el ídolo de Francia y del mundo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Era el símbolo de Francia popular; pequeña, desvalida, casi fea, parecía encarnar —y perpetuar— a la tejedora de los suburbios de la Capital que, convertida en revolucionaria, iba al asalto de la Bastilla y de Versalles.

¿Qué representó, dejando de lado los recuerdos nostálgicos, Edith Piaf en el pequeño mundo de la canción? La Piaf fue un punto de llegada, no de partida. Su calor dramático, su intenso sentimiento, su posesión del "personaje" de la historia que surgía de su boca, hicieron de ella, en la canción francesa de posguerra (aunque sus primeros éxitos dataran de antes del conflicto), la voz de esa generación poco afortunada, que sufrió mucho y quiso vivir los tiempos nuevos, sin lograr olvidar del todo el pasado.

Al terminar cada canción de Edith Piaf, sucedía generalmente un fenómeno excepcional. El público permanecía calmo, hipnotizado. Contrariamente a lo que ocurre con los cantantes famosos, no estallaba en gritos de entusiasmo y aplausos atronadores: guardaba silencio un instante, mientras ella, en su invariable vestido negro, con los brazos caídos, sin fingir la salida de circunstancias, esperaba. Y luego, cuando el aplauso resonaba, insistente, denso, imperioso, reía. Pero su rostro aparecía surcado de lágrimas.

Lo mismo ocurrió en aquella famosa noche de 1935, en que Louis Lepleé, dueño de un elegante local nocturno de los Campos Elíseos, la presentó al público parisiense. Entre la concurrencia se hallaban Mistinguette y Maurice Chevalier. Al terminar la primera canción, se hizo un silencio profundo. Edith tenía entonces veinte años. Miraba al público sin saber qué hacer, a la espera de algo...

¿Quién era Edith? Una simple muchacha de la calle. Como decía su acta de nacimiento, había nacido el 19 de diciembre de 1915 en París, "frente al número 72 de la Rue de Belleville". Nació en la calle y la calle fue su mundo. El padre, Louis Gassion, era un acróbata ambulante. Cuando la mujer lo abandonó, confió la niña a su madre.

Edith tuvo una casa por primera vez, en Bernay, Normandía. Y tuvo no una, sino veinte madres: las equívocas "pensionistas" de la abuela. Tras esa tan pequeña y relativa felicidad, habría de llegar para Edith un momento terrible: una conjuntivitis mal curada la dejó ciega durante tres años. Hasta que un día la abuela decidió llevarla al cercano santuario de Santa Teresita, en Lisieux. La acompañaron todas las "pensionistas". Dios escucha las plegarias de todos: el milagro se produjo y, pocos días después, la niña volvía a ver.

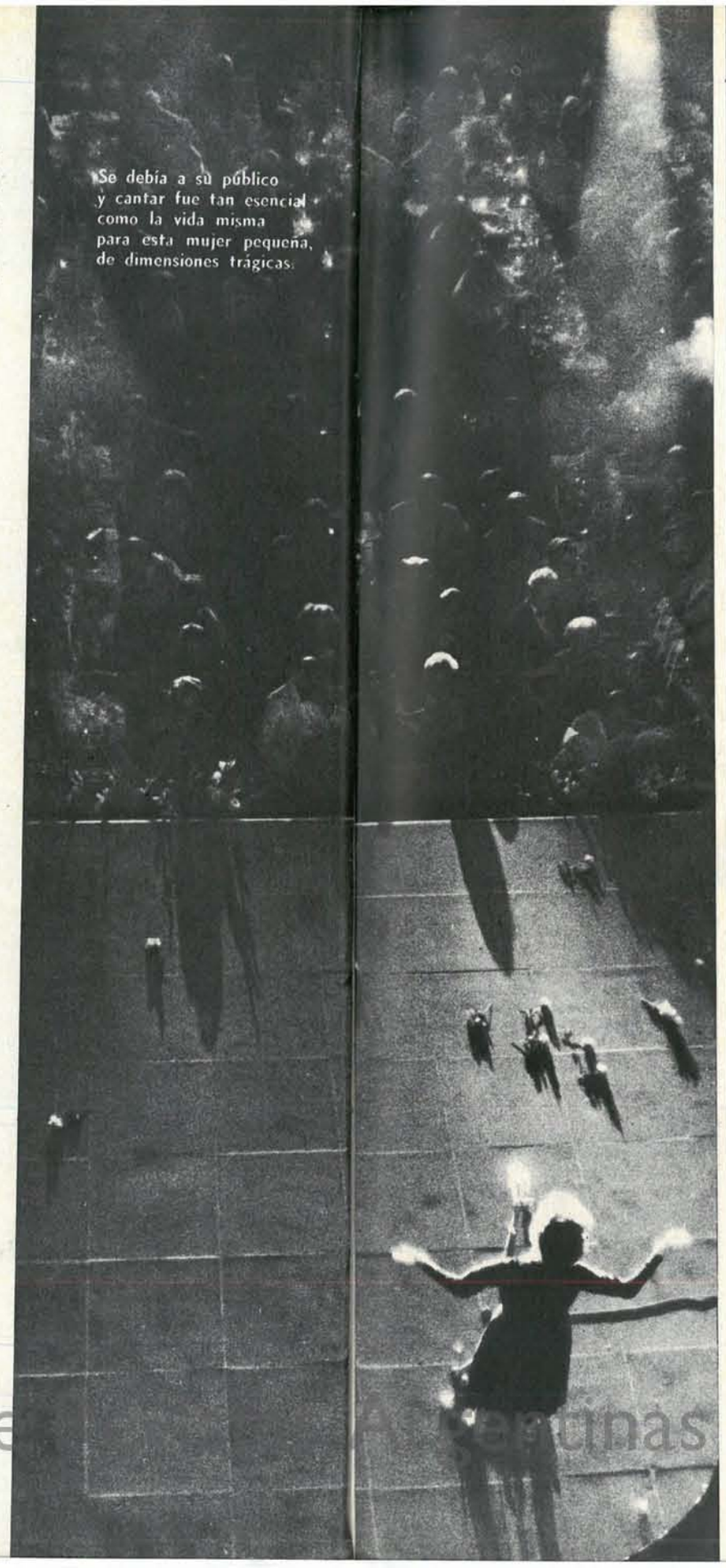
El padre fue entonces a buscarla. Se la llevó consigo en sus andanzas por Francia; al término del número acrobático, la pequeña pasaba el platito. Con el padre, para aumentar los ingresos, comenzó a cantar. Aires populares y la Marsellesa.

A los catorce años tuvo una hija, Michelle. Para mantenerse y mantenerla, empezó a cantar por todas partes las canciones de moda. No bastó. Bailó sobre las mesas de los cafetines equívocos. No bastó: Michelle murió a los dos años. Edith siguió su peregrinaje. Hasta que llegó Louis Leplée. Y con él, el éxito sorprendente de aquella noche de 1935, en que en medio de los aplausos se oyó la exclamación de Maurice: *"Elle en a plein le ventre, la môme!"* (¡Tiene pasta de sobra esta chica!). Nacía la Piaf, el gorrión de París, triste, menudo, apasionado.

Su vida se hizo canción: amores, esperanzas, abatimientos, generosidad, todos sus sentimientos se tradujeron en las composiciones que interpretaba. Las alas de este gorrión se quemaron en amores tumultuosos, desenfrenados. El público no esperó a que muriera para perdonarla: oscuramente, sentía que esa conducta era un desquite contra la vida. Sus experiencias eran la expresión de un desesperado deseo de vivir y de amar. Y en Francia, al amor se le perdona todo.

Por otra parte, desde hacía ya varios años, la vida de Edith Piaf pendía de un hilo. Cuatro accidentes automovilísticos habían casi destruido su cuerpo. En 1957, en Estocolmo, una crisis la había llevado al borde del sepulcro. Se recuperó, sin embargo. En 1959, en Nueva York, la operaron de una úlcera en el estómago. Desde ese momento, cada una de sus apariciones en el escenario es un paréntesis entre una clínica y otra, entre una cura de desintoxicación y un período de reposo o una intervención quirúrgica. Su público va a escucharla con la idea de que "esta será la última vez".

A mediados de 1960, en un sanatorio de Neuilly, cae en estado de coma. Pero en diciembre reaparece en el escenario del Olympia y resiste cincuenta representaciones apoteósicas. Cuando se casa con Théo Sarapo, el 9 de octubre de 1962, el gorrión de París es una mujer deshecha, de edad indefinible. Y, sin embargo, encuentra las fuerzas para hacer de su marido, veinte años menor que ella, un cantante de éxito. En vano Chevalier, pontificando desde el púlpito de sus setenta y cinco años, le recomienda prudencia. "De acuerdo —le dice—, eres una revolucionario y tienes toda mi simpatía. Pero nuestro oficio exige disciplina." "Me importa muy poco —responde ella—. Quiero vivir. Quiero amar." Pero la lucha había sido muy ruda. Y el gorrión calló su voz.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ARGENTINA

LA MULTIPLICACION DE LOS CUADROS

Hasta hace un tiempo, el Museo de Bellas Artes era una casa a la que concurría poca gente. Hoy, el público se cuenta por centenares de miles. Las galerías de arte surgen en proporción sorprendentes favorecidas por el auge de la pintura. Los diarios, las revistas, la radio y la televisión, dedican mayor espacio a las artes plásticas. Son muchos los pintores que viven de su oficio. En síntesis: cada vez es mayor el público que contempla obras de arte.

Pero contemplar no es poseer. (¡Cuántos aficionados han deseado comprar y llevar a sus paredes el cuadro de un pintor, pero el valor del mismo ha impedido sus propósitos!) No es condición de nuestro hombre medio el resignarse. Un placer reservado antaño a los príncipes, el de escuchar música, está actualmente al alcance de millones, gracias al disco. Y si en materia musical, la alta fidelidad hace que el oyente se sienta ubicado en la misma sala de conciertos, en artes plásticas existen refinadísimos procesos de reproducción ante cuyos resultados el ojo percibe casi los matices del original.

José Ramón Cipola ha editado, bajo el sello Joraci, carpetas de pintores argentinos como Gambartes, Soldi y Mónaco. Su experiencia es reciente, pero su método de trabajo reúne condiciones poco comunes. Las dificultades son muchas. Soldi, por ejemplo, provoca no pocas complicaciones: sus medios tonos, sus matices apenas perceptibles obligan a una increíble cantidad de "pasadas".

¿Qué son las "pasadas"? La impresión, sistema planograf, se realiza mediante un clisé. La base es una seda; se deja descubierta la parte que se desea imprimir y el resto se cubre. De este modo se van llenando las etapas, color por color —cada uno es una pasada—, hasta llegar a la impresión final: el original ha sido reconstruido, recreado, con un procedimiento parecido al armado de un rompecabezas.

Cipola, cuya preocupación fundamental es no caer en la fría reproducción mecánica, imprime directamente, sin consultar con el autor del cuadro. En la inmensa mayoría de los casos, su trabajo ha sido elogiado por los pintores. Cipola, que ahora tiene treinta años, trabajó, aún adolescente, en los talleres gráficos de la Casa de la Moneda. Se paraba frente a las vidrieras para mirar reproducciones de Picasso, de Braque, de Klee, preguntándose: "¿Cómo las hacen?". La magia de reproducir un cuadro le interesaba prácticamente: reproducir con total fidelidad la textura, el dibujo, el color. Aprendió el sistema, y lo puso en práctica, buscando el tono personal. "Todo mi trabajo —manifestaba— ha sido y es absolutamente empírico."

Hasta penetrar en el mundo de los pintores y ganar su confianza, las di-

Momento en que se reproduce un cuadro mediante el sistema planograf, que permite poner al alcance del público, y a precios relativamente bajos, verdaderas joyas del arte pictórico.

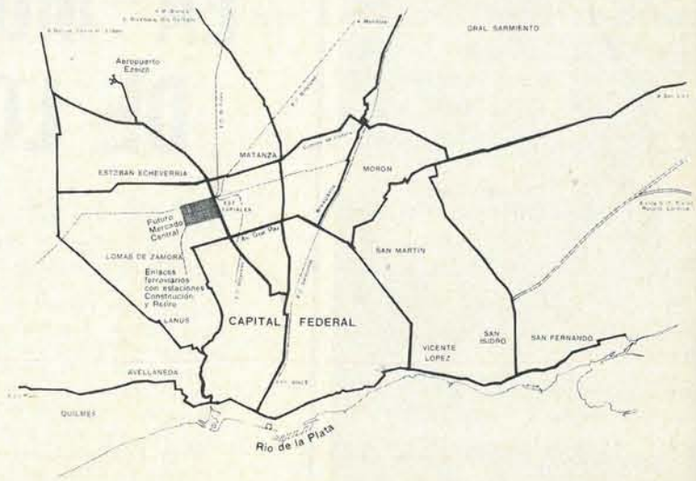
ficultades fueron frecuentes y numerosas. Pero, finalmente, Cipola consiguió las obras que le interesaban. Hace algunos años, al visitar a Mendoza como integrante de un equipo de rugby, entró en una galería de arte. Los cuadros expuestos no le gustaron, pero, al salir, reparó en unas pocas obras colgadas junto al despacho del *marchand*. Eran telas de Zdravko Ducmelic —yugoeslavo naturalizado argentino—, autor de frescos pintados en galerías, casas particulares y bancos; editó varias carpetas de sus cuadros, con juicios de Payró, Mujica Láinez, Azcoaga y Córdoba Iturburu; figura en colecciones europeas y de los Estados Unidos y dirige la sección Artes Plásticas de la Universidad de Cuyo. Atraído por los cuadros de Ducmelic, Cipola estableció contacto con él, se hizo amigo y finalmente le pidió autorización para reproducir sus telas. Ducmelic accedió, sin pensarlo mucho.

¿Por qué son tan reducidas las tiradas de reproducciones? "Las grandes ediciones —explica Cipola— resisten la calidad de las reproducciones. Mi trabajo debe ser juzgado por su calidad." También opina que la actitud de un *marchand* es la de un verdadero buceador: debe explorar, descubrir nuevos valores y afirmar los consagrados. Cipola cree relativamente en la validez de la crítica. "Aún no se ha hecho una verdadera estimación de nuestros artistas. En una exposición reciente figuraba un óleo de Daneri, valuado en quince mil pesos. A pocas cuadras, simultáneamente, un pintor recién iniciado vendía uno de sus dibujos al mismo precio."

En cuanto a la preocupación clave que define la labor de Cipola, mediante la cual es posible tener *casi* el cuadro original de un artista argentino, al que incluso puede barnizarse, se resume en dos palabras: inalterabilidad y perdurabilidad.

Delicados procesos de reproducción dan la posibilidad de tener un Picasso o un Modigliani.

ARGENTINA



La ubicación del proyecto es ideal: además de las rutas cercanas, cuenta con la estación Tapiales, para su comunicación directa con los centros productores.

NUEVO MERCADO PARA UNA NUEVA CIUDAD

Dentro de un recinto con paredes de metro y medio de espesor, comerciantes mayoristas de frutas y verduras realizan transacciones en jornadas de 18 a 20 horas de trabajo. No existen días festivos, porque el abastecimiento de una ciudad como Buenos Aires no puede ser interrumpido: estamos en el Mercado de Abasto.

Los compradores caminan lentamente entre los puestos, siempre limpios y ventilados —diariamente se retiran 32 toneladas de desperdicios—, regatean, discuten precios, hacen operaciones inverosímiles para cualquier otro tipo de comercio: en el Abasto circulan cheques "voladores", documentos firmados con lápiz, obligaciones verbales que se cumplen tan religiosamente como si se tratara de pagarés regulares. Los puestos pasan de padres a hijos, en una especie de comunidad heredada de los primeros mayoristas, casi todos de origen italiano. Pero impera un clima cordial en las relaciones humanas: los vendedores tienen una mentalidad especial que les permite conservar la calma hasta en los momentos más desagradables, frente a compradores que varían desde el que pide y paga hasta el que discute, regatea, obtiene una rebaja y, por último, se marcha sin llevar nada. Los ingresos son desparejos y la mercadería, perecedera. El transporte de frutas y verduras desde los centros de producción resulta deficiente. Y la mercadería barata no llega hasta el consumidor porque no cubre el costo del flete.

El mercado es una concentración de cerca de mil comerciantes independientes que operan como representantes directos de los productores, unos 5.500 quinteros. Entre los productores de carne hay firmas consignatarias que comercializan entre 1.500 y 2.000 reses por día.

El Mercado de Abasto tiene ya su leyenda. Carlos Gardel ganó sus primeros laureles cantando en los cafetines aledaños. Pepe Arias es hijo de un puestero: algunos lo recuerdan, niño aún, sentado sobre las bolsas de porotos que vendía su padre. El ambiente del mercado sirvió a escritores argentinos —sobre todo de las primeras décadas del siglo— como fuente de inspiración. Lo utilizó Alberto Vacarezza en alguno de sus sainetes, y Roberto Arlt lo reflejó en novelas y cuentos.

La gente del Abasto no ha cambiado. Los changadores siguen siendo parecidos a los que aplaudían a Gardel; hombres extraños, que trabajan a veces por una copa de vino, siempre al día, aprovechadores, emotivos —en 1958 uno de ellos se suicidó por un desengaño amoroso, arrojándose desde el primer piso del mercado—; respetuosos de las mujeres, ya que las monjas de distintas congregaciones religiosas que compran allí sus legumbres jamás tuvieron motivos de queja por el comportamiento de los hombres del Abasto. Naturalmente, en ese mundo distinto hay de todo: buenos, honrados, pobres, ricos, "vivos", confiados. La consigna es no descuidarse.

Con todo su pintoresquismo y su historia, el Abasto dista mucho de ser el ideal económico. Ya no son los tiempos de Gardel. Y en estos días de Astor Piazzola, tanto la ubicación del mercado como sus instalaciones resultan deficientes para una ciudad que mantiene un febril ritmo de crecimiento. El Abasto fue planeado en 1891 para servir al abastecimiento de 600.000 habitantes. Actualmente Buenos Aires tiene —con el cinturón suburbano— 6 millones. En 1970 serán 8 millones, y en 1980, alrededor de 13.

Esto origina una dispersión de los centros proveedores, con su secuela de operaciones de segunda y tercera venta, que deforman y gravan enormemente los precios de los artículos de consumo. En Buenos Aires actúan 2.554 mayoristas que multiplican la venta de una misma mercadería, en detrimento del consumidor.

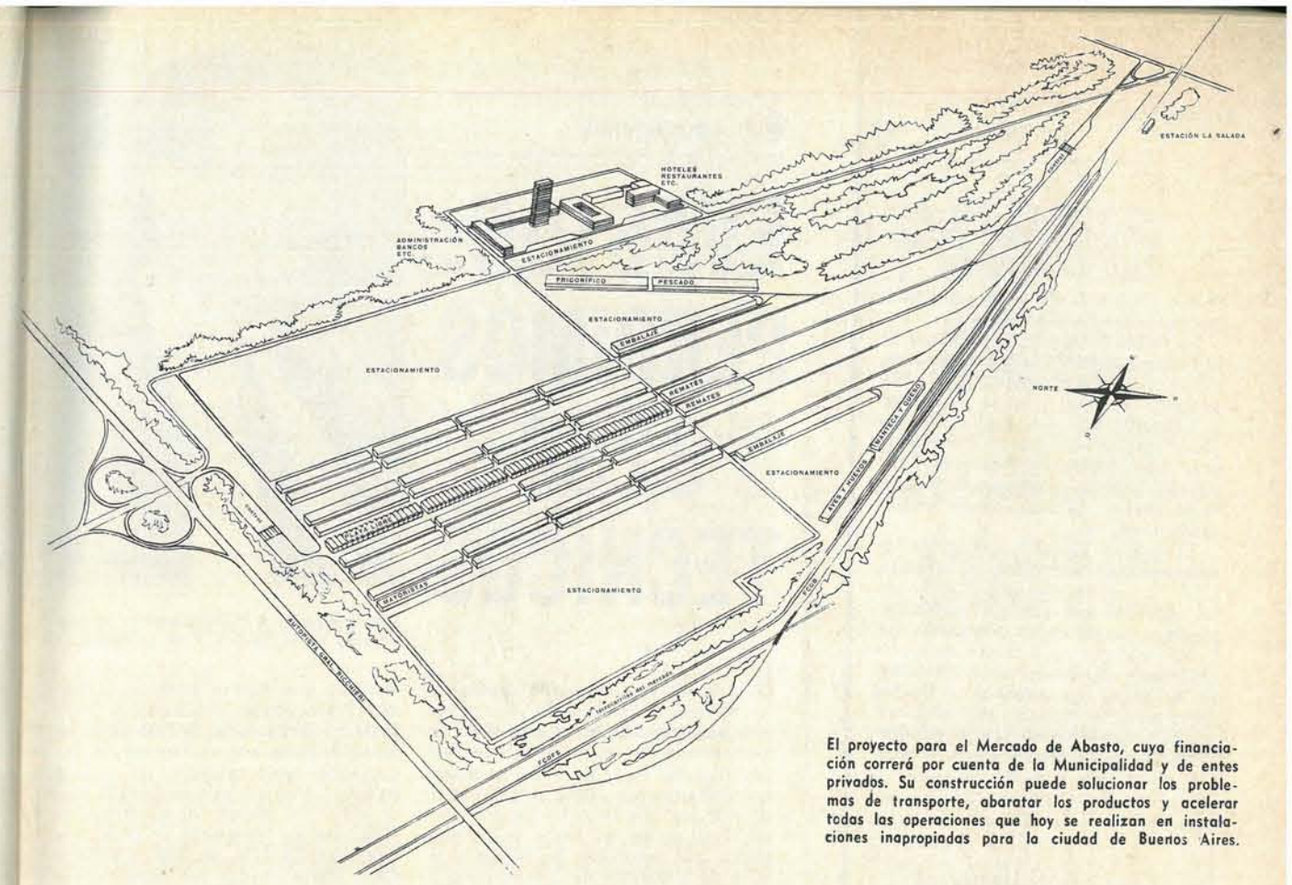
Lo paradójico es que en la Argentina no hay problemas de producción. Las necesidades de sus 22 millones de habitantes están perfectamente cubiertas por 27 millones de hectáreas cultivadas. De aquí deriva la necesidad de un supermercado de concentración de productos, que sirva a Buenos Aires y sus aledaños.

La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires encomendó al Consejo Federal de Inversiones la realización de estudios para solucionar el problema, con el asesoramiento de La Société Centrale pour l'Equipement du Territoire, de Francia. El ahorro que podría lograrse, solamente en gastos de transporte, es de $ 750.000.000.

Esta cantidad sale del bolsillo de los consumidores: los comentarios resultan superfluos.

La colaboración activa de la municipalidad porteña con 22 comunas bonaerenses desembocó, tras los estudios preliminares del Consejo Federal de Inversiones, en el proyecto de un Mercado Central para Buenos Aires y el cinturón urbano. Se dictó el decreto-ley 3287, por el cual fue creado el Ente Realizador del Mercado Central de Buenos Aires, con el objeto de solucionar en forma permanente el problema.

El nuevo mercado sería de interés nacional: contempla necesidades locales, provinciales y federales. Su ubicación es estratégica: comprende una zona limitada por la Autopista de Ezeiza, el Riachuelo, la avenida General Paz y el Camino de Cintura, en el partido de la Matanza. Tiene tres importantes arterias que facilitarán el rápido acceso; la cercana estación Tapiales —con terminales de tres tro-



El proyecto para el Mercado de Abasto, cuya financiación correrá por cuenta de la Municipalidad y de entes privados. Su construcción puede solucionar los problemas de transporte, abaratar los productos y acelerar todas las operaciones que hoy se realizan en instalaciones inapropiadas para la ciudad de Buenos Aires.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

chas— permite la comunicación directa con las zonas de producción.

La financiación estaría en manos de la Municipalidad y de entes privados, siendo el aporte municipal de $ 1.720 millones. El costo total se calculó en $ 3.504.600.000, y la realización fue planificada en un lapso de 8 semestres para las instalaciones completas del mercado y de un semestre para los edificios anexos: oficinas, banco, restaurante, hotel, etc.

El director ejecutivo del Banco Interamericano, comentando el proyecto, dijo: "... es de gran importancia por los objetivos que persigue económicamente, y por su amplia proyección, que ha de reflejarse en el campo social. Su realización significaría un extraordinario esfuerzo, que colocaría a Buenos Aires entre las ciudades más adelantadas en lo que se refiere al abastecimiento de sus pobladores.

AHORRO POR DIFERENCIA DE TRANSPORTE

1. Transporte desde las estaciones ferroviarias al Mercado y de la mercadería entre mercados, calculando $ 0,33 por kg y para 600.000 toneladas anuales	$ 200.000.000
2. Transporte desde frigoríficos o maduraderos a mercados y entre mercados, calculando a $ 0,33 por kg y para 150.000 toneladas anuales ..	„ 50.000.000
3 Posibilidades de descarga directa del camión al puestero mayorista, de carga directa del mayorista al minorista y ahorro de tiempo para estos por facilidades para el estacionamiento, calculando a $ 0,25 por kg y a razón de 2.000.000 de toneladas anuales	„ 500.000.000
TOTAL DE AHORRO CALCULADO EN EL RUBRO	$ 750.000.000

ARGENTINA

EVASION: PERDIMOS 3284 TECNICOS

Ricardo Perrotta: $ 15.000 mensuales para un ingeniero recién recibido. Y en La Pampa...

Uno de los problemas más agudos de los técnicos y hombres de ciencia argentinos en la actualidad es la falta de medios para desarrollar al máximo sus posibilidades. Aguarda a los egresados universitarios una lucha larga y estéril, que por lo común los lleva a pensar en el éxodo, en busca de un ambiente más favorable. Se agrega a la falta de elementos de investigación y la precariedad de medios de trabajo, la escasa remuneración. "Como norma, las empresas ignoran lo necesarios que son los técnicos. Es el producto de una generación de empresarios hechos «a la criolla», sin preparación, sin conciencia real de los problemas", afirma Walter P. Feruglio, del Laboratorio de Aplicaciones Electrónicas, de la Facultad de Ingeniería de Buenos Aires. El caso de Ricardo Perrotta, ingeniero especializado en electrónica y colaborador de Feruglio, es harto ilustrativo. La mejor oferta que tuvo en los seis meses siguientes a su graduación fue la de una compañía petrolera que opera en La Pampa: $ 15.000 por un trabajo *full-time* en el desierto...

El reverso de la medalla aparece todos los días en los avisos clasificados de algunos diarios porteños. El "Buenos Aires Herald", por ejemplo, publicó hace poco un anuncio: se ofrecía un sueldo de $ 60.000 mensuales a un tipógrafo argentino que quisiera trabajar en Los Angeles (en el país, un tipógrafo gana, con extras, alrededor de $ 25.000).

El éxodo en gran escala de técnicos y hombres de ciencia es un fenómeno característico de la sociedad moderna. En la Argentina, la fuga de capital humano no es, hasta ahora, un problema sensible. Pero puede convertirse en verdadero drama en el futuro.

¿Quiénes son los técnicos que se marchan y a cuánto asciende su número? Un estudio del Instituto Torcuato Di Tella, sobre la base de cifras proporcionadas por el Servicio de Inmigración estadounidense, indica que en los 11 años que van desde 1951 hasta 1961, "el número de profesionales y técnicos que emigraron de la Argentina a los EE.UU. no llegó a 4.000". Estas cifras pueden ser significativas si se las compara con el número de graduados de las distintas facultades de ingeniería durante el período 1950-1960. Concretamente, el número de ingenieros que emigraron a los Estados Unidos alcanza al 8 % de los graduados entre 1951 y 1961.

En el exterior del país hay medio centenar de científicos de primera línea, que trabajan para los grandes centros de investigación mundial. En los Estados Unidos viven, por ejemplo, Alberto Calderón, uno de los mejores matemáticos del hemisferio; Froilán Ludueña, farmacólogo; Romano Di Melo, bioquímico; Augusto José Durelli, ingeniero, dedicado al estudio de la fotoelasticidad.

"Un país en proceso de desarrollo económico —continúa el informe— no puede afrontar una sangría permanente de recursos humanos, de alto nivel profesional y técnico, en los cuales el país ha invertido sumas considerables durante muchos años de educación y entrenamiento."

"Formar un hombre de ciencia de un estudiante requiere de cinco a diez años de trabajo", dice el doctor Lewis, del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. Con un certero enfoque económico-social, el ingeniero Feruglio expresa: "Mientras los técnicos argentinos se marchan del país, se traen extranjeros que cuestan 1.500 dólares mensuales cada uno".

Pedro Joselevich, Humberto Ciancaglini y Walter Feruglio, del Laboratorio de Aplicaciones Electrónicas. Hay que crear confianza para nuestros técnicos en las empresas que trabajan en el país.

Dos instituciones científicas realizan notables esfuerzos para conseguir el regreso de los que se fueron. El Laboratorio de Aplicaciones Electrónicas es una de ellas. La otra es el Consejo de Investigaciones, dirigido por algunas de las figuras más destacadas de nuestro mundo científico (Bernardo Houssay, Juan T. Lewis y otros), que alcanzó en sus cinco años de existencia niveles muy elevados en el campo de la investigación. Creó la carrera de investigador, otorga becas (406 en el país, 296 para el exterior), distribuye subsidios (por valor de 260 millones de pesos), promueve viajes, congresos, estudios especiales. Hace todo lo posible por recuperar para la Argentina el capital humano perdido. Hasta 1963, consiguió que 15 científicos regresaran. "La readaptación de los que vuelven —explica el doctor Lewis— es muy difícil. Pero en la Argentina hay algo que atrae: aquí está todo por hacerse, y esto, para el científico, constituye un desafío irresistible."

En cuanto al Laboratorio, dirigido por el ingeniero Pedro Joselevich, sus objetivos son: crear conciencia del valor de los técnicos entre las empresas, formar estudiantes y contribuir al perfeccionamiento de los egresados. Los ingenieros Huberto Ciancaglini y Walter Feruglio respaldan al Laboratorio: ambos son decididos partidarios de permanecer en el país. "Soy responsable de la enseñanza de la electrónica en la Universidad —dice Feruglio—. Veo gran inquietud en los estudiantes, y creo que es mi deber darles todos mis conocimientos para contribuir a su formación." El Laboratorio es un magnífico ejemplo de cómo un pequeño grupo de hombres, con fe y vocación, puede abrir nuevos caminos. Esto es motivo de esperanza, pero no de exagerado optimismo. El éxodo de técnicos y científicos argentinos al extranjero está íntimamente relacionado con la marcha del país. Hasta que esta no se haya encauzado dentro de los niveles normales, poco podrá hacerse para detenerlo y menos aún para invertir su curso.

PROFESIONALES Y TÉCNICOS ARGENTINOS QUE EMIGRARON A LOS EE.UU. DURANTE EL PERIODO 1951-1961

Profesión	Cantidad
Ingenieros	*708*
Médicos	*564*
Maestros	*559*
Técnicos (sin especificar)	*296*
Profesionales (s/especif.)	*171*
Químicos	*154*
Enfermeras	*144*
Contadores	*125*
Profesores	*121*
Músicos y maestros de música	*102*
Dibujantes	*96*
Abogados	*61*
Arquitectos	*61*
Odontólogos	*60*
Farmacéuticos	*35*
Geólogos y geofísicos	*12*
Físicos	*9*
Biólogos	*6*
TOTAL	*3.284*

ARGENTINA

PSIQUIS SANA A BAJO COSTO

Si una sesión de psicoanálisis cuesta mil pesos, y un verdadero tratamiento requiere un mínimo de cuatro sesiones semanales durante tres años como término medio, al término de esos tres años el paciente habrá abonado a su psicoanalista 624.000 pesos. Siempre y cuando el psicoanalista no haya aumentado sus honorarios durante el tratamiento.

¿Por qué cuesta tan caro el psicoanálisis? Las razones de los profesionales son claras y francas: realizan una tarea intensa y difícil que beneficia a los demás; la carrera que han elegido les significó sacrificios y, por otra parte, sufren, como el resto de los ciudadanos, las consecuencias de la carestía. Además, en nuestro país la medicina es cara, y el psicoanálisis no recibe ningún tipo de ayuda o apoyo. En cuanto a los pacientes, en mayor o menor grado consideran justos estos honorarios, aunque a veces se endeudan con el terapeuta, y un buen día abandonan el tratamiento sin pagar.

Hoy, sin embargo, es posible psicoanalizarse a razón de cincuenta pesos por sesión. En Buenos Aires, la clínica Racker —llamada así en homenaje al doctor Enrique Racker, fallecido en 1961—, dependiente de la Asociación Psicoanalítica Argentina, ofrece este módico tratamiento a pacientes que, por su ocupación, tienen a su cargo determinados grupos de personas: un maestro, un asistente social, un dirigente obrero... Según palabras del director de la clínica, doctor Enrique Liberman, se desea que, al mejorar su salud psíquica, estos pacientes mejoren su relación con el grupo a su cargo, beneficiándolo. La clínica acepta a aquellos pacientes re-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

lacionados con grupos de, por lo menos, treinta personas, y que no abandonan su trabajo o cambian de oficio. "Si un maestro quiere tratarse porque, simultáneamente con su cargo docente, cursa estudios universitarios y esta doble tarea le provoca problemas, no lo aceptamos. Queremos que el docente acuda a la clínica para resolver, naturalmente, su problema psíquico; pero sobre todo para mejorar como docente. Nos interesa tanto el paciente como el grupo que dirige. Esa es la función social que deseamos realizar."

La clínica Racker funciona de la siguiente manera: la asistente social, señora Belén Saurer de Quiroga, entrega al interesado un formulario donde se anotan, además de los datos personales, los relativos a la situación familiar y a la posición económica. Este formulario es estudiado por una comisión y, posteriormente, el futuro paciente es sometido a un test de diagnóstico por la señora Vera de Ocampo. Finalmente, comienza el tratamiento: cuatro sesiones semanales, a cincuenta pesos cada una, durante un año. Luego, el paciente podrá continuar el tratamiento, pero ya no en la clínica. No se trata de psicoterapia de grupo, sino de psicoanálisis, de psicoterapia individual. El paciente tampoco es sometido a la hipnosis o a la acción de drogas. En cuanto al criterio general para la aceptación o no aceptación de pacientes, se parte de una premisa general: los problemas personales de tipo psicológico —miedo, envidia, sentimiento de culpa o de inferioridad, rivalidad, etc.— no solo perturban la vida del individuo cuando son muy intensos, sino que ejercen una influencia negativa sobre los demás.

¿Por qué no se ha suprimido totalmente el pago de honorarios? La doctora Marie Langer, secretaria de la clínica, afirma que el pago, por pequeño que sea, responde a la experiencia de que el paciente debe volcar su esfuerzo al servicio de la terapia. Los psicoanalistas piensan que un tratamiento gratuito puede crear en el paciente un pronunciado sentimiento de culpa que haría fracasar toda perspectiva de mejoría. La doctora Langer no descarta, sin embargo, la posibilidad de un tratamiento gratuito. Posibilidad que abre, indudablemente, nuevas perspectivas en esta psicoterapia de jefes.

TECNICA

HELADOS, ELECTRONES Y MALLAS

Una computadora electrónica establece la proporción de cada ingrediente en una heladería.

Nos hemos acostumbrado ya a la realización de congresos: congresos de odontólogos, de psiquíatras, de publicidad, de periodistas, de industriales. ¿Llegará el día en que las computadoras electrónicas tengan su propio congreso, presenten ponencias y aprueben declaraciones? Al paso que vamos, cualquier escritor de ciencia-ficción tendría material más que suficiente, tomado de la realidad y aumentado con algo de imaginación, para escribir una novela sobre el tema, algo así como "La convención anual de 1998 de los cerebros electrónicos", por ejemplo.

La verdad es que, como dijo el director de una fábrica de computadoras, "la necesidad que el mundo tiene hoy de cómputos y manejo de datos solamente es sobrepasada por la necesidad de energía". Esas máquinas realizan tareas cada vez más complejas, y los científicos y hombres de negocios encuentran todos los días una nueva posibilidad de empleo para ellas.

Se ha creado una computadora especial para heladerías, que calcula la cantidad exacta de fruta, de azúcar y otros ingredientes que se emplean en cada clase de helado que se elabora, e imparte instrucciones a la máquina heladora sobre el grado y cantidad de producto que ha de preparar. Para las grandes confiterías existe otra máquina que atesora recetas y ordena la proporción adecuada de manteca, huevos, leche y harina para cada clase de torta; se la está perfeccionando para que controle también la consistencia de la masa, y para asegurar que se hornee a la temperatura requerida y pruebe automáticamente su calidad; esto último, mediante un sistema de señales electrónicas, que llamará la atención en caso de que el producto final no se hubiera fabricado de acuerdo con las instrucciones impartidas.

En una gran fábrica, la computadora dicta las medidas exactas para la confección de mallas.

Una computadora de la General Electric es capaz de fijar de antemano el tiempo que llevará cada etapa en la construcción de edificios de más de treinta pisos. En Detroit, en los Estados Unidos, los automovilistas pueden hacer uso de otras máquinas electrónicas que les indican cómo hacer para que sus coches marchen más suavemente, mediante el cálculo de las exigencias de tensión de los elásticos y los amortiguadores.

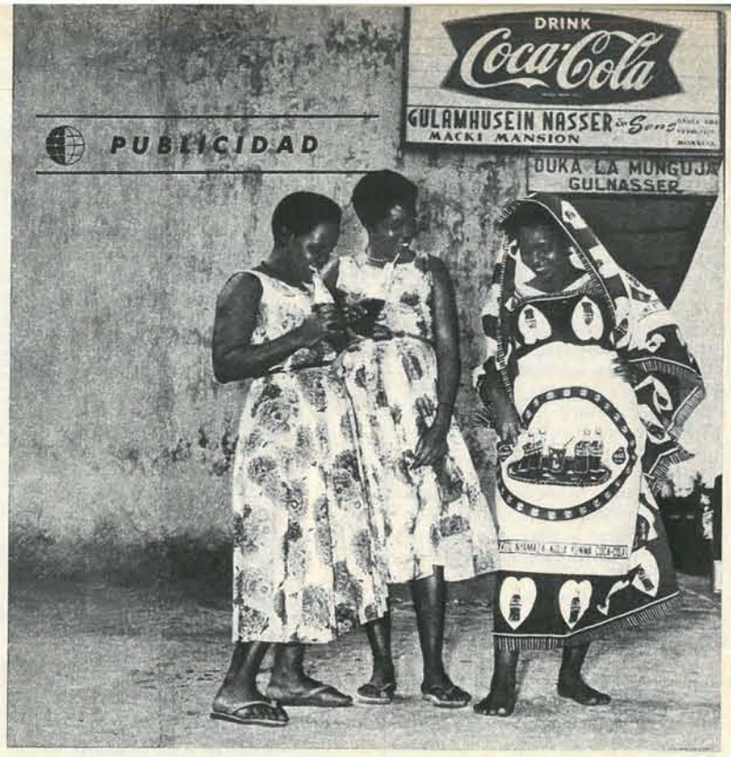
La industria ganadera podrá utilizar los servicios de un cerebro electrónico que da, en 30 segundos, el *pedigree* de hasta tres generaciones de los 3.700.000 vacunos de raza que puede registrar. En cuanto a la agricultura, IBM posee un aparato que sugiere a los agricultores, al dárseles el tamaño y ubicación de sus campos, la clase de cultivo más conveniente, los fertilizantes más aptos y el número necesario de peones para atender los trabajos.

En Europa y en los Estados Unidos, las computadoras ayudan a diseñar y cortar ropas de confección de todo tipo, y han automatizado de tal forma las tareas, desde los depósitos de mercaderías hasta la facturación y envío, que en algunos establecimientos se reduce en un 75 % el tiempo que antes transcurría desde el momento en que se recibía un pedido hasta que se lo despachaba. En la actividad comercial, las computadoras resultan ideales para conocer los hábitos de compra de los consumidores (por ejemplo: cuánto se gasta y qué artículos adquiere un cliente medio cada vez que entra en un negocio). Las compañías petroleras las emplean para ubicar posibles zonas de sondeo, y la marina puede confiar en ellas para saber las condiciones climáticas reinantes en casi cualquier región del océano. Actualmente se prueba un modelo Burroughs, destinado a establecer una base científica para la política exterior de un país, mediante el registro de las tensiones internacionales y las reacciones de los líderes mundiales frente a los acontecimientos. En una universidad estadounidense se asignan los lugares, en los estrados del estadio de fútbol, estrictamente de acuerdo con los datos proporcionados por una computadora que se "alimenta" con las calificaciones de los alumnos y ex alumnos que asisten al partido.

A esta altura del avance técnico y científico, no ha de sorprender que las computadoras hayan comenzado a hablar por teléfono. La Communitype, construida por la Manhattan's Radio Electronics Corp., no solo faculta a una de esas máquinas para recibir, por teléfono, el planteo de un problema, sino también para dar, en pocos segundos, una respuesta que se lee en una teletipo electrónica. Para las instituciones comerciales existen otros sistemas que atienden solicitudes telefónicas de informes sobre clientes, y responden con frases grabadas, tales como "crédito excelente", "crédito no muy bueno".

Tal vez lo más sorprendente es que se hayan creado computadoras que dirigen la construcción de otras de su especie y aceleran su propio índice de nacimientos al diseñar cerebros todavía más perfectos y guiar a otras máquinas para que los monten. Para quienes no ven con buenos ojos la revolución cibernética, tal vez sea un alivio saber que las computadoras son falibles: una de ellas titubeó y terminó por darse por vencida después de tratar de "digerir" toda la información acerca del clima del último millón de años, y otra se descompuso al querer recordar todos los artículos científicos conocidos escritos hasta hoy.

PUBLICIDAD



Propaganda ambulante para Coca-Cola en las calles africanas. La compañía regala telas de vivos colores en las que el motivo predominante son algunas botellas de la popular bebida.

AL GUSTO DE CADA PAIS

En los diarios y revistas de categoría de Gran Bretaña, los avisos comerciales de Wrigley (probablemente la marca más conocida de goma de mascar en los Estados Unidos) rezan: "Desde luego que no...". Esto significa: desde luego que a ningún inglés que se precie de serlo se le ocurriría mascar goma en la Corte o en un vagón de ferrocarril. Pero el aviso tranquiliza a los británicos poco afectos a la goma, asegurándoles que esta no solo es aceptable en otros momentos y otros lugares, sino que además constituye "un valioso auxiliar de la higiene bucal". El "Desde luego que no...", mucho más moderado que los avisos que utiliza la misma marca en los EE. UU., ha aumentado las ventas en forma considerable. También ejemplifica la tendencia a encarar la propaganda teniendo en cuenta las características de cada lugar. El gerente de McCann-Erickson de Brasil, Sergio Souza, comenta: "Utilizamos métodos reconocidos internacionalmente, y apelamos a deseos y temores básicos del ser humano. Pero a todo esto le agregamos toques de color local, y del habla característica de cada región".

La propaganda se extiende rápidamente por todo el mundo, y, como consecuencia, las agencias se dieron cuenta de que el mismo slogan no logra igual éxito en todas partes. Los publicitarios de la General Motors notaron que la expresión *Carrocería de Fisher* resulta en holandés *Cadáver de Fisher*. La *Schweppes Tonic Water* (Agua tónica Schweppes), en Italia se llama Schweppes Tonica, porque *il water* significa para los italianos el cuarto de baño. En el Brasil, una línea aérea estadounidense anunciaba con orgullo los cómodos divanes "rendez-vous" de sus aviones de reacción. Ya era un poco tarde cuando se dieron cuenta de que en portugués la palabra "rendez-vous" designa la habitación que se alquila para citas clandestinas. La pesadilla de las agencias publicitarias es el África: algunos vocablos nativos, perfectamente aceptables en una ciudad, a ochenta kilómetros de ella pasan a significar obscenidades. Una de las palabras claves en publicidad es "magia". En África, su valor es dudoso, porque los nativos la asocian con un demonio que llaman Tokoloshe, al que culpan de que las muchachas queden encinta.

Para llegar hasta los africanos que no leen los avisos impresos ni los ven

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.hemeroteca.com.ar

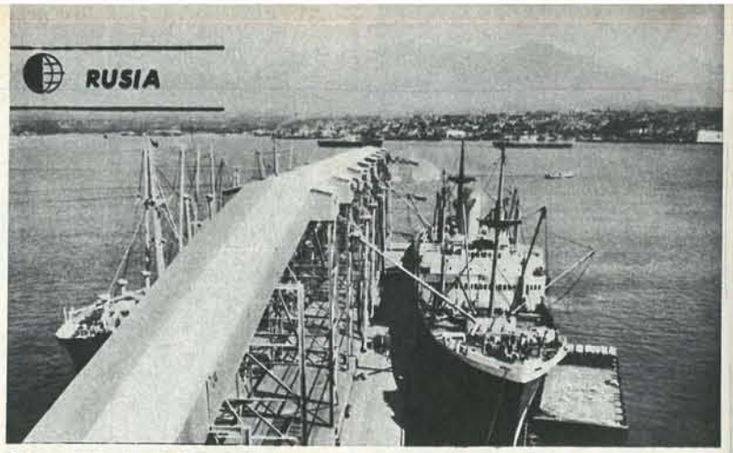
por televisión, la Coca-Cola regala vestidos hechos con telas de vivo colorido, cuyo estampado representa las botellas llenas del popular refresco.

En el Japón se considera extremadamente descortés el querer vender a toda costa. Los consumidores responden mucho mejor a los anuncios que insisten sobre las cualidades saludables del producto y enumeran sus ingredientes. Los alemanes también prefieren la propaganda directa; para que un jabón se venda es necesario que se encomie su poder limpiador más que la cantidad de espuma que produce o lo mucho que dura.

Los españoles hacen gala de una confiada serenidad: ningún anuncio que huela a esnobismo o afectación influye sobre ellos. Y los italianos, a pesar de haber producido a Gina y a Sofía, en materia publicitaria son muy pudorosos en todo lo que tenga alguna relación con el sexo. "No podemos presentar a una mujer demasiado sensual", dice un ejecutivo de publicidad de Italia, donde las modelos de una conocida fábrica de corpiños son modestamente fotografiadas en su casa, y no andan pregonando sus sueños freudianos.

En Oriente, el color de los anuncios puede llegar a constituir un serio problema. El púrpura es un tono noble en el Japón, pero para los birmanos simboliza la muerte. En Formosa, y a pesar de las connotaciones políticas, el rojo se considera color de suerte, de modo que abundan los anuncios de color carmesí. Los africanos, admiradores incondicionales de toda novedad llegada de América, toman los avisos al pie de la letra. La marca Gillette hace espléndido negocio, porque utiliza envolturas en las que se ve una hoja de afeitar cortando en dos un cocodrilo, para dar idea de su filo. Pero esta forma tan literal de tomar las cosas puede traer inconvenientes. Después de mirar televisión por primera vez, una mujer nativa preguntó: "¿Por qué en seguida de haber matado a los malos, todos los buenos corren a lavarse los dientes?".

"Desde luego que no", dice la propaganda del chicle. Pero es "higiénico" en toda otra ocasión



El tan pregonado optimismo de los rusos con respecto a sus colosales cosechas ha cedido frente a la realidad; hoy, barcos canadienses parten hacia la U.R.S.S. cargados de trigo y harina.

EL PAN DEL DESHIELO

Cuando se aproxima en Rusia la época de la cosecha, la prensa no se cansa de ponderar las enormes cantidades de cereales recogidas por los felices agricultores comunistas. Pero este año no ocurrió tal cosa. Como la cosecha se redujo de un 10 a un 20 % con respecto a otros años, Moscú prefirió callar el asunto. La compra de trigo y harina que el Kremlin efectuó al Canadá por valor de 500 millones de dólares, y con la que piensa salvar gran parte del déficit, fue escuetamente comentada como la firma de un nuevo acuerdo comercial.

Pero el pueblo ruso tiene buenas razones para sospechar que se avecina un período de escasez. Recientemente, las panaderías redujeron su venta a dos panes por persona, y el diario "Pravda" emprendió una vasta campaña contra el desperdicio y el robo de cereales. El capataz de un molino harinero en la región de Kaluga, al sudoeste de Moscú, fue ignominiosamente fotografiado con varias bolsas de harina que había hurtado. En el norte del Cáucaso fueron denunciados muchos campesinos por comprar o robar casi 50 mil kilos de granos para dar de comer al ganado que ellos mismos crían. A los camareros y administradores de restaurantes se les amenazó con graves penalidades si servían porciones demasiado grandes de pan —el pan, "la gloria de las glorias", como lo llamó un periódico—, cuyos restos recogen al final de las comidas para venderlo a criadores de aves y cerdos.

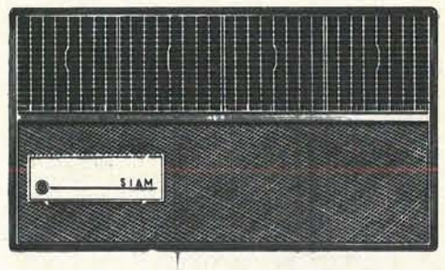
Los funcionarios comunistas culparon a las sequías y las heladas de la pobre cosecha; Nikita Khruschev, en cambio, dijo que la responsabilidad de las crisis agrícolas crónicas recaía sobre la deficiente administración. Citó como ejemplo a los EE.UU., donde los fertilizantes químicos se guardan en bolsas de plástico, mientras que en Rusia van amontonándose a medida que salen de las fábricas, y quedan a la intemperie. Agregó que en invierno los chicos utilizan estas enormes montañas de fertilizantes para deslizarse con sus trineos. Y a continuación hizo otra de sus habituales promesas: que hacia 1965 Rusia esperaba producir unas 35 toneladas de fertilizantes. Si bien esto igualaría la producción de los EE.UU. en 1962, los fertilizantes norteamericanos son mucho más ricos en elementos nutritivos básicos.

El hecho de que el Kremlin haya comprado trigo al Canadá, aparte de aliviar un poco la situación económica de este país, sin duda tendrá resonancia en todas partes. Australia manifestó que vendería a Rusia otros 100 millones de dólares en trigo. Moscú inició también negociaciones con Alemania Occidental por 250.000 toneladas de harina. Finalmente, después de considerar largamente una propuesta rusa, el gobierno de los EE.UU. decidió vender a la U.R.S.S. trigo y harina por valor de 250.000 dólares. El presidente Kennedy dio a conocer esta resolución favorable a la economía de los dos países el 9 de octubre por la noche, y dijo que sería necio no realizar la operación comercial, puesto que, de no comprar el trigo a los EE. UU., los rusos podrían comprarlo fácilmente a otras naciones. Por otra parte, el negocio significará un buen ingreso para los norteamericanos.

"Pravda", mientras tanto, prepara a la población para otra probable escasez el año que viene. Se queja el periódico de que los agricultores están "demorándose intolerablemente" en las tareas de labranza este otoño, con miras a la cosecha de 1964. En tal sentido, parece que las cosas se presentan peor aún que el año pasado.

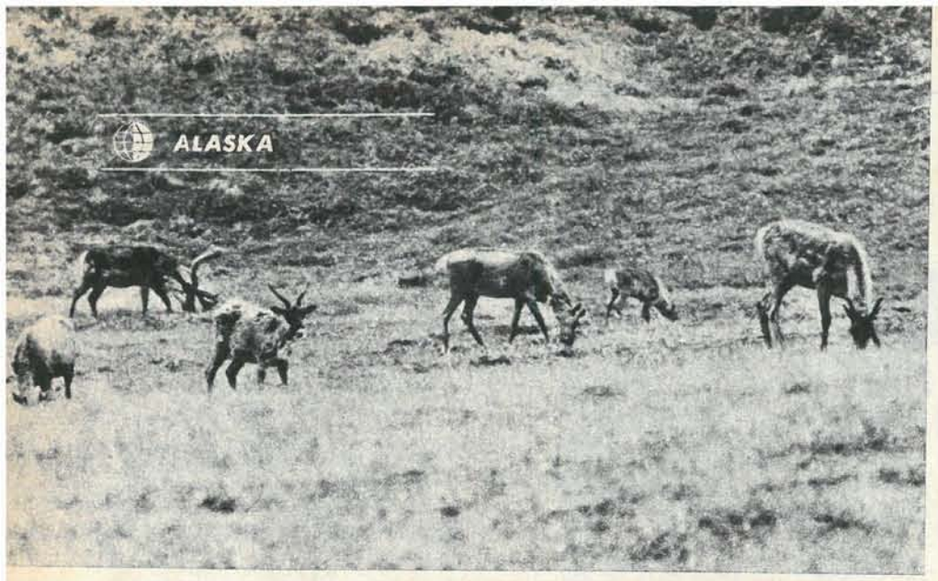
PERO USTED SI...
con el acondicionador de aire
MOBILAIRE SIAM
• El de mayor rendimiento
• Unico compacto
• Sobrio. Decora todo ambiente ya sea en el hogar o en la oficina
• Silencioso
• Unico por la simplicidad de su instalación

MOBILAIRE SIAM



Solicite un balance térmico gratuito
a 38-8981 - int. 338 - Av. de Mayo 1328
División Aire Acondicionado
o a Florida 602 - T. E. 32-6011 INT. 174 / 5 ó 257

Archivo de Historietas Argentinas www.ahira.com.ar



LOS ESQUIMALES Y EL ATOMO

El pueblito esquimal de Anaktuvuk Pass, en las desoladas montañas de Alaska que se hallan al norte del Círculo Polar Ártico, tiene una oficina postal, escuela y una pista de aterrizaje. Pero, a pesar de todos estos adelantos, Anaktuvuk Pass ha salido apenas de la Edad de Piedra. Sus 15 familias (con un promedio de 5 hijos y 12 perros cada una) son restos del grupo nómada *nunamiut*. Dedican sus vidas a cazar los caribúes del Ártico, que les proveen del 90 por ciento de su comida y la mayor parte de la materia prima para su vestimenta. Para su manutención, una familia nunamiut debe matar unos 90 caribúes por año.

Afortunadamente, los rebaños de esos mamíferos abundan en las cercanías de Anaktuvuk Pass, y nadie padece hambre. Pero la civilización amenaza cercar mortíferamente a la región. Los residuos radiactivos de las pruebas nucleares soviéticas y estadounidenses han envenenado peligrosamente las áridas tierras de los nunamiut. Esa radiación no ha sido mayor que en otros lugares del mundo, pero lamentablemente se ha concentrado en los cuerpos de estos esquimales. Un informe redactado por un grupo de científicos para la Comisión de Energía Atómica estadounidense demostró que, durante el verano de 1962, los habitantes de Anaktuvuk Pass tenían un promedio de "carga total en el cuerpo" de 421 nanocurias de cesium 137, uno de los más nocivos componentes de las radiaciones (una nanocuria equivale a 37 desintegraciones atómicas por segundo). Esto equivale a más o menos cien veces la "carga" recibida por personas de otros lugares sujetos al mismo fenómeno. La mayor "carga" medida en uno de estos esquimales fue de 1.230 nanocurias, o sea más de un tercio del máximo establecido (3.000 nanocurias) por el Comité Internacional de Protección contra las Radiaciones.

El zoólogo de la Universidad de Alaska William O. Pruitt, uno autoridad en caribúes, realizó un examen completo de los animales y encontró que la carne contenía una cantidad poco común de cesium 137. Partiendo de ese descubrimiento, el resto pertenecía a la lógica: durante el invierno, los caribúes se alimentan de líquenes, plantas que carecen de raíces y se nutren del aire. Sus tejidos esponjosos absorben la escasa precipitación ártica como si fueran papel secante y la retienen en gran cantidad; con ella retienen también la radiación que traen las gotas de lluvia. En lugar de mezclarse con la tierra, ese remanente radiactivo acaba en los estómagos de los caribúes y se incorpora a su carne y a sus huesos. Cuando los esquimales comen esa carne reciben todos los residuos radiactivos contenidos en varias hectáreas de terreno cubierto de líquenes.

Una vez hecho el descubrimiento, Pruitt comenzó una tenaz oposición al proyecto Chariot, de la Comisión de Energía Atómica, que prevé el empleo de explosivos nucleares para abrir un puerto en la costa de Alaska. Los efectos secundarios de esas explosiones, según el científico, dañarían todavía más a los esquimales. A pesar de haber sido expulsado de la universidad, siguió elevando su voz contra el peligro que implica agregar más elementos radiactivos a la comida de los nunamiut. La actual administración de la comisión hace analizar actualmente con todo cuidado los cuerpos de los esquimales para medir la "carga" que llevan, carga que crece sensiblemente.

Sería muy bueno que los esquimales pudieran modificar su dieta. Pero en esas montañas, donde la agricultura es imposible, no hay casi otra cosa para comer que la carne de caribú. Se podría alimentar a los nunamiut con productos procedentes de tierras más propicias, pero ello significaría poner fin a su autoabastecimiento y, probablemente, destruiría su salud. Una posible solución sería trasladarlos a otra zona. Pero Simón Paneak, jefe del concejo municipal, dice al respecto: "Solo sabemos vivir aquí". A pesar de que permanece bastante cercano, en ciertos aspectos, al hombre de la Edad de Piedra, comprende demasiado bien los problemas de la radiación: "Cada vez aumenta más y no sabemos qué hacer".

Hasta ahora, los nunamiut no han mostrado síntomas de las serias enfermedades que provoca la radiactividad, pero ningún científico se atreve a afirmar que esas señales no aparecerán. Sin embargo, si en el futuro la Unión Soviética y los Estados Unidos se mantienen fieles al tratado de proscripción de pruebas nucleares en la atmósfera, los líquenes contaminados de Alaska perderán poco a poco su peligrosa radiactividad. Las "cargas" en los cuerpos de los caribúes irán disminuyendo hasta desaparecer y, con el tiempo, lo mismo ocurrirá en el organismo de los nunamiut.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EUROPA

PARIS-LONDRES EN TAXI

La idea de unir a Francia y a Gran Bretaña por medio de un túnel subacuático no es nueva: desde hace más de 160 años, ingenieros de los dos países vienen trazando planes para establecer una comunicación por debajo del Canal de la Mancha. Este proyecto, no obstante ser tan viejo, nunca logró hacerse realidad, para desilusión de todos aquellos que se marean en cuanto pisan la cubierta de un barco y de los que sueñan, desde hace bastante tiempo, con una federación europea. En realidad, los británicos no conseguían hacerse a la idea de violar ese brazo de mar que Gladstone llamó "la franja de plata" y que durante siglos resguardó a la isla de los ataques de posibles invasores.

Pero finalmente, y después de dos años de discusiones, una comisión anglofrancesa de expertos en transporte sancionó un proyecto para unir a Dover y a Calais por medio de un túnel subacuático de 58 kilómetros de longitud, que costará 407 millones de dólares. Estos expertos llegaron a la conclusión de que cualquiera de las dos proposiciones siguientes es realizable: una pareja de enormes tubos segmentados, que correrían por debajo del lecho del canal, o un trío de túneles conectados entre sí, excavados en el blando estrato calcáreo del fondo, a 48 metros por debajo del nivel del lecho (ver el diagrama).

Hubo otra propuesta: la de un puente colgante de 38 kilómetros de largo. Afortunadamente para los partidarios del túnel, fue rechazada, porque costaría el doble y sería peligroso para los 500 barcos que circulan diariamente por el canal, a causa de los 164 pilares de acero y cemento que sería necesario asentar, y que muchas veces la intensa niebla haría invisibles.

A pesar de sus objeciones en el terreno financiero, el gobierno francés se mostró favorable al túnel. Pero los británicos, como era de esperar, no acogieron la cosa con demasiado entusiasmo. El ministro de Transportes del Reino Unido, Ernest Marples, dijo: "No estamos empeñados en ninguna acción en particular. Lo que se dijo, se dijo porque vivimos en un país democrático donde existe la libertad de expresión".

En el pasado, la actitud con respecto a un posible túnel en el canal fue siempre decididamente negativa. Aunque a la reina Victoria —víctima del mareo de alta mar— le entusiasmaba la idea, halló el proyecto "muy objetable en principio". Alrededor de 1880 se llegó a excavar unos 3 kilómetros en la roca calcárea, cerca de Dover, lo cual constituyó al menos un comienzo de túnel. En esa oportunidad, el "Sunday Times" se mostró preocupado por "la fraternidad que esto traería como consecuencia entre los habitantes descontentos de las grandes ciudades . . . , lo que a su vez acarrearía resultados muy poco satisfactorios para la política en este lado del canal".

Aún hoy no les hace mucha gracia a los británicos la idea de que de pronto comiencen a surgir extranjeros de bajo tierra. Si bien los militares dejaron de preocuparse hace tiempo por eso, la ciudadanía sigue pensando en los invasores. Un londinense manifestó, sumamente preocupado, que el túnel sería muy buena entrada al país para probables enemigos. Otro dijo que era precisamente el canal lo que mantenía a salvo a la nación, y que, por lo tanto, no convenía facilitar los medios de transporte desde el Continente. A pesar de todo lo que diga y planee la comisión de expertos, la "franja de plata" de Gladstone tiene la misma extensión de siempre.

Una esperanza de unión bajo estas aguas. Pero hay que vencer la suspicacia inglesa.

ENTOMOLOGIA

UN FILTRO DE AMOR

Muchos estudiosos de la entomología han observado que los insectos machos recurren a tretas especiales para enamorar a las escurridizas hembras. Los grillos y los saltamontes les dan serenatas; las mariposas las rodean de perfume; las efímeras las obsequian con danzas, etc. El zoólogo Dieter Matthes, de la Universidad de Erlangen, en Alemania Occidental, probó recientemente que los machos de los maláquidos, familia de minúsculos escarabajos que por lo general se encuentran en los trópicos, seducen a las hembras dándoles primero un néctar agridulce, y luego administrándoles un afrodisíaco que suprime todas sus "inhibiciones".

Después de largas observaciones, el doctor Matthes comprobó que a los maláquidos machos les crecen unos vellones de pelo finísimo en la superficie de la caparazón. En algunas especies, estos vellones están en las sobrealas, y en otras, en la frente del insecto. Los pelos están saturados de una secreción irresistible para las hembras.

El macho ofrece siempre el vellón de tal manera que su compañera no puede mordisquearlo sin poner sus cuatro sensibles antenas en contacto con los poros microscópicos de su caparazón. Estos poros segregan una sustancia tenue que es absorbida por las antenas de la dama; la sustancia afecta de tal modo su sistema nervioso, que le provoca una gran excitación.

Mientras la hembra saborea el néctar, el tenorio aguarda pacientemente hasta que su afrodisíaco produzca efecto. Entonces gira alrededor de ella probando sus reacciones. Si la dama menea vigorosamente el abdomen de arriba abajo, quiere decir que no . . . , o al menos todavía no. Por lo tanto, el macho vuelve a la posición anterior, y le ofrece más néctar. A veces necesita alimentarla varias veces antes de que el afrodisíaco que le administra junto con el dulce dé los resultados esperados, y la hembra acepte, por fin, su galanteo.

Para conquistar a la hembra, el maláquido le ofrece el vellón dulce que cubre su caparazón.

Un regalo singular para un papa: Paulo VI, durante una de las audiencias que concede todos los miércoles, recibe de manos de un niño una pelota de fútbol. El actual Sumo Pontífice reúne en su persona algo del ascetismo de Pío XII y de la gentileza campechana de su predecesor.

LOS MIERCOLES DE PAULO VI

Hombres de todo el mundo, sean católicos, protestantes, budistas, agnósticos y aun comunistas, sienten que tienen derecho a que el Papa les conceda una audiencia. Y los papas han respondido siempre, cada uno a su modo. León X, en el Renacimiento, recibía a sus súbditos montado en su caballo durante una partida de caza. Pío IX tenía un tren propio con el que se detenía a hacer visitas mientras viajaba por los estados pontificios. Las audiencias públicas del ascético Pío XII semejaban el encuentro con un santo. Las de Juan XXIII eran informales, y pronto la enfermedad lo obligó a renunciar a ellas. Las audiencias de Paulo VI son un término medio entre las de los dos pontífices anteriores, y llevan a San Pedro muchedumbres sin precedentes todos los miércoles por la mañana, y a veces también los sábados.

A las 8.30 de uno de esos miércoles, varios ómnibus de excursión provenientes de toda Europa comenzaron a buscar espacio para estacionar cerca de la magnífica columnata de Bernini que resguarda la basílica de San Pedro. Las angostas calles cercanas al Vaticano se llenaron de automóviles particulares y de taxímetros, de los que bajaron obispos, curas, monjes, monjas, seminaristas. Aproximadamente la mitad de los peregrinos eran italianos, y muchos de ellos estaban vestidos como para ir a un picnic. Pero también se veía una gran cantidad de hombres vestidos con traje oscuro, y mujeres de negro con mantillas de encaje.

En el interior de San Pedro se ven largas filas de bancos dispuestos para el Concilio Vaticano; la audiencia papal transcurre en el crucero detrás del altar mayor. Poco antes de las 10, unas 8.000 personas, portadoras de billetes rosados o azules —los codiciados billetes blancos están en manos de unos pocos, que ocupan los asientos al lado del altar—, ya se han situado alrededor del baldaquino de Bernini que cubre el altar mayor debajo de la cúpula de la basílica.

Mientras las campanas de la iglesia daban la hora, en la puerta de Santa Marta se elevó un clamor que gradualmente fue llenando el recinto. Rodeado por guardias suizos portadores de alabardas, y en lo alto de una silla de mano, Paulo VI avanzaba hacia el altar mayor. Parecía pequeño y frágil bajo los ropajes blancos y la pesada estola roja; sus gestos suaves y agradables recordaban muchos gestos de Pío XII. Un estudiante italiano comentó: "Yo amaba mucho a Juan, pero Paulo se asemeja más a la idea que uno tiene de un papa".

Exteriormente, Paulo parece frío y severo, pero inmediotamente se nota su gran humanidad; la fluidez con que habla varias lenguas hace que los peregrinos se sientan cómodos en su presencia. Ese miércoles se dirigió a la multitud en italiano, inglés, castellano, francés y alemán. Si bien en días comunes la basílica de San Pedro es un recinto silencioso, los días de audiencia se convierte en algo completamente opuesto. Mientras el Papa leía en voz alta la lista de organizaciones visitantes, la gran iglesia resonaba con aplausos, silbidos, *vivas* agudos y tímidos de monjas y escolares, *vivas* graves de los seminaristas.

Había grupos de gente de Foggia, de Viterbo, de Gubbio, de Como; una delegación de una casa editorial de Wiesbaden, médicos del Canadá, alumnos de dos liceos de Berlín, y peregrinos provenientes de Londres, Dinamarca, Kissleg y Hackenheim, de San Pablo y México.

Cinco veces, en cinco lenguas diferentes, dijo el Papa el mismo mensaje: "Vosotros venís a esta audiencia a ver al Papa, a oír su voz y recibir su bendición. Pero también venís a que él os vea y a exponerle vuestras inquietudes, vuestras esperanzas y vuestros deseos. Esta reunión establece una doble corriente espiritual, y por eso deseamos que este intercambio de sentimientos y valores espirituales sea expresión de nuestra unidad".

Cuando finalizó la última traducción de su homilía, Paulo se puso de pie para cantar el Credo con la multitud. Después pasó rápidamente a un

Un señor diario para el señor automovilista.

Un diario que consulta su calidad de lector importante. Eso es CLARIN.

Por ello, en una encuesta reciente realizada en todo el país (*), se ha confirmado que CLARIN tiene entre su público lector más poseedores de automóviles que ningún otro matutino.

Si usted vende productos que ese señor puede comprar, recuerde que con CLARIN le vende mejor.

PARA EL AUTOMOVILISTA **Clarín** ATRAE MAS PORQUE TRAE MAS

(*) Encuesta Nacional de Lectura de Diarios y Revistas. Organización Nacional de Encuestas: 1962-1963

Protección CLARIN - A.G.E.A. S.A.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

asiento colocado a los pies del trono, donde recibiría los saludos personales de un reducido grupo de fieles. Un sacerdote de la Iglesia Episcopal de Chicago le habló brevemente de un centro ecuménico al cual pertenece. Un niño le obsequió una pelota de fútbol prolijamente envuelta en papel de seda. Paulo se levantó para ayudar con toda cortesía a una señora irlandesa que estaba en un sillón de ruedas a causa de una fractura de tobillo.

Pocos minutos antes de las 11, el Papa fue conducido de vuelta por la puerta de Santa Marta; una vez afuera, subió a su automóvil para hacer una corta visita al palacio apostólico. Mientras se alejaba, bendiciendo a sus visitantes, la basílica continuaba resonando con los gritos de *Viva il Papa, viva il Papa!* Lentamente, la multitud se fue dispersando; unos pocos se quedaron para orar y meditar. No se habían pronunciado grandes palabras, y la mayoría de los peregrinos no había tenido oportunidad de hablar personalmente con el jefe del catolicismo; no obstante, casi todos dejaron la basílica profundamente impresionados. "Fue una experiencia magnífica", dijo un cirujano norteamericano, que se hallaba en Roma para asistir a una convención médica. Una mujer del norte de Italia, cuando le preguntaron qué pensaba del Papa, miró fijamente a su interlocutor: "¿Me pregunta a mí, que soy milanesa, lo que pienso como milanesa de un papa milanés?".

Un gesto afectuoso del jefe del catolicismo: el beso de un padre a un pequeño sordomudo.

El psicólogo Ward C. Halstead, de la Universidad de Chicago, uno de los científicos que se han ocupado de demostrar que el cerebro no se fatiga por el exceso de trabajo ni por la edad.

LA MENTE NO ENVEJECE

Muchas veces se ha sometido a diferentes personas a determinadas pruebas mentales, con resultados satisfactorios; los individuos objeto de estos *tests* pueden ser funcionarios o profesionales de capacidad muchas veces comprobada y de gran vitalidad. Pueden tener la energía y la lucidez de las personas jóvenes a pesar de haber pasado los cincuenta años. Pero, ¿durante cuánto tiempo más conservarán esta energía y esta lucidez? ¿Cuándo comenzarán a flaquear sus aptitudes intelectuales?

Éstos son interrogantes que se plantean principalmente los empleadores con respecto a los hombres que trabajan para ellos. En muchos casos, son los propios interesados los que quieren saberlo. Los psicólogos Willard A. Kerr, del 'Instituto Tecnológico de Illinois, y Ward C. Halstead, de la Universidad de Chicago, se dedicaron a averiguar si la capacidad mental del hombre disminuye necesariamente con la edad.

Para ello sometieron a un grupo de ejecutivos a unas cuantas pruebas que, a primera vista, parecían no tener nada que ver con la capacidad mental. Se les pidió que demostrasen la firmeza de sus manos, la rapidez con que podían menear el índice, a qué frecuencia debía parpadear una luz para que ellos la viesen en forma de rayo continuo. Estos estudios estaban dirigidos a comprobar cómo funciona el sistema nervioso en el nivel fisiológico. Hubo también otras pruebas que tenían por objeto registrar las reacciones ante modelos abstractos y clasificar a los sujetos de acuerdo con su capacidad para comprender y retener en la memoria lo que oían y leían. Los pequeñísimos y delicados circuitos del cerebro proveen claves para conocer, mediante los resultados de las pruebas, la capacidad de cada hombre para asimilar nuevas ideas y manejar nuevas palabras.

Otro de los objetivos de las pruebas era demostrar el verdadero desgaste de la mente, que puede ser resultado de la arteriosclerosis u otras anomalías de las arterias cerebrales. Probablemente, no se hubiera podido advertir este desgaste en los ejecutivos sujetos a exámenes médicos periódicos. En realidad, lo que buscaban los psicólogos eran indicios, por mínimos que fuesen, de modificaciones en las funciones mentales, causados meramente por la edad. Entre un grupo de hombres cincuentones no se encontraron modificaciones irremediables. Algunos de los hombres de 60 y de 70 años demostraron alguna pérdida de la memoria, y menos capacidad para razonar y para tomar decisiones, pero en muchas de ellos no se notaron tales deficiencias. La mayor parte de los 424 ejecutivos de cierta edad que fueron sometidos a las pruebas demostraron la misma agilidad intelectual que otro grupo de estudiantes de medicina cuya edad promedio era de 25 años.

La conclusión que sacaron los psicólogos es que cualquier declinación de las capacidades mentales en la vejez es resultado más bien de la disminución de trabajo por parte del cerebro que del aumento del mismo. La verdad es que el cerebro no se cansa por el exceso de trabajo; el individuo se siente agotado por causa de la tensión emocional asociada al esfuerzo que realiza. El doctor Kerr afirma que, "probablemente, nunca se ha medido la fatiga mental independientemente de la tensión emotiva. Concebir el más profundo pensamiento requiere menos esfuerzo que mover una mano para saludar".

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ARABIA SAUDITA

REINA, PERO NO GOBIERNA

Después de una estadía de cuatro meses en Viena, para curarse una úlcera duodenal, tratamiento que le costó la friolera de 4 millones de dólares, el rey Saud regresó a su país. En el aeropuerto recibió grandes honores y un abrazo de su hermanastro y heredero, el príncipe Feisal. Pero en realidad no fue esta una bienvenida triunfal, ya que Saud no pasa de ser, en la actualidad, una figura decorativa.

Durante su ausencia, Feisal, como primer ministro, llevó a cabo una nueva campaña para ahuyentar de palacio a los hijos de Saud (se estima que son unos 32 en total), y para dar comienzo a una serie de reformas en la monarquía de tipo feudal que ejerce el rey. Teóricamente al menos, Feisal abolió la esclavitud, y comenzó a establecer poblaciones en los oasis; prometió escuelas, hospitales, viviendas y fuentes.

Los príncipes y cabecillas de tribus se pusieron de parte de Feisal. Por lo tanto, cuando Saud anunció en agosto que pensaba regresar a su país, la noticia no fue recibida con mucho entusiasmo. En una conferencia que duró tres horas, Feisal y la mayor parte de sus 38 hermanos redactaron un documento por el que permitían volver al monarca, con la condición de que se mantuviese al margen de los asuntos de Estado, y que no promulgara más decretos. Una delegación de tres hombres voló a Viena y entregó el documento que Saud tuvo que firmar.

Muy poco más pudo hacer. Solo uno de los hijos del rey, el príncipe Mansur, permanece en palacio, y sus funciones son meramente ceremoniales. Los últimos restos de la guardia personal de Saud están incorporándose a las fuerzas armadas. Ahora al monarca, cuya fortuna se calcula en más de 100 millones de dólares, solo le resta utilizar su dinero para sobornar a los partidarios de Feisal.

A su regreso, Ibn Saud comprobó que su hermanastro Feisal lo había desplazado del poder.

PERSONALIDADES

Rudolph A. Peterson

Ingeniero Leopoldo Pirelli

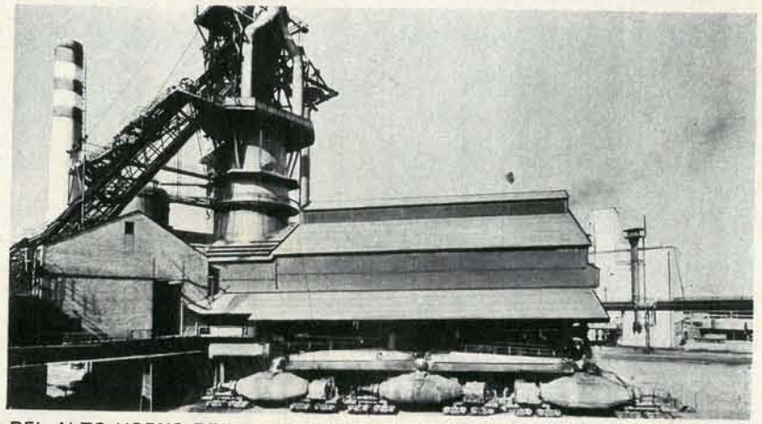
El banco privado más grande del mundo tiene nuevo presidente. Desde el 1º de noviembre, el Bank of America, de Estados Unidos, es dirigido por Rudolph A. Peterson. Culmina así una carrera iniciada en 1936, al incorporarse el señor Peterson al Bank of America, convirtiéndose en figura clave de la promoción de créditos a plazo. Designado posteriormente vicepresidente de la casa principal en San Francisco, California, en octubre de 1961, fue nombrado Subdirector del Directorio. Desde febrero último, Rudolph A. Peterson tenía formalmente asignada la responsabilidad del manejo general del Banco.

Con anterioridad, el flamante presidente había ingresado en la Transamerica Corporation como presidente de Allied Building Credits, una de las subsidiarias; y luego pasó a la vicepresidencia general de la Transamerica, encargado de sus intereses bancarios en cinco estados del oeste de Estados Unidos.

En los últimos nueve años, bajo la presidencia de S. Clark Beise, y siendo vicepresidente Rudolph A. Peterson, el Bank of America incrementó sus recursos de 8.300 millones de dólares a 13.600 millones, y sus sucursales locales aumentaron de 545 a 846. En el mismo período, la institución aumentó a 70 el número de sus servicios, y fue una de las primeras en emplear equipos electrónicos que cambiaron de raíz el ritmo de la actividad bancaria.

El 18 de octubre pasado, el vicepresidente de Pirelli S.P.A., ingeniero Leopoldo Pirelli, puso en marcha la gigantesca planta laminadora de Pirelli Argentina —la mayor de Latinoamérica— capaz de procesar un lingote de 110 kg cada 24 segundos, convirtiéndolo en alambrón de 7 milímetros de diámetro. Su capacidad anual es de 60.000 toneladas, que alcanzan, no solo para abastecer a Pirelli Argentina, sino también para servir todas las necesidades de la industria argentina en ese terreno. Culmina así un proceso de desarrollo de Pirelli Argentina, señalado en 1963 por cifras elocuentes: 5.600 toneladas de artículos de goma, 18.000 toneladas de cables y conductores eléctricos, 3.600 personas ocupadas en las distintas plantas de la empresa. Representante destacado de la nueva generación industrial de Europa, el ingeniero Leopoldo Pirelli, nacido en 1925, es nieto del fundador de la empresa, Giambattista Pirelli. Uno de los hombres más informados con que cuenta Italia en materia económico-financiera, el ingeniero Leopoldo Pirelli está casado, tiene dos hijos, y cuando se le pregunta por "hobbies" enumera tres: el golf, la navegación a vela y el automovilismo. Aunque, como es fácil suponerlo, se trata de aficiones más bien utópicas, dada la marcha de su empresa y lo absorbente de la tarea a que se halla dedicado. ◆

PUNTO DE PARTIDA
DE UNA NUEVA
ETAPA INDUSTRIAL



VISTA DEL ALTO HORNO DE LA MONUMENTAL PLANTA "GENERAL SAVIO" DE **SOMISA**, DONDE SE PRODUCE LA CHAPA DE ACERO ARGENTINO LAMINADA EN FRIO.

Hora 12.45 de un martes 8 de octubre de 1963. Una de las prensas de IKA descarga la potencia tremenda de sus 2.000 toneladas de impacto, para estampar una nueva pieza que entra en producción: el panel lateral único de puertas del Nuevo Rambler

¿Qué importancia trascendental adquiría de pronto una operación tan común en la Planta de Prensas de IKA, como para significar el **punto de partida de una nueva etapa industrial?...**

En ese instante, un acontecimiento excepcional abría nuevos cauces a las posibilidades de la industria argentina: **por primera vez en la historia, se estampaba una pieza tan grande y compleja en una chapa de acero laminada en frío, producida en el país.**

DE ESTA PRENSA DE LA PLANTA DE IKA, CUYA FUERZA DE IMPACTO ES DE 2.000 TONELADAS, SALE EL PRIMER ESTAMPADO DEL PANEL LATERAL UNICO DE PUERTAS DEL NUEVO RAMBLER

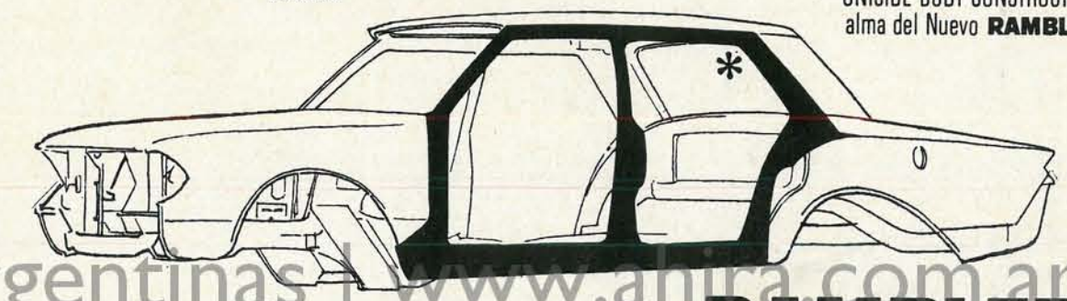
Ese impacto de 2.000 toneladas, señaló también un instante de profunda satisfacción en quienes creyeron en las posibilidades del país y del hombre argentino; dos empresas orgullosas de un esfuerzo mancomunado que dio por resultado la concreción de una innovación tecnológica de gran trascendencia: IKA y SOMISA.

INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA, al aplicar por primera vez un procedimiento creado por la American Motors Corporation, llamado "uniside body construction", que consiste en reemplazar un conjunto de 52 piezas estampadas, por **una sola pieza:** el panel lateral único de puertas del Nuevo Rambler, con el que se aumenta sustancialmente la rigidez estructural del vehículo y se reduce su peso.

SOCIEDAD MIXTA SIDERURGIA ARGENTINA, por haber logrado, tras largos ensayos de laboratorio y miles de pruebas, una chapa de acero argentino, laminada en frío, de calidad excepcional, que reemplazara a la importada, en un nivel capaz de satisfacer las más rigurosas exigencias internacionales, y en un todo de acuerdo a las especificaciones técnicas requeridas por IKA. Esa fue la trascendencia de una operación tan común en la Planta de Prensas de IKA. Con dos beneficiarios que confiaron en la capacidad y competencia de dos grandes empresas argentinas: usted y el país.

Miembro Asociación Fábricas de Automotores

*"UNISIDE BODY CONSTRUCTION"
alma del Nuevo **RAMBLER**

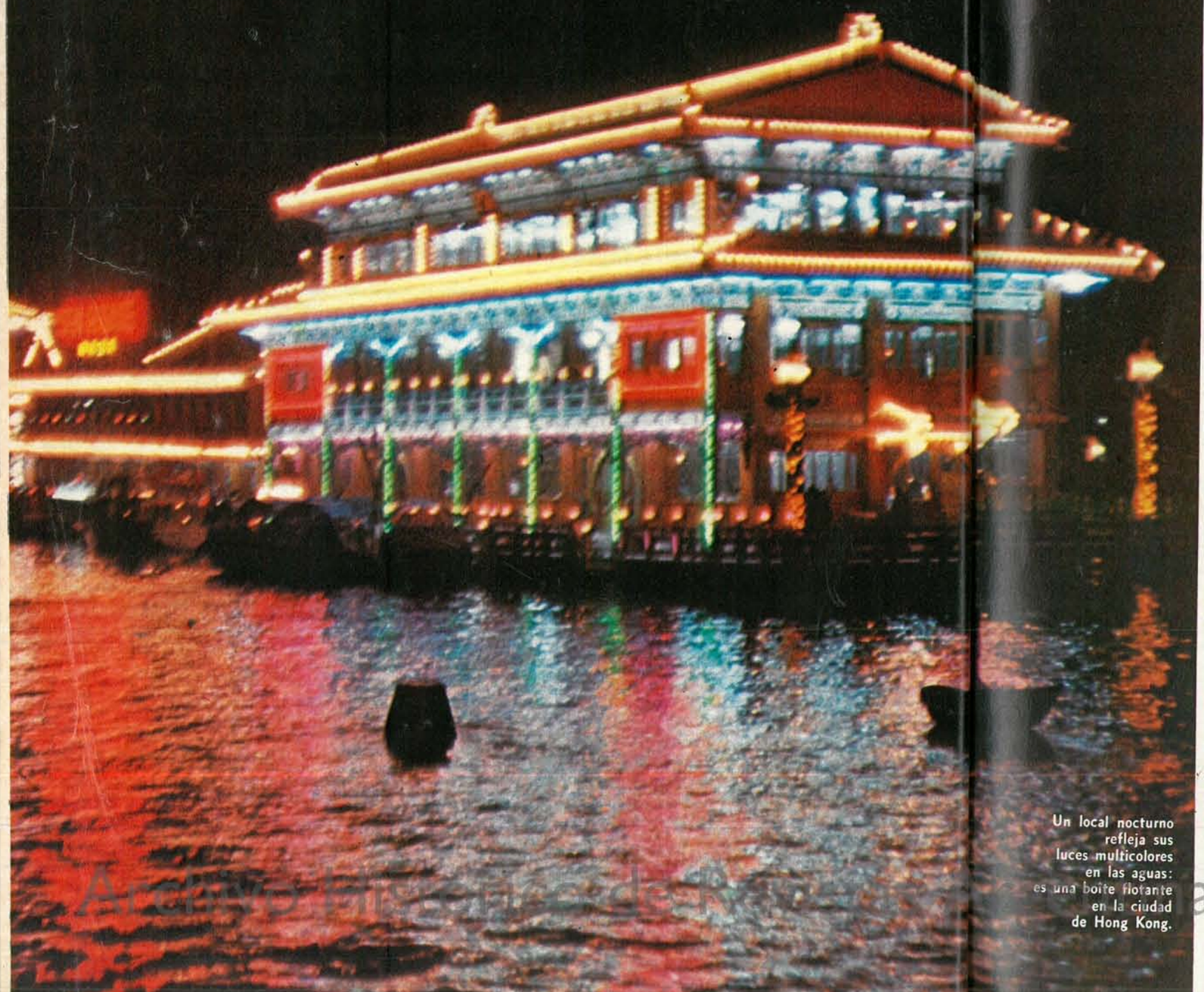


UN NUEVO AVANCE DE LA TECNOLOGIA AUTOMOTRIZ ARGENTINA EN EL NUEVO **RAMBLER**

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

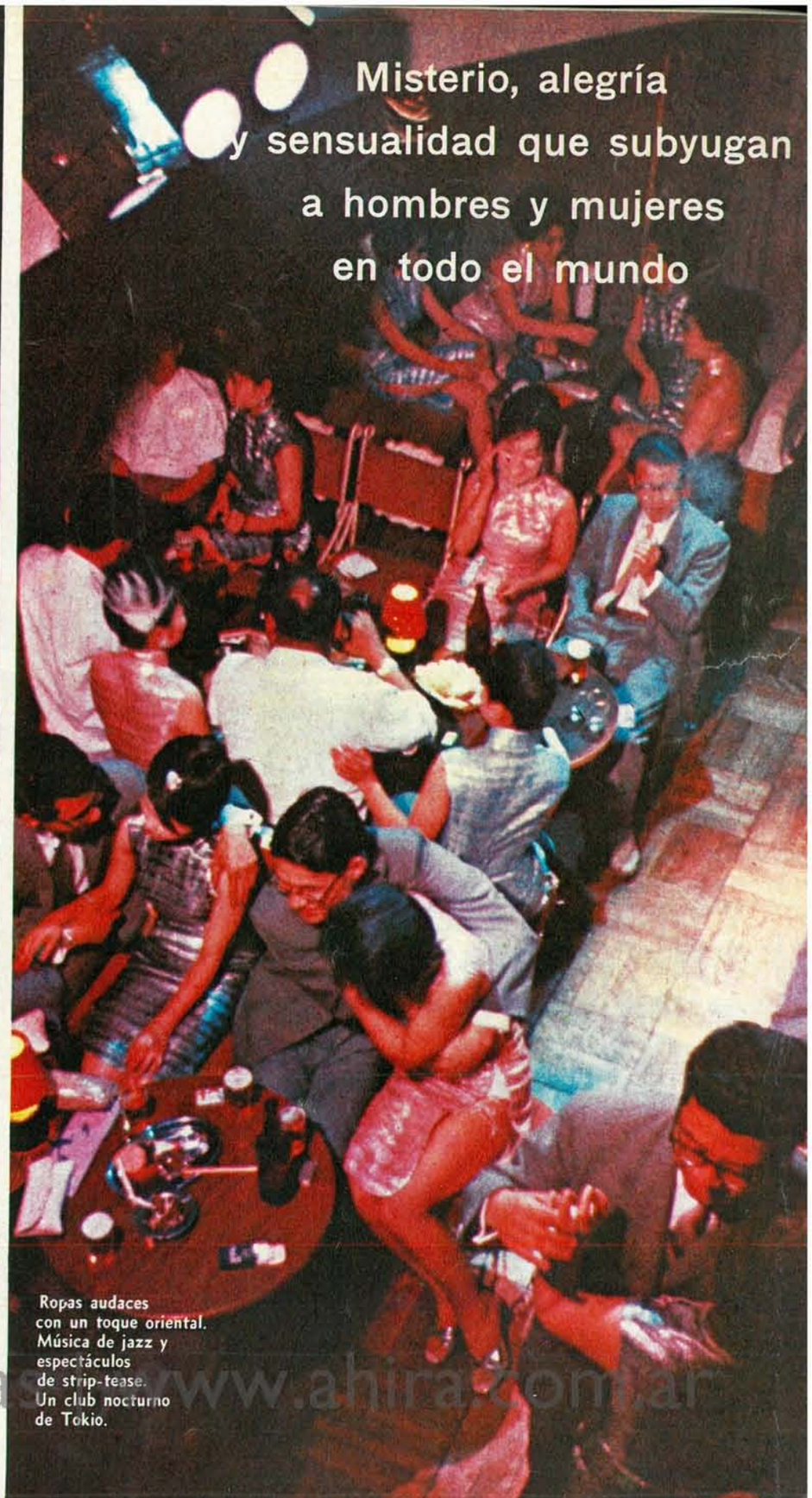
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

NOCHENOTTENACHT
NUITNIGHTNOITE 夜



Un local nocturno
refleja sus
luces multicolores
en las aguas:
es una boite flotante
en la ciudad
de Hong Kong.

Misterio, alegría
y sensualidad que subyugan
a hombres y mujeres
en todo el mundo



Ropas audaces
con un toque oriental.
Música de jazz y
espectáculos
de strip-tease.
Un club nocturno
de Tokio.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Un meridiano común a todas las ciudades: la noche

La mitad de nuestro planeta está en sombras mientras el sol acaricia la otra mitad. La vida del hombre parece estar dividida entre pantallazos de luz y de oscuridad. Durante el día, le espera el ómnibus, el auto, la calle; en la fábrica, en la oficina, en el laboratorio, en el hogar las horas pasan con un ritmo que se repite jornada tras jornada. Pero hay algo que quiebra ese ritmo y abre las puertas de un mundo donde las sensaciones se transforman. Basta con que el sol se oculte tras el horizonte.

Bajo todos los cielos, bajo todas las estrellas, la noche tiene un lenguaje cuya seducción nos aprisiona y, cautivos de su magia, los hombres piensan que vivir es también bailar, cantar, reír a carcajadas, arrojar fichas sobre el tapete de la ruleta y presenciar el desfile inacabable de sonrisas que se sucede sobre todos los escenarios del mundo.

A pesar de que cada capital tiene sus matices característicos, el universo de la noche tiene una atmósfera propia, que es semejante en todas las latitudes: en la búsqueda de la novedad se imita mucho y las ideas que se traducen en el éxito de un espectáculo en Nueva York pueden aplicarse con el mismo resultado en Hong Kong. La vida de los habitantes de Buenos Aires es distinta de la de los que viven en Tokio, en Hamburgo o en Nairobi. Pero eso es en la vida cotidiana, la que se vive de día. La noche, en cambio, hermana a los hombres de todos los países: los mismos astros, las mismas coristas, los mismos *shows*, el mismo juego de luces. Sobre todo la luz, que es la atracción má-

La receta es igual en todas las latitudes. En Corea del Sur, en un local nocturno de Seúl: muchachas jóvenes, poca ropa y música pegadiza.

La noche invade las calles de la ciudad, no con su oscuridad si no con su reguero de luces. En estas mesas se dan cita las celebridades mundiales. La calle, Via Veneto. La ciudad, Roma.

Entre los asistentes al estreno anual de la famosa revista del Lido de París, el duque de Windsor.

Los incansables peregrinos de la noche, una élite internacional que viaja constantemente. En París, Marlene Dietrich, Jean-Claude Pascal, Serge Lifar y la Begun, viuda del anterior Aga Kan.

Archivo Histórico de la Revista Mundo Argentino - www.amra.com.ar

La noche premia a sus ídolos con aplausos

xina de la noche, que palpita en las lentejuelas de las *vedettes*. Luz que, en la sala en sombras, transforma en único punto iluminado el rostro del cantante famoso. Luz que palpita en el resplandor rojizo de la lámpara de neón en la mesa de un *night-club*. La luz, que hace más hermosas a las mujeres.

Las luces de la noche ciudadana apagan el brillo de la luna y el parpadeo de las estrellas. Los duendes de la noche encienden su sortilegio en locales con luces mágicas pero efímeras, que atrapan las miradas de los hombres. La luz en la que renacen cada noche las figuras de los incansables peregrinos de las *boites* y salas de espectáculos de todo el mundo. En ellos, en esa vida vislumbrada tantas veces tan solo a través de las páginas de una revista, identifican muchos el *savoir vivre*.

La noche sume en la quietud a las ciudades, esa quietud que quiebran los guiños de los letreros luminosos y la música que se escapa por la puerta entreabierta de una *boite*. La noche ciudadana tiene la vida marcada por una sucesión de ritmos y sonidos que podrían amalgamarse en algo llamado "La sinfonía de la noche universal": las melodías lánguidas de los locales en que bailan entrelazadas las parejas, los motivos pegadizos que repiquetean en los tablados del *music-hall*, la música solemne de los teatros, el grito, la risa y el alboroto de los que buscan divertirse.

La noche y sus luces satisfacen esa inquietud de lirismo, ensoñación y fantasía que vibra en todos los hombres. Con su séquito de música, ritmo, risas y emociones, la noche representa lo diferente, el cambio, la fuga de la realidad. Es la panacea, el refugio contra la insatisfacción, el sendero que conduce a los dominios de lo irreal, donde la única mercancía en venta son los sueños.

En la Costa Azul, Anita Eckberg y su marido, Frederick van Nutten. Al fondo, derecha, Bette Davis.

Un lujoso local de Deauville paga $ 700.000 cada noche por la volcánica actuación de Jayne Mansfield.

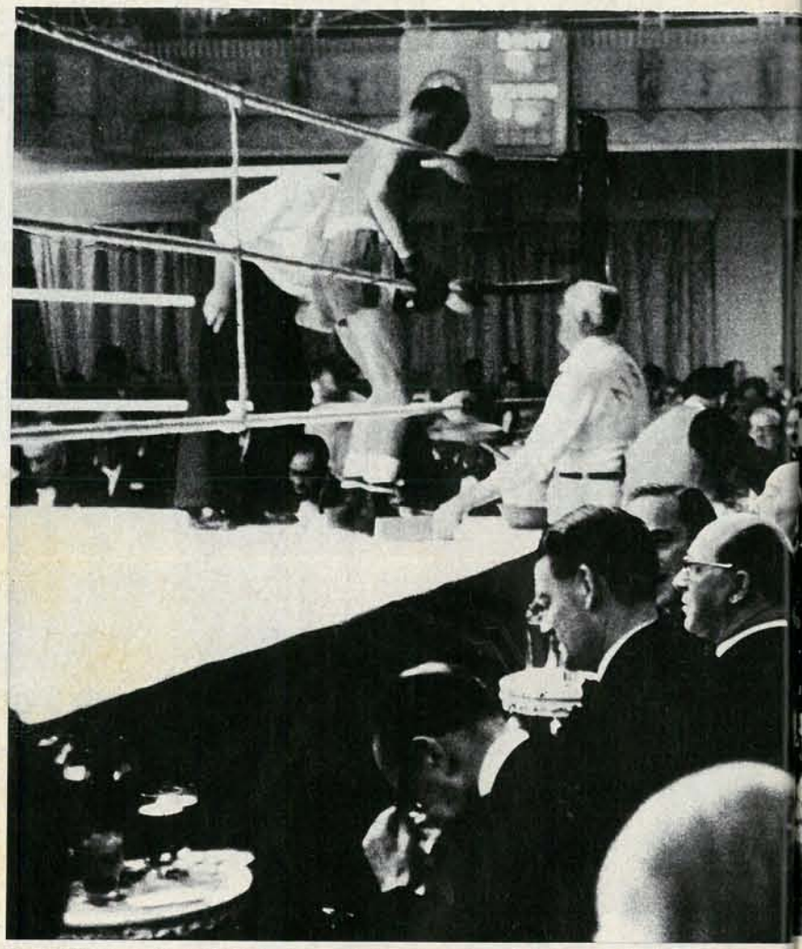
La noche de París adquiere un clima de paroxismo para la juventud de blue-jeans: sudoroso, Johnny Halliday interpreta su última canción.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Londres: un ring bajo arañas de cristal

Un contraste que solo la mentalidad inglesa admite: para el boxeo, acomodadores de librea.

El maestro de ceremonias recoge el dinero que arroja el público y se reparten los boxeadores.



En el Salón Napoleón del Café Royal, uno de los restaurantes más lujosos de Londres, se reúnen cada dos semanas aristócratas y entusiastas del boxeo, que asisten a las peleas de riguroso smoking.

Un buen cigarro y una copa de brandy matizan los comentarios. Para ser miembro del club que patrocina las peleas, no basta con ser millonario o aristócrata: hay que amar el deporte.

La noche no desmiente la reputación de deportistas de los ingleses. Inclusive, permite apreciar hasta qué punto puede conciliarse la tradicional elegancia británica con la violencia del boxeo. El escenario de este espectáculo, único en el mundo, son las lujosas instalaciones del exclusivista Café Royal, uno de los restaurantes más elegantes de Londres. Cada dos semanas, se reúnen allí pares del reino, altas personalidades y la flor y nata del pugilismo inglés, para mantener viva una tradición que viene desde el siglo pasado. La entidad que auspicia las reuniones es el National Sporting Club, cuna del boxeo, y la concurrencia, exclusivamente masculina.

El traje de etiqueta es obligatorio, y está prohibida la entrada a quien no se presente así vestido (eso le ocurrió una vez al marqués de Queensberry, bisnieto del que estableció las famosas reglas del boxeo que llevan su nombre, hoy aceptadas internacionalmente).

Un mucamo de librea anuncia a los señores que acaban de tomar el aperitivo en el bar, que la cena está servida. Después de la opípara comida, los espera, en el Salón Napoleón, el plato fuerte de la noche: el match quincenal. Alrededor del ring están dispuestas doradas mesitas circulares; los espectadores fuman puros, beben *brandy* o champaña. Los púgiles se eligen cuidadosamente entre las filas de los más hábiles profesionales. Al terminar la pelea, para demostrar su aprobación, los *gentlemen* arrojan billetes y monedas sobre el cuadrilátero. El maestro de ceremonias recoge el dinero, que se reparten luego los boxeadores. Los flemáticos caballeros británicos vuelven entonces a sus casas, hasta la próxima noche en que, vestidos de riguroso *smoking*, se sentarán frente al cuadrilátero para presenciar otro encuentro.

Un contraste más: la rudeza del boxeador y el mesurado y circunspecto comportamiento del público.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

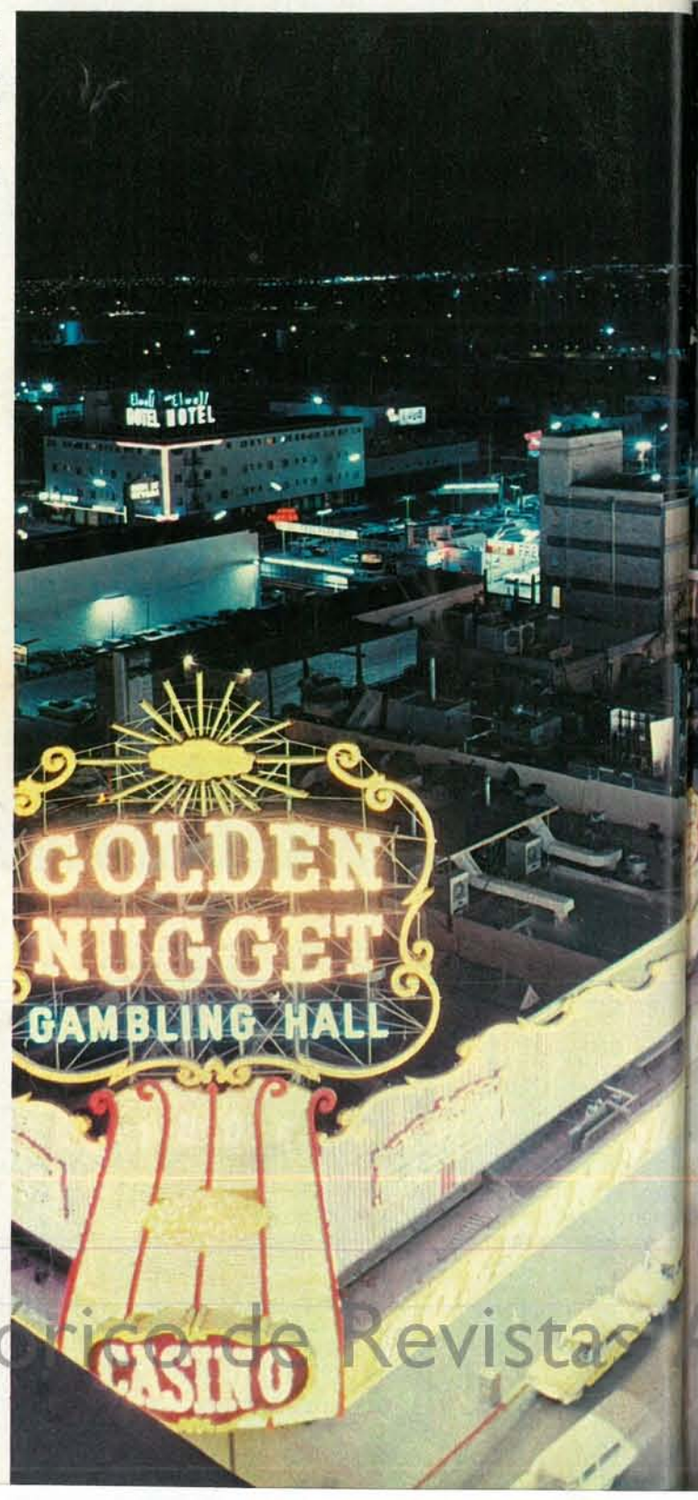
La noche juega en Las Vegas

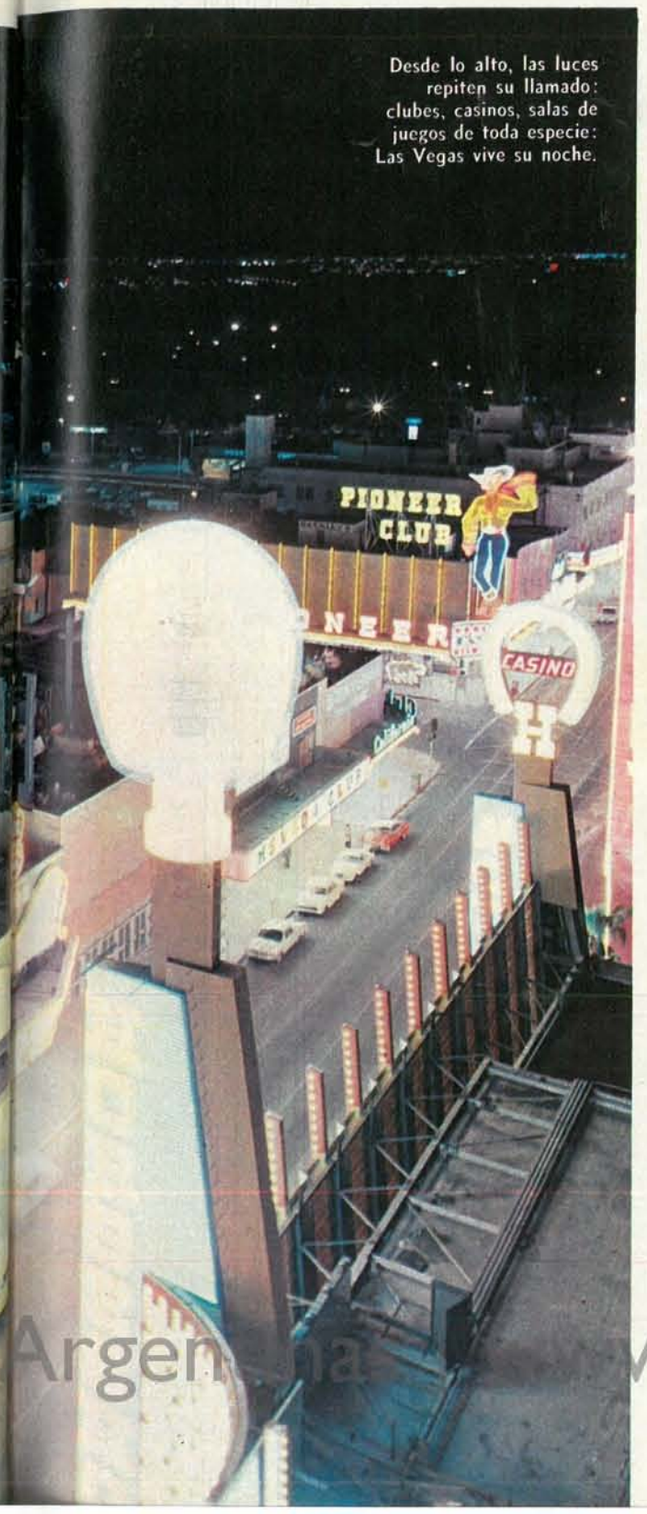
Las Vegas, la ciudad más desconcertante de los Estados Unidos, lo es sobre todo de noche, cuando aparece como un joyel de piedras multicolores en la solitaria extensión del desierto de Nevada. Si bien no está muy a la zaga de Reno en lo referente a la industria del divorcio y del casamiento rápido (el año pasado se celebraron allí 32.804 matrimonios), la pequeña ciudad debe su fama a su condición de capital del juego. Desde las máquinas tragamonedas en las que se arriesgan solo unos níqueles hasta los lujosos casinos en los que se pierden cifras siderales, la variedad y el número de los locales donde se juega es casi interminable. Pero la noche de Las Vegas ofrece a los visitantes una pausa en la fiebre del ir y venir de las fichas. Los grandes hoteles y algunos lugares de diversión nocturnos brindan espectáculos deslumbrantes, con atracciones de fama universal. En los letreros luminosos, junto a los miles de frases que pregonan las excelencias de tal o cual casino, los nombres célebres: Marlene Dietrich, Harry James, Frank Sinatra, Dean Martin, Harry Belafonte. . .

La ciudad ha unido la emoción y suspenso del juego al lujo de sus *shows*: fórmula infalible para atraer a los turistas.

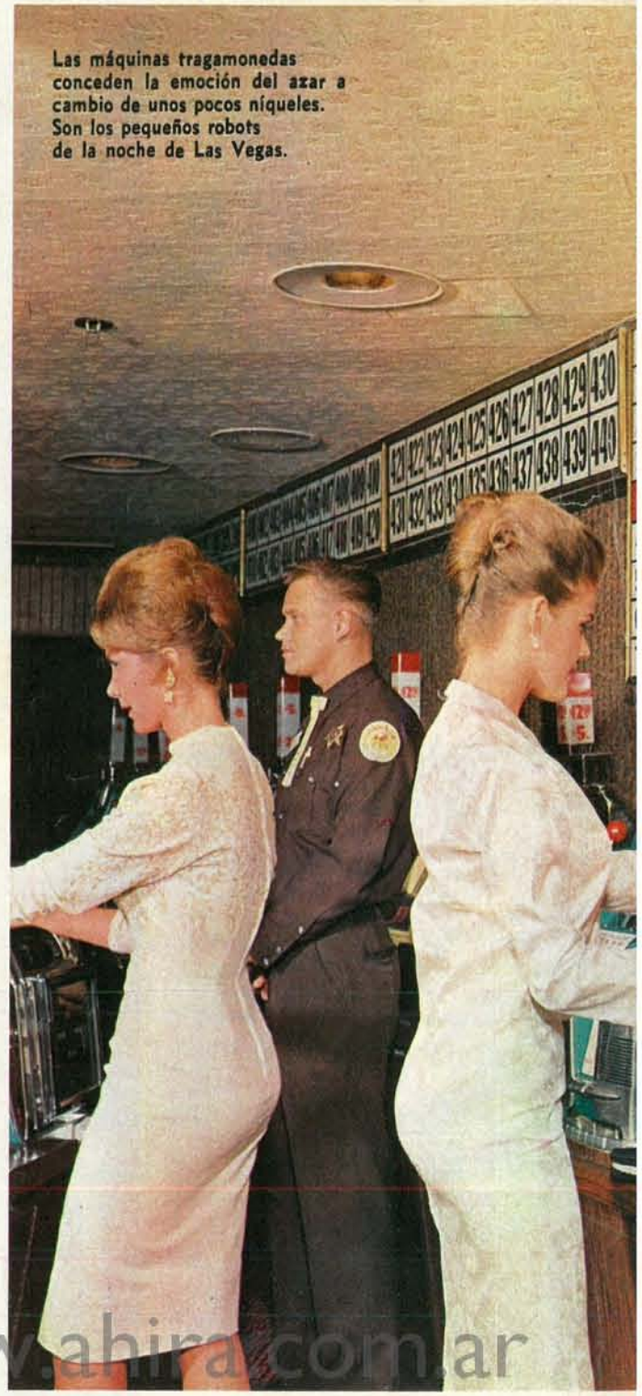
Las Vegas descorre el telón de su vida nocturna: para aventurarse solo hace falta dinero y. . . suerte.

El fastuoso espectáculo del Folies Bergère, llevado a la ciudad-espejismo del desierto de Nevada.





Desde lo alto, las luces repiten su llamado: clubes, casinos, salas de juegos de toda especie: Las Vegas vive su noche.



Las máquinas tragamonedas conceden la emoción del azar a cambio de unos pocos níqueles. Son los pequeños robots de la noche de Las Vegas.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Las voces de la noche

Arrastran multitudes. Se los aplaude frenéticamente. Se hacen colas durante horas y horas frente a las ventanillas de los teatros en que se presentan. Cada noche es para ellos una apoteosis repetida, en la que entregan para su público lo mejor de sí mismos. Frente al micrófono se transfiguran: son los descendientes directos de los trovadores, cuyas canciones contenían las penas y las alegrías de este mundo. En lugar del salón gótico de algún castillo medieval, su escenario es ahora la sala enorme sumida en sombras, desgarrada por los reflectores que los iluminan. Su carrera ha sido ascendente, apuntalados por el favor popular, que ve en ellos a los intérpretes de sus aspiraciones, porque saben reflejar, en frases musicales, las pequeñas historias de amor, la tristeza de un hogar lejano, las alegrías simples de la vida.

La fama sobrepasa los límites de la ciudad, del país, y los convierte en los reyes de la noche, personajes para quienes el mundo es una sola e inmensa platea que los escucha.

Aunque el disco lleve su voz o su música a todas partes, el rey de la noche obra una verdadera magia con su presencia. Se llame Frank Sinatra o Charles Aznavour, Ray Charles o Duke Ellington, sabe perfectamente lo que el público espera de él, y nunca lo defrauda. ◆

Ray Charles al piano. En sus "b'ues" expresa toda la me'ancolía y el sufrimiento de los negros.

Louis Armstrong, el indiscutido rey de la trompeta y uno de los reyes de la noche, ha cosechado aplausos en los escenarios de todos los continentes.

A los 63 años, Duke Ellington no ha perdido nada de su entusiasmo y energía como director de jazz.

Charles Aznavour, actor, compositor e intérprete, heredero de las glorias de la canción francesa.

Una taza de café en una mano, un cigarrillo en la otra. La sonrisa y la voz inconfundible del astro máximo de la canción norteamericana: Frank Sinatra.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SIDERURGIA

EL TORRENTE DE ACERO

En el siglo XX cada país vale lo que pesa en acero

No es muy natural asociar el infierno de los altos hornos siderúrgicos, las montañas de mineral de hierro, los ríos luminosos de metal fundido, con el confort de cada hogar. La palabra "acero" trae de inmediato la asociación con armas, con máquinas pesadas, con rieles . . . , y muchos se preguntan —aun admitiendo la importancia del acero en la industria— qué tiene que ver esta combinación de hierro, carbón de coque y algunos otros minerales con su comodidad personal; con su nivel de vida.

Sin embargo, la producción de acero es el índice más seguro del stándard de un país, pues en ella se apoya toda la llamada "industria liviana", productora de bienes de consumo (que solo sirven para mejorar el nivel de vida, como afeitadoras, automóviles, estufas, heladeras), y también la "industria pesada", creadora de bienes de producción, cuyo fin específico es —tal como su nombre lo indica— producir. Tornos, ferrocarriles, tractores, cosechadoras, grúas, tubos de acero, son bienes de producción.

Actualmente, el mundo obtiene, en un solo año, un volumen de acero 10 veces mayor que el obtenido durante los primeros cuatro años del siglo. En 1960 se produjeron en el orbe 325 millones de toneladas de acero. El metal que lo siguió inmediatamente en cuanto a volumen fue el aluminio, con solo 3,8 millones, luego el zinc, con 2,5 millones, y el plomo, con 1,9 millones. Del resto de los metales, ninguno superó el millón de toneladas. Y esto es natural, porque el hierro (materia prima fundamental del acero) es el metal más abundante en la corteza terrestre. Por lógica consecuencia, la humanidad debe servirse de él más que de cualquier otro metal conocido. Y ha tenido suerte porque, efectivamente, ningún metal tiene como el acero tan maravillosas propiedades de tenacidad, ductilidad, resistencia y elasticidad.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La Argentina va a ocupar su puesto en el mundo del acero

El general Manuel Savio, pionero de nuestra industria siderúrgica, dijo a quien quiso oírlo: "Toda nuestra estructura económica, desarrollada sobre programas o planes de activación industrial, no tendrá consistencia y presentará demasiados puntos débiles si no se asienta sobre la primera e indispensable "piedra básica", constituida por la capacidad de producir acero para rieles, puentes, barcos, arados...".

Los puntos suspensivos, traducidos en palabras, podrían haber llenado muchos renglones. Prácticamente, todo lo que rodea al hombre moderno tiene que ver con el acero. Desde un televisor hasta un transtlántico; desde un cuchillo hasta una computadora electrónica; desde un juguete de material plástico (que necesitó matrices de acero), hasta un tractor, pasando por las estilográficas, los panqueques de los "grill" y los guinches municipales. La lista sería interminable, porque abarca todas las actividades humanas.

En busca del progreso

Corría el año 1937 cuando un grupo de dirigentes de Siam (cuya planta SIAT produce actualmente más de 44.000 toneladas anuales de caños de acero de alta calidad), Tamet, y La Cantábrica iniciaron conversaciones con Savio —entonces teniente coronel— para empezar o producir acero en la Argentina. Al grupo inicial se agregaron luego otros (Armco, Acindar, Establecimientos Metalúrgicos Santa Rosa, Rosati & Cristofaro), y entre todos empezó a delinearse lo que sería el Plan Siderúrgico Argentino. La urgencia por contar con producción nacional de acero era realmente angustiosa, y sigue siéndolo. En 1962, por ejemplo, y a pesar de que se ha iniciado desde hace algunos años un repunte de las cifras, el consumo anual por habitante fue de 103 kg; es decir, menos que en 1909 (157 kg/hab.): el aumento de la población y una equivocada conducción del desarrollo industrial a partir de la segunda guerra mundial originaron el descalabro.

Felizmente, en los últimos cinco años el problema se encaró con decisión. Era hora ya, pues la Argentina estaba quedando a la zaga de América latina. Desde 1936 hasta 1961, Brasil dio un impulso ciclópeo a su industria siderúrgica, y su consumo de acero por habitante aumentó en un 227 %. Mientras tanto, Chile, el otro competidor natural de nuestro país, se lanzaba con decisión a la carrera del acero y doblaba holgadamente su consumo per cápita. En el mismo lapso, la Argentina apenas logró mejorar su consumo: el tímido incremento de 43 % en las cifras de consumo individual hablaba a las claras de una economía en crisis. Pero en 1962 comenzó la recuperación del enfermo crónico: se despertó la conciencia siderúrgica nacional, cuyo letargo estuvo a punto de relegarnos gravemente en el concierto americano, y en pocos meses se terminaron las gigantescas instalaciones de Somisa, en San Nicolás, que habían sido empezadas en 1956; se puso en marcha, en tiempo récord, la planta Siderca, en Campana; en Salta, se instalaron los Altos Hornos Güemes, para la producción de arrabio (hierro colado); Zapla, que había empezado a trabajar en 1945, incorporó otros dos altos hornos en sus instalaciones, y empezaron a levantarse las obras de Acerandina y Marathon. Actualmente, la industria siderúrgica está preparada para dar el gran salto. Si en este momento se la nota retraída, es solo a causa de la situación económica general del país, y no por deficiencias propias. En cuanto las condicones colectivas mejoren, la Argentina conocerá una grandiosa expansión de su siderurgia.

Lingotes de acero en la planta de Siderca, en Campana; uno de los nuevos cíclopes de la siderurgia argentina.

Una ley y una esperanza

Años después de que el general Savio expusiera su opinión acerca de la importancia del acero en el progreso del país, sus ideas se transformaron en ley. La ley Savio propugnaba la formación de una empresa —Sociedad Mixta Siderurgia Argentina (Somisa)— con capitales oficiales y aportes privados; pero la organización de Somisa determinaba que el Estado conservaría el 80 % de las acciones, como mínimo; y se ponían tantas condiciones al capital privado (10 votos por cada acción estatal, uno por cada acción privada; derecho de voto para el Estado; exigencia de que todos los accionistas fueran personas físicas o jurídicas de nacionalidad argentina), que Somisa no resultó un negocio seductor para los inversores. Hubo que modificar los estatutos. La Dirección General de Fabricaciones Militares elaboró un proyecto y el Congreso lo votó afirmativamente en 1961. Por él se suprimió el derecho del Estado al veto, la discriminación contra capitales extranjeros y la necesidad de representación mínima estatal en el directorio, y se autorizó a Somisa a ofrecer a capitales privados el 90 % de sus acciones.

Ahora las posibilidades de obtener un considerable impulso no estatal para nuestra siderurgia son mucho mayores. Las franquicias otorgadas no se han convertido todavía en aportes, pues la iliquidez de los últimos meses impidió a los industriales particulares cubrir más del 1 % del capital integrado: 12 millones contra 11.570 millones del Estado (cifras de diciembre de 1961, que no han variado fundamentalmente), pero al conjuro del mejoramiento económico que, se espera, derivará del retorno a la legalidad y a la Constitución, se descuenta que nuevos e importantes capitales privados completarán la expansión de Somisa. No debe olvidarse que el progreso de un país y la importancia de su siderurgia van tan estrechamente unidos, que confiar en uno es creer en la otra.

Se prevé que hacia 1970 nuestra producción de acero ascenderá a unos 4.000.000 de toneladas. Si en esa época el país tuviera, como está previsto, 26.000.000 de habitantes, la producción daría un consumo medio de 154 kg por persona, lo que pondría a la Argentina a la cabeza de todos los países latinoamericanos, incluyendo a Chile, a Méjico y al Brasil, que llevan por ahora bastante ventaja en materia siderúrgica.

Somisa: un coloso en marcha

El gigante de la siderurgia argentina es, como ya se ha visto, Somisa. Su planta de San Nicolás, al borde del Paraná, es la más importante del país; y su tren de laminación, el más grande y moderno de Sudamérica. Tiene un capital autorizado de 30.000 millones de pesos, pero tropieza con dificultades, porque el aporte estatal no llegó a tiempo y fue inferior a lo previsto, y, al mismo tiempo, una emisión de acciones públicas por 1.000 millones, que ya había sido autorizada, no pudo llevarse a cabo en los últimos meses. La situación se vio agravada por la superproducción de algunos países europeos (especialmente Alemania) y también del Japón, los que, para agilitar sus ventas, ofrecieron acero a cualquier precio. Esta maniobra, denominada "dumping", significó para la Argentina un doble perjuicio, pues paralizó la industria siderúrgica nacional y facilitó la evasión de divisas. Para colmo de males, la compra del acero se negoció con el dólor bajo, pero la moneda norteamericana subió poco después notablemente, dejándonos entre manos, en el momento de pagar, un pésimo negocio. Nuestro país quedó literalmente "sin el pan y sin la torta"; los precios treparon y los consumidores enjugaron a costa de su bienestar parte del déficit.

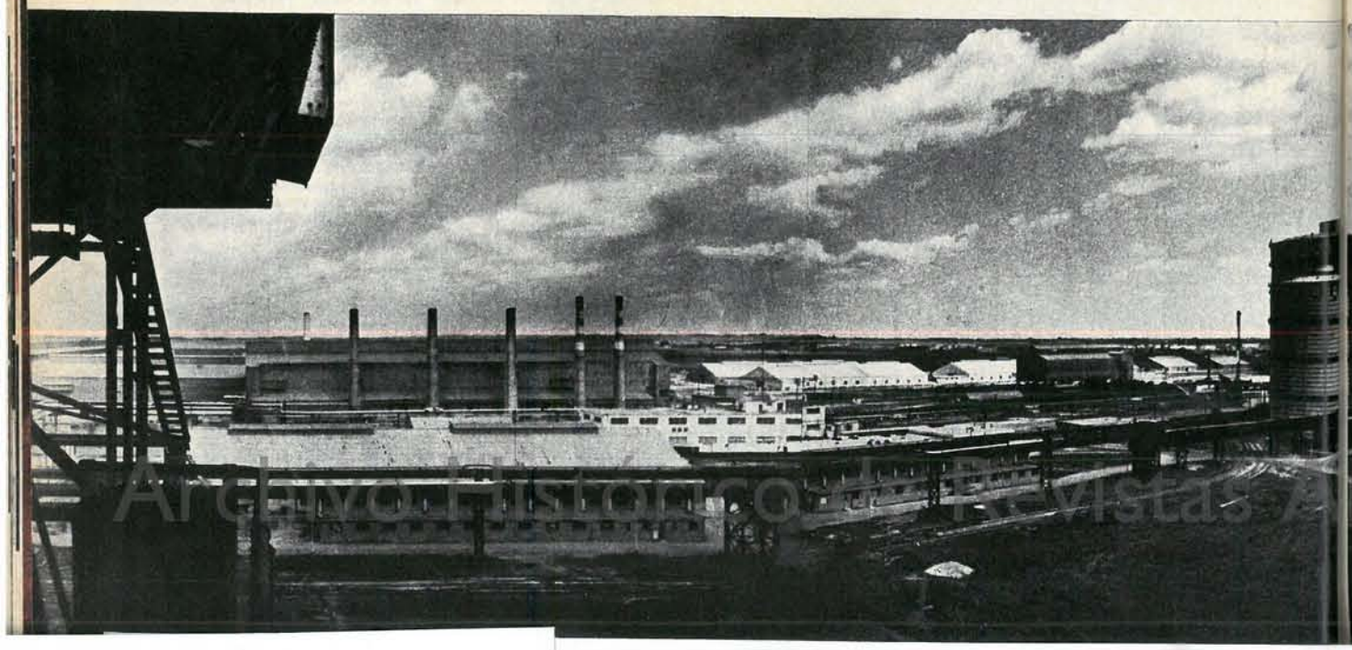
El general Pedro F. Castiñeiras, presidente de Somisa, está convencido de la utilidad de una ley contra el "dumping":

—Es cierto que la retracción de las ventas se debe a la situación económica local —dice—; pero una legislación "antidumping", habría impedido que la crisis fuera tan aguda.

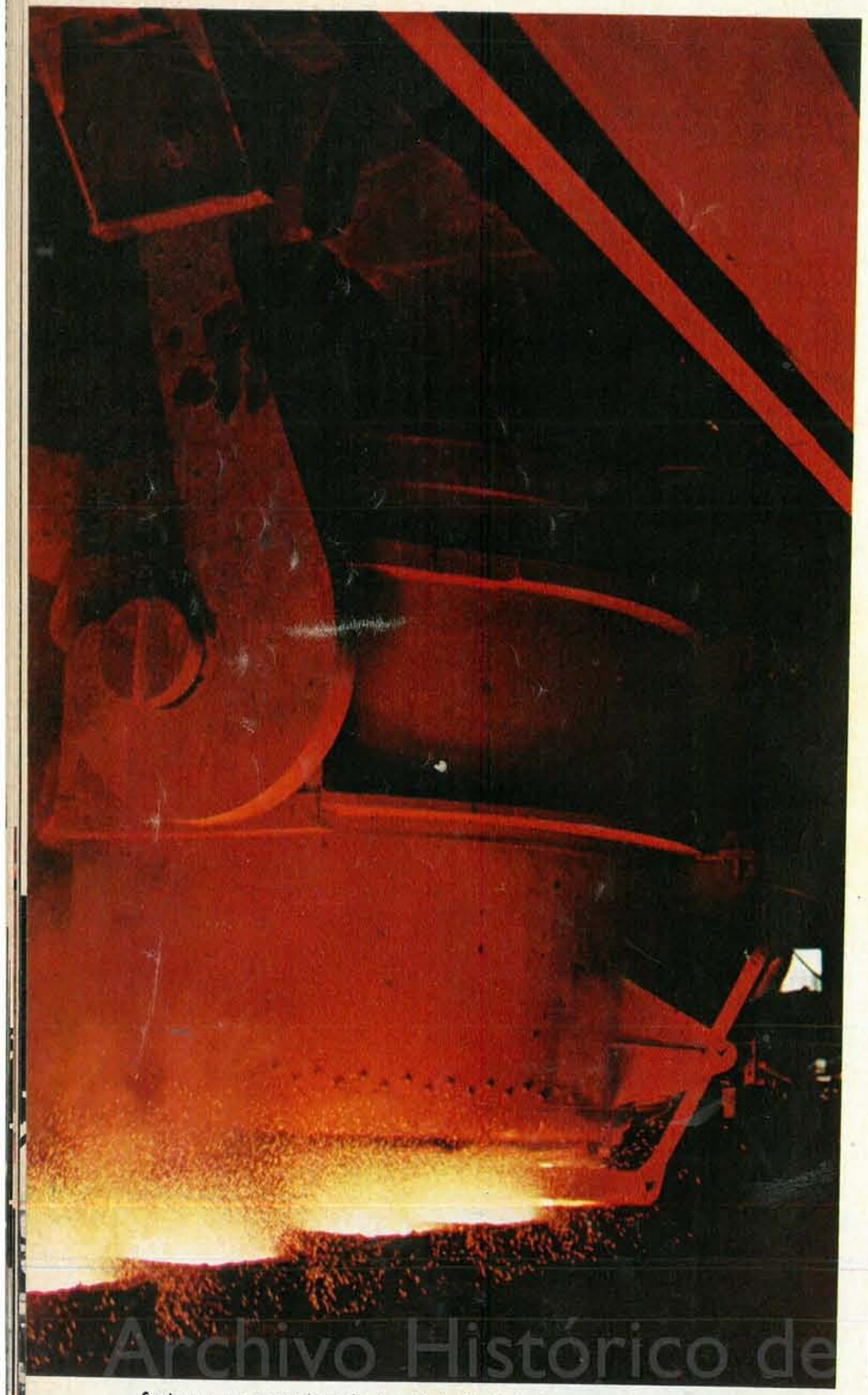
Un amplio ademán del general Castiñeiras busca la representación ideal de una gran potencia sin empleo:

—Las posibilidades de la planta de San Nicolás —asegura— son muy superiores a la producción actual... En

La acería y planta de subproductos Somisa, en San Nicolás; el establecimiento siderúrgico más importante del país. Bajo el control del Estado, que posee el 99 % de las acciones, produjo, en 1962, 630.000 toneladas de acero en lingotes y 475.000 toneladas de productos ya terminados



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Somisa: un enorme crisol guarda el metal fundido hasta el momento de devolverlo en arroyos de luz.

Somisa y Zapla: dos ejemplos argentinos de alta siderurgia

realidad, no se quiere aumentar el stock más allá de lo estrictamente indispensable.

Sus palabras están respaldadas por cifras contundentes: el alto horno operó a dos tercios de su capacidad, con un promedio de 30.000 toneladas mensuales, que pudieron haber sido 45.000 sin esfuerzo. La labor de laminación también se mantuvo por debajo de la capacidad de la planta. Y con todo, a mediados de 1963 existía un stock de 19.000 toneladas en almacén. El panorama es sombrío, pero el general Castiñeiras no se desalienta:

—Hubiera sido absurdo pretender una siderurgia floreciente y sin problemas dentro de una comunidad paralizada por el clima económico —declara—, pero somos francamente optimistas y miramos con segura confianza el porvenir.

Esa confianza es suscripta por el general Armando Pío Martijena, que fue director de Fabricaciones Militares y es uno de los hombres formados junto al general Savio:

—Es cierto que la planta de Somisa tiene desventajas de costos en el rubro de acopio de materias primas —afirma categóricamente—, pero recupera esa diferencia en los aspectos finales del proceso siderúrgico. Por eso es aconsejable que se dedique a la fabricación de productos terminados...

Martijena es una de las autoridades máximas en el país, en lo que toca a industria siderúrgica (fue contratado por la Comisión Económica para la América Latina de las Naciones Unidas —CEPAL—, con el cargo de asesor), y asegura sin el menor titubeo que la Argentina puede exportar ventajosamente chapa de acero a los países vecinos.

Somisa, pues, solo espera la recuperación del mercado, para poder concretar el más caros sueños del general Savio.

Zapla: planta piloto

En medio de la agreste naturaleza jujeña, Fabricaciones Militares realiza un interesante experimento industrial y humano: la planta piloto de Zapla. Esta acería se abastece exclusivamente con materias primas nacionales, hecho importante, pues no pocas

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Línea y Técnica. Fundamentales razones de prestigio. DI TELLA 150

INDUSTRIA SIAM

En cuatro años podemos aumentar ocho veces la producción actual

veces se ha dicho que los dos grandes problemas de la siderurgia argentina residen en que nuestro suelo solo ofrece carbón pobre y mineral de hierro de baja ley. En Zapla, el ciclo del acero se cumple a la perfección (y a pesar de los decires), desde la extracción del mineral —a corta distancia de la planta— hasta la elaboración de los productos terminados. La mitad del hierro necesario se extrae dè la galería 9 de Julio, de una mina cercana. El resto se trae del Puesto Viejo, a 37 km de distancia, donde se trabaja a cielo abierto. Zapla consume 400.000 toneladas de mineral por año, y las reservas de las dos minas pueden durar medio siglo. Fabricaciones Militares no se conforma con eso, y continúa los cateos en zonas vecinas, tratando de hallar otros depósitos.

Algo menos de la tercera parte del combustible utilizado proviene de un bosque de eucaliptos próximo; el resto, también de origen vegetal, es acarreado desde Jujuy, Salta y Santiago del Estero. Fabricaciones Militares intenta convertir a Zapla en una "unidad sellada" siderúrgica, capaz de bastarse a sí misma a lo largo de todo el proceso de la fabricación del acero. Consecuente con su proyecto, agrega todos los años 1.500.000 árboles a los ya existentes en las 15.000 hectáreas de bosque que rodean la planta.

Primeramente, Zapla fue destinada a la producción de arrabio, es decir, del producto inicial del proceso del acero. Pero una vez estudiadas las posibilidades de su formidable organización, se aconsejó instalar en ellas los elementos necesarios para elaborar productos terminados (planchas, flejes, carpintería metálica, tubos sin costura, barras para forja —palanquilla—, etc.). Hoy la planta cuenta con los mejores adelantos, incluso una acería eléctrica, para producir aceros especiales de alta calidad.

Zapla es un éxito de la siderurgia argentina. Sus costos son bajos, y los productos que elabora son absorbidos totalmente por la industria de la zona noroeste del país. Sin embargo, el volumen de su producción es muy reducido y no incide en el proceso económico nacional. Tampoco pretendieron semejante cosa sus fundadores; pero queda en pie como experimento cabal de autosuficiencia, que podrá ser aprovechado en gran escala por otras empresas.

El acero "privado"

Tiene el perfil de los reyes de Francia, y una mirada escrutadora, que le habría envidiado Richelieu. Pero es italiano: el ingeniero Agustín Rocca —de él se habla— vino a este país en 1946, en representación del grupo italiano Techint. Se trataba nada más que de un "viajecito", para estudiar el mercado argentino. Diecisiete años más tarde sigue estudiándolo, después de haberlo conquistado.

—Al principio, en la oficina de Techint, trabajábamos solamente el ingeniero Rocca y yo —comenta la primera secretaria del ingeniero en la Argentina—. No teníamos horario... Dejábamos la tarea a las nueve o a las diez de la noche.

El admirado recuerdo de su ex secretaria prueba que Agustín Rocca vino a trabajar, verdaderamente. Metódico, decidido, cumplió todos y cada uno de sus planes en los plazos fijados.

—Resultaba fácil trabajar con él —cuenta la ex secretaria—; es un hombre que sabe perfectamente lo que quiere. Cuando me contrató, prefirió no asignarme un sueldo mensual, porque ignoraba si se quedaría en la Argentina o se instalaría en Brasil. Al poco tiempo, Techint había crecido tanto, que parecía un ministerio... Y el ingeniero se quedó, sí señor...

El desarrollo fulminante de la empresa no impidió, ni impide, que los cuadros directivos mantengan un diálogo humano con su personal. Para convencerse de ello basta hojear la revista que Techint publica para las empresas Dalmine Safta, Concordia y Siderca. Se llama "Sin Costura", y tiene desde noticias gremiales hasta notas culturales, escritas en un tono muy distinto del adusto, que el público adjudica a una gran organización industrial.

Siderca (apócope de "Siderurgia" y "Campana") surgió para cubrir la necesidad de materia prima que aquejaba a Dalmine Safta, fabricante de tubos sin costura. El 30 de octubre de 1962 se puso en funcionamiento el horno Nº 1 de esa planta, en Campana. Los plazos de construcción fueron respetados al pie de la letra: para no excederse de la fecha tope fijada, Siderca transportó por avión cincuenta toneladas de materiales destinados a su planta, que actualmente puede producir 150.000 toneladas de acero por año. El mismo grupo de capitales privados ha iniciado el proyecto Propulsora Siderúrgica, que permitirá a esta compañía producir, hacia 1970, nada menos que 1.100.000 toneladas, lo que la convertiría en el grupo siderúrgico privado más poderoso del país.

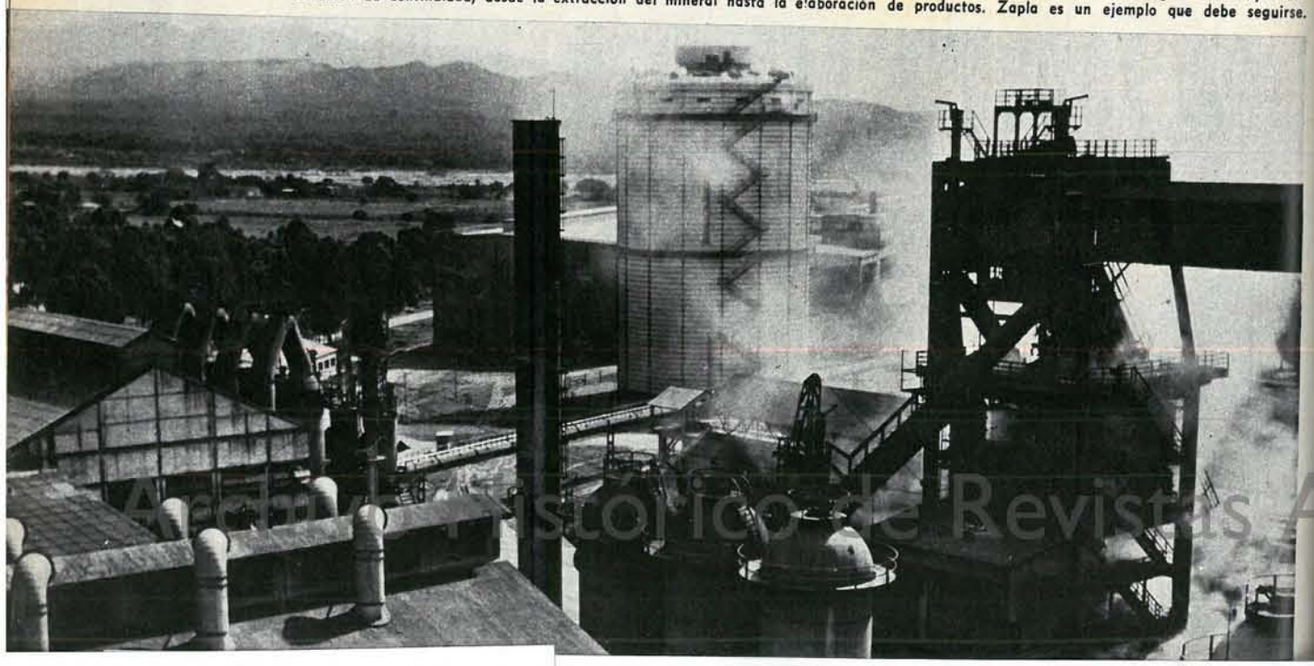
Hacia el autoabastecimiento

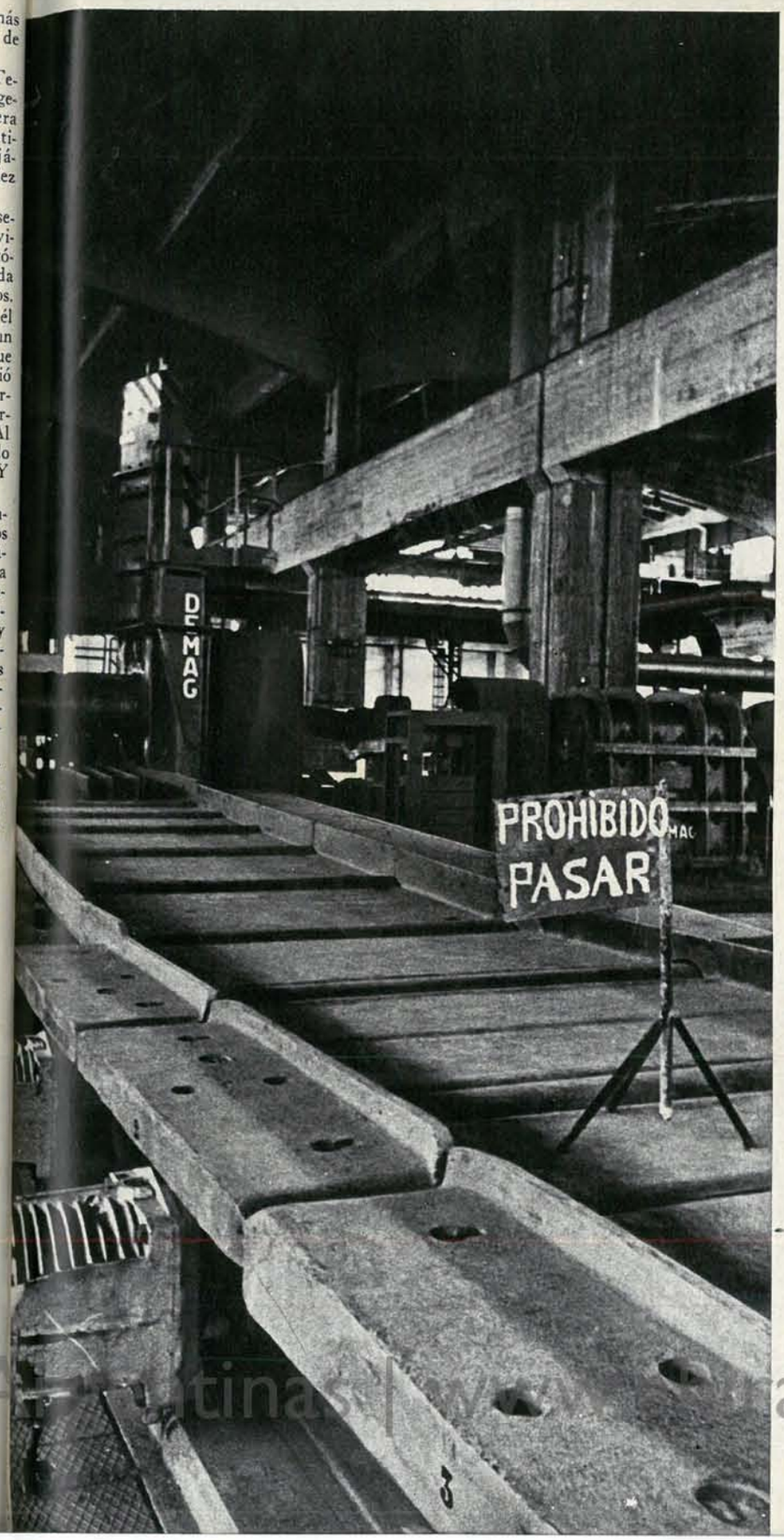
Cuando Acíndar (Industria Argentina de Aceros) inició sus actividades en 1942, vendía 3.000.000 de pesos por año. En 1961-62 facturó ventas por valor de 5.708 millones. Produce 60.000 toneladas de acero anuales y piensan producir diez veces más en breve plazo, con la plena producción de sus plantas de Villa Constitución y de Rosario.

El ingeniero Arturo Acevedo, fundador de Acindar, cumplió 72 años en mayo último; toda una vida al servicio de la insdustria pesada. Construyó una línea ferroviaria, tres caminos (uno, internacional, a Chile; otro, nada menos que el famoso Buenos Aires-Mar del Plata), un acueducto, dos canales, un dique, varios elevadores de granos y dos hospitales. Pero está, realmente, bastante lejos de llamarse a cuarteles de invierno.

—El acero —dice con tono combativo— puede y debe producirse en la Argentina a un costo equivalente o

La planta de Zapla constituye una notable experiencia de Fabricaciones Militares. En ella el proceso siderúrgico se cumple sin solución de continuidad, desde la extracción del mineral hasta la elaboración de productos. Zapla es un ejemplo que debe seguirse.

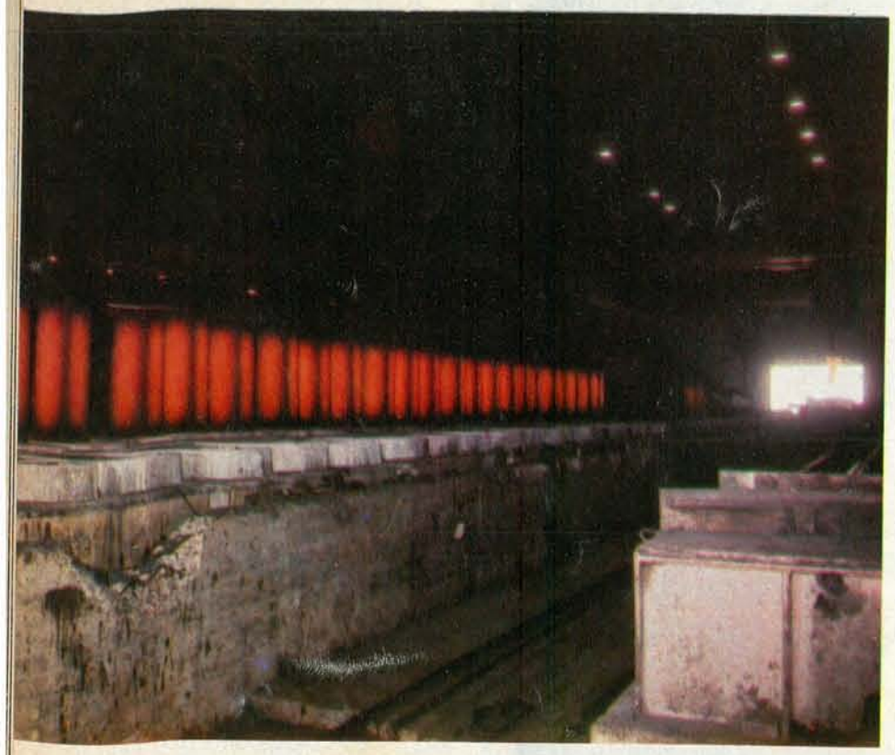




El nuevo tren de laminación de Zapla está inactivo por problemas de producción.

Zapla se alimenta con el mineral de hierro de dos minas cercanas a la planta.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



El metal desfila en una orgía de luz y de colores, mientras hombres vestidos de marcianos conducen y vigilan la parada increíble. Estas escenas, dignas de la ficción científica, se multiplican día a día en las acerías argentinas, iluminando con su fantástica paleta el progreso nacional. Cada lingote de acero producido en nuestra planta nacional representa un paso muy grande hacia un futuro mejor

El país tiene que gastar divisas para alimentar sus altos hornos

menor que los que existen en los principales centros industriales del mundo. El plazo para lograr el autoabastecimiento de acero está solamente ligado a la resolución final de ayuda financiera para equipar la industria argentina.

El avance siderúrgico del Brasil y de Chile, que, según sus palabras, "se han adelantado al desarrollo argentino en el mismo campo", no lo inquieta en absoluto.

—El pujante crecimiento de la industria siderúrgica brasileña y chilena —afirma—, en nada podrá limitar las posibilidades argentinas, ya que el Brasil es un permanente importador de acero, a pesar de su desarrollo, y Chile aparece en el mercado exportador esporádicamente, cuando el consumo interno deja algunos saldos de ciertos productos, que entonces trata de colocar en los mercados más próximos. Existen proyectos serios y bien fundados para lograr en la Argentina una producción de 3,5 a 4 millones de toneladas por año. Con tal consumo, nuestro país podría absorber la totalidad de la producción chilena (actualmente 500.000 toneladas anuales) sin afectar la propia producción de acero...

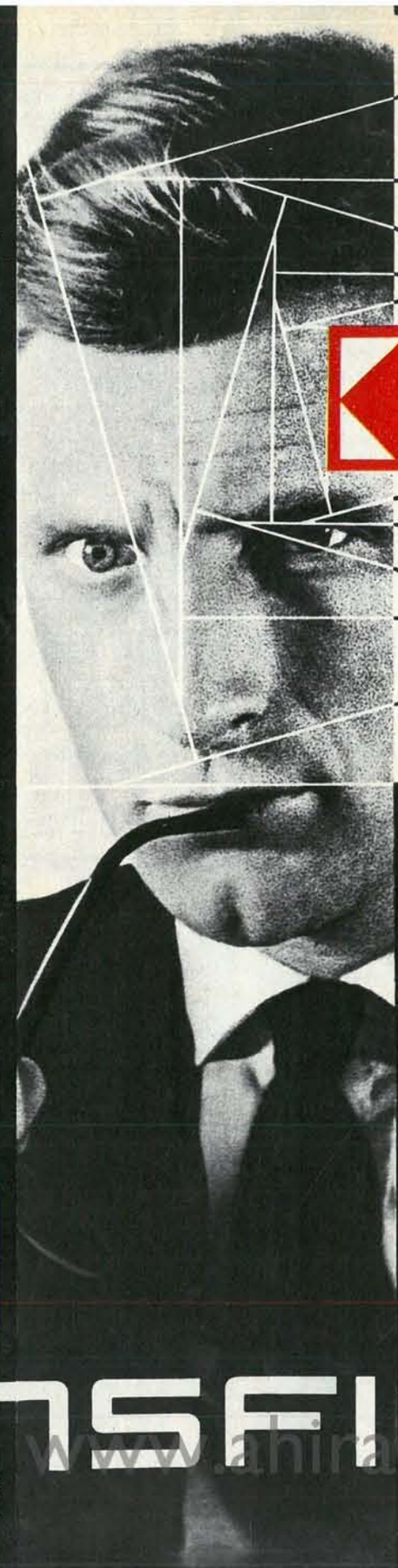
Una buena industria siderúrgica necesita mineral de hierro y carbón de muchas calorías (el coque es una forma particularmente noble del carbón). La Argentina no tiene por el momento ni uno ni otro.

En lo referente al hierro, las mejores perspectivas del país están en los yacimientos de Sierra Grande (Chubut), donde la compañía Demag realizó exploraciones por encargo de Misiba (Minera y Siderúrgica Patagónica, S. A.), y encontró 48.000.000 de toneladas de mineral de hierro "seguro" y 15.300.000 toneladas "posibles". Actualmente realizan trabajos para rebajar el contenido fosforoso de este mineral —que disminuye su calidad—, pero entre tanto Somisa usa material de hierro importado.

El carbón también ofrece sus problemas. En la Argentina no hay —o no se ha descubierto aún—, carbón de calidad adecuada para producir acero. El de Río Turbio, que podría suministrar hasta 1.000.000 de toneladas anuales, deja muchas cenizas y sustancias volátiles. Sin embargo, en este rubro,

qué es la calidad pensada mansfield

Para Ud.,
la seguridad de contar
con inmejorable diseño industrial
y perfección técnica
en heladeras Mansfield, lavarropas,
aspiradoras, lustradoras y
aire acondicionado Mansfield,
así como heladeras carniceras
y almaceneras, vitrinas, mostradores
y fabriconservadoras de helados...
todos, con la marca de la
calidad pensada



línea completa mansfield

- heladeras familiares
- lavarropas centrífugos
- lustradoras
- aspiradoras
- aire acondicionado
- heladeras carniceras
- heladeras almaceneras
- vitrinas y mostradores
- fabriconservadoras de helados

MANSFIELD
CALIDAD PENSADA

Estomba 2836 T. E. 51-2821/2
Buenos Aires

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

América latina se ha lanzado ya a la fabulosa carrera del acero

CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN DE ACERO AL TERMINAR 1962

Empresas	Acero en lingotes	Semiterminados	Terminados
Somisa	630.000	560.000	475.000
Siderca	150.000		
La Cantábrica .	76.000	30.000	120.000
Acindar	60.000	90.000	300.000
Tamet S.A.	60.000	55.000	50.000
Santa Rosa S.A. .	55.000	70.000	100.000
Fábrica militar de acero	43.000	30.000	32.000
Crisoldinie S.A. .	18.000	10.000	18.000
Vulcano S.A. ...	11.000		10.000
R.Y.C.S.A.	10.000		100.000
Dalmine Safta ..			120.000
Gurmendi S.A. .			60.000

PRODUCCIÓN SIDERÚRGICA ARGENTINA

Año	Arrabio	Acero bruto	LAMINADOS Productos term.
1946	12.317	133.043	126.250
1947	15.735	125.214	152.217
1948	17.348	122.321	162.646
1949	18.559	124.743	212.629
1950	17.834	130.266	264.021
1951	19.021	131.592	296.527
1952	31.764	126.410	294.551
1953	36.332	174.376	274.623
1954	39.596	186.115	526.013
1955	35.000	217.678	658.855
1956	28.751	202.481	613.031
1957	33.792	221.475	683.260
1958	29.163	244.267	876.243
1959	32.023	214.237	776.009
1960	180.112	277.045	773.097
1961	398.511	441.486	910.320
1962	396.473	643.381	763.000

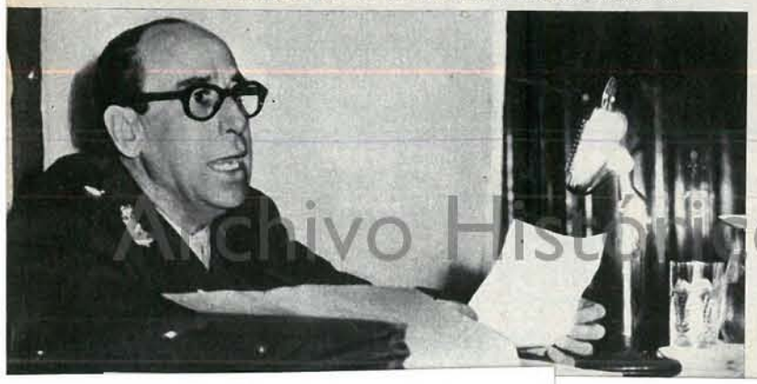
La brusca disminución del volumen de laminados en 1962, es consecuencia natural de la retracción que experimentó el mercado en ese período.

Fuentes: C.I.S. y C.L.I.M.A.

Informe Conjunto C.F.I. - C.G.E.

25 de julio de 1960: el general Pedro F. Castiñeiras inaugura la planta General Savio. Este fue un acontecimiento fundamental para el acero argentino.

El general Armando Martijena impulsó enormemente, desde la dirección de Fabricaciones Militares, la industria del acero en la República Argentina.



El ingeniero Agustín Rocca, director del grupo Techint, llegó a nuestro país para investigar el mercado, y se quedó a trabajar.

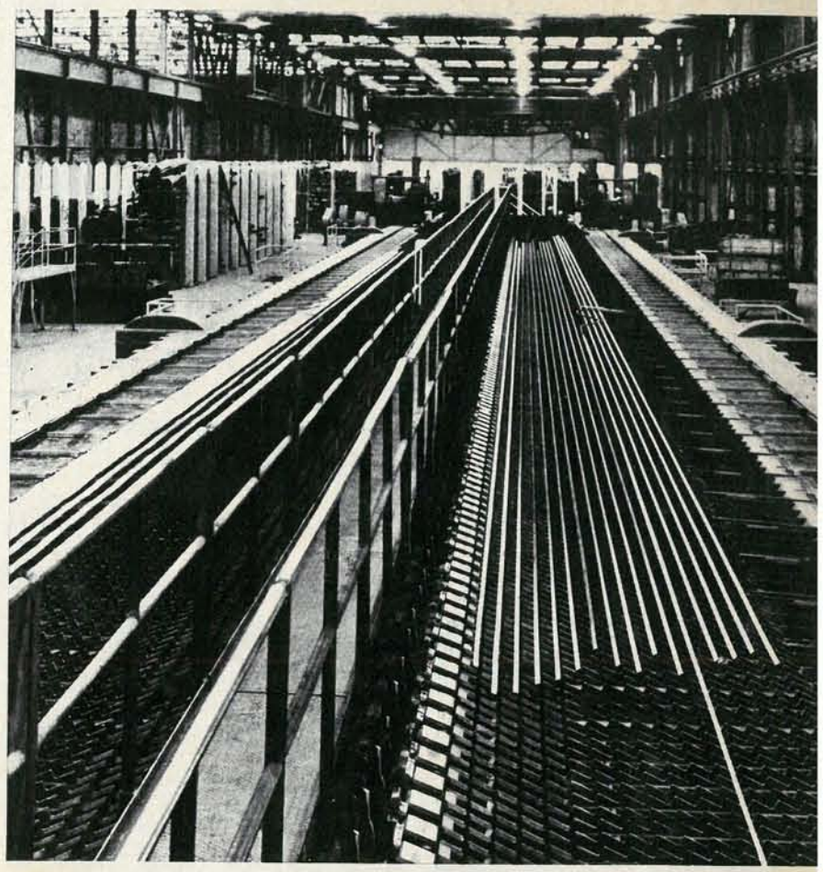
Fundador de Acindar, el ingeniero Arturo Acevedo ha contribuido al esfuerzo nacional con caminos, ferrocarriles, diques y acueductos.

la solución no está muy lejos, ya que se puede utilizar el gas natural, tan abundante en nuestros yacimientos petrolíferos. En Méjico —país que está decididamente a la cabeza de la siderurgia latinoamericana—, la planta de Monterrey utiliza los más modernos sistemas industriales para la producción de acero, mediante el empleo de gas. Próximamente, la Argentina instalará en Mendoza la planta Carbometal, que utilizará, probalemente, el procedimiento probado en México. En tanto no se consigan buenos resultados por esa vía, el país seguirá comprando en el interior coque para uso siderúrgico.

Arturo Frondizi trató de inducir a Alfred Krupp, el rey del acero, a que invirtiera sus marcos en Somisa (quizá con ese fin se allanaron tan rápidamente las dificultades de la Ley Savio), pero se le escapó el negocio. Caída su administración, y tras un proceso lleno de dificultades, el doctor Arturo Illia expresó en el momento de empuñar el timón del país:

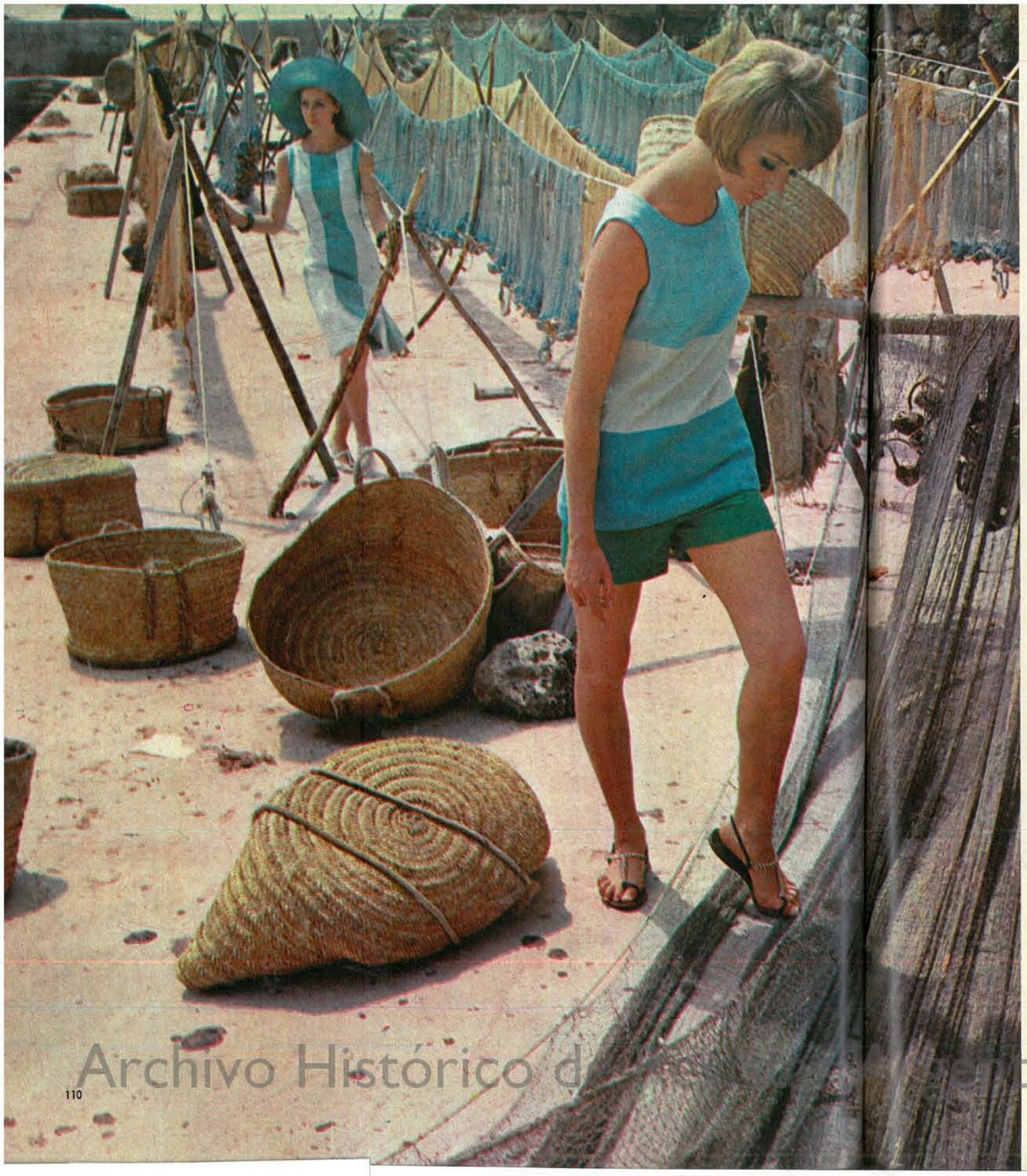
—Completa el cuadro de nuestros propósitos en materia de infraesrtuctura básica, la idea del abastecimiento siderúrgico. Sierra Grande, San Nicolás, Zapla, son nombres que cimentarán la grandeza futura de nuestro país.

La Argentina confía en ello. ◆



Arriba: Planchada de enfriamiento, en el tren de laminación de Acindar. Aquí las barras de metal retornan a la temperatura ambiente. Abajo: una vista aérea de la planta siderúrgica de Acindar, en Villa Constitución. El tamaño del barco, junto a los edificios, da una idea del poder de esta industria.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



SOMBREROS: REDES QUE APRESAN AL SOL

En las playas se han tendido las redes: una leve sinfonía que se repite sobre la arena, bajo el sol. También las nasas se secan en este luminoso mediodía. Si los mimbres que alguna vez crecieron cobijados por el calor del mismo sol pudieran hablar, ¿se lamentarían acaso de la suerte que tronchó su vida de plantas y los llevó a ser cestas de pescadores? ¿Hubieran preferido, tal vez, el destino que entrelazó los delicados tallos del trigo en caprichoso sombrero y les hizo conocer la suavidad de los cabellos de una mujer? Tal vez sí. Tal vez no. Si los mimbres tuvieran alma, las almas de los mimbres serían tan diferentes entre sí como las de los humanos, y cabría entonces suponer un sinfín de respuestas. Habría mimbres, juncos y pajas satisfechísimos de su misión en este mundo: sillas, cestas, cortinas y sombreros. La vida de esas briznas de paza, leve materia ideal para los dedos ágiles de los trenzadores, está llena de vicisitudes, y para ellas el destino final es siempre un apasionante enigma. Se las tiñe de mil colores, se les da las formas más audaces u originales para que protejan del sol a las bellezas del verano.

Archivo Histórico de [illegible] Argentinas | www.ahira.com.ar

Paja trenzada, diáfana, casi transparente: de una audacia traviesa, como la de las telas que cubren, descubriéndolo, el cuerpo de una mujer.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | ahira.com.ar

CONDOR

FELICITE MEJOR...

ACIERTE EN LA PREFERENCIA DE LOS SUYOS DELEITANDOLOS CON ESTAS PRESENTACIONES QUE ABARCAN CUALQUIER PRESUPUESTO PARA REGALOS: ESTUCHE "REYES MAGOS" CON 1 LOCION Y 2 JABONES $ 271.—ESTUCHES DE 3 JABONES: COLONIA, LAVANDA O PINO $ 120.—ESTUCHE "SCOPL" CON 3 JABONES EXTRA PERFUMADOS COLONIA, LAVANDA Y PINO $ 130.—ESTUCHE "FLOWING COLOR" CON 1 JABON Y 1 FCO. LOCION $ 210.—ESTUCHE JABON DE AFEITAR EN BOL DE MADERA $ 136.—Y OTROS DECORADOS INDIVIDUALES PARA LAS FIESTAS, EN FRASCOS DE LOCION COLONIA Y LAVANDA DE DIVERSOS TAMAÑOS; ADEMAS DE CONJUNTOS DE 3 JABONES CON GUIRNALDAS NAVIDEÑAS.

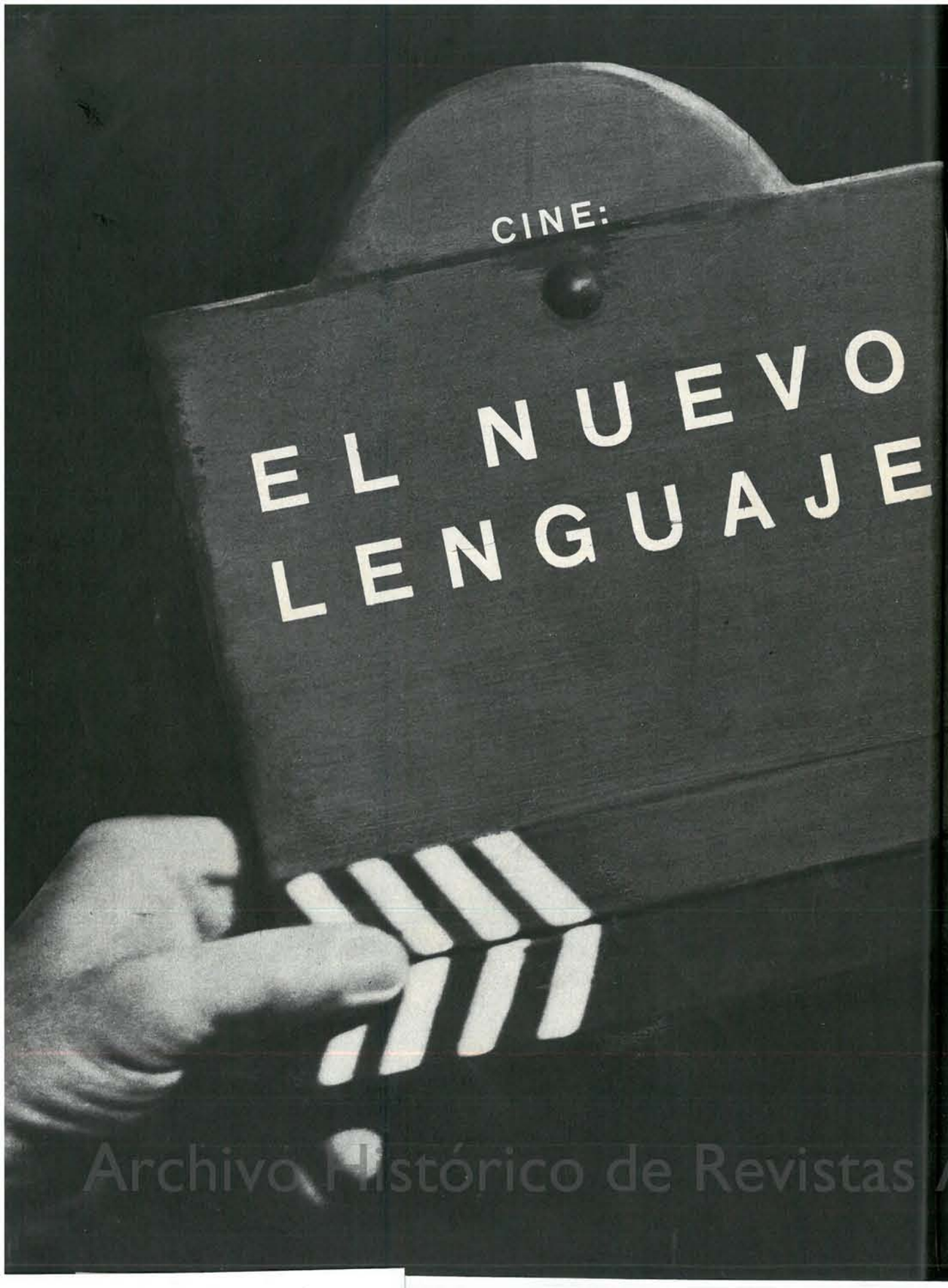
LA FELICIDAD TIENE SU AROMA

LANCASTER

EL REGALO MAS FELIZ

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El sol se filtra por entre el mimbre y cae sobre una muchachita casi cow-boy: un cow-boy adorable, gatunamente femenino.



En la década transcurrida desde que Hollywood comenzó a decaer y la televisión se enseñoreó de la masa de la población, el cine tuvo un repentino y poderoso resurgimiento, y se convirtió ya en el arte característico de nuestra época.

Encabeza el movimiento renovador un número reducido de inteligentes pioneros en los cuatro puntos cardinales del globo: Akira Kurosawa ("Rashomon") en el Japón; Ingmar Bergman ("El séptimo sello", "Cuando huye el día") en Suecia; Alain Resnais ("Hiroshima mon amour") y François Truffaut ("Los 400 golpes") en Francia; Federico Fellini ("La dolce vita"), Michelángelo Antonioni ("La aventura") y Luchino Visconti ("Rocco y sus hermanos") en Italia; Tony Richardson ("Sabor de miel") en Inglaterra; Andrzej Wajda ("Kanal") y Koman Polanski ("El cuchillo bajo el agua") en Polonia; Leopoldo Torre Nilsson ("La mano en la trampa", "Piel de verano") en la Argentina; Satyajit Ray ("Pater Panchali") en la India.

Los imitadores de estos maestros forman legión. En todo el mundo la epidemia de cinemania está haciendo estragos entre la generación joven. A todas horas del día y de la noche se ven jóvenes que recorren las calles con sus cámaras filmadoras de mano, mientras anuncian proféticamente, la nueva religión del cine. El director François Truffaut fue el que proclamó más apasionadamente el credo de esta religión.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los actuales directores liberan al cine de cánones anticuados

"Es necesario —dijo— filmar otros temas con otro espíritu. Es necesario salir de los estudios cinematográficos, que resultan caros, desordenados e insalubres. El sol cuesta menos que una batería de iluminación. Una cámara prestada, unos rollos de película barata, el departamento de un amigo, más amigos que representen las partes, y sobre todo la fe, la pasión puesta en el cine para poder derribar las barricadas, para poder servirse de esta forma de expresión, que es la forma del futuro, el arte del futuro. Está comenzando a producirse una revolución de intenciones. Ya no confiamos en los viejos esquemas, en los temas establecidos. ¡Queremos expresarnos! ¡Queremos ser libres, libres de prejuicios, libres del antiguo culto de la técnica, libres de todo! ¡Somos tremendamente ambiciosos y absolutamente sinceros!"

En Francia, donde el movimiento renovador se llama Nueva Ola, 60 directores noveles realizaron, en menos de dos años (1959-60), sus primeros largometrajes. En Polonia están en producción 22 películas, de metraje largo y corto. En Brasil hicieron su *début* nueve directores en los últimos dos años, y dos docenas más harán lo mismo en los próximos doce meses. La fiebre revolucionaria surge en todas partes, y en todas partes los nuevos movimientos no son, a fin de cuentas, más que uno solo, un flamante cine internacional donde el escenario es el mundo entero, y donde la pantalla atrapa un microcosmos de humanidad.

Un cine rejuvenecido

Este nuevo cine internacional creó, con asombrosa rapidez, una audiencia igualmente nueva, de gente joven: según los exhibidores de una docena de países, ocho de cada diez espectadores de films extranjeros tienen menos de 30 años. Son vehementes: aplauden cuando les gusta y silban cuando les desagrada. También son expertos: la nueva generación de espectadores cree que la educación debe ser cinematográfica al par que literaria. Y, finalmente, es una audiencia masiva: en el terreno financiero, el nuevo cine da buenos resultados.

Aunque no alcanzan el nivel de rendimiento económico de las películas norteamericanas, que todavía se llevan las dos terceras partes de la taquilla mundial, en los últimos diez años doblaron sus ganancias en el mercado mundial (*La dolce vita,* por sí sola, rindió 10 millones de dólares). En los EE.UU., el cine no norteamericano, que en 1953 recaudó 5.200.000 dólares, dio ahora 69.000.000.

El apoyo del público y su propia economía de medios técnicos es lo que proporciona gran parte de su independencia artística a los hombres del nuevo cine. A pesar de todo, los resultados no siempre fueron felices. Los nuevos realizadores, en particular los muy jóvenes, han rodado kilómetros enteros de tonterías. Pero en general captaron el espíritu de la época (en definitiva, el propio espíritu de ellos no es otro que ese) y lograron cosas realmente bellas. En la última década hicieron desfilar ante nuestros ojos el drama heroico y la égloga pura, deliciosa alegría y sensualidad desatada, ingenio mordaz, intelectualismo agudo, desesperación depresiva, espectáculo apocalíptico y sombría profundidad religiosa. Enfocaron su cámara hacia la vida y le mostraron a la humanidad una imagen de sí misma veraz, terrible y muchas veces acongojadamente hermosa. Crearon una edad de oro del cine.

Para todos los gustos

Puede que el lector considere demasiado fuertes estas palabras. Pero para justificarlas basta con echar un vistazo a los films presentados en el Primer Festival Cinematográfico de Nueva York. El programa debía comprender películas que nunca hubieran sido proyectadas en los EE.UU., pero el director del festival logró seleccionar de entre ellas una veintena de excelentes cortos y media docena de admirables largometrajes. Entre estos últimos figuraban:

— *El ángel exterminador,* una de las películas más fuertes de Buñuel. Relata una parábola horripilante acerca de la salvación y la condenación, en la cual el genial anarquista desahoga toda su cólera contra los ricos holgazanes y contra la madre Iglesia; en el proceso de narración hace gala de una imaginación religiosa cuya demoníaca ferocidad ha sido pocas veces igualada desde las visiones de Jerónimo Bosch.

— *En el medio de la vida,* primer largometraje de Robert Enrico, realizador francés de 32 años. Es una adaptación de tres cuentos del escritor estadounidense Ambrose Bierce, que tienen como tema la Guerra de Secesión norteamericana. Aunque la película fue hecha en Francia y el reparto es enteramente francés, la atmósfera americana de la época está exquisitamente lograda. La anécdota se narra en un fluir sutil y seguro de imágenes, y la fotografía de Jean Boffety es grave y admirablemente bella.

— *El cuchillo bajo el agua,* de origen polaco, es una película de notable profundidad conceptual y gran hermosura plástica. Su director, Román Polanski, de 30 años, pone a dos hombres violentos y a una sugestiva mujer a bordo de un pequeño velero, les da un cuchillo, y deja que durante los 90 minutos siguientes la tensión crezca, crezca, crezca...

— *Hallelujah the hills,* obra del norteamericano Adolfas Mekas, es una divertida farsa acerca de dos grandulones boy-scouts que se enamoran de la misma chica.

— *Los novios,* segunda película de un italiano de 32 años llamado Ermanno Olmi, se convertirá probablemente en un clásico del cine. Es la simple historia de un amor que la ausencia robustece, pero el director la narra con maestría absoluta.

— *The servant* es una morbosa variación sobre el tema de *Otelo.* Fue dirigida en Inglaterra por Joseph Losey, norteamericano que vive y trabaja en Europa, y cuenta cómo una siniestra criada destruye a su patrón aprovechándose de su debilidad por las mujeres... y por los hombres.

El "milagro" japonés

Los historiadores del nuevo cine se remontan hasta otro festival para buscar sus orígenes: el de Venecia, de 1951. Ese año, la película menos esperada y en la que menos se confiaba era una japonesa titulada *Rashomon.* Todos los expertos sabían que el cine japonés no pasaba de ser un despliegue de crisantemos artificiales, y por eso mismo, los miembros del jurado tomaron asiento bostezando de antemano. Cuando se levantaron, estaban absolutamente deslumbrados. *Rashomon* fue un rayo que golpeó violentamente al hombre para probarle que no es poseedor de la verdad. Técnicamente, la película era de una increíble originalidad, y espiritualmente era madura, fuerte, viril. No había duda de que se trataba de la obra de un genio, y ese genio era Akira Kurosawa, el primer heraldo de la nueva era cinematográfica.

Kurosawa había estudiado pintura, y su interés por el cine surgió porque todas las películas le parecían estúpidas y gratuitas. *Rashomon* fue su décimo film, y a partir de él produjo una continua sucesión de obras maestras. *Los siete samurais* (1954) es considerada por muchos la mejor película de acción que se haya hecho nunca; se trata de un idilio militar con moraleja social: los mansos heredarán la tierra... cuando aprendan a luchar por sus derechos. *Vivir* (1952), la obra más perfecta de Kurosawa, describe la tragedia y la transfiguración de un hombrecillo irremisiblemente común, un humilde tenedor de libros, que no se atreve a vivir hasta que se entera de que va a morir. *Yojimbo* (1962), concebida como parodia del clásico *western,* aúna la tragedia y la comedia en una feroz sátira sobre las costumbres, la política y la moral del siglo XX. Otra película de Kurosawa, que en inglés se tituló *I live in fear* (1955), es un imponente estudio de la vida de un hombre bajo la sombra de la bomba atómica. Se exhibió en sesión privada durante el Festival de Nueva York, pero es posible que jamás se muestre comercialmente en los EE.UU., porque los exhibidores consideran que trata un tema muy espinoso.

Kurosawa no es accesible para todo el mundo. Desde Eisenstein, ningún director había desplegado tal cantidad de energías elementales. Trabaja con tres cámaras a la vez, usa muy a menudo lentes telescópicas que se sumergen profundamente en la escena, absorben toda la acción y luego la lanzan violentamente al rostro del espectador. Pero Kurosawa es mucho más que un simple maestro del movimiento. Es un ironista que sabe compadecer, un moralista con sentido del humor, un realista que escarba en la oscuridad y luego enciende una antorcha.

Kurosawa despertó la atención de los espectadores, quienes inmediatamente descubrieron a Ingmar Bergman. Como hombre, Bergman no es especialmente notable: alto, delgado, de ojos verdes y dientes salientes. Pero como artista es algo sin precedentes en el cine. un poeta metafísico cuyas películas configuran los distintos capítulos en una alegoría continuada sobre el progreso de su propia alma en su torturada y solitaria búsqueda del sentido de la vida, de la experiencia de Dios. En sus primeros films (*El demonio nos gobierna, Noche de circo*), Bergman lucha por liberarse de la fascinación de la madre, de la incestuosa búsqueda de la inocencia, la seguridad, la muerte. En las brillantes comedias de su segunda etapa (*Una lección de amor, Sonrisas de una noche de verano*), desata la inevitable guerra de hombre contra mujer. En *El séptimo sello* se sumerge directamente en el abismo de Dios y pasea por entre las raíces retorcidas y atravientes de la religión viva. En sus últimos films (*La fuente de la doncella, Detrás de un vidrio oscuro, Luz de invierno*) sigue estando presente Dios, pero siempre de manera temible o ambigua: como fuente de agua, como araña gigantesca, como silencio. Nunca como amor, jamás en el centro del corazón humano.

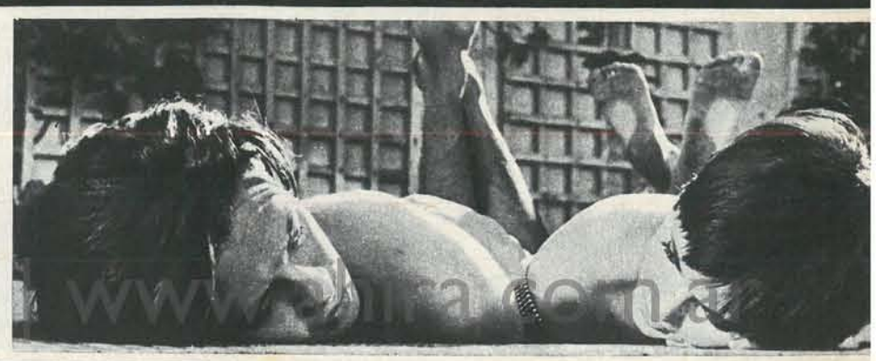
El genio escandinavo

Y así continúa la búsqueda. La conduce con inteligencia e ironía, con una belleza que seduce interminablemente los sentidos, con una concepción sutil

"El ángel exterminador", de Luis Buñuel, dio motivo a enconadas controversias. El director español no teme sacudir al público con escenas en las que se mezcla lo grotesco a lo sublime.

El estupendo Takashi Shimura en "Vivir", de Kurosawa, fuerte alegato contra la burocracia.

Una escena de "La terraza", de Leopoldo Torre Nilsson, el inquieto innovador argentino que ganó el premio de la crítica en el Festival de Cannes, en 1961, con "La mano en la trampa".



Archivo Histórico de Cine Argentino - www.cinear.com.ar

Dramas intensos, imágenes poéticas y fotografía perfecta

de la forma, quizás más teatral que cinematográfica, con un don de intuición tan intenso que a veces parece propio de un insano. Pero Bergman no es un hombre enfermo: es un genio enfermo. Su mal es el mal de la época: la muerte del corazón, la separación del origen. Su genio consiste en expresar aquello de lo que todos los hombres sufren.

El fin del neorrealismo

Bergman cayó sobre París como un golpe de viento norte. En 1957, cuando se proyectó por primera vez un ciclo de sus films en la *Cinemathèque Française*, cientos de cinemaníacos hicieron cola noche tras noche para conseguir entradas. "Nos demolió completamente —dijo Truffaut—. Nos encontramos con un hombre que había hecho lo que todos nosotros soñábamos hacer: había escrito films de la misma manera que un escritor escribe libros, solo que usando una cámara en vez de una pluma."

Estimulado por Bergman y por una encantadora película norteamericana, *El pequeño fugitivo*, que había costado nada más que 100.000 dólares, Truffaut consiguió un préstamo de su suegro, y un lindo día de 1958 comenzó a rodar *Los 400 golpes*. Por la misma época, Claude Chabrol, que trabajaba con Truffaut como revisor de los *Cahiers du Cinéma*, gastó una herencia, que había recibido su esposa, en la realización de la película titulada *El bello Sergio*. Mientras tanto, Marcel Camus, asistente de algunos directores franceses, se trasladó al Brasil para rodar un film en colores cuyo título fue *Orfeo negro*. Y Alain Resnais, oscuro realizador de documentales, logró interesar a unos cuantos hombres de negocios y obtuvo el dinero necesario para volar al Japón y filmar una película: *Hiroshima, mon amour*.

De golpe llegaron todos estos films a París. De golpe. La prensa y el público comenzaron a hablar de ellos. De golpe, se llevaron los premios principales de Cannes, y nació la Nueva Ola.

Pasaron cuatro años, y la Nueva Ola sigue rompiendo con fuerza. Produjo una docena de películas de primera calidad, y nuevos actores y actrices que alcanzaron fama internacional (Jeanne Moreau, Jean-Paul Belmondo, Jean-Pierre Cassel). También produjo una veintena de jóvenes y talentosos directores. Philippe de Broca creó dos de los más divertidos films hechos en Francia desde René Clair: *Los juegos del amor* y *El amante de cinco días*. Jean-Luc Godard produjo un melodrama asombrosamente cubista: *Sin aliento*. Pierre Étaix, Louis Malle, Roger Vadim, Henri Colpi y Agnès Varda tienen una obra notable. Pero la fama del nuevo cine francés se debe principalmente a dos hombres.

Alain Resnais (41 años), el más famoso de los dos, es el teórico y técnico supremo, el Schoenberg del cine. *Hiroshima* desconcertó a los críticos por sus metódicas modulaciones y su estructura armónica. Pero *Hace un año en Marienbad* dejó a *Hiroshima* a la altura de un simple ensayo. Resnais unió en esa película cuatro planos temporales distintos, cinco puntos de vista e innumerables encuadres llenos de referencias simbólicas, en una estructura infinitamente intrincada que parecía más un rompecabezas que un film, y que era más a propósito para exhibirse ante una computadora electrónica que ante un ser humano. Y cuando finalmente se resolvía el rompecabezas, ¿qué quedaba? Todo, y a la vez nada.

En suma, Resnais tiene el talento de poder decir en la pantalla todo lo que se le ocurre. Desgraciadamente, no tiene nada —o casi nada— que decir. Como artista, carece de humanidad, de sangre. Está fuera de este mundo, está en el aire. No obstante, su arte es importante. Logró modificar la idea general acerca de qué cosa es un film. Concedió libertad a todos los realizadores para que remoldeen el cine de acuerdo con los deseos de cada uno.

François Truffaut (31 años) es quizá el talento cinematográfico más rico entre los nuevos directores franceses. Su arte es tan cálido como frío el de Resnais. Sus películas versan sobre gente real con sentimientos reales: un chico que huye de su casa, un hombre cuya esposa se va con su mejor amigo. Las películas de Truffaut son densas porque la vida misma es densa, pero al mismo tiempo son alegres y optimistas. Tienen naturalidad, y, como las cosas naturales, están llenas de pasos en falso y de vueltas inexplicables. Pero atrapan al espectador y continúan latiendo en su mente hasta mucho después de la palabra fin. Las producciones de Truffaut son cada vez más perfectas. *Disparen sobre el pianista* es mucho más inteligente y hábil que *Los 400 golpes*, y la agridulce sabiduría de *Jules et Jim* convierte a las dos anteriores en juego de niños.

Francia: la "nueva ola"

Mientras tanto, el cine italiano tomó un nuevo rumbo. Después de la muerte repentina del neorrealismo italiano (*Roma, ciudad abierta, Ladrones de bicicletas*) —que murió a manos de los políticos, convencidos de que esa clase de películas arruinaría el magnífico negocio del turismo—, los

"Pather Panchali", de Satjajit Ray, nos descubrió un paisaje humano ignorado: la India.

Roman Polanski, el joven director polaco, unió en su película "El cuchillo bajo el agua" la excepcional calidad de sus imágenes fotográficas a la profundidad conceptual de un tema apasionante.

LOS DEFENSORES

¡Soy inocente!... La voz de un hombre o la de una mujer rebota entre las cuatro paredes de una celda mientras la ley exige pruebas, hechos, que los eximan de sus presuntas culpabilidades y que desmoronen las circunstancias y los testimonios que parecen probar lo contrario. Entonces aparecen **Lawrence y Kenneth Preston,** LOS DEFENSORES. Ellos escucharán a esos dramáticos manojos de nervios que sollozan, que gritan, para ir reconstruyendo una historia que les permitirá salvar la vida y el honor de sus defendidos. Conozca el alma de LOS DEFENSORES, sus luchas, porque ellos están en el corazón y en la piel de sus patrocinados mientras una sentencia balancea su dramático suspenso en la balanza de la justicia.

TODOS LOS SÁBADOS, A LAS 22.30

CANAL 13

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El tema de la angustia para una generación intelectualizada

italianos no produjeron más que monstruosidades mitológicas o comedias pletóricas de muchachas rozagantes. Solo el genial Vittorio de Sica logró arrancar un débil sonido al clarín de la reforma con su film *El techo* (1956). A fines de la década del 50 apareció en el mundo del cine Pietro Germi, que más tarde haría una comedia áspera y brillante titulada *Divorcio a la italiana*. En esa misma época se elevaron hasta su cúspide tres grandes talentos de Italia.

Luchino Visconti (56 años) pertenece a una familia noble y ostenta el título de conde de Modrone. Sus amigos dicen de él que "vota por la izquierda y vive en la derecha". *Rocco y sus hermanos* (1960) es una magnífica resurrección del neorrealismo, en que Visconti narra la historia de una familia de campesinos que se establece en la ciudad, y acaba desintegrándose en los enormes e insensibles engranajes de Milán. En *El gatopardo* (1963), adaptación de la novela de Giuseppe di Lampedusa, muestra una forma de vida feudal que se acaba, y los últimos restos de un hombre benévolo que la ha vivido con honor.

Los films de Visconti son a veces laboriosos y doctrinarios, pero poseen la solidez y la urgencia de los cuerpos vivientes. Por momentos parece que carecieran de dirección; en realidad, la acción transcurre como una corriente lenta que va a desembocar irremisiblemente en un estallido.

Federico Fellini (43 años) es el más imaginativo, versátil y popular de los nuevos directores italianos. En *Los inútiles* (1953) realizó una sátira social convencional pero perfecta. En *La strada* (1954), comedia poética, siguió las huellas de Chaplin, pero no logró amoldarse del todo a ellas. En *La dolce vita* (1960), la película que consagró mundialmente tanto a Fellini como al actor Marcello Mastroianni, construyó una parodia espectacular del Apocalipsis, en la cual la profecía se cumple plenamente, y Roma, la Gran Ramera bíblica, se enloda concienzudamente a lo largo de siete noches de destrucción. En *Ocho y medio* (1963), su película más audaz hasta la fecha, apuntó la cámara hacia su propia psiquis, y la dejó recoger sus temores y fantasías, sus deseos y desesperaciones, en un lenguaje cinematográfico que tiene más que Joyce que de Griffith.

Todas estas películas están hechas con gran despliegue de dialéctica; Fellini es, sin lugar a dudas, uno de los directores más llenos de imaginación que han existido jamás. Desdichadamente, a esta imaginación no la controla el buen gusto: trata de satisfacer la sed de sensacionalismo del público.

Michelangelo Antonioni (49 años) es la antítesis temperamental de Fellini: un esteta sensible que ni aunque se esforzase caería en el mal gusto. Ha hecho tres películas de valor: *La aventura, La noche, El eclipse*. Cualquiera de ellas bastaría para consagrarlo como uno de los más finos *estilistas* en la historia del cine. Su *estilo* es lento y amplio. Cada escena comienza un poquito antes del verdadero comienzo, y termina un poquito después de su verdadero final. Por lo general, la cámara permanece quieta, y los actores se mueven como figuras de una procesión *funeral*. Indudablemente, lo son. Cada uno de los films de Antonioni es el velatorio sombrío y ceremonioso de sus muertos en vida. Sus caracteres no conocen ya el sentido de la existencia, ni la razón por la que están en el mundo. Vagabundean a través de una fatigosa serie de amores sin amor, con la débil esperanza de que el contacto amoroso reavivará en sus corazones el apagado fuego de la vida.

El tema es bueno, y de rigurosa actualidad, y Antonioni lo expone en términos series y nobles. Lo malo es que lo expone una y otra vez, continuamente. Pareciera que no tiene nada más que decir. Si es así, el eclipse que prevé puede muy bien ser el suyo propio.

Iracundos en el cine

Si los directores franceses e italianos dan por sentado el hecho de que el cine es un arte importante, por derecho propio, la mayoría de los realizadores británicos no están tan seguros de ello. Las películas inglesas se consideran subsidiarias del teatro y la literatura. En realidad, muchos de los nuevos films de Gran Bretaña son adaptaciones de dramas y novelas; el cine inglés se deja conducir dócilmente por el grupo padre, o sea el literario. Pero desde que este grupo padre es el de los "jóvenes iracundos", las cosas cambiaron. Casi todas las buenas películas británicas de los últimos cinco años están políticamente en la izquierda: son films de protesta social, y, generalmente, esta protesta se dirige a las condiciones de vida de los villorrios industriales de Yorkshire.

El director Jack Clayton rompió el fuego con una cruel monografía acerca de la diferencia de clases, titulada *Almas en subasta*, que realizó en 1958; antes de que hubiese transcurrido mucho tiempo avanzó otro artista, más joven y más iracundo que Clayton, y tomó la dirección del movimiento. Tony Richardson dirigió *Recordando con ira, Imprevisto pasional, Sabor de miel* y *The Loneliness of the Long Distance Runner*.

Cinematográficamente hablando, Richardson no es un gran realizador. Por

Emmanuelle Riva, la torturada heroína de "Hiroshima, mon amour", obra de Alain Resnais.

Anita Eckberg en "La dolce vita", de Fellini, que conmovió a la opinión mundial y se convirtió en seguida en uno de los éxitos taquilleros más impresionantes de toda la historia del cine.

Archivo histórico de Revistas Argentinas | ahira.com.ar

CLAUDIA

DE DICIEMBRE!!!

EL REGALO QUE ESPERAN DE USTED!

El numero de diciembre de Claudia es lo más extraordinario que usted pueda imaginarse, porque Claudia de diciembre, es Claudia de Navidad!

Navidad y Claudia! De esta mágica conjunción, surgen más de 200 páginas fabulosas, resplandecientes de color, ternura y maravillosos consejos prácticos para las fiestas!

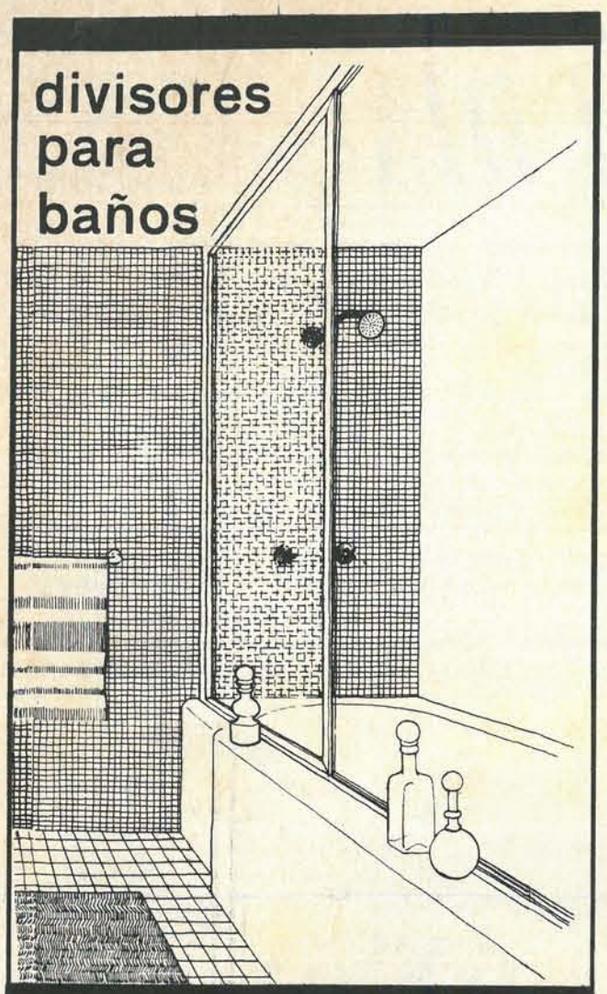
Además de sus habituales secciones, ampliadas en este número extraordinario, usted encontrará los regalos más sorprendentes, y entre ellos

UN INCREIBLE DESFILE SONORO EN FORMA DE UN DISCO, A TRAVES DE LOS INTERPRETES Y ACTORES MAS FAMOSOS, y UN SUPLEMENTO DE 32 PAGINAS ESPECIALMENTE DEDICADO AL HOMBRE

CLAUDIA de diciembre, más bella que nunca!

CLAUDIA, su gran revista amiga

RESERVELA YA A SU CANILLITA!



Cerramientos corredizos de aluminio con cristales o plástico para bañeras y duchas.

Multiplican el uso del baño, facilitan la limpieza y contribuyen a la decoración.

se instalan en el día

Solicite asesoramiento a:

FLAMIA S. A.

Montes de Oca 1440
21-4595 - 21-0606 - 28-2684
Buenos Aires

temperamento y profesión es director de teatro, y a veces resulta muy bueno como tal. Posee inteligencia para elegir sus actores y sabe sacar de ellos el máximo de provecho posible. Bajo su guía, Albert Finney, Rita Tushingham, Tom Courtenay y Rachel Roberts llegaron a ser atracciones cinematográficas internacionales. Pero los espectadores se están aburriendo un poco de ver siempre los mismos techos grises y las mismas cocinas oscuras.

Grandes films por doquier

Fuera del epicentro del nuevo cine, que forman Francia, Italia y Gran Bretaña, se están formando rápidamente nuevas concentraciones de producción cinematográfica, algunas de ellas detrás de la Cortina de Hierro. Polonia, por ejemplo, es un país que cuenta con innumerables adictos al cine. El director Polanski posee una preparación completa, y Andrzej Wajda es más logrado todavía. Dos películas suyas sobre la guerra admiraron al público con su sombría intensidad: *Cenizas y diamantes* y *Kanal*. La producción húngara se ha doblado en los últimos diez años, y, desde 1959 en adelante, la calidad de las películas soviéticas está en continuo aumento. Basta citar *Pasaron las grullas, La balada del soldado, La infancia de Iván*.

En la India está Satyajit Ray (42 años), que antes de demostrar su talento natural, uno de los más grandes del mundo, se había dedicado a hacer películas comerciales en Calcuta. Sus obras están llenas de vida y luminosidad espiritual. Las tres primeras (*Pather Panchali, Aparajito, El mundo de Apu*) conforman una trilogía que describe la vida india mejor que muchos volúmenes de historia, y constituye por sí sola la obra de arte suprema de la cinematografía asiática. Las películas que les siguen (*Devi, Dos hijas, La sala de música*) son aún más logradas, bellas y armoniosas; serenas, como suelen serlo todas las cosas profundas. No hay prisa en ellas: se toman su tiempo para existir. Experimentan la vida y experimentan la muerte. Ninguna cosa humana les es extraña; son obras de amor.

En la Argentina tenemos a Leopoldo Torre Nilsson (39 años), el Bergman de las Antípodas. No es en absoluto un gran artista, pero sus films (*La casa del ángel, La mano en la trampa, Piel de verano*) son inteligentes, elegantes, apasionados y veraces.

Más allá de Beverly Hills

Cuando la gente piensa en el cine de los EE.UU., piensa en Hollywood. Pero el nuevo cine norteamericano no sale de Hollywood, sino de Nueva York. Hay casas de arte, cinematecas y pequeños grupos bastante extraños que se reúnen a medianoche en bohardillas de Greenwich Village y exhiben películas que ellos consideran de vanguardia. Todo esto es muy estimulante, y ha hecho que desde fines de la década pasada, varios cientos de personas anden recorriendo la ciudad en procura de realizar películas independientes.

Muy pocos triunfaron. En 1957, Morris Engel hizo *Weddings and Babies*. En 1959, Robert Frank filmó *Pull my Daisy*, y Sidney Meyers dirigió *El ojo salvaje*. En 1961, John Cassavetes lanzó *Sombras*, y Shirley Clarke hizo la versión cinematográfica de la obra teatral de Jack Gelber *The Connection*. El mismo año, Jonas Mekas filmó *Guns of the Trees*, y dos años más tarde, su hermano Adolfas rodó *Hallelujah the Hills*. En 1962, Herbert Danska filmó *The Gift*, y Frank Perry se dio a conocer con *David y Lisa*, la mejor película norteamericana del año. Y en 1963, Robert Drew, Greg Shuker y Ricky Leacock produjeron *The Chair*. Algunos de estos films son bastante pesados, y unos cuantos resultaron decididamente malos, pero la mayoría fueron nuevos, vivos y originales, y al ser exhibidos en Europa impresionaron

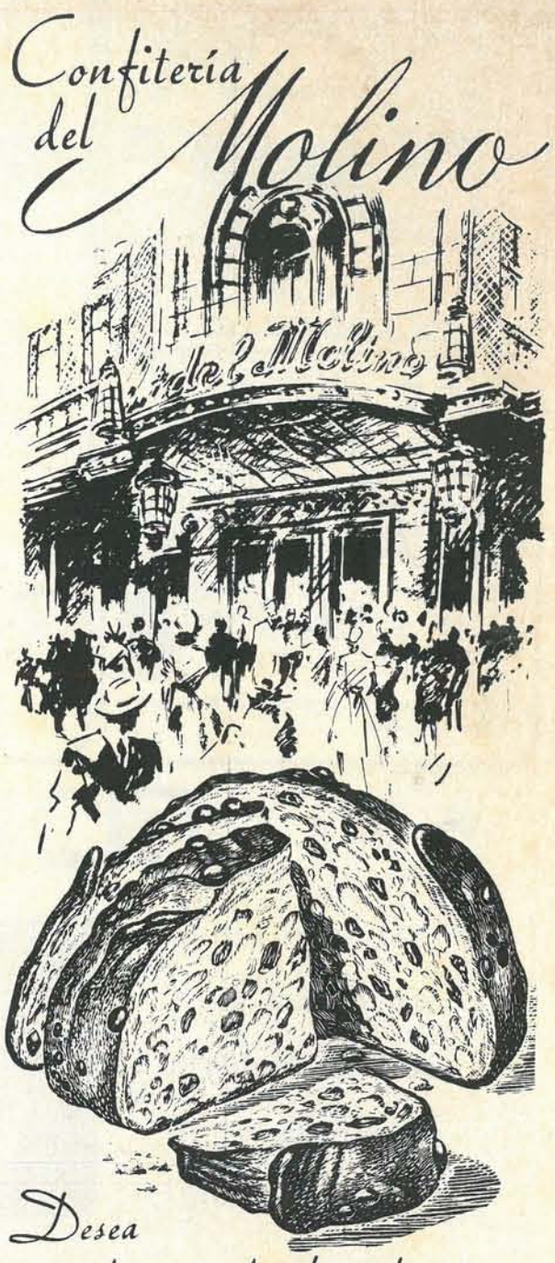
Más que muchos otros, los realizadores norteamericanos aprovechan las nuevas técnicas. fotómetros, cámaras manuales, micrófonos direccionales que captan las voces requeridas aunque estén en medio de una muchedumbre, equipos sonoros a transistores, etc. Tales artificios fueron usados con notables resultados, y se pueden conseguir en los principales centros cinematográficos. También hay una extensa variedad de películas extremadamente sensibles y rápidas, que hasta pueden filmar en la oscuridad.

Las posibilidades son infinitas

Estas nuevas herramientas enriquecen el lenguaje y el espíritu del cine, liberan a la cámara de sus antiguas ataduras, y le dan ojos de gato. Actualmente, las cámaras van dondequiera que vaya el hombre, y ven las cosas mucho mejor que él. Estos instrumentos hacen que el arte de la filmación se vuelva más liviano, más variado, y que alcance a captar un trozo de vida mucho más amplio. Pero su poder es más importante todavía: liberan a las películas de la jaula en la que habían languidecido durante tanto tiempo; liberan al realizador de la dependencia del financiero. El nuevo equipo es extremadamente barato: una cámara filmadora stándard cuesta 25.000 dólares; una Arriflex, 3.500. Once lámparas comunes de estudio cuestan 2.100 dólares; ocho de las nuevas lámparas portátiles dan exactamente el mismo resultado y cuestan solo 566.

Por primera vez desde que Edison dio vueltas a la manivela de su kinetógrafo y registró el estornudo de Fred Ott, el camino está abierto a la libre exploración de todas las posibilidades del cine como arte. Y estas posibilidades son, indudablemente, inmensas. Ningún otro arte puede explorar tan poderosamente la sugestión del tiempo y el espacio. Ningún otro arte tiene el poder de atrapar tan por completo al ser humano. Capta a la vez sus ojos, sus oídos, su mente, su corazón y sus apetitos. Es al mismo tiempo drama, música, poesía, novela, pintura. Lo atrapa y lo sumerge en una cueva oscura; lo rodea de silencio, de noche. Su ojo interno comienza a ver, su oído interno comienza a oír. Repentinamente, se abre en la oscuridad una inmensa boca que lanza visiones. Gente. Ciudades. Ríos. Montañas. Todo un mundo surge de la boca del transido médium, y se convierte en el mundo del hombre que lo contempla desde la oscuridad.

A los nuevos directores se les ha dado un gran poder mágico. ¿Qué harán con él? ¿Renovará Resnais la estética del cine? ¿Logrará Bergman atizar el fuego del corazón y llenar de amor este sombrío universo? ¿Realizará Ray su prodigiosa promesa, convirtiéndose en el Shakespeare de la pantalla? ¿O surgirán hombres nuevos que superen a todos ellos? Sea lo que fuere lo que ocurra, ya los pioneros abrieron el camino. El mundo va hacia una gran cultura del cine. El arte del futuro se ha convertido en el arte del presente. ◆



Desea
a su distinguida clientela

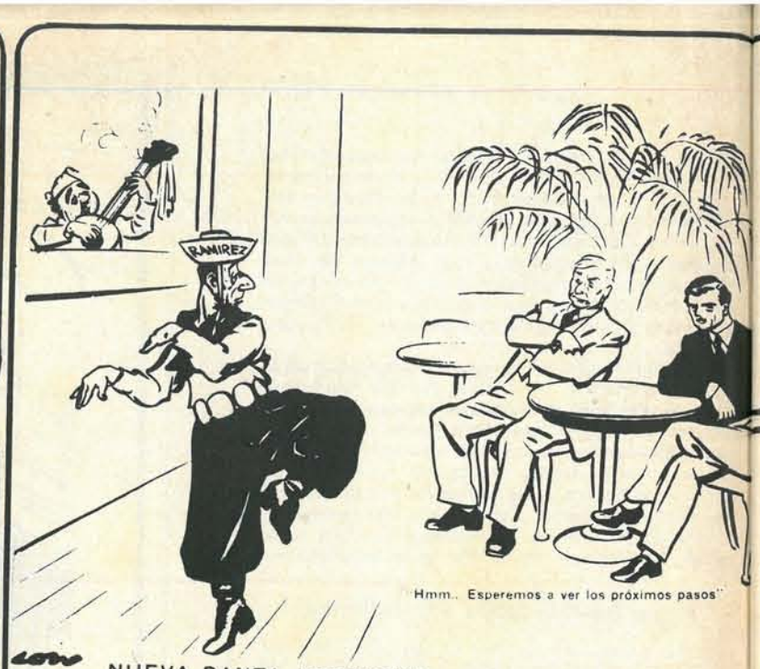
Felices Fiestas

CALLAO y RIVADAVIA
PEDIDOS — T. E. 45-5848-49-40

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

T-T-TODAVIA EN LA S-S-SILLA
La conmoción provocada por la destalinización".

La V-1 y V-2, último esfuerzo de Hitler para ganar la guerra.



NUEVA DANZA ARGENTINA

Al compás de la guitarra de Franco, baila Ramírez. A la mesa, Anthony Eden y Cordell Hull

EL ENCUENTRO

CAMARADERIA EN HUNGRIA

ADENAUER
PILOTO IRREEMPLAZABLE

EL ESTADISTA DE LA CARICATURA

Los dibujos de David Low son la historia menuda de la política mundial

Su aspecto era manso y bondadoso; su bigote negro muy pulcro y su sombrero de fieltro y bastón eran inconfundibles. Sus ojos castaños y grandes trascendían humildad. Le gustaba considerarse a sí mismo un hombre amable, y a menudo decía que podía perdonarle al mundo sus pecados, porque eran producto más de la estupidez que de la maldad. Este hombre, que si bien perdonó esos defectos, no pudo pasarlos por alto, se llamaba David Low, y murió en setiembre de este año, a los 72 de edad. Durante 60 años atacó a esos dos males con brillante e inigualada ferocidad. Su arma de combate fue el lápiz del caricaturista.

Cuando Low pasó de su nativa Nueva Zelandia a Londres, después de la primera guerra mundial, advirtió que el arte de la caricatura periodística estaba todavía lleno de solemnidad victoriana, y que no contenía ni pizca de mordacidad. Se consideraba escandaloso ridiculizar a los estadistas, y fue precisamente eso lo que se dedicó a hacer Low desde las páginas del "London Evening Star": escandalizar a los estadistas, escandalizar al editor y escandalizar a todo el Reino Unido. A los que protestaron primero les dijo: "Soy un bicho molesto que se dedica a la sanidad".

No cabe duda de que fue un bicho que molestó bastante, aun a los hombres que pagaban su talento. Cuando comenzó a trabajar para Lord Beaverbrook, en 1927, le arrancó la promesa de que podría dibujar lo que se le ocurriese. Y lo que a Low se le ocurrió no estuvo precisamente de acuerdo con los gustos conservadores del patrón: su lápiz se ensañó con el Partido Conservador, con los sueños de Beaverbrook de restaurar el gran Imperio británico, y con el propio lord. En una oportunidad, el caricaturista dibujó a su jefe como una bruja montada en una escoba, predicando "política para mentalidades infantiles". Cuando Beaverbrook conminó al personal de sus diarios a mostrarse benevolentes para con Mussolini al atacar este a Abisinia, Low dibujó tres monos con la cara del lord, y puso debajo de ellos la leyenda: "No veas a Abisinia; no oigas a Abisinia; no hables de Abisinia".

En la década de 1930, cuando la proximidad de la guerra se hacía más y más evidente, Low logró conmover la conciencia de toda Inglaterra. Creó un personaje, el coronel Blimp, un sujeto alegre, con bigotes de morsa, gran devorador de carne vacuna, que simbolizaba la conformidad de Inglaterra ante los graves problemas del siglo XX. Mientras tomaba su baño turco, el coronel Blimp decía tonterías a un callado compañero que presentaba un parecido sospechoso con el propio Low: "¡Por Dios, señor! —decía el coronel—. ¡Hitler tiene razón! La única manera de enseñarle a la gente a tenerse respeto a sí misma es tratarla como a perros que son". Según Blimp, el Japón también tenía razón: "La tarea del amarillo es mantener al blanco fuera de la tierra del negro".

Los golpes más fuertes de Low cayeron sobre los hombres que conspiraban para ensangrentar el mundo. El famoso "El encuentro" de Low (ver grabado) mostraba a Hitler y Stalin haciéndose mutuas cortesías. Era un irónico comentario al tratado ruso-alemán de no agresión. Las caricaturas de Low enfurecieron tanto al *Führer*, que hasta envió protestas oficiales a Londres.

En la hora decisiva de Gran Bretaña, Low espoleó a la nación con una caricatura que llegó a hacerse célebre. En ella se veía al primer ministro Winston Churchill a la cabeza de una manifestación de decididos británicos que se arremangaban, aprestándose para luchar contra la maldad. El epígrafe rezaba: "Estamos contigo, Winston". Esto debe de haber complacido enormemente a Churchill; en otros tiempos, había sido uno de los blancos preferidos de las saetas de Low. Después de una caricatura especialmente mordaz, Churchill dijo: "No se puede poner bridas al asno salvaje del desierto, y menos aún prohibirle que rebuzne".

Al producirse la victoria aliada, Low pareció no tener más blancos a los que apuntar. Un amigo suyo dijo: "La guerra parece haberle quitado todo el entusiasmo"; pero puede haberse tratado solamente de que el caricaturista estaba llegando a la vejez. El coronel Blimp se desvaneció entre las brumas de la inmortalidad, y muchos de los mejores dibujos de Low entraron en museos británicos. Pero su talento brilló todavía esporádicamente, como por ejemplo en la caricatura que representaba el advenimiento de la era nuclear. Un ogro le regalaba a un niñito un nuevo juguete: la bomba atómica.

Low dejó a lord Beaverbrook por el "Laborite Daily Herald", y a este por el "Manchester Guardian". A modo de explicación, dijo que es necesario cambiar cada tanto. Escribió varios libros de reminiscencias, y en 1962 se le concedió el título de caballero.

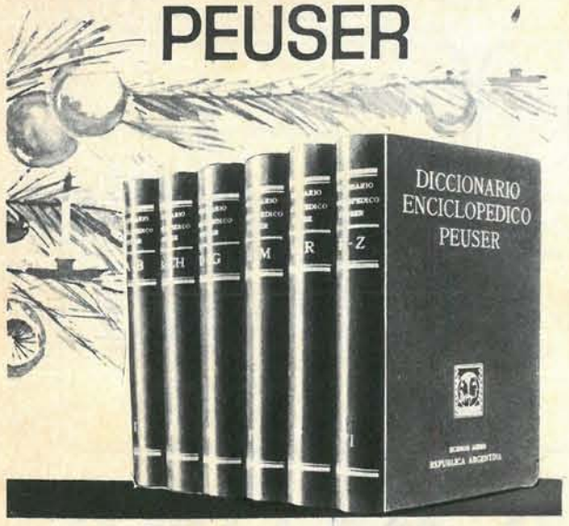
En abril último, antes de ingresar en el hospital, el hombre a quien se le llamó "estadista de la caricatura" realizó un dibujo ambiguo y confuso para el "Manchester Guardian". Resultó ser la última caricatura de David Low. ◆

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

"Un regalo ideal para sus hijos y para Ud."

NOVISIMO Y ORIGINAL

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO PEUSER



6 GRANDES VOLUMENES

TODO LO DICHO Y HECHO EN EL MUNDO HASTA HOY

• Nuevos vocablos • Ultimos progresos científicos con sus asombrosas proyecciones • 150.000 artículos • 4.800 ilustraciones en negro • 130 láminas y mapas a todo color y en blanco y negro.
Actual, enriquecido por la más completa lexicología. Cuidadosamente impreso en gran papel y lujosamente encuadernado en cuero.

ENRIQUEZCA SU BIBLIOTECA CON ESTA GRAN OBRA, TAMBIEN MEDIANTE LOS PLANES QUE LE OFRECE NUESTRO

Departamento de *Crédito Editorial*

EDICIONES PEUSER EN SUS 96 AÑOS CONTRIBUYENDO A LA CULTURA

Ediciones
Peuser
SAN MARTIN Y CANGALLO

FLORIDA 205 - FLORIDA 750 - RIVADAVIA 2718 - LIMA 1686 - BOEDO 735 - BUENOS AIRES
LA PLATA - ROSARIO - MENDOZA - CORDOBA - RIO CUARTO - SAN JUAN Y LIBRERIAS DE TODO EL PAIS

Soluciones a los problemas del número anterior

1 El producto C × C termina en C solamente si C es igual a 1, a 5, a 6 ó 0. El 1 queda excluido, porque si no el primer producto parcial estaría formado por tres cifras y no cuatro. Se excluye también el 0, porque si C lo fuera, su ubicación al comienzo del segundo producto parcial carecería de sentido. Quedan entonces como posibles valores de C el 5 y el 6. Si C es igual a 5, B debe ser tal que su cuadrado B × B, más lo que "se lleva" de B × C, termine en B; por lo tanto B debe ser 8. La letra A debe equivaler a un número tal, que el producto A × B, más lo que "se lleva" de B × B, tenga como primera cifra C, o sea que A debe ser 6.

Si C fuera igual a 6 y se repite el mismo razonamiento, nos encontraríamos con un 7, que debe ser excluido, de acuerdo con el enunciado del problema. Por lo tanto, ABC es 685 y la multiplicación completa es

$$\begin{array}{r} 685 \\ \times\ 685 \\ \hline 3425 \\ 5480 \\ 4110 \\ \hline 469225 \end{array}$$

2 La palabra clave es INSUPERADO. En el diagrama se consigna el número correspondiente a cada letra.

O_{10}				S_3
	N_2	P_5		
	E_6	A_8		
R_7	D_9	U_4	I_1	

3 Puesto que la última cifra a la derecha del primer producto parcial es 7, B puede ser 1 ó 3, únicamente, dado el valor de las primeras dos cifras a la izquierda del primer producto parcial. Si es 3, C debe ser 9. Se multiplica 9 × 3, da 27. Se sigue la multiplicación y, al llegar a AA, se deduce inmediatamente, por las dos primeras cifras del primer producto parcial, que AA es igual a 11. En la segunda multiplicación parcial, al ser A igual a 1, D es igual a 7, número que figura como primera cifra del segundo producto parcial. La multiplicación queda reconstruida así:

$$\begin{array}{r} 1139 \\ \times\ \ 73 \\ \hline 3417 \\ 7973 \\ \hline 83147 \end{array}$$

4 De acuerdo con el último número del resultado final, la última cifra del multiplicador puede ser 7 ó 2. Utilicemos el 7: el primer producto parcial será 8638. Por lo tanto, la última cifra del segundo producto parcial debe ser 0, para que la penúltima del resultado final sea 3. En consecuencia, el segundo término del multiplicador será 5, lo que nos da un segundo producto parcial 6170. De acuerdo con el 4 que figura como primera cifra del resultado final, el primer término del multiplicador debe ser 3 ó 4. El 4 es imposible, porque al hacer la suma de los productos parciales, la primera cifra sería 5 y no 4. De esa forma, el resultado final es 440538 y el multiplicador 357. Si, al comienzo, hubiéramos utilizado el 2 en lugar del 7, el primer producto parcial daría 2468, y, en el segundo, no habría ningún número que, multiplicado por 4, nos diera el 7 necesario para que la penúltima cifra del resultado final fuera 3.

¡COLECCIONE HISTORIA DE NUESTRO TIEMPO COLECCIONANDO PANORAMA!

En toda biblioteca moderna debe haber una colección de **PANORAMA**, la revista de nuestro tiempo, ágil, colorida... indispensable!

SUSCRIBASE AHORA; RECIBIRA DE INMEDIATO LOS 6 PRIMEROS NUMEROS ENCUADERNADOS EN SU LUJOSA CARPETA Y, MENSUALMENTE, CADA UNO DE LOS 6 RESTANTES HASTA COMPLETAR EL PRIMER AÑO DE **PANORAMA**.

Aproveche hoy mismo esta oferta especial Fin de Año, cuyo precio total es de $ 600.-

Diríjase personalmente, o enviando cheque o giro postal sobre Buenos Aires, a
RYELA S. A. C.
Piedras 113, Buenos Aires.
Horario: lunes a viernes de 12 a 19 hs.

Y NO OLVIDE QUE ESTA OFERTA ESPECIAL FIN DE AÑO CONSTITUYE UNA MAGNIFICA OPORTUNIDAD PARA HACER UN REGALO DISTINTO, VALIOSO, QUE SE RENOVARA TODOS LOS MESES CON CADA NUEVO NUMERO DE **PANORAMA**.
NO DEJE PASAR ESTA OCASION, HAGA UN OBSEQUIO EXCEPCIONAL: REGALE UNA SUSCRIPCION A **PANORAMA**.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¡YA ESTAN EN VENTA LOS NUEVOS DISCOS FONORAMA!

Apareció el nuevo disco flexible de asombrosa sonoridad e increíble resistencia al desgaste! Todos los meses usted encontrará en los quioscos de diarios y revistas los discos FONORAMA con los temas más fascinantes, la mayoría de los cuales nunca fueron llevados al disco! Un milagro de la técnica moderna!

14 MINUTOS DE GRABACION EN UN DISCO LONG-PLAY QUE:
• NO SE GASTA CON EL USO • NO SE RAYA • ES FLEXIBLE • ES LIVIANO • ES IRROMPIBLE • NO ACUMULA POLVO • ES MUY FACIL DE GUARDAR
...y sólo cuesta $ 80.-

NOVIEMBRE

"LA CENICIENTA" y "EL GATO CON BOTAS" de Perrault. Encantadores cuentos para niños realizados por Roberto Aulés y "El Teatro de los Niños". (1 Disco)
"ESCUCHE Y DESCANSE". Ejercicios para aliviar la tensión nerviosa y psicológica. (1 Disco)
"RIGOLETTO" de Verdi. Opera condensada. Grandes solistas y Orquesta Sinfónica de Turín. (2 Discos)
"FESTIVAL FOLKLORICO ARGENTINO". Zona CENTRO. Seis canciones por el conjunto "Los Mandingas". (1 Disco)

DICIEMBRE

"EL AMOR EN LA POESIA". Grandes poemas de amor interpretados por Alfredo Alcón. (1 Disco)
"NAVIDAD INFANTIL". Un hermoso relato navideño con canciones y teatralización del Nacimiento, realizado por María Elena Walsh y un grupo de actores y músicos. (1 Disco)
"FESTIVAL FOLKLORICO ARGENTINO". Zona NORTE. Seis canciones por el conjunto "Los Mandingas". (1 Disco)
"GOOL"!.. Los mejores goles del campeonato 1963 en la voz y emoción de los comentaristas más destacados, comentados por los jugadores que los convirtieron. (1 Disco)

DISCOS FONORAMA

RECLAME LOS DISCOS FONORAMA EN LOS QUIOSCOS MARCADOS CON EL DISCO

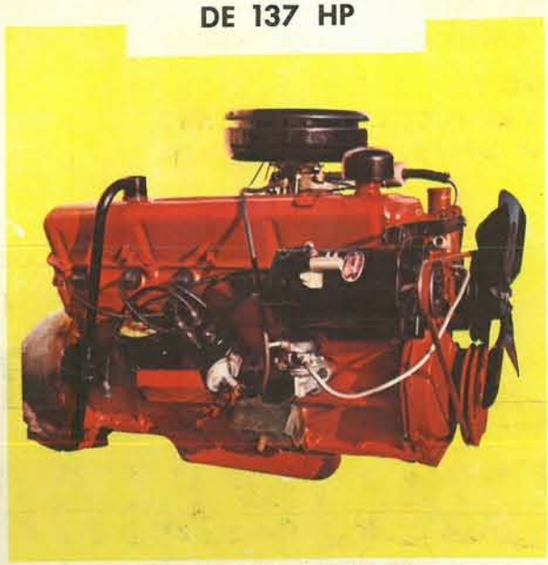
Editada por Editorial Abril S.A., Buenos Aires. Avda. L. N. Alem 884. (La publicación de la revista será continuada por Panorama S.A. en formación, cuando esté completada la constitución de esta sociedad, por cuya cuenta actúa Editorial Abril S.A.).

Correo Argentino Central B | TARIFA REDUCIDA | Concesión Nº 7142

PANORAMA - Av. ALEM 884 - CAPITAL FEDERAL. Director: Jorge De'Angeli. Registro de la Prop. Int. Nº 758.223. Distribuidores interior y exterior R.Y.E.L.A., S.A.C., Piedras 113, Capital - Der. mund. reserv.

IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS

NUEVO MOTOR DE 137 HP



Cilindrada, 3687 c.c. (225 pulg.³)
¡El famoso! Slant Six (6 cilindros inclinados) de CHRYSLER, está más potente que nunca!

Dinámico pique, rápida aceleración, marcha firme. Todo esto brinda a usted la potencia extra del VALIANT II. Y para mayor satisfacción suya, muchos años de excelente automóvil con un mínimo de preocupaciones y gastos.

Por eso se dice que... "hay más VALORES en el VALIANT II." Suspensión por barras de torsión y rótulas esféricas... Fuerte caja de tres velocidades adelante y marcha atrás... Lujosos interiores con tapizados al tono.

Valiant

Producido por:
FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.

CHRYSLER ARGENTINA S.A.
Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores
Véalo en el Concesionario Autorizado

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Fernández • Balza